

I. Disposicions generals

MINISTERI D'INDÚSTRIA, TURISME I COMERÇ

17826 REIAL DECRET 1937/2004, de 27 de setembre, pel qual s'aprova el Reglament d'execució de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, de protecció jurídica del disseny industrial. («BOE» 250, de 16-10-2004.)

La Llei 20/2003, de 7 de juliol, de protecció jurídica del disseny industrial, en la disposició final segona, autoritza el Consell de Ministres perquè dicti les disposicions necessàries per al seu desplegament i aplicació. Són també molts els articles d'aquesta Llei que preveuen el seu desplegament per via reglamentària. A aquests efectes, s'ha procedit a elaborar el reglament d'execució de la Llei, i s'ha ordenat en sis títols i tres disposicions addicionals.

Aquest Reial decret i el Reglament executiu que aprova es dicten a l'empara de la competència exclusiva de l'Estat en matèria de legislació sobre propietat industrial que preveu l'article 149.1.9a de la Constitució.

El títol I regula detalladament els documents que integren la sol·licitud i les informacions i les dades que, d'acord amb el que preveu la Llei, s'han de subministrar per tal d'identificar perfectament els titulars i els seus representants i definir els elements constitutius del dret sol·licitat, tant cronològicament —data de presentació i prioritats— com materialment, mitjançant la representació gràfica del disseny i, amb caràcter opcional, la seva descripció explicativa. Una atenció especial es presta a l'annex a què es remet l'article 4 als requisits de la representació gràfica o fotogràfica del disseny que es pretén protegir, per la seva importància per delimitar amb precisió i exactitud l'objecte del dret, tenint en compte que el disseny es defineix per la novetat i singularitat de les seves característiques d'aparença. També s'atén, com és lògic, a les característiques tècniques i a la seva presentació estandarditzada per permetre un tractament homogeni dels expedients i facilitar la seva informatització i publicació, tenint en compte, a més, que es preveuen sol·licituds múltiples. L'experiència demostra que la forma més eficaç per facilitar la tasca del sol·licitant i ordenar i racionalitzar el treball de l'Oficina Espanyola de Patents i Marques és, fins on sigui possible, ordenar aquestes dades en impresos normalitzats que poden ser utilitzats per presentar les sol·licituds, i disposar sistemes comuns de numeració i datació de les sol·licituds de registres pels òrgans encarregats de rebre-les.

El títol II desenvolupa el procediment de registre, i es divideix en tres capítols.

El capítol I regula les actuacions corresponents a moments de la tramitació que són separables de l'examen de fons, previ a la concessió del registre, com són la recepció de les sol·licituds, l'assignació de data de presentació i l'examen de forma, que han de fer els òrgans competents (comunitats autònomes que han assumit efectivament aquestes competències i han creat els òrgans per aplicar-les) previstos a l'article 20 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol. L'examen dels requisits mínims per assignar data de presentació i l'examen dels requisits formals es poden fer successivament o en un únic acte, i s'han de comunicar al sol·licitant en una mateixa notificació. Es preveu que les irregularitats que afectin els requisits formals exigits per publicar la reproducció gràfica del disseny es comuniquin al sol·licitant, però la seva falta d'esmena no ha d'afectar la continuació del procediment quan es tracti de les sol·licituds per a les quals s'hagi demanat l'ajornament de la publicació. Aquesta fase de la tramitació és generalment molt breu i, quan no la faci l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, ha d'acabar amb la remissió a aquest organisme de la sol·licitud conforme al que preveu l'article 28 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

El capítol II regula l'examen d'ofici, fet en tot cas per l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, que es limita a comprovar que es tracta d'un disseny en sentit legal i que no és contrari a l'ordre públic o als bons costums, amb la possibilitat, en el primer cas, de sol·licitar, si és procedent, el canvi de modalitat, i en el segon, de modificar el disseny sempre que no s'alteri la seva identitat substancial. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques també fa o revisa la classificació de productes, que únicament té incidència jurídica en el cas de les sol·licituds múltiples per respectar el límit de la unitat de classe imposat per l'article 22 de la Llei, i ofereix al sol·licitant, si és necessari, la possibilitat de dividir la sol·licitud. Atès, a més, que el registre i la publicació segueixen immediatament a aquest examen sumari, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de comprovar una vegada més si s'han completat tots els requisits necessaris per poder realitzar-la, amb una oportunitat nova per al sol·licitant de corregir irregularitats. Com en el cas de l'examen formal, i per guanyar temps, els resultats d'aquestes comprovacions es poden fer en una única notificació. Transcorregut el termini fixat per contestar el suspens, s'ha de resoldre l'expedient en el sentit que sigui procedent.

El capítol III s'ocupa del registre i la publicació, tràmit aquest últim essencial per al reconeixement del dret i la possibilitat d'exercir-lo enfront de tercers, i s'especifiquen els punts i les informacions que s'han d'incloure per identificar els titulars o els seus representants, així com l'abast i l'objecte del dret exclusiu sobre el disseny o els dissenys. Es limita la informació dels dissenys que no arribin a ser publicats, i es regula l'ajornament de la publicació, que és una opció que es dona al sol·licitant que ho necessiti per

fer coincidir la publicació del disseny amb el llançament del producte.

El títol III desenvolupa la tramitació de les oposicions al registre, basant-se en alguna de les causes de denegació previstes legalment, i que només són examinades una vegada produïda la concessió, amb les proves aportades pels tercers. Es regula el contingut de l'escrit d'oposició, els motius d'inadmissió i desistiment, i el procediment, amb trasllat al sol·licitant, contestació, que inclou la possibilitat de modificar el disseny preservant la seva identitat substancial en els casos que preveu l'apartat 2 de l'article 35 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, examen i resolució motivada, que pot ser d'estimació total o parcial o desestimació de les oposicions presentades. La resolució s'ha d'anotar en el registre i s'ha de publicar. L'estimació d'una oposició comporta la cancel·lació del registre del disseny o dels dissenys afectats en el Registre de dissenys. No es pot formular oposició en un sol procediment contra diferents registres, llevat que aquests estiguin agrupats en una sol·licitud múltiple, però l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, si ho creu convenient, pot acumular tots o alguns dels procediments d'oposició referits al mateix disseny.

El títol IV regula el procediment de renovació i el títol V la inscripció de transmissions, llicències i altres modificacions de drets, i el capítol I d'aquest s'ocupa del contingut de la sol·licitud d'inscripció d'aquests actes i drets inscripcionables, i el capítol II del procediment d'inscripció, així com de la cancel·lació i la modificació d'aquestes, i de la renúncia al disseny registrat. La regulació procura la senzillesa del procediment, i redueix en la mesura que sigui possible les formalitats llevat que siguin indispensables per garantir la certesa i seguretat jurídica que s'han de vincular a la inscripció registral.

El títol VI desenvolupa en part el capítol IV de la llei sobre disposicions generals de procediment, i, en part, les normes generals relatives a administració del registre, publicitat i accés als expedients. El capítol I regula les actuacions que tinguin per objecte retirar, modificar o rectificar la sol·licitud, conforme al que preveu l'article 37 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, corregir errors o inscriure els canvis de nom o direcció del sol·licitant o el seu representant que no resultin d'una transferència de la sol·licitud o de registre; en el capítol II, la divisió de la sol·licitud per al cas de sol·licituds múltiples, previst en diferents procediments de la llei, unes vegades amb caràcter necessari i altres opcional; el capítol III es dedica al restabliment de drets, una figura procedent del dret europeu i generalitzada en el nostre ordenament per a totes les modalitats de la propietat industrial a través de la disposició addicional setena de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, que, no obstant això, s'ha d'adaptar en el seu desplegament reglamentari al que preveu l'article 39 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

Els supòsits de suspensió, revisió d'actes en via administrativa i arbitratge, que preveuen els articles 40 a 42 de la Llei, no requereixen ulterior desplegament reglamentari. En canvi, és necessari precisar les mencions per inscriure en el Registre de dissenys, que es pot portar en forma de base de dades electrònica, la publicitat de les dades i informacions registrals, el dret a la consulta pública d'expedients i els seus límits, que fonamentalment afecten tots els dissenys que per qualsevol raó no hagin arribat a ser publicats, i la conservació d'expedients. Les normes del capítol IV d'aquest mateix títol s'ocupen de regular aquests punts.

Finalment, pel que fa a notificacions, comunicacions i representació, les disposicions addicionals primera i segona declaren aplicables les normes que contenen respectivament els capítols IV i VI del títol VIII del Reglament per a l'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, aprovat pel Reial decret 687/2002, de 12 de juliol, capítols que no tindria sentit reproduir aquí en la

seva integritat atès que els preceptes que en aquests regulen aquestes matèries són, amb les precisions que estableixen les esmentades disposicions addicionals, traslladables a l'aplicació de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Indústria, Turisme i Comerç, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia el Consell de Ministres en la reunió del dia 24 de setembre de 2004,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació del Reglament d'execució de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, de protecció jurídica del disseny industrial.*

S'aprova el Reglament d'execució de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, de protecció jurídica del disseny industrial, el text del qual s'insereix a continuació.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

1. Queden derogades les disposicions del mateix rang o inferior que contradiguin o s'oposin al que disposa el Reglament que aprova aquest Reial decret.

2. Queda derogat expressament el Reglament d'adequació a la Llei 30/1992, de 26 de desembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, dels procediments relatius a la concessió, el manteniment i la modificació dels drets de propietat industrial, aprovat pel Reial decret 441/1994, d'11 de març, en el que afecta els models i dibuixos industrials.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de la competència estatal exclusiva en matèria de legislació sobre propietat industrial, que preveu l'article 149.1.9a de la Constitució.

Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

Es faculta el ministre d'Indústria, Turisme i Comerç per adoptar, en l'àmbit de les seves competències, totes les disposicions que siguin necessàries per a l'execució i el desplegament del que aquest Reial decret estableix i, en particular, per a la modificació dels requisits de la reproducció gràfica del disseny que especifica l'annex.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 27 de setembre de 2004.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Indústria, Turisme i Comerç,
JOSÉ MONTILLA AGUILERA

**REGLAMENT D'EXECUCIÓ DE LA LLEI 20/2003,
DE 7 DE JULIOL, DE PROTECCIÓ JURÍDICA
DEL DISSENY INDUSTRIAL**

TÍTOL I

Sol·licitud de registre

Article 1. Contingut de la sol·licitud de registre.

1. La sol·licitud de registre de disseny ha de contenir:

- a) Una petició de registre de disseny.
- b) El nom, l'adreça i la nacionalitat del sol·licitant, així com l'Estat en què tingui el domicili, la seu o un establiment comercial seriós i efectiu. Si la sol·licitud es presenta en una comunitat autònoma diferent de la del domicili del sol·licitant, indicació de l'establiment industrial o comercial seriós i efectiu que es posseeix en el territori de la comunitat autònoma de presentació de la sol·licitud. Aquesta última indicació no és necessària si el sol·licitant actua per mitjà de representant i aquest té el seu domicili o una sucursal seriosa i efectiva en el territori de la comunitat autònoma de presentació de la sol·licitud. Quan el sol·licitant sigui una persona física s'hi ha d'indicar el nom i cognoms, i quan sigui una persona jurídica, la denominació social completa. Als efectes de notificacions, s'hi pot incloure una altra adreça postal. També s'hi pot esmentar el número de telèfon, telefax, correu electrònic o un altre mitjà de comunicació, indicant d'entre aquestes la forma preferent de notificació. En el supòsit que hi hagi diversos sol·licitants, s'ha d'especificar l'adreça o el mitjà de comunicació d'un d'aquests als efectes de notificacions; si no es fa així, les notificacions s'han d'adreçar al sol·licitant esmentat en primer lloc en la sol·licitud.
- c) Si l'adreça del sol·licitant està fora del territori espanyol, indicació d'una adreça a Espanya als efectes de notificacions, llevat que s'actui per mitjà d'un representant amb domicili a Espanya.
- d) Una reproducció gràfica del disseny, de conformitat amb el que preveuen l'article 4 i l'annex.
- e) La indicació dels productes als quals s'hagi d'incorporar o aplicar el disseny d'acord amb el que estableix l'article 3.1.
- f) Quan el sol·licitant actuï per mitjà d'un representant, el nom i l'adreça, de conformitat amb el paràgraf b) anterior, indicant-hi, quan sigui procedent als efectes del que preveu l'article 20.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, la sucursal efectiva i real que es posseeix en el territori de la comunitat autònoma de presentació de la sol·licitud. Aquesta última indicació no és necessària si el sol·licitant té l'adreça, la seu o un establiment industrial o comercial seriós i efectiu en el territori de la comunitat autònoma de presentació de la sol·licitud.
- g) Quan el sol·licitant es vulgui prevaler de la prioritat d'una sol·licitud anterior, de conformitat amb el que preveu l'article 24 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, una declaració en aquest sentit en què s'hi indiqui la data de la sol·licitud anterior i el país en què o per al qual es va presentar i, si pot ser, el número d'aquella.
- h) Quan el sol·licitant es vulgui prevaler de la prioritat d'exposició, segons el que preveu l'article 25 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, una declaració en aquest sentit en què s'hi indiqui la denominació de l'exposició i la data de la primera presentació en aquella dels productes que incorporin el disseny sol·licitat.
- i) La signatura del sol·licitant o del seu representant.

2. La sol·licitud pot incloure, a més dels anteriors, els elements següents:

- a) Una descripció explicativa de la representació de cada disseny referida només a les característiques que apareguin en la representació gràfica a què es refereix l'article 21.1.c) de la Llei 20/2003, de 7 de juliol. No ha de contenir afirmacions sobre la suposada novetat o el caràcter singular o la funcionalitat del disseny.
- b) Una petició d'ajornament de la publicació conforme al que preveu l'article 21 d'aquest Reglament.
- c) La indicació de la classe, així com de la subclasse o subclasses, de la «Classificació de Locarno», segons l'annex de l'Arranjament de Locarno, de 8 d'octubre de 1968, pel qual es crea una classificació internacional de dibuixos i models industrials (d'ara endavant, Classificació Internacional), en què s'inclouin els productes als quals s'apliqui el disseny sol·licitat, segons el que preveu l'article 3 d'aquest Reglament.
- d) La menció del dissenyador, o de l'equip de dissenyadors, o la declaració, signada pel sol·licitant i sota la seva responsabilitat, que l'autor o els autors han renunciat al seu dret a ser esmentats.

Article 2. Sol·licituds múltiples.

1. En les sol·licituds múltiples, que preveu l'article 22 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, el sol·licitant, a més de les dades generals de la sol·licitud i de les específiques de cadascun dels dissenys a què es refereix l'article anterior:

- a) Ha de numerar consecutivament, amb numeració àrabi, els dissenys inclosos en la sol·licitud múltiple.
- b) Ha d'incloure una representació gràfica de cadascun dels dissenys segons el que preveuen l'article 4 i l'annex, amb indicació dels productes a què s'apliquin, de conformitat amb el que estableix l'article 3.1.

2. Si es reivindica prioritat per a tots o alguns dels dissenys sol·licitats, és aplicable a les prioritats reivindicades el que preveuen els paràgrafs g) i h) de l'article 1.1.

Article 3. Classificació i indicació dels productes.

1. La indicació dels productes ha d'esmentar clarament el tipus de productes, de manera que cadascun estigui inclòs en una sola classe de la Classificació Internacional, utilitzant preferentment els termes de la llista de productes utilitzats en l'esmentada classificació.

2. Els productes es classifiquen de conformitat amb l'article 1 de l'Arranjament de Locarno, segons el text vigent el dia de presentació de la sol·licitud de registre del disseny. Els productes han d'anar precedits del número de la classe a què pertanyin, i han de figurar en l'ordre de les classes i subclasses de la Classificació Internacional. La classificació és exclusivament a efectes administratius, i, si l'ha fet el sol·licitant, es pot rectificar d'ofici per l'Oficina Espanyola de Patents i Marques. No escau, no obstant això, la rectificació d'ofici en el cas que preveu l'article 16.2, i es procedeix en aquest cas segons el que preveu l'article esmentat.

Article 4. Representació gràfica del disseny.

La representació gràfica del disseny consisteix en la seva reproducció gràfica o fotogràfica, en blanc i negre o en color, i ha de complir els requisits que estableix l'annex.

Article 5. *Justificant del pagament de la taxa de sol·licitud.*

1. A la sol·licitud de registre del disseny s'ha d'adjuntar el justificant d'haver satisfet la taxa o les taxes de sol·licitud. Aquest justificant pot consistir en el formulari que a aquest efecte s'estableixi, en el qual ha de constar, a més de la taxa i l'import abonat, el nom del sol·licitant, el del representant, si n'hi ha, i, quan es tracti de sol·licituds múltiples, el nombre de dissenys en concepte del qual s'abona la taxa.

2. Quan el pagament de la taxa s'efectuï per mitjans informàtics, electrònics o telemàtics, el justificant del pagament ha de consistir en el rebut que s'expedeixi d'acord amb les característiques del suport utilitzat i ha de complir els requisits expressats anteriorment.

Article 6. *Presentació de la sol·licitud.*

1. La sol·licitud de registre del disseny s'ha de presentar en els llocs esmentats a l'article 20 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, de protecció jurídica del disseny industrial, i de conformitat amb el que s'hi preveu.

2. La sol·licitud es pot presentar en els impresos normalitzats que s'estableixin a l'efecte, sense perjudici que la representació del disseny o dels dissenys sol·licitats es pugui fer en un full a part d'acord amb el que preveu l'annex.

3. El Ministeri d'Indústria, Turisme i Comerç, a proposta de l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, pot establir els supòsits en els quals la presentació de la sol·licitud de registre de disseny es pugui portar a terme per mitjans electrònics o telemàtics.

4. L'òrgan competent per rebre la sol·licitud ha de fer constar en els documents que la componguin el número de l'expedient que li hagi correspost i el lloc, el dia, l'hora i el minut de la seva presentació. A aquests efectes, es poden establir, per al seu ús generalitzat pels diferents òrgans competents, sistemes normalitzats de numeració i datació de sol·licituds de registre.

5. En el mateix moment de la recepció, l'òrgan competent ha d'expedir al sol·licitant un rebut acreditatiu de la presentació. Si la sol·licitud s'acompanya d'una còpia, s'ha de verificar la seva concordança amb la sol·licitud i el rebut consisteix en el lliurament d'aquesta còpia, en la qual s'ha de fer constar el número de l'expedient i el lloc, el dia, l'hora i el minut de la presentació. Si no s'acompanya d'una còpia, l'òrgan competent pot optar per realitzar-la a càrrec seu lliurant-la al sol·licitant amb els mateixos requisits anteriorment assenyalats, o per l'expedició d'un rebut en el qual s'ha de fer constar el número d'expedient, la representació, la descripció o una altra identificació del disseny, la naturalesa i el nombre dels documents presentats i el lloc, el dia, l'hora i el minut de la seva recepció. En cas de sol·licituds múltiples, el rebut ha d'identificar el primer disseny, i indicar el número dels presentats.

6. Quan la sol·licitud es presenti en els suports o pels mitjans que preveu l'apartat 3, el rebut s'ha d'expedir de conformitat amb els esmentats suports o mitjans, i ha de complir els requisits expressats a l'apartat anterior.

7. Dins dels cinc dies següents al de recepció de la sol·licitud, l'òrgan competent de la comunitat autònoma ha de remetre a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques una còpia de la sol·licitud en què consti el número d'expedient i el lloc, el dia, l'hora i el minut de la presentació. A aquests efectes, es poden establir, d'acord amb el que preveu la disposició addicional vuitena de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, mitjans informàtics, electrònics o telemàtics per a la transmissió immediata de la còpia de la sol·licitud o de les dades que s'hi contenen.

Article 7. *Reivindicació de prioritat unionista.*

1. Si es reivindica la prioritat d'una o diverses sol·licituds anteriors, el sol·licitant ho ha d'indicar en la sol·licitud. Així mateix ha de comunicar-ne el número i presentar una còpia de la sol·licitud anterior certificada conforme per l'oficina d'origen, en el termini de tres mesos a comptar de la data de presentació de la sol·licitud de registre. La còpia ha de certificar o ha d'anar acompanyada d'un certificat de la data de presentació de la sol·licitud anterior expedit per l'oficina receptora i d'una traducció al castellà si l'esmentada sol·licitud anterior està redactada en una altra llengua.

2. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot disposar que les proves justificatives de la prioritat que exigeix l'apartat anterior constin d'un nombre més petit d'elements, si la informació requerida pot ser obtinguda per altres fonts.

Article 8. *Reivindicació de prioritat d'exposició.*

Si es reivindica prioritat d'exposició, el sol·licitant ho ha d'indicar a la sol·licitud i ha de presentar, dins dels tres mesos següents a la data de presentació, un certificat expedit per l'autoritat encarregada en aquesta de la protecció de la propietat industrial. En el certificat s'ha de fer constar que el disseny incorporat al producte es va exhibir en l'exposició, la data d'inauguració d'aquesta i, si la primera exhibició del producte no coincideix amb aquesta data, la data en què es va exposar per primera vegada. El certificat s'ha d'acompanyar d'una reproducció que identifiqi el producte realment exposat, certificada per l'autoritat esmentada.

TÍTOL II

Procediment de registre

CAPÍTOL I

Assignació de data de presentació i examen formal de la sol·licitud

Article 9. *Assignació de data de presentació.*

1. L'òrgan competent per rebre la sol·licitud ha de comprovar si aquesta inclou:

- Una declaració expressa o implícita que se sol·licita el registre del disseny.
- Dades que identifiquin al sol·licitant.
- Una representació gràfica, apta per ser reproduïda, que permeti identificar amb claredat les característiques del disseny el registre de les quals se sol·licita.

2. Si de l'examen resulta que falta algun dels elements amb els requisits que preveu l'apartat anterior, l'òrgan competent ha de notificar al sol·licitant la impossibilitat d'atorgar una data de presentació a la sol·licitud, i li ha d'assenyalar les irregularitats observades, amb indicació que si no les corregeix en el termini d'un mes, la sol·licitud no es tramitarà com a sol·licitud de registre de disseny.

3. Corregides les irregularitats assenyalades en el termini que preveu l'apartat anterior, la data de presentació de la sol·licitud ha de ser la del dia en què l'òrgan competent hagi rebut l'escrit d'esmena. Si les irregularitats no es corregeixen en la forma escaient i dins el termini prescrit, la sol·licitud no s'ha de tramitar com a sol·licitud de registre de disseny i s'ha de tenir per desistida. La resolució de desistiment s'ha de notificar al sol·licitant.

Article 10. Examen de forma i legitimació.

1. Una vegada realitzat l'examen que preveu l'article anterior, l'òrgan competent ha d'examinar si la documentació presentada compleix els requisits de forma enunciats en els articles 1 i 2, si el nombre de dissenys de les sol·licituds múltiples no excedeix els 50 i si s'ha aportat el justificant del pagament de la taxa de la sol·licitud. També ha d'examinar d'ofici si el sol·licitant té legitimació per ser titular d'un disseny registrat a Espanya conforme a l'article 4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

2. Si de l'examen resulta que la sol·licitud presenta alguna irregularitat o defecte, l'òrgan competent ho ha de notificar al sol·licitant, i li ha d'atorgar el termini d'un mes perquè els corregeixi o hi presenti les seves al·legacions, i l'ha d'advertir dels efectes de la falta d'esmena. Si el sol·licitant no corregeix dins el termini els defectes formals indicats, i sense perjudici del que preveuen els apartats següents, s'ha de considerar que desisteix totalment o parcialment de la seva petició, llevat que les irregularitats afectin els requisits formals exigits per publicar la reproducció gràfica del disseny i s'hagi sol·licitat l'ajornament de la publicació; en aquest cas, s'apliquen el que preveu l'article 27.6 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i l'article 21 d'aquest Reglament. La resolució de desistiment s'ha de notificar al sol·licitant.

3. Si el defecte assenyalat és la manca de pagament, o el pagament incomplet de les taxes de sol·licitud a les quals es refereix l'article 27.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i transcorregut el termini per esmenar-lo no s'han abonat les taxes esmentades en la seva totalitat, s'ha de tenir per desistida la sol·licitud de registre respecte dels dissenys les taxes dels quals no han estat totalment pagades. A falta d'indicació en sol·licituds de registre múltiples, les taxes s'han d'imputar als dissenys inclosos en aquelles seguint l'ordre de la sol·licitud.

4. Quan en virtut del que disposa l'article 4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, el sol·licitant no pugui ser titular d'un disseny registrat a Espanya, l'òrgan competent ho ha de fer saber perquè presenti les al·legacions oportunes, amb indicació que si no ho fa, o no corregeix el defecte en termini, es considerarà que desisteix de la sol·licitud.

5. Si el nombre de dissenys excedeix els 50, el sol·licitant, per corregir el defecte, pot retirar els que superin el límit o dividir la sol·licitud, i desglossar aquests últims d'acord amb el que preveu l'article 47. Si el sol·licitant no ho soluciona dins el termini, la sol·licitud es tindrà per desistida respecte dels dissenys que superin aquest nombre, seguint l'ordre en què apareguin en la sol·licitud.

6. Si en la sol·licitud es reivindiquen prioritats i el sol·licitant no indica les mencions a què es refereixen els paràgrafs g) i h) de l'article 1.1, la falta d'esmena del defecte en el termini indicat ocasiona la pèrdua del dret de prioritat respecte dels dissenys afectats per a aquesta sol·licitud.

7. L'òrgan competent també ha d'examinar, si s'escau, la regularitat formal dels restants elements de presentació potestativa que enumeren l'article 21.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i l'article 1 d'aquest Reglament, i s'han de comunicar al sol·licitant els defectes observats en la documentació perquè els solucioni en el termini que preveu l'apartat 2 d'aquest article. No produeixen efectes els documents de presentació potestativa afectats d'irregularitats que no han estat solucionades dins el termini.

Article 11. Notificació conjunta de defectes i termini d'esmena.

Tots els defectes en què incorre la sol·licitud, tant per incompliment dels requisits que esmenta l'article 9 com dels requisits que esmenta l'article 10, els pot comunicar al sol·licitant conjuntament l'òrgan competent mitjançant una única notificació.

Article 12. Confidencialitat.

No són accessibles al públic els expedients corresponents a sol·licituds de registre de disseny que han estat retirades o tingudes per desistides en aplicació del que preveuen els articles anteriors. Els òrgans competents per rebre les sol·licituds i realitzar l'examen de forma han d'adoptar les mesures necessàries per garantir la confidencialitat i el secret dels expedients corresponents.

Article 13. Remissió de la sol·licitud.

1. La remissió de les sol·licituds originals que preveu l'article 28 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, es pot fer per mitjans electrònics o telemàtics en els supòsits en què així es disposi per ordre del ministre d'Indústria, Turisme i Comerç. Les condicions generals i les condicions i característiques tècniques d'aquestes comunicacions es fixen d'acord amb el que preveu la disposició addicional vintena de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques.

2. Les sol·licituds que no tenen defectes, o en les quals aquests han estat solucionats, són immediatament remeses a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques.

3. L'acord en virtut del qual una sol·licitud ha estat tinguda per desistida l'ha de comunicar a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques l'òrgan competent de la corresponent comunitat autònoma quan sigui ferma, llevat que sigui objecte de recurs; en aquest cas, a més de l'acord esmentat, s'han de comunicar la interposició del recurs, la seva resolució i, si és procedent, els recursos jurisdiccionals interposats contra aquella i les sentències dictades.

4. Si una sol·licitud múltiple ha estat tinguda per desistida parcialment, només s'ha de remetre quan aquesta resolució sigui ferma en via administrativa, llevat que per una divisió de la sol·licitud presentada en contestar el suspens o en interposar el recurs la part de la sol·licitud que no incorre en defectes constitueixi l'objecte d'una sol·licitud divisionària; en aquest cas, s'ha de remetre com a tal sol·licitud divisionària, conforme al que preveu l'article 47.

CAPÍTOL II**Examen d'ofici****Article 14. Abast de l'examen d'ofici.**

1. Rebuda la sol·licitud de registre de disseny, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'examinar si l'objecte de la sol·licitud constitueix un disseny en sentit legal i si no és contrari a l'ordre públic o als bons costums.

2. També ha d'examinar si la sol·licitud presenta algun defecte no percebut en tràmits anteriors que impossibiliti la publicació del disseny, ha de classificar els productes als quals s'hagi d'aplicar o ha de revisar, si s'escau, la classificació feta pel sol·licitant, i ha de verificar si els productes sol·licitats en sol·licituds múltiples s'integren a la mateixa classe de la Classificació Internacional, d'acord amb el que preveu l'article 22.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

Article 15. *Motius de denegació de registre.*

1. Si de l'examen resulta que la sol·licitud està incursa en algun dels motius de denegació que preveu l'article 29.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, s'ha de suspendre la tramitació i aquells s'han de comunicar a l'interessat perquè en el termini d'un mes presenti les seves alegacions, elimini l'element causant de l'objecció o sol·liciti el canvi de modalitat, conforme al que disposen els apartats següents.

2. Quan el motiu de denegació consisteixi en què el disseny conté elements contraris a l'ordre públic o als bons costums, el sol·licitant, per esmenar-lo, pot eliminar l'element o els elements causants de l'objecció, renunciant als elements.

La renúncia s'ha d'admetre sempre que, malgrat la modificació, el disseny sol·licitat preservi la seva identitat substancial i es presenti la reproducció del disseny modificat conforme al que disposen l'article 4 i l'annex. Si en aquest cas s'aprecia l'existència de defectes que afecten la representació o que impedeixen la publicació del disseny tal com ha estat modificat, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de donar al sol·licitant un nou termini d'un mes per corregir-los, transcorregut el qual, sense perjudici del que preveuen l'article 30.6 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i els articles 17 i 21 d'aquest Reglament, es té per no presentada la modificació, i es denega la sol·licitud de registre si l'Oficina Espanyola de Patents i Marques considera que persisteix el motiu de denegació.

3. Si la causa de denegació es fonamenta en el fet que el que s'ha sol·licitat no és un disseny en sentit legal, el sol·licitant, si ho considera convenient, pot demanar el canvi de modalitat dins el termini previst per contestar el suspens. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'acordar el canvi conforme al que ha sol·licitat l'interessat, i li ha de comunicar que disposa d'un termini de dos mesos des de la notificació per presentar els documents de la sol·licitud corresponent a la modalitat sol·licitada. Si la documentació es presenta dins el termini, s'inicia la tramitació de l'expedient en la modalitat sol·licitada. Si l'interessat no presenta dins el termini aquesta documentació, es considera que desisteix de la sol·licitud de canvi de modalitat i se li ha de denegar la sol·licitud de registre de disseny.

Article 16. *Classificació de productes i possibilitat de dividir la sol·licitud.*

1. Quan de l'examen realitzat no en resultin motius de denegació o quan aquests hagin estat superats, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de classificar els productes a què s'hagi d'aplicar el disseny o revisar la classificació realitzada pel sol·licitant segons el que preveu l'article 3.2 i verificar si en les sol·licituds múltiples els productes pertanyen a la mateixa classe de la Classificació Internacional.

2. Si la classificació dels productes a què s'apliquin o s'incorporin els dissenys compresos en una sol·licitud múltiple, o la revisió de la realitzada pel sol·licitant, si s'escau, revela que aquella comprèn productes de diferents classes en contravenció del que preveu l'article 22 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, s'ha de comunicar al sol·licitant aquesta circumstància amb indicació dels dissenys afectats i les classes de productes en què s'incloguin els que s'indiquen en la sol·licitud. El sol·licitant, per eliminar el motiu del suspens, pot limitar la llista de productes o dividir la sol·licitud, desglossant de la sol·licitud inicial les referides a dissenys de productes pertanyents a altres classes.

Si els defectes no es corregeixen en el termini d'un mes, comptat des de la comunicació d'aquells, s'ha de continuar la tramitació respecte del major grup de dis-

senys de la sol·licitud múltiple que es refereixin a productes de la mateixa classe, i si no hi ha un grup més gran que un altre, s'ha de continuar la tramitació respecte del primer dels dissenys o grup de dissenys inclosos en la sol·licitud múltiple que s'ajustin als límits legals, i s'ha de tenir per desistida la sol·licitud respecte dels restants. S'ha de notificar al sol·licitant la resolució de desistiment per als dissenys afectats.

Article 17. *Requisits necessaris per a la publicació.*

L'Oficina Espanyola de Patents i Marques, abans de dictar resolució de concessió de registre, ha de comprovar que s'han completat tots els requisits formals per publicar la reproducció gràfica del disseny, i ha de donar una nova oportunitat al sol·licitant de corregir, en el termini d'un mes, els defectes no percebuts en tràmits anteriors que impossibilitin la publicació esmentada d'acord amb el que preveu la Llei. Si el sol·licitant no corregeix els defectes assenyalats en el termini indicat, es considera que desisteix de la seva sol·licitud, llevat que en la sol·licitud s'hagi demanat l'ajornament de la publicació conforme a l'article 32 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol; en aquest cas, s'ha d'aplicar el que preveu l'article 21 d'aquest Reglament.

Article 18. *Notificació i esmena conjunta.*

Tots els defectes en què incorre la sol·licitud detectats en realitzar l'examen d'ofici els pot comunicar al sol·licitant conjuntament l'Oficina Espanyola de Patents i Marques mitjançant una única notificació, perquè s'esmenin en el termini comú d'un mes, sense perjudici dels terminis que preveuen específicament els apartats 2 i 3 de l'article 15.

Article 19. *Resolució del procediment de concessió.*

1. Transcorregut el termini prescrit per contestar la notificació dels motius de suspens del procediment, hagi contestat o no el sol·licitant, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de resoldre l'expedient mitjançant una resolució motivada, i ha d'acordar la concessió, total o parcial, o la denegació del registre o registres de disseny, o tenir per desistida en tot o en part la sol·licitud. La resolució s'ha de notificar al sol·licitant i s'ha d'inscriure en el Registre de dissenys, i s'ha de publicar la menció de l'esmentada resolució en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial».

2. La publicació de la resolució de denegació o, si s'escau, de desistiment en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» ha d'incloure únicament el número de l'expedient, el nom del sol·licitant i la data i el sentit de l'acord objecte de publicació.

CAPÍTOL III

Registre i publicació

Article 20. *Inscripció i publicació del disseny registrat.*

1. La resolució de concessió, total o parcial, s'ha d'inscriure en el registre de dissenys. Juntament amb la menció de la concessió, i sempre que no s'hagi demanat l'ajornament de la publicació, el disseny o els dissenys registrats s'han de publicar en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial». Aquesta publicació comprèn:

- El número del registre.
- La data de l'acord de concessió del registre.

c) El nom complet i l'adreça del seu titular o titulars i la indicació, en aquest últim cas, del que hagi estat designat en la sol·licitud per rebre les notificacions.

d) El nom i l'adreça professional del representant, llevat que sigui un empleat del sol·licitant; en aquest cas, n'hi ha prou amb la indicació del nom i el càrrec en l'empresa del sol·licitant. Si hi ha diversos representants, únicament s'ha de publicar, seguit de la menció «i altres», el nom i l'adreça del representant que, si s'escau, hagi estat designat per rebre les notificacions o, si no, de l'esmentat en primer lloc en la sol·licitud.

e) La data de presentació i el número d'expedient, així com el número assignat si s'escau a cadascun dels compresos en les sol·licituds múltiples, i la data de recepció de la sol·licitud a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, quan li hagi estat remesa conforme al que disposa l'article 13.

f) Quan s'hagi reivindicat prioritats unionista o d'exposició, país, número i data de la sol·licitud la prioritats unionista de la qual es reivindica o el nom de l'exposició i la data de la primera presentació, i si la prioritats no ha estat reconeguda o s'ha modificat en alguna de les seves dades, una indicació en aquest sentit o la menció de la nova dada tal com hagi quedat modificat.

g) La representació del disseny o dissenys registrats de conformitat amb l'article 4 i l'annex; quan aquesta representació o reproducció sigui en color, la publicació s'ha de fer en color.

h) Quan sigui procedent, menció que es va dipositar una descripció en virtut de l'article 1.2.a).

i) Indicació dels productes als quals s'han d'incorporar o aplicar els dissenys, precedits pel número i agrupats per les classes i subclasses de la Classificació Internacional.

j) Si és procedent, la menció de l'autor o de l'equip d'autors.

2. Quan, tractant-se de sol·licituds múltiples, només s'hagi concedit el registre per a alguns dels dissenys inclosos en aquestes, la resolució de concessió parcial ha d'incloure la menció dels dissenys el registre dels quals hagi estat denegat o s'hagin retirat o tingut per desistits, i ha de contenir únicament, respecte d'aquests dissenys, les dades a què es refereix l'article 19.2.

Article 21. *Ajornament de la publicació.*

1. L'ajornament de la publicació només es pot demanar en la sol·licitud. No s'admeten peticions d'ajornament formulades posteriorment o per períodes inferiors al de 30 mesos que preveu l'article 32 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i en aquest últim cas qualsevol petició d'ajornament es considera formulada per un període de 30 mesos. No obstant això, una vegada registrat el disseny, el seu titular en pot sol·licitar la publicació abans que expiri el període de 30 mesos.

2. En les sol·licituds múltiples, l'ajornament de la publicació es pot referir a tots o a alguns dels dissenys inclosos en aquestes. En aquest últim cas, en la sol·licitud s'ha d'indicar amb tota claredat els dissenys per als quals se sol·licita l'ajornament.

3. Quan s'hagi demanat l'ajornament de la publicació, s'ha de publicar la menció de l'ajornament en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» juntament amb el nom del titular, el del representant, si n'hi ha, la data de presentació de la sol·licitud i la de concessió del registre i el número d'expedient de la sol·licitud. No és accessible al públic la representació del disseny o altres informacions que permetin determinar l'aparença d'aquest, ni l'expedient administratiu, mentre no s'hagi publicat el disseny registrat.

4. Si el sol·licitant ha demanat l'ajornament de la publicació i en el curs de la tramitació, segons el que pre-

veuen els articles 27.6 o 30.6 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, se li han comunicat irregularitats que afecten exclusivament els requisits exigits per publicar la reproducció gràfica del disseny, el titular del registre, almenys tres mesos abans que expiri el període màxim d'ajornament, ha de completar els requisits per procedir a publicar-lo, d'acord amb el que preveuen l'article 4 d'aquest Reglament i l'annex. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques no té obligació de remetre al titular o al seu representant recordatoris per avisar-los de l'expiració del període d'ajornament o del termini d'esmena.

5. Si el titular del disseny registrat sol·licita la publicació del disseny per a una data anterior a la del període màxim de 30 mesos, les irregularitats a què es refereix l'apartat anterior han d'haver estat corregides tres mesos abans de la data de publicació sol·licitada. Si ho són després d'aquest termini, la publicació es produirà en una data posterior, tan aviat com sigui possible, sempre que els requisits formals per publicar la reproducció gràfica del disseny s'hagin completat abans que expiri el termini que preveu l'apartat anterior.

6. Si el sol·licitant no corregeix les irregularitats d'acord amb el que preveuen els apartats anteriors i el disseny no arriba a ser publicat, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de comunicar al titular del registre, mitjançant una resolució motivada, les raons que han impedit la publicació del disseny i les conseqüències de la manca de publicació que preveu l'article 32.5 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

7. Els expedients corresponents a sol·licituds de registre de disseny que no arribin a ser publicats no són accessibles al públic sense consentiment del sol·licitant o del titular del registre.

Article 22. *Publicació al terme de l'ajornament.*

1. Quan el titular hagi complert els requisits que estableixen els apartats 4 i 5 de l'article anterior, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, tan aviat com sigui possible tècnicament, ha de dur a terme la publicació del disseny registrat amb les informacions esmentades a l'article 20.1 d'aquest Reglament, a més d'indicar que la sol·licitud inicial contenia una petició d'ajornament de la publicació d'acord amb el que preveu l'article 32 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

2. La publicació que sigui conseqüència de l'estimació del recurs contra la resolució denegatòria de la publicació, a què es refereix l'article 21.6, s'ha de produir tan aviat com sigui possible tècnicament una vegada aquell s'hagi resolt.

Article 23. *Expedició del certificat de registre.*

Després de la publicació del disseny registrat, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'expedir el certificat-títol de registre del disseny, en el qual figuren els elements següents:

- El número de registre.
- El nom del titular o dels titulars i la seva adreça.
- La representació gràfica del disseny i la menció, si s'escau, que es va dipositar una descripció segons el que preveu l'article 1.2.a).
- La data de presentació de la sol·licitud, de concessió del registre i, si s'escau, de la prioritats o les prioritats reconegudes.
- La llista de productes als quals s'aplica el disseny amb els símbols de la Classificació Internacional.
- En cas de registres múltiples, la relació dels registrats.

El titular pot sol·licitar que se li expedixin còpies del títol, certificades o no, amb el pagament previ de la taxa corresponent.

TÍTOL III

Procediments d'oposició**Article 24. Presentació i fonament de les oposicions.**

1. El termini per a la presentació d'oposicions és de dos mesos, comptats des de la data en què tingui lloc la publicació del disseny registrat en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial».

2. Les oposicions al registre del disseny només es poden fonamentar en algun dels motius que preveu l'article 33 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

Article 25. Contingut de l'escrit d'oposició.

1. L'escrit d'oposició s'ha de presentar per duplicat, adreçat a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, i hi han de figurar les dades següents:

- a) El número de registre.
- b) El nom i l'adreça de la persona que formula l'oposició.
- c) En cas que actuï per mitjà de representant, el nom i l'adreça professional d'aquest, així com el poder corresponent, llevat que es tracti d'un empleat del sol·licitant.
- d) El motiu o els motius, d'entre els que preveu l'article 33 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, en què es fonamenta l'oposició. Si l'oposició es basa en algun dels motius que preveu l'article 33.2 esmentat, l'oponent, a més, respecte d'aquests motius, ha d'indicar el títol en què basa la seva legitimació per oposar-s'hi i aportar-hi la prova d'aquest.
- e) Les raons al·legades en suport de les seves pretensions.
- f) La signatura de l'interessat o del seu representant.
- g) El justificant del pagament de la taxa d'oposició.

2. L'escrit d'oposició pot anar acompanyat dels documents i les proves complementàries que es considerin pertinents per acreditar els fets o la titularitat i vigència dels drets anteriors en què es fonamenta l'oposició al disseny registrat. Aquests documents i proves es poden presentar amb l'escrit d'oposició o posteriorment a aquest, però sempre abans de la data en què s'hagi donat trasllat de l'oposició al sol·licitant.

3. No es pot formular oposició en un sol procediment contra diferents registres, llevat que aquests estiguin agrupats en una única sol·licitud múltiple.

Article 26. Inadmissió i desistiment de l'oposició.

1. L'escrit d'oposició no s'admet:

- a) Quan no es presenti dins el termini que preveu l'article 24.1.
- b) Quan no s'hagi abonat la taxa d'oposició.
- c) Quan no permeti identificar inequívocament el disseny registrat contra el qual es formula l'oposició, la identitat de l'oponent o del seu representant o el motiu en què es fonamenta l'oposició, o quan cap dels invocats com a fonament d'aquella estigui entre els referits a l'article 33 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

2. En el supòsit que preveuen els paràgrafs b) i c) anteriors, es dona a l'oponent l'oportunitat de solucionar els defectes o presentar al·legacions en el termini de 10 dies, i no s'admet l'oposició si aquells persisteixen al final d'aquest termini.

3. Si l'escrit d'oposició no és conforme a la resta de requisits que preveu l'article 25.1, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de notificar les irregularitats obser-

vades a l'oponent perquè en el termini de 30 dies les corregeixi. Si no es corregeixen aquestes irregularitats en el termini prescrit, es tindrà per desistida l'oposició.

Article 27. Trasllat i contestació a les oposicions presentades.

1. Admès a tràmit l'escrit d'oposició i solucionades, si s'escau, les irregularitats, s'ha de donar trasllat immediat de l'escrit de l'oposició i, si s'escau, dels documents i les proves presentats posteriorment a què es refereix l'article 25.2 d'aquest Reglament al titular del disseny registrat perquè presenti les seves al·legacions en el termini de dos mesos i, quan escaigui, modifiqui el disseny en els casos i sota les condicions que preveu l'article 35.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

2. Si el titular modifica el disseny segons el que preveu l'apartat anterior, ha d'adjuntar per duplicat una nova representació del disseny i una descripció modificada en conseqüència si s'ha presentat, de conformitat amb el que estableixen l'article 4 i l'annex.

Article 28. Examen i resolució de les oposicions.

1. Una vegada rebuda la contestació a les oposicions, o transcorregut el termini per fer-ho, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de dictar resolució motivada en què s'estimin en tot o en part les oposicions presentades o es desestimin.

2. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de desestimar, mitjançant una resolució motivada, les oposicions presentades quan consideri que el disseny registrat no incorre en cap dels motius d'oposició invocats, o quan, en els supòsits a què es refereix l'article 35.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, el titular del disseny presenti, amb les seves al·legacions, una nova representació i, si s'escau, una descripció del disseny que, suprimint l'element que en va motivar l'oposició, elimini el fonament d'aquesta, sempre que aquest disseny mantingui, malgrat la modificació, la seva identitat substancial.

3. Si el titular del registre modifica el disseny, segons el que preveu l'apartat anterior, i la representació aportada no s'ajusta als requisits que preveu l'annex, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de notificar a l'interessat els defectes observats perquè els corregeixi en un termini que no pot passar d'un mes. Transcorregut el termini sense que aquests defectes hagin estat corregits, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de resoldre l'oposició en el sentit que escaigui, sense tenir en compte les modificacions aportades.

4. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'estimar, mitjançant una resolució motivada, les oposicions quan consideri que el disseny registrat està incurs en algun dels motius de denegació de registre invocats com a fonament d'aquelles o quan, malgrat haver estat eliminat l'element que en va motivar l'oposició en els supòsits a què es refereix l'article 35.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, el disseny registrat, després de la modificació proposada, no preservi la seva identitat substancial.

5. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'estimar parcialment l'oposició plantejada contra diversos dissenys objecte d'un registre múltiple quan les circumstàncies que preveu l'apartat anterior concorrin només respecte d'algun o alguns dels dissenys objecte d'aquella.

Article 29. *Anotació de la resolució i inscripcions en el Registre de dissenys.*

1. En el Registre de dissenys s'ha d'anotar la interposició de les oposicions i la identitat dels oponents, així com la seva estimació o desestimació.

2. Si el disseny registrat ha resultat modificat durant el procediment d'oposició, s'ha de fer referència a aquesta circumstància i s'ha d'inscriure la representació del disseny modificat i la menció, si s'escau, que s'ha presentat a la descripció modificada a què es refereix l'article 27.2.

3. L'estimació de l'oposició comporta la inscripció de la cancel·lació del registre del disseny o dissenys afectats en el Registre de dissenys.

Article 30. *Publicació de la resolució de les oposicions.*

1. En el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» s'ha de publicar una menció de la resolució dels procediments d'oposició i el sentit d'aquella.

2. Si el registre del disseny, o dels dissenys impugnats en el cas de registres múltiples, ha estat cancel·lat perquè s'ha estimat alguna de les oposicions presentades, s'ha de fer menció expressa d'aquesta circumstància i de la data en què s'hagi anotat aquesta cancel·lació en el Registre de dissenys.

3. Si s'ha modificat el disseny com a conseqüència del procediment d'oposició, també s'ha de publicar la reproducció del disseny modificat, juntament amb les indicacions referides al «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» que permetin identificar la primera publicació.

Article 31. *Acumulació dels procediments.*

L'Oficina Espanyola de Patents i Marques, si ho considera convenient, pot acumular tots o alguns dels procediments d'oposició referits al mateix disseny, d'acord amb el que disposa l'article 73 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, als efectes de la seva resolució conjunta.

TÍTOL IV

Renovació

Article 32. *Presentació i contingut de la sol·licitud de renovació.*

1. La sol·licitud de renovació, presentada conforme al que disposa l'article 44 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, es pot formular en els impresos normalitzats que a aquest efecte s'estableixin i ha d'incloure:

a) Una indicació que se sol·licita la renovació del disseny.

b) Si la sol·licitud la presenta el titular del disseny, una indicació del nom i l'adreça, conforme al que disposa l'article 1.1.b).

c) Si la sol·licitud la presenta un drethavent del titular del disseny, el nom i l'adreça, conforme al que disposa l'article 1.1.b).

d) En cas que hagi designat un representant, el nom i l'adreça, conforme al que preveu l'article 1.1.f).

e) El número de registre la renovació del qual se sol·licita. Si s'escau, indicació que se sol·licita la renovació de tots els dissenys inclosos en un registre múltiple o, en cas que no se sol·liciti per a tots, la indicació dels dissenys de la sol·licitud múltiple la renovació de la qual se sol·licita.

f) La signatura del sol·licitant de la renovació o del seu representant.

2. Amb la sol·licitud de renovació s'ha d'acompanyar el justificant del pagament de la taxa de renovació, segons el nombre de registres objecte de renovació inclosos en la sol·licitud, i, si s'escau, els recàrrecs que escaiguin, segons el que preveu l'article 44.3 i 4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

Article 33. *Renovació sol·licitada per drethavents.*

1. Quan la renovació del registre sigui sol·licitada per un drethavent del titular, s'ha d'indicar aquesta circumstància a la sol·licitud, i s'ha d'acreditar aquesta condició en el corresponent expedient de canvi de titularitat. La sol·licitud de renovació es pot presentar prèviament a la sol·licitud de canvi de titularitat, simultàniament o posteriorment a aquesta. En la sol·licitud de renovació s'hi ha d'indicar el número de l'expedient de canvi de titularitat o, si aquest no és conegut, la data de la seva presentació o la intenció de presentar-lo pròximament.

2. El procediment de renovació queda en suspens fins a la resolució de l'expedient de canvi de titularitat. Si la sol·licitud de canvi de titularitat no es presenta, com a molt tard, abans de la finalització dels terminis que preveu l'article 44.3 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, la sol·licitud de renovació serà denegada.

Article 34. *Procediment de renovació.*

1. Si la sol·licitud de renovació es presenta dins els terminis que preveu l'article 44.3 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, però no compleix algun dels requisits que fixen la Llei esmentada o aquest Reglament, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de declarar en suspens la tramitació i notificar al sol·licitant les irregularitats observades perquè les solucioni en el termini d'un mes a comptar de la publicació de l'esmentada suspensió en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial».

2. Si la sol·licitud no presenta irregularitats o aquestes han estat solucionades en el termini prescrit, s'ha d'acordar la renovació del registre del disseny i s'ha d'expedir el corresponent títol de renovació. L'acord de renovació s'ha de publicar en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial».

3. Si les irregularitats no són solucionades dins el termini, la sol·licitud de renovació ha de ser denegada. No obstant això, si la irregularitat consisteix en el pagament insuficient de les taxes de renovació o dels recàrrecs corresponents als dissenys inclosos en sol·licituds múltiples, s'ha de concedir la renovació per als dissenys la taxa de renovació dels quals, inclosos els recàrrecs, hagi estat totalment pagada. En defecte d'indicació expressa del sol·licitant, les taxes s'han d'aplicar als dissenys seguint l'ordre en què apareguin en la sol·licitud de renovació o, si no, en el registre de dissenys.

4. El reemborsament de la taxa de renovació que preveu l'article 44.6 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, s'acorda en la resolució de denegació mateixa de la renovació, però només s'ha d'abonar quan aquesta resolució sigui ferma i a sol·licitud de l'interessat.

Article 35. *Caducitat per manca de renovació.*

1. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de declarar la caducitat del registre de disseny quan la sol·licitud de renovació no hagi estat presentada en els terminis que preveu l'article 44.3 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol. També s'ha de declarar la caducitat del registre de disseny quan, havent estat denegada la renovació sol·licitada, han transcorregut els esmentats terminis

sense que l'interessat hagi presentat una nova sol·licitud de renovació en la forma escaient.

2. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de publicar la declaració de caducitat en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» i ha de cancel·lar el registre del disseny o els dissenys afectats.

Article 36. *Avís de l'expiració del registre del disseny.*

Dins els sis mesos anteriors a l'expiració del registre del disseny, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot comunicar al seu titular, a efectes merament informatius, el pròxim venciment del període de vigència. La falta de notificació no afecta l'expiració del registre ni prolonga el termini per efectuar la renovació.

TÍTOL V

Transmissions, llicències i altres modificacions de drets

CAPÍTOL I

Sol·licituds d'inscripció

Article 37. *Contingut de la sol·licitud d'inscripció de transmissions.*

1. La petició per inscriure la transmissió d'un registre de disseny o de la seva sol·licitud, presentada de conformitat amb el que preveu l'article 64.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, es pot formular en els impresos normalitzats que a aquest efecte s'estableixin i ha d'incloure les indicacions següents:

- El nom i l'adreça del sol·licitant o del titular del disseny registrat.
- El nom i l'adreça del nou titular, conforme al que disposen els paràgrafs b) i c) de l'article 1.1.
- Quan el sol·licitant de la inscripció de la transmissió actuï per mitjà de representant, el nom i l'adreça d'aquest, conforme al que preveu l'article 1.1.f).
- La indicació del document o l'acte acreditatiu de la transmissió.
- El número del registre o sol·licitud de registre de disseny que es transmet. En cas que no tots els dissenys objecte d'una sol·licitud o registre múltiple estiguin inclosos en la transmissió, la indicació dels que constitueixen l'objecte d'aquella.
- La signatura del sol·licitant o del seu representant.

2. La sol·licitud d'inscripció de transmissió s'ha de presentar acompanyada dels documents següents:

- El document acreditatiu de la transmissió conforme al que preveuen els apartats 2 i 3 de l'article 63 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.
- El justificant de l'abonament de la taxa corresponent.

3. La sol·licitud d'inscripció de transmissió pot comprendre diversos registres o sol·licituds de registre de disseny, ja siguin independents o integrats en sol·licituds múltiples, a condició que el titular registral anterior i el nou titular siguin els mateixos per a cada un dels registres o sol·licituds afectats.

4. Quan el document acreditatiu de la transmissió sigui algun dels que preveu l'article 63.2.c) de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, aquests poden consistir en els impresos normalitzats que a aquest efecte s'estableixin.

Article 38. *Transmissió parcial.*

Quan la transmissió afecti només part dels dissenys inclosos en una sol·licitud o registre múltiple, en la sol·licitud d'inscripció de la transmissió s'han d'especificar els dissenys objecte d'aquesta.

Si conforme al que preveu l'article 22.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, se sol·licita la divisió de la sol·licitud o del registre múltiple, l'interessat que demani el desglossament ha d'adjuntar, respecte dels dissenys afectats, la documentació que preveu l'article 47.3 d'aquest Reglament.

Article 39. *Contingut de la sol·licitud d'inscripció de llicències.*

1. La sol·licitud d'inscripció de llicències que afectin la sol·licitud o el registre del disseny o dissenys, presentada segons el que preveu l'article 64.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, es pot formular en els impresos normalitzats que a aquest efecte s'estableixin.

2. La sol·licitud d'inscripció de la llicència ha d'incloure les mencions que conté l'article 37.1 d'aquest Reglament i s'ha de presentar acompanyada dels documents que preveu l'apartat 2 de l'esmentat article, encara que referits al contracte de llicència i a l'atorgant i titular de la llicència.

3. Quan el document acreditatiu de la llicència sigui algun dels previstos a l'article 63.2.c) de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, aquests poden consistir en impresos normalitzats establerts a l'efecte.

4. En la sol·licitud d'inscripció de la llicència s'ha d'indicar, a més dels dissenys objecte d'aquella, si és exclusiva o no, així com les limitacions eventuais del contracte quant a la seva durada, modalitat d'explotació, àmbit territorial o aplicacions. També s'hi ha d'indicar si el titular de la llicència pot cedir la llicència a tercers o concedir subllicències. En cas que en la sol·licitud d'inscripció no s'indiqui algun dels punts esmentats, la llicència s'ha d'inscriure conforme a les presumpcions legals que estableix l'article 60 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

Article 40. *Inscripció d'altres drets.*

La sol·licitud d'inscripció en el registre de dissenys dels altres actes i drets inscriptibles a què es refereix l'article 59.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, llevat de la hipoteca mobiliària, que s'ha de regir per les seves disposicions específiques, s'ha d'ajustar als requisits i les condicions que preveuen els articles 37 i 38 d'aquest Reglament degudament adequats a la naturalesa de l'acte o del dret que s'ha d'inscriure. La sol·licitud d'inscripció d'opció de compra o constitució de drets reals, a més, s'ha d'acompanyar d'un document públic, conforme al que preveu l'article 63.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

En el supòsit d'inscripció d'embargaments o altres mesures d'execució forçosa, o quan el disseny registrat estigui afectat per un procediment de fallida o similar, la sol·licitud d'inscripció en el Registre de dissenys, presentada per l'autoritat competent, no ha d'estar subjecta al pagament de taxes.

CAPÍTOL II

Procediment

Article 41. *Procediment d'inscripció.*

1. Rebuda la sol·licitud de canvi de titularitat o de qualsevol altra modificació de drets, l'òrgan competent ha de procedir conforme al que preveu l'article 64.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i ha d'expedir al sol·licitant el rebut acreditatiu de la presentació d'acord amb el que

preveu l'article 6.5 i 6 d'aquest Reglament. Quan s'emeti un rebut de presentació, s'hi ha de fer constar el número de l'expedient, el registre o els registres afectats, la naturalesa de l'acte que s'ha d'inscriure, el nombre de documents presentats i el lloc, el dia, l'hora i el minut de presentació.

2. L'òrgan competent de la comunitat autònoma que rebí la sol·licitud ha de procedir conforme al que preveu l'article 6.7, i l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, una vegada rebudes les dades de la sol·licitud, ha de fer les anotacions pertinents.

3. L'òrgan competent ha d'examinar la documentació presentada conforme al que preveu l'article 64.3 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i si observa alguna irregularitat formal, l'ha de comunicar al sol·licitant, atorgant-li el termini d'un mes perquè l'esmeni, i s'ha de tenir per desistida la sol·licitud si les irregularitats no són corregides dins el termini. Si no hi ha irregularitats, o una vegada corregides, l'expedient s'ha de remetre a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, i s'ha de notificar al sol·licitant.

4. Rebuda la sol·licitud d'inscripció, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'examinar la documentació presentada i ha de qualificar la legalitat, validesa i eficàcia dels actes que s'han d'inscriure. Si hi observa algun defecte, ha de suspendre la tramitació de l'expedient, i ho ha de notificar al sol·licitant perquè en el termini d'un mes, a comptar de la publicació de la suspensió en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial», el solucioni o presenti les seves al·legacions. Transcorregut aquest termini, s'ha de resoldre la sol·licitud d'inscripció.

5. Quan l'òrgan competent per rebre la sol·licitud és l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, els exàmens que preveuen els apartats 3 i 4 anteriors es poden fer conjuntament, i en el cas que s'observin irregularitats o defectes, aquests s'han de comunicar al sol·licitant mitjançant una única notificació de suspensió de l'expedient, amb els efectes que preveu l'apartat anterior.

6. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques no ha d'inscriure transmissions a favor de persones físiques o jurídiques que, conforme al que disposa l'article 4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, no puguin ser titulars de dissenys.

Article 42. *Cancel·lació i modificació de la inscripció de llicències i altres drets.*

1. La inscripció de llicències i dels actes i drets a què es refereix l'article 40 s'han de cancel·lar a petició d'una de les parts.

2. La sol·licitud de cancel·lació conté les indicacions següents:

- a) Identificació del sol·licitant.
- b) Número de l'expedient sota el qual es va inscriure el dret que es pretén cancel·lar.
- c) Número de la sol·licitud o registre de disseny afectat pel dret que s'ha de cancel·lar.
- d) Indicació del dret que se sol·licita cancel·lar.
- e) Signatura del sol·licitant o del seu representant.

3. La sol·licitud de cancel·lació s'ha de presentar acompanyada dels documents següents:

a) Document públic acreditatiu de l'extinció del dret o declaració signada pel llicenciatari o el titular del dret en què consenteixin en la cancel·lació de la inscripció.

b) Justificant de l'abonament de la taxa corresponent.

4. La sol·licitud de cancel·lació s'ha de presentar i tramitar conforme al procediment d'inscripció que preveuen els articles 64 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i 41 d'aquest Reglament.

5. Els apartats 2, 3 i 4 són aplicables, amb les modificacions que siguin procedents segons la seva diferent naturalesa, a les sol·licituds de modificació de les inscripcions dels actes i drets a què es refereix l'apartat 1. Qualsevol sol·licitud de modificació de la inscripció d'un d'aquests actes o drets s'ha d'acompanyar del document públic acreditatiu de l'esmentada modificació o de la declaració signada pel titular de la llicència o del dret de què es tracti en què aquella es consenteixi.

Article 43. *Renúncia al disseny registrat.*

1. L'escrit de renúncia a què es refereix l'article 74.1 de la Llei ha d'incloure:

a) Una indicació que es renuncia al disseny o dissenys objecte d'aquesta i la identificació d'aquests mitjançant el seu número de registre.

b) El nom i l'adreça del seu titular conforme al que disposa l'article 1.1.b).

c) Si s'ha designat representant, el nom i l'adreça conforme al que preveu l'article 1.1.f).

d) La signatura del titular del disseny o dissenys afectats o del seu representant.

2. La renúncia es pot referir a tots o alguns dels dissenys registrats en una sol·licitud múltiple, identificats segons el que preveu el paràgraf a) de l'apartat anterior.

3. Quan, d'acord amb el que preveu l'article 74.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, per acceptar la renúncia sigui necessari que consti el consentiment del titular d'algun dret inscrit sobre el disseny registrat o sol·licitat, només cal acompanyar la renúncia d'una declaració signada per l'esmentat titular del dret o pel seu representant en què s'accepti la renúncia esmentada.

4. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'examinar si la renúncia compleix els requisits i les condicions que estableixen la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i aquest Reglament. Si es detecten irregularitats, s'ha de suspendre la tramitació, i s'han de notificar a l'interessat perquè les corregeixi o formuli les seves al·legacions en el termini d'un mes des de la publicació de la suspensió en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial». Si transcorregut l'esmentat termini persisteixen els defectes assenyalats, s'ha de denegar la inscripció de la renúncia.

5. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha de publicar l'acord d'acceptació de la renúncia en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» i s'ha de cancel·lar el registre o els registres de disseny afectats per la renúncia.

TÍTOL VI

Disposicions generals sobre els procediments

CAPÍTOL I

Modificacions de la sol·licitud o del registre

Article 44. *Requisits i pràctica de les modificacions.*

1. Els escrits que, conforme al que preveu l'article 37 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, tinguin per objecte retirar, modificar o rectificar la sol·licitud, renunciar a algun dels dissenys objecte de sol·licituds múltiples o limitar els productes han d'identificar el número de la sol·licitud a què es refereixen les modificacions, el nom i l'adreça del sol·licitant o titular i el del seu representant, si s'escau, conforme al que preveuen els paràgrafs b) i f) de l'article 1.1 d'aquest Reglament, l'element que hagi de ser modificat i la versió modificada de l'esmentat element, la signatura de l'interessat o del seu representant i el justificant del pagament de la taxa de modificació.

2. Si no es compleixen els requisits que preveuen la Llei i aquest Reglament per modificar la sol·licitud o les dades registrals s'han de notificar al sol·licitant les irregularitats o els inconvenients observats i, si no se corregeixen en el termini de 10 dies, s'ha de desistir de la sol·licitud de modificació.

3. La petició de modificació s'ha de presentar davant l'òrgan que en aquell moment estigui tramitant la sol·licitud de registre del disseny. Quan la modificació o rectificació hagi estat acordada per l'òrgan competent de la comunitat autònoma, aquest ha de comunicar a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques en el termini de cinc dies a comptar de l'adopció de l'acord les dades de la sol·licitud tal com han quedat modificades. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'anotar les modificacions en l'expedient i en els corresponents assentaments registrals.

4. Només s'han d'admetre les modificacions del disseny en els supòsits i sota les condicions que estableixen els articles 30.3 i 35.2 de Llei 20/2003, de 7 de juliol, portades a terme durant els procediments de registre i d'oposició, i s'han d'ajustar al que s'hi disposa.

Article 45. *Correcció d'errors.*

1. Les faltes d'expressió o transcripció o els errors materials que conté la sol·licitud, en assentaments registrals o en qualsevol document adreçat a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques o a l'òrgan competent de la corresponent comunitat autònoma, poden ser rectificats a petició de l'interessat. Quan la petició de rectificació afecti algun dels elements que preveu l'article 21 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, o qualsevol altra dada relativa a la titularitat dels drets sol·licitats o inscrits, la rectificació ha de ser de tal naturalesa que resulti evident que l'únic text que podria haver estat proposat per l'interessat és el rectificat, i ha de ser admesa sempre que no contravingui altres disposicions de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, o d'aquest Reglament. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques o l'òrgan competent poden exigir proves addicionals quan dubtin, raonablement, que la rectificació sol·licitada constitueix efectivament un error.

2. Quan en les resolucions, els assentaments registrals o en les publicacions legalment previstes s'hagi comès alguna falta o error imputable a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, aquesta ho ha de corregir d'ofici o a petició de l'interessat, sense que en aquest cas la petició de correcció estigui subjecta a cap pagament de taxa.

3. La sol·licitud de correcció d'errors pot comprendre diverses sol·licituds o registres de la mateixa persona, quan l'error o la falta i la correcció sol·licitada siguin els mateixos. En aquest cas, s'hi han d'indicar els números de totes les sol·licituds o els registres que s'hagin de rectificar, i s'ha d'abonar la taxa corresponent per cadascuna de les sol·licituds o registres afectats.

Article 46. *Canvi de nom o adreça de l'interessat o el seu representant.*

1. Quan no hi hagi canvi en la persona del sol·licitant o del titular del registre, però sí en el seu nom o adreça, o en els del seu representant, s'ha d'inscriure aquest canvi en el Registre de dissenys a sol·licitud dels interessats. Aquestes sol·licituds han d'incloure:

- El número de la sol·licitud o del registre del disseny.
- El nom o l'adreça del sol·licitant del disseny o del seu titular, tal com figurin en el Registre de dissenys.
- La indicació del nou nom o l'adreça del sol·licitant o titular del disseny, tal com s'hagi d'inscriure en el Registre de dissenys després del canvi produït.

d) Si s'ha designat representant, el nom i l'adreça d'aquest, conforme al que preveu l'article 1.1.f).

e) La signatura de l'interessat o la del seu representant, segons escaigui.

f) El justificant del pagament de la taxa corresponent, quan escaigui.

L'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot demanar a l'interessat la presentació de les proves que acreditin el canvi la inscripció del qual se sol·licita.

2. Es poden agrupar en una única sol·licitud de canvi de nom o adreça tots els registres o les sol·licituds que pertanyin a l'interessat. En aquest cas, s'han d'indicar els números de totes les sol·licituds o registres afectats, i s'ha d'abonar la taxa corresponent per cadascun d'aquests.

3. Les previsions que estableix l'article 44 també són aplicables als canvis que preveu aquest article en tot el que no sigui incompatible amb la seva pròpia naturalesa o contrari al que s'hi disposa.

4. El que disposen els apartats anteriors és aplicable, conforme a la seva pròpia naturalesa, als canvis de nacionalitat del sol·licitant o del titular del disseny, o de l'Estat en què tingui l'adreça, la seu o l'establiment.

CAPÍTOL II

Divisió de la sol·licitud

Article 47. *Sol·licitud i procediment.*

1. El sol·licitant d'un registre múltiple pot demanar la divisió de la sol·licitud per corregir irregularitats quan aquesta sol·licitud múltiple no sigui conforme als límits que estableix l'article 22.1 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, en els supòsits a què es refereixen l'article 10.5 i l'article 16.2 d'aquest Reglament.

També escau la divisió de la sol·licitud o del registre múltiple quan ho demani el sol·licitant en el cas que preveu l'article 13.4 d'aquest Reglament o, a petició de qualsevol de les parts, quan es produeixi un canvi de titularitat, segons el que preveu l'article 22.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, respecte dels dissenys afectats.

2. La sol·licitud de divisió s'ha de presentar davant l'òrgan que en aquell moment l'estigui tramitant, o davant l'Oficina Espanyola de Patents i Marques quan l'expedient li hagi estat remès en aplicació de l'article 28 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol. La sol·licitud de divisió d'una sol·licitud o d'un registre múltiple resultant d'un canvi de titularitat d'algun o alguns dels dissenys registrats s'ha de presentar, conforme a qui sigui el sol·licitant i a elecció seva, davant l'òrgan competent per rebre la sol·licitud d'inscripció de transferència o davant l'Oficina Espanyola de Patents i Marques.

3. Per a cada sol·licitud divisionària del registre múltiple en els casos a què es refereix l'article 22.4 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, s'ha de presentar una instància separada, que pot consistir en impresos normalitzats establerts a l'efecte, en la qual ha de figurar el nom del sol·licitant de la divisió i el del seu representant, si n'hi ha, els dissenys que es volen desglossar de la sol·licitud inicial i es volen integrar en la sol·licitud divisionària corresponent, el supòsit legal en què es basa la sol·licitud divisionària i, si aquesta resulta d'un canvi de titularitat, el número de l'expedient de transferència que ho acrediti.

En els altres casos a què es refereix l'apartat 1, cada instància de divisió ha d'anar acompanyada de les sol·licituds de segregació corresponents, amb les mencions, els requisits o els documents que exigeixen els articles 1 a 4, en els quals s'indica, a més, el seu caràcter divisionari i el número i la data de presentació de la sol·licitud inicial de la qual es desglossen.

El justificant del pagament de la taxa de sol·licitud a què es refereix l'article 5 s'ha de substituir per a les sol·licituds divisionàries pel justificant de pagament de la taxa de divisió.

4. La sol·licitud divisionària no pot incloure elements que no estiguin compresos en la sol·licitud inicial de la qual es desglossi.

5. Rebuda la sol·licitud de divisió, l'òrgan competent ha d'examinar si compleix els requisits que exigeixen els apartats anteriors i l'article 38 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol. Si s'observen defectes o irregularitats, s'han de notificar al sol·licitant perquè en el termini d'un mes els corregeixi o presenti al·legacions. Si els defectes no són corregits, la divisió s'ha de tenir per desistida, i s'ha de continuar, en cada cas, la tramitació de l'expedient inicial conforme al que preveuen els articles que s'esmenten en l'apartat 1 d'aquest article. Mentre duri el procediment de divisió, el de registre ha de quedar en suspens, segons el que disposa l'article 40.3 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

6. Acordada la divisió de la sol·licitud múltiple, l'òrgan competent ha d'obrir un nou expedient per cada sol·licitud divisionària presentada, i se li ha d'assignar un nou número i els símbols indicatius de la sol·licitud originària de què procedeix, i efectuar les anotacions registrals pertinents.

CAPÍTOL III

Restabliment de drets

Article 48. *Petició de restabliment.*

1. La sol·licitud per al restabliment d'un dret s'ha de presentar en el termini de dos mesos a comptar del cessament de l'impediment, i només és admissible durant un any a partir de l'expiració del termini incomplet. La sol·licitud s'ha de presentar davant l'Oficina Espanyola de Patents i Marques o l'òrgan competent de la comunitat autònoma davant del qual s'hagi incomplet el termini determinant de la pèrdua del dret.

2. La sol·licitud de restabliment ha d'incloure:

- El nom i l'adreça del sol·licitant o titular del dret el restabliment del qual se sol·licita.
- El nom i l'adreça del representant, si s'escau.
- El termini o tràmit incomplet.
- Si escau, l'acord i la data de l'extinció del dret i de la seva publicació o notificació.
- La data de cessament de l'impediment.
- Els motius de l'incompliment, la justificació, les proves i les al·legacions en suport de la pretensió.
- La signatura de l'interessat o del seu representant.
- El justificant de l'abonament de la taxa de restabliment de drets.

3. Amb la sol·licitud de restabliment del dret s'ha de complir el tràmit omès, i s'hi ha d'adjuntar la formalització de l'acte o la sol·licitud, escrit o documentació que es va ometre en el seu moment en l'esmentat tràmit i l'absència de la qual va determinar la pèrdua del dret.

Article 49. *Examen i resolució de la sol·licitud.*

1. L'òrgan competent ha d'examinar si la sol·licitud de restabliment del dret compleix els requisits que preveuen l'article anterior i l'article 39.2 de la Llei, i si l'acte o el tràmit omès ha estat degudament complet en totes les seves formalitats en presentar-se la sol·licitud de restabliment.

2. Si s'observa alguna irregularitat o defecte en la documentació presentada, tant respecte de la sol·licitud de restabliment com del compliment del tràmit omès,

aquests s'han de comunicar al sol·licitant perquè en el termini de 10 dies els corregeixi o hi presenti les al·legacions. L'òrgan competent ha d'emetre resolució, i s'ha de tenir per desistida la sol·licitud de restabliment si persisteixen les irregularitats o els defectes no corregits dins el termini.

3. Quan en la documentació presentada no s'observin irregularitats o defectes, o quan aquests hagin estat corregits, l'òrgan competent ha d'examinar si és conforme al que disposen els apartats 1 i 5 de l'article 39 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol:

- S'ha acreditat la diligència pertinent en les circumstàncies del cas.
- El termini incomplet és susceptible de restabliment.

Efectuat l'examen abans esmentat, l'òrgan competent ha d'emetre resolució estimant o desestimant el restabliment del dret. La menció de la resolució de restabliment de drets s'ha de publicar en el «Butlletí Oficial de la Propietat Industrial» o en l'òrgan que als efectes de publicitat prevegi la comunitat autònoma corresponent, en cas que aquesta sigui la competent per conèixer de la sol·licitud de restabliment de drets.

4. El termini per interposar els recursos a què es refereix l'article 39.8 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, s'ha de comptar des de la data de publicació del disseny registrat, si la menció de la resolució de restabliment s'ha publicat abans, o des de la publicació d'aquesta última, si és posterior a la publicació del disseny registrat. Junta-ment amb l'escrit de recurs, s'han d'adjuntar els documents que acreditin que el recurrent es pot prevaler de les disposicions que contenen els apartats 6 i 7 de l'article 39 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

En el cas que preveu l'article 39.6 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, el recurs a què es refereix l'apartat 8 de l'esmentat article només es pot fonamentar en l'incompliment de les condicions que estableixen els apartats 1, 2, 3 i 5 de l'article 39 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, per restablir els drets al sol·licitant o al titular del disseny.

5. Quan l'òrgan competent per resoldre la sol·licitud de restabliment de drets sigui un òrgan autònom, aquest ha de comunicar a l'Oficina Espanyola de Patents i Marques la presentació de la sol·licitud i la resolució definitiva que adopti.

CAPÍTOL IV

Registre de dissenys i informació al públic

Article 50. *Inscripcions en el Registre de dissenys.*

1. En el Registre de dissenys, que es pot portar en forma de base de dades electrònica, s'hi han d'inscriure les mencions següents:

- La data de presentació de la sol·licitud i, si s'han reivindicat prioritats, les indicacions relatives a la prioritat o les prioritats unionistes o d'exposició reivindicades.
- El número de la sol·licitud de registre i el que s'ha assignat a cadascun dels dissenys individuals inclosos en les sol·licituds múltiples.
- El nom, l'adreça i la nacionalitat del sol·licitant o titular del registre i el de l'Estat en què tingui el domicili, la seu o l'establiment.
- El nom i l'adreça professional del representant, llevat que sigui un empleat del sol·licitant; en aquest cas, n'hi ha prou amb la indicació del nom i el càrrec en l'empresa del sol·licitant. Quan hi hagi diversos representants, basta que s'inscrigui l'esmentat en primer lloc, seguit dels termes «i altres».

e) La representació gràfica del disseny o dels dissenys sol·licitats o registrats.

f) La indicació dels productes pels noms, agrupats per les classes i subclasses de la Classificació Internacional.

g) La indicació, si s'escau, que es tracta d'una sol·licitud divisionària i la data de presentació i el número de la sol·licitud o registre de què sigui procedent.

h) La data de l'acord de desistiment de la sol·licitud i de la publicació de la menció en què es té per desistida la sol·licitud, si s'escau.

i) La data de l'acord de concessió o denegació de registre i de la seva publicació.

j) La data d'inscripció dels dissenys en el registre i el número de registre.

k) La data de publicació dels dissenys registrats.

l) La menció de qualsevol petició d'ajornament de la publicació i, si s'escau, la del venciment del període màxim d'ajornament.

m) Les dades relatives a les oposicions presentades i a la interposició i resolució dels recursos administratius i jurisdiccionals.

n) Les dades relatives a la subscripció d'un conveni arbitral, al laude que es dicti i, si s'escau, als recursos interposats contra aquest, i a les resolucions adoptades en relació amb aquests.

ñ) Si és procedent, la menció del dissenyador o l'equip de dissenyadors, o de la declaració que han renunciat que s'esmentin els seus noms.

o) La menció que es va dipositar la descripció que preveu l'article 21.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, quan sigui procedent.

2. A més de les inscripcions a què es refereix l'apartat anterior, en el Registre de dissenys s'han d'anotar, indicant-hi sempre la data d'inscripció:

a) Els canvis del nom, l'adreça o la nacionalitat del titular del disseny, o de l'Estat en què tingui el domicili, la seu o l'establiment.

b) Els canvis del nom o de l'adreça professional del representant, llevat quan es tracti del representant a què es refereix l'article 56.3 del Reglament per a l'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, aprovat pel Reial decret 687/2002, de 12 de juliol.

c) En cas que es designi un nou representant, el nom i l'adreça professional.

d) La menció que una sol·licitud o un registre múltiple ha estat dividit en sol·licituds o registres independents, amb referència als expedients o registres desglossats.

e) Qualsevol modificació del disseny admesa com a conseqüència del procediment de concessió o del d'oposició, conforme al que preveuen els articles 30.3 i 35.2 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i, si és procedent, referència a la renúncia parcial efectuada.

f) La cancel·lació del disseny com a conseqüència de l'estimació d'una oposició o d'un recurs.

g) La presentació de les demandes de reivindicació de titularitat i la sentència ferma o qualsevol altra forma de terminació de procediments iniciats a partir d'aquestes demandes.

h) Les sol·licituds de transmissió total o parcial de la sol·licitud o del registre, i la data de denegació o concessió de la inscripció de canvi de titularitat.

i) La constitució, modificació o cessió d'un dret real i la data de la denegació o concessió de la inscripció. En el cas d'una hipoteca mobiliària, s'ha d'anotar la data de la seva inscripció en el registre de béns mobles.

j) Les mesures d'execució forçosa i els procediments de fallida o anàlegs.

k) Les sol·licituds d'inscripció, modificació o cessió de llicències i la data de denegació o concessió de la seva inscripció.

l) Les sol·licituds de cancel·lació de les inscripcions esmentades en els paràgrafs i), j) i k) i la data d'inscripció de la seva cancel·lació.

m) La sol·licitud de renovació del registre i la seva data de concessió o denegació i publicació.

n) La renúncia del registre i de la seva cancel·lació.

ñ) La data de l'acord de caducitat per manca de renovació i la publicació.

o) Les demandes per l'exercici d'accions reivindicadores, de nul·litat i caducitat i les sentències i altres resolucions judicials, així com els seus efectes registrals d'acord amb el que disposen els articles 17, 18, 69 i 72 de la Llei 20/2003, de 7 de juliol.

3. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot inscriure en el Registre de dissenys altres mencions, a més de les que preveuen els apartats anteriors.

Article 51. *Publicitat.*

1. El Registre de dissenys és públic. La publicitat s'ha de fer efectiva mitjançant consulta a la base de dades, obtenció de llistats informàtics o certificació expedida pel funcionari competent. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot facilitar, amb caràcter gratuït, la consulta pública de la base de dades mitjançant la seva posada a disposició pública en xarxes de comunicació telemàtica.

2. No obstant el que preveu l'apartat anterior, abans que el disseny hagi estat publicat segons el que preveuen els articles 20 i 22, l'única informació registral accessible és el nom del titular, el del representant, si n'hi ha, la data de presentació i registre, el número d'expedient de la sol·licitud i la indicació, si és procedent, que la publicació ha estat ajornada. Els extractes del registre, estiguin certificats o sense certificar, s'han de limitar exclusivament a aquesta informació, excepte quan l'extracte l'hagi demanat el titular de la sol·licitud o del registre o el seu representant.

Article 52. *Certificacions.*

1. La certificació és l'únic mitjà d'acreditar fefaentment el contingut de les inscripcions registrals.

2. La certificació la pot sol·licitar l'interessat mitjançant la presentació, davant l'Oficina Espanyola de Patents i Marques, del corresponent imprès normalitzat en el qual s'indiquen els particulars sobre els quals aquella ha de versar. Quan se sol·liciti una certificació general sobre les inscripcions registrals d'un registre de disseny, aquesta pot consistir en el corresponent llistat informàtic de la base de dades, certificat pel funcionari competent. La sol·licitud de certificació s'ha d'acompanyar del justificat de pagament de la taxa corresponent.

Article 53. *Consulta pública d'expedients.*

1. La consulta pública d'expedients s'ha d'efectuar sobre els documents originals o còpies d'aquests. Quan els expedients es conservin mitjançant suports tècnics d'emmagatzematge, la consulta pública s'ha de fer sobre aquests mitjans tècnics. L'Oficina Espanyola de Patents i Marques ha d'establir la forma de portar a terme la consulta. La sol·licitud de consulta pública no es considera presentada fins que s'hagi abonat la taxa corresponent.

2. Amb la sol·licitud prèvia, la consulta pública s'ha de fer mitjançant l'expedició de còpies dels documents de l'expedient. Per obtenir aquestes còpies s'ha de pagar la taxa corresponent.

3. La consulta ha de tenir lloc en els locals de l'Oficina Espanyola de Patents i Marques.

Article 54. Límits a la consulta pública d'expedients.

1. Els expedients relatius a dissenys sol·licitats o registrats que no hagin estat publicats no poden ser objecte de consulta pública, llevat que així ho autoritzi expressament el sol·licitant o el titular del disseny o, si no n'hi ha, llevat que l'interessat en la consulta provi que el sol·licitant o titular han pretès fer valer enfront d'ell els drets derivats de la sol·licitud o del registre.

2. En les sol·licituds múltiples, la consulta pública s'ha de limitar a les parts de l'expedient relatives als dissenys que han estat publicats. Unicament s'ha de permetre l'accés als dissenys no publicats inclosos en aquestes quan es donin les circumstàncies esmentades en l'apartat anterior respecte d'aquests dissenys.

3. Queden també exclosos de la consulta pública:

a) Els projectes d'acords i d'informes, així com qualsevol altre document destinat a la preparació d'acords o informes, que no hagin estat comunicats a les parts.

b) Les parts o els documents de l'expedient la confidencialitat dels quals hagi estat sol·licitada per l'interessat amb caràcter previ a la petició de consulta, sempre que:

1r No responguin als fins d'informació pública propis del Registre de dissenys i

2n La seva consulta no estigui justificada per interessos legítims i preponderants de la part sol·licitant d'aquella.

Disposició addicional primera. Notificacions i comunicacions.

De conformitat amb el que preveu la disposició addicional segona de la Llei 20/2003, de 7 de juliol, són aplicables a les notificacions de l'Oficina Espanyola de Patents i Marques realitzades en aplicació de l'esmentada Llei i d'aquest Reglament, i llevat de previsió en contra d'aquestes últimes disposicions, les normes que conté el capítol IV del títol VIII del Reglament per a l'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, aprovat pel Reial decret 687/2002, de 12 de juliol. Les referències a les sol·licituds de registre de marca o a qualsevol altra sol·licitud que s'esmenten a l'article 50.1 del Reglament per a l'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, s'entenen referides respectivament a les sol·licituds que preveuen els procediments que regulen la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i aquest Reglament.

Disposició addicional segona. Representació.

Les normes que conté el capítol VI del títol VIII del Reglament per a l'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques, aprovat pel Reial decret 687/2002, de 12 de juliol, són aplicables a la representació dels interessats en qualsevol dels procediments i actuacions que preveuen la Llei 20/2003, de 7 de juliol, i aquest Reglament. L'article 57.2 de l'esmentat Reglament d'execució de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, també és aplicable als procediments i les actuacions que preveuen les normes reguladores de les restants modalitats de propietat industrial.

Disposició addicional tercera. Compliment de tràmits i còmput de terminis.

Sense perjudici del que estableix la disposició addicional quarta de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de

marques, els terminis que estableix aquest Reglament es computen conforme al que disposa l'article 48 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

ANNEX

Reproducció gràfica del disseny

1. La representació gràfica del disseny consisteix en la seva reproducció gràfica o fotogràfica, en blanc i negre o en color, i ha de complir els requisits següents:

a) Llevat que la sol·licitud es presenti o remeti en suport electrònic, d'acord amb el que preveu el paràgraf d), la reproducció s'ha d'adherir o imprimir sobre fulls de paper a part, o en la pàgina prevista per fer-ho en el formulari posat a disposició dels sol·licitants per l'Oficina Espanyola de Patents i Marques.

b) Si es presenta en fulls de paper a part, el disseny s'ha de reproduir en paper blanc opac, adherit o imprès directament. Els fulls són de mida DIN A4 (29,7 x 21 cm) amb un marge esquerre d'almenys 2,5 cm, i no s'han de doblegar ni engrapar. En la part superior del full s'hi ha d'indicar el nombre de perspectives de conformitat amb l'apartat 2 i, en cas de sol·licitud múltiple, a més, el número consecutiu del disseny.

c) Les dimensions de la reproducció no han d'excedir els 26,2 x 17 cm, i aquella ha de posseir el contrast i la nitidesa suficient com per distingir amb precisió les característiques de l'objecte de la protecció sol·licitada i permetre reduir o ampliar cadascuna de les seves vistes o perspectives a una mida que no excedeixi els 8 x 16 cm per a la seva inscripció en el Registre de dissenys i la seva publicació d'acord amb el que preveu la Llei. Els dissenys s'han de reproduir sobre fons neutre, sense retocs a tinta o líquid corrector. La representació no pot incloure expressions o símbols explicatius llevat de la indicació «part superior», si es considera necessària, i, en tot cas, el nom i l'adreça del sol·licitant.

d) Quan, segons el que preveu l'article 6.3 d'aquest Reglament, s'autoritzi la presentació de sol·licituds electròniques, les condicions, els requisits i les característiques tècniques de la reproducció gràfica o fotogràfica del disseny i el format de realització, així com les modalitats d'identificació dels diferents dissenys en les sol·licituds múltiples o de les diverses perspectives, s'han de determinar segons el que preveu l'apartat 1 de la disposició addicional vuitena de la Llei 17/2001, de 7 de desembre, de marques.

2. La representació de cada disseny pot comprendre des d'una fins a set vistes diferents del disseny sol·licitat, que es poden agrupar en una única i mateixa reproducció que no excedeixi les dimensions que estableix l'apartat 1. Si les reproduccions agrupades no mostren prou les característiques d'aparença del disseny, es pot exigir del sol·licitant la presentació de les vistes en fulls separats amb les dimensions estàndard, i el sol·licitant ha de numerar cadascun d'aquests fulls amb dos números àrabs separats per un punt, dels quals el primer ha de correspondre al disseny, i el segon, a la perspectiva. Si s'hi adjunten més de set vistes o perspectives, l'Oficina Espanyola de Patents i Marques pot no prendre en consideració, tant als efectes del registre com de la publicació, els que excedeixin aquest límit, seguint l'ordre en què els hagi numerat el sol·licitant.

3. Quan el disseny consti d'un patró repetitiu sobre una superfície, la seva representació ha de mostrar el patró complet i una porció suficient de la superfície repetitiva.

4. Quan el disseny el registre del qual se sol·licita consisteixi en caràcters tipogràfics, la seva representació ha de comprendre la de totes les lletres de l'alfabet, en majúscules i en minúscules, i les xifres aràbigues, així com un text de cinc línies produït amb la font tipogràfica, tots aquests en la mida de font 16.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

17827 REIAL DECRET 2065/2004, de 15 d'octubre, pel qual es modifica el Reial decret 929/1995, de 9 de juny, pel qual s'aprova el Reglament tècnic de control i certificació de plantes de viver de fruiters. («BOE» 250, de 16-10-2004.)

El Reial decret 929/1995, de 9 de juny, pel qual s'aprova el Reglament tècnic de control i certificació de plantes de viver de fruiters, va recollir la legislació nacional prèvia en la matèria i va incorporar a l'ordenament jurídic intern una normativa comunitària integrada per la Directiva 92/34/CEE del Consell, de 28 d'abril de 1992, relativa a la comercialització de materials de multiplicació de fruiters i de plaçons de fruïter destinats a la producció fructícola, i per altres tres directives de la Comissió dictades de conformitat amb aquella normativa i en el seu desplegament.

La Directiva 2003/111/CE de la Comissió, de 26 de novembre de 2003, ha modificat l'annex II de la Directiva 92/34/CE abans esmentada, pel que fa a l'àmbit de les espècies fruïteres a les quals s'aplica, ja sigui corregint denominacions, ja sigui introduint espècies noves.

Aquest Reial decret incorpora al Reglament tècnic de control i certificació de fruiters les modificacions introduïdes per la nova Directiva 2003/111/CE.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article únic. *Modificació del Reial decret 929/1995, de 9 de juny, pel qual s'aprova el Reglament tècnic de control i certificació de plantes de viver de fruiters.*

El Reial decret 929/1995, de 9 de juny, pel qual s'aprova el Reglament tècnic de control i certificació de plantes de viver de fruiters, es modifica en els següents termes:

U. L'article 1 queda redactat de la manera següent:

«Article 1. Àmbit d'aplicació.

Aquest Reial decret s'aplica a la producció, comercialització i importació de plantes de viver dels gèneres i les espècies que figuren a l'annex XII, que s'utilitzin directament o indirectament per a la producció dels seus fruits, així com els híbrids intergenèrics, interespecífics o intervarietals que puguin tenir la mateixa utilització.

També s'hi inclouen els portaempelts i altres parts de plantes d'altres gèneres o espècies, o els seus híbrids, si s'empelten o s'hi han d'empeltar materials d'un dels gèneres o espècies esmentats o els seus híbrids.»

Dos. S'hi afegeix un nou annex XII, que figura inclòs com a annex d'aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.10a i 13a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de comerç exterior i de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica, respectivament.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Agricultura, Pesca
i Alimentació,

ELENA ESPINOSA MANGANA

ANNEX

«ANNEX XII

Llista de gèneres i espècies als quals es refereix l'article 1

- Subgrup cítrics: totes les espècies botàniques incloses en la família rutàcies.
- Subgrup fruïters de pinyol i llavor: totes les espècies botàniques incloses en els gèneres següents: "Prunus", "Pyrus", "Malus" i "Cydonia".
- Subgrup altres fruïters: totes les espècies botàniques incloses en els gèneres següents: "Juglans", "Corylus", "Pistacia", "Ribes", "Rubus", "Vaccinium" i les espècies "Castanea sativa" i "Ficus carica".
- Subgrup olivera: totes les espècies botàniques incloses en el gènere "Olea".
- Subgrup maduixera: totes les espècies botàniques incloses en el gènere "Fragaria".
- Subgrup bananer: totes les espècies botàniques incloses en el gènere "Musa".
- Subgrup alvocat: totes les espècies botàniques incloses en el gènere "Persea".»

17828 REIAL DECRET 2066/2004, de 15 d'octubre, pel qual es regula la substitució de les embarcacions de menys de 2,5 tones de registre brut que es van construir a l'empara de l'Ordre de 20 de novembre de 1979, de construcció, reparació, instal·lació i canvis de llistes d'embarcacions de menys de 20 tones de registre brut, dedicades a la pesca d'arts menors, no subjectes a reglamentació específica. («BOE» 250, de 16-10-2004.)

L'Ordre ministerial de 20 de novembre de 1979 va establir la normativa reguladora sobre la construcció, la reparació, la instal·lació de motors i els canvis de llista

d'embarcacions de menys de 20 tones de registre brut (TRB), dedicades a la pesca amb arts menors, no subjectes a reglamentació específica. En l'Ordre esmentada s'eximia, excepcionalment, de la norma general d'aportació de baixes per a noves construccions els pescadors professionals amb més de cinc anys continuats de professió que volguessin construir embarcacions de menys de 2,5 TRB, sempre que complissin les condicions fixades a l'efecte.

Aquesta norma la va derogar el Reial decret 1391/1990, de 8 de novembre, sobre construcció i modernització de vaixells pesquers d'eslora entre perpendiculars inferior a sis metres i sobre la materialització de baixes.

Per garantir la continuïtat en l'exercici de la seva activitat als pescadors que al moment oportú van accedir a aquestes embarcacions i continuen realitzant el seu treball amb el deteriorament lògic d'aquelles pel llarg període de temps de servei i, al seu torn, per mantenir la seguretat de la vida humana en el mar, és procedent que aquestes embarcacions es puguin substituir per altres unitats pesqueres més modernes, segures i fiables, com demanden els actuals plans de modernització de la flota pesquera espanyola i sempre que continuïn en la mateixa propietat i amb les mateixes característiques.

Per això, és necessari establir les normes aplicables a la renovació de les embarcacions de menys de 2,5 TRB, d'acord amb els principis generals de la política d'ordenació del sector pesquer, establerts en el títol II de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat.

En l'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultades les comunitats autònomes i les associacions representatives del sector pesquer.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article 1. *Requisits i condicions de la substitució d'embarcacions.*

1. Els pescadors professionals que siguin propietaris d'embarcacions que es van construir a l'empara de l'apartat 2.4 de l'Ordre ministerial de 20 de novembre de 1979, de construcció, reparació, instal·lació de motors i canvis de llistes, d'embarcacions de menys de 20 TRB, dedicades a la pesca d'arts menors, no subjectes a reglamentació específica, sempre que aquesta circumstància estigui anotada en el full d'assentament del Registre de matrícula de vaixells i de les empreses marítimes, les poden substituir per altres de nova construcció i poden desballestar les anteriors.

2. S'ha d'exigir el compliment de les condicions següents en relació amb la substitució que regula aquest Reial decret:

a) Les embarcacions que es construeixin han de tenir com a màxim les mateixes característiques d'arqueig brut (GT) i potència propulsora que la que es pretén substituir.

b) Les noves unitats s'han de dedicar a la pesca amb arts menors.

c) Les embarcacions noves les ha d'explotar només i exclusivament el propietari de la unitat que s'ha de substituir, llevat del que preveu l'article 2.

d) Els armadors sol·licitants no poden ser al seu torn propietaris de cap altra embarcació dedicada a la pesca.

e) La nova embarcació no pot generar drets d'aportació de baixa, ni pot percebre primes per retirar-la de l'activitat pesquera.

Article 2. *Obligacions del titular de l'embarcació.*

En la sol·licitud de construcció de l'embarcació nova hi ha de figurar el compromís del seu titular de no alienar-la o, si s'escau, de dur a terme una sola transmissió «inter vivos» entre familiars de primer grau que continuïn en l'exercici de l'activitat pesquera i que no siguin titulars d'una altra embarcació. Aquesta condició s'ha d'anotar, en cada cas, en el full d'assentament del Registre oficial de matrícula de vaixells i en el Cens de la flota pesquera operativa.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.19a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases d'ordenació del sector pesquer.

Disposició final segona. *Normativa aplicable.*

En tot el que no preveu aquest Reial decret són aplicables les normes que estableix el capítol I del Reial decret 1048/2003, d'1 d'agost, d'ordenació del sector pesquer i ajudes estructurals.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Agricultura, Pesca
i Alimentació,
ELENA ESPINOSA MANGANA

CAP DE L'ESTAT

17882 *INSTRUMENT d'adhesió d'Espanya al Protocol de 1997 que esmena el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978, fet a Londres el 26 de setembre de 1997. («BOE» 251, de 18-10-2004.)*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució i, per tant, complerts els requisits exigits per la legislació espanyola, estenc el present Instrument d'adhesió d'Espanya al Protocol de 1997 que esmena el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978, fet a Londres el 26 de setembre de 1997, perquè mitjançant el dipòsit d'aquest i de conformitat amb el que

disposa el seu article 5, Espanya passi a ser part del Protocol esmentat.

Per donar-ne fe, signo el present Instrument, que segella i ratifica degudament la sotasignada ministra d'Afers Exteriors.

Madrid, 24 de juliol de 2003.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

PROTOCOL DE 1997 QUE ESMENA EL CONVENI INTERNACIONAL PER PREVENIR LA CONTAMINACIÓ PELS VAIXELLS, 1973, MODIFICAT PEL PROTOCOL DE 1978

Les parts en aquest Protocol,

Sent parts en el Protocol de 1978 relatiu al Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973,

Reconeixent la necessitat de prevenir i contenir la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vaixells,

Recordant el Principi 15 de la Declaració de Rio sobre el medi ambient i el desenvolupament a favor de l'aplicació del plantejament preventiu,

Atès que la manera més eficaç d'aconseguir aquest objectiu és la conclusió d'un Protocol de 1997 que esmeni el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978,

Convenen:

ARTICLE 1

Instrument que s'esmena

El present Protocol esmena el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978 (d'ara endavant anomenat «el Conveni»).

ARTICLE 2

Addició de l'annex VI al Conveni

S'afegeix l'annex VI, titulat «Regles per prevenir la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vaixells», el text del qual figura a l'annex d'aquest Protocol.

ARTICLE 3

Obligacions generals

1. El Conveni i el present Protocol, respecte de les parts en el present Protocol, es llegeixen i s'interpreten conjuntament com un instrument únic.

2. Tota referència al present Protocol també suposa una referència a l'annex.

ARTICLE 4

Procediment d'esmena

Quan s'apliqui l'article 16 del Conveni respecte d'una esmena a l'annex VI i els seus apèndixs, es considera que la referència a «una part en el Conveni» correspon a una part obligada per l'annex.

Clàusules finals

ARTICLE 5

Signatura, ratificació, acceptació, aprovació i adhesió

1. El present Protocol és obert a la signatura a la seu de l'Organització Marítima Internacional (en endavant, anomenada «l'Organització») des de l'1 de gener de 1998 fins al 31 de desembre de 1998 i després d'aquest termini seguirà obert a l'adhesió. Únicament els estats contractants del Protocol de 1978 relatiu al Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973 (d'ara endavant anomenat «el Protocol de 1978»), es poden constituir en parts en aquest Protocol mitjançant:

- signatura sense reserva pel que fa a ratificació, acceptació o aprovació; o
- signatura amb reserva de ratificació, acceptació o aprovació, seguida de ratificació, acceptació o aprovació; o
- adhesió.

2. La ratificació, acceptació, aprovació o adhesió s'efectua dipositant davant el secretari general de l'Organització (d'ara endavant anomenat «el secretari general») l'instrument que sigui procedent.

ARTICLE 6

Entrada en vigor

1. Aquest Protocol entra en vigor dotze mesos després de la data en què, almenys, 15 estats, les flotes mercants combinades dels quals representin no menys del 50 per 100 del tonatge brut de la marina mercant mundial, s'hagin constituït en parts d'aquest de conformitat amb el que prescriu l'article 5 del present Protocol.

2. Tot instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió dipositat posteriorment a la data d'entrada en vigor d'aquest Protocol adquireix efectivitat tres mesos després de la data en què va ser dipositat.

3. Després de la data en què es consideri acceptada una esmena a l'actual Protocol de conformitat amb el que prescriu l'article 16 del Conveni, tot instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió dipositat s'ha d'aplicar al present Protocol esmenat.

ARTICLE 7

Denúncia

1. Aquest Protocol pot ser denunciat per una part en el present Protocol en qualsevol moment posterior a l'expiració d'un termini de cinc anys a comptar de la data en què el Protocol hagi entrat en vigor per a la part esmentada.

2. La denúncia s'efectua dipositant un instrument de denúncia davant el secretari general.

3. La denúncia té efecte transcorreguts dotze mesos a partir de la recepció de la notificació pel secretari general, o després de l'expiració de qualsevol altre termini més llarg que fixi la notificació.

4. Es considera que la denúncia del Protocol de 1978, de conformitat amb el seu article VII, inclou la denúncia d'aquest Protocol, de conformitat amb el present article. La denúncia té efecte en la data en què tingui efecte la denúncia del Protocol de 1978, de conformitat amb l'article VII del Protocol.

ARTICLE 8

Dipositari

1. Aquest Protocol es diposita davant el secretari general (d'ara endavant, anomenat «el dipositari»).

2. El dipositori:

a) ha d'informar tots els estats que hagin signat el present Protocol o s'hi hagin adherit de:

i) qualsevol nova signatura o dipòsit d'un instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió, així com de la data en què tinguin lloc;

ii) la data d'entrada en vigor del present Protocol; i

iii) qualsevol dipòsit d'un instrument de denúncia del present Protocol i de la data en què va ser rebut l'Instrument, així com de la data en què la denúncia tingui efecte; i

b) ha de remetre exemplars autèntics certificats del present Protocol a tots els estats que hagin signat el Protocol o s'hi hagin adherit.

3. Tan aviat com aquest Protocol entri en vigor, el dipositori n'ha de remetre a la Secretaria de les Nacions Unides una còpia autèntica certificada perquè es registri i es publiqui, d'acord amb el que disposa l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides.

ARTICLE 9

Idiomes

Aquest Protocol està redactat en un sol exemplar en els idiomes àrab, xinès, espanyol, francès, anglès i rus, i cadascun dels textos té la mateixa autenticitat.

Per donar fe de tot això, els sotasignats, degudament autoritzats a l'efecte pels seus governs respectius, han signat el present Protocol.

Fet a Londres, el dia vint-i-sis de setembre de mil nou-cents noranta-set.

ANNEX

ADDICIÓ DE L'ANNEX VI AL CONVENI INTERNACIONAL PER PREVENIR LA CONTAMINACIÓ PELS VAIXELLS, 1973, MODIFICAT PEL PROTOCOL DE 1978

S'afegeix el nou annex VI després de l'annex V existent:

«ANNEX VI

Regles per prevenir la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vaixells

CAPÍTOL I

Generalitats

REGLA 1

Àmbit d'aplicació

Les disposicions d'aquest annex s'apliquen a tots els vaixells, llevat que disposin expressament una altra cosa les regles 3, 5, 6, 13, 15, 18 i 19 d'aquest annex.

REGLA 2

Definicions

Als efectes d'aquest annex:

1) Per "la construcció del qual estigui en una fase equivalent" s'entén la fase en què:

a) comença la construcció que es pot identificar com a pròpia d'un vaixell concret; i

b) ha començat el muntatge del vaixell de què es tracta, utilitzant, almenys, 50 tones del total estimat del

material estructural o un 1 per 100 del total esmentat, si aquest segon valor és més petit.

2) Per "alimentació contínua" s'entén el procés mitjançant el qual s'alimenta de residus una cambra de combustió sense intervenció humana, amb l'incinerador en condicions de funcionament normal, amb la temperatura de treball de la cambra de combustió entre 850°C i 1.200°C.

3) Per "emissió" s'entén qualsevol alliberament dels vaixells a l'atmosfera o al mar de substàncies sotmeses a control en virtut d'aquest annex.

4) Per "noves instal·lacions", en relació amb la regla 12 d'aquest annex, s'entén la instal·lació en un vaixell de sistemes i equip, incloses les noves unitats portàtils d'extinció d'incendis, aïllament o altres materials després de la data en què el present annex entri en vigor, però no la reparació o recàrrega de sistemes i equip, aïllament i altres materials prèviament instal·lats, ni la recàrrega de les unitats portàtils d'extinció d'incendis.

5) Per "Codi tècnic sobre els NO_x" s'entén el Codi tècnic relatiu a les emissions d'òxids de nitrogen dels motors dièsel marins, aprovat mitjançant la Resolució 2 de la Conferència, amb les esmenes que introdueixi l'Organització, a condició que les esmenes s'aprovin i entrin en vigor de conformitat amb el que disposa l'article 16 del Conveni sobre els procediments d'esmena aplicables a un apèndix d'un annex.

6) Per "substàncies que esgoten la capa d'ozó" s'entenen les substàncies controlades que defineix el paràgraf 4 de l'article 1 del Protocol de Mont-real relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 1987, que figuren als annexos A, B, C i E del Protocol esmentat, en vigor en el moment d'aplicar o interpretar aquest annex.

A bord dels vaixells hi pot haver, sense que aquesta llista sigui exhaustiva, les següents "substàncies que esgoten la capa d'ozó":

Haló 1211 Bromoclorodifluorometà.

Haló 1301 Bromotrifluorometà.

Haló 2402 1, 2-Dibrom- 1, 1, 2, 2-tetrafluoroetà— (anomenat també Haló 1 14B2).

CFC-1 1 Triclorofluorometà.

CFC-1 2 Diclorodifluorometà.

CFC-113 1, 1, 2-Triclor- 1, 2, 2-trifluoroetà—.

CFC-114 1, 2-Diclor- 1, 1, 2, 2-tetrafluoroetà—.

CFC-115 Cloropentafluoroetà.

7) Per "fangs oliosos" s'entén qualsevol fang provinent dels separadors de combustible o oli lubricant, els residus d'oli lubricant de les màquines principals o auxiliars i els residus oliosos dels separadors d'aigües de sentina, l'equip filtrador d'hidrocarburs o les safates de degoteig.

8) Per "incineració a bord" s'entén la incineració de residus o altres matèries a bord d'un vaixell si aquests residus o altres matèries s'han produït durant l'exploració normal del vaixell.

9) Per "incinerador de bord" s'entén la instal·lació projectada amb la finalitat principal d'incinerar a bord.

10) Per "vaixell construït" s'entén qualsevol vaixell la quilla del qual hagi estat col·locada o la construcció del qual estigui en una fase equivalent.

11) Per "zona de control de les emissions de SO_x" s'entén una zona en la qual és necessari adoptar mesures especials de caràcter obligatori per prevenir, reduir i contenir la contaminació atmosfèrica per SO_x i els seus conseqüents efectes negatius en zones terrestres i marítimes. Són zones de control de les emissions de SO_x les que detalla la regla 14 d'aquest annex.

12) Per "vaixell tanc" s'entén un petrolier definit en el paràgraf 4) de la regla 1 de l'annex I o un vaixell tanc de càrrega química definit en el paràgraf 1) de la regla 1 de l'annex II d'aquest Conveni.

13) Per "Protocol de 1997" s'entén el Protocol de 1997 que esmena el Conveni per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978.

REGLA 3

Excepcions generals

Les regles d'aquest annex no s'apliquen:

- a) a les emissions necessàries per protegir la seguretat del vaixell o salvar vides al mar; ni
- b) a les emissions resultants d'avaries sofertes per un vaixell o pel seu equip:

 - i) sempre que després de produir-se l'avaria o de descobrir-se l'emissió s'hagin pres totes les precaucions raonables per prevenir o reduir al mínim l'emissió; i
 - ii) llevat que el propietari o el capità hagin actuat sigui amb la intenció de causar l'avaria, o bé amb imprudència temerària i sabent que probablement es produiria una avaria.

REGLA 4

Equivalents

1) L'Administració pot autoritzar a bord d'un vaixell accessoris, materials, dispositius o aparells en lloc dels que prescriu aquest annex, si els accessoris, materials, dispositius o aparells són, almenys, tan eficaços com els que prescriu aquest annex.

2) L'Administració que autoritzi accessoris, materials, dispositius o aparells en lloc dels que prescriu aquest annex n'ha de comunicar els detalls a l'organització a fi que aquesta els notifiqui a les parts en el present Conveni per a la seva informació i perquè prenguin les mesures que puguin ser oportunes.

CAPÍTOL II

Reconeixement, certificació i mitjans de control

REGLA 5

Reconeixements i inspeccions

1) Tot vaixell d'arqueig brut igual o superior a 400 i totes les torres de perforació i altres plataformes, fixes o flotants, han de ser objecte dels reconeixements que s'especifiquen a continuació:

a) un reconeixement inicial abans que el vaixell entri en servei o abans que s'expedeixi per primera vegada el certificat que prescriu la regla 6 d'aquest annex. Aquest reconeixement s'ha de realitzar de manera que garanteixi que l'equip, els sistemes, els accessoris, les instal·lacions i els materials compleixen plenament les prescripcions aplicables d'aquest annex;

b) reconeixements periòdics a intervals especificats per l'Administració, però que no han d'excedir els cinc anys, els quals s'han de realitzar de manera que garanteixin que l'equip, els sistemes, els accessoris, les instal·lacions i els materials compleixen plenament les prescripcions d'aquest annex; i

c) un reconeixement intermedi, com a mínim, durant el període de validesa del certificat, que s'ha de realitzar de manera que garanteixi que l'equip i les instal·lacions compleixen plenament les prescripcions d'aquest annex i estan en bon estat de funcionament. Quan s'efectuï només un reconeixement intermedi durant un dels períodes de validesa del certificat, i quan el període de validesa del certificat sigui superior a dos anys i mig, el reconeixement s'ha d'efectuar no més de sis mesos abans ni més de sis mesos després de transcorreguda la meitat del

període de validesa del certificat. Aquests reconeixements intermedis s'han de consignar en el certificat expedit en virtut de la regla 6 d'aquest annex.

2) En el cas dels vaixells d'arqueig brut inferior a 400, l'Administració pot establir les mesures pertinents perquè es compleixin les disposicions aplicables d'aquest annex.

3) El reconeixement de vaixells, pel que fa a l'aplicació del que prescriu aquest annex, l'han de fer funcionaris de l'Administració. No obstant això, l'Administració pot confiar els reconeixements a inspectors nomenats a l'efecte o a organitzacions reconegudes per ella. Aquestes organitzacions han de complir les directrius aprovades per l'organització. En tots els casos, l'Administració interessada ha de garantir plenament la integritat i l'eficàcia del reconeixement.

4) El reconeixement dels motors i de l'equip, per determinar si compleixen el que disposa la regla 13 d'aquest annex, s'ha de realitzar de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x.

5) L'Administració ha de prendre disposicions perquè, durant el període de validesa del certificat, es realitzin inspeccions fora de programa. Les inspeccions han de garantir que l'equip continua sent satisfactori en tots els aspectes per al servei a què està destinat. Poden efectuar les inspeccions funcionaris del mateix servei de l'Administració, inspectors nomenats a aquest efecte, organitzacions reconegudes, o altres parts a petició de l'Administració. Quan l'Administració, en virtut del que disposa el paràgraf 1) d'aquesta regla, preceptuï la realització de reconeixements anuals obligatoris, no són obligatòries les inspeccions esmentades fora de programa.

6) Quan l'inspector nomenat o l'organització reconeguda dictaminin que l'estat de l'equip no es correspon en el que és essencial amb els detalls del certificat, l'inspector o l'organització han de fer que es prenguin mesures correctives i, quan escaigui, ho han de notificar a l'Administració. Si no es prenen les mesures correctives, l'Administració ha de retirar el certificat. Quan el vaixell estigui en un port d'una altra part, també se n'ha de donar notificació immediata a les autoritats competents de l'Estat rector del port. Quan un funcionari de l'Administració, un inspector nomenat o una organització reconeguda hagin informat amb la notificació oportuna les autoritats competents de l'Estat rector del port, el govern de l'Estat esmentat ha de prestar al funcionari, inspector o organització esmentats tota l'assistència necessària per al compliment de les obligacions imposades per aquesta regla.

7) Es manté l'equip de manera que s'ajusti a les disposicions d'aquest annex i no s'efectua cap canvi de l'equip, els sistemes, els accessoris, les instal·lacions o els materials que van ser objecte del reconeixement, sense l'autorització expressa de l'Administració. Es permet la simple substitució de l'equip o accessoris per un equip i accessoris que s'ajustin a les disposicions d'aquest annex.

8) Sempre que un vaixell tingui un accident o que es descobreixi algun defecte que afecti considerablement l'eficàcia o la integritat de l'equip al qual s'apliqui aquest annex, el capità o el propietari del vaixell han d'informar com més aviat millor l'Administració, l'inspector nomenat o l'organització reconeguda, encarregats d'expedir el certificat pertinent.

REGLA 6

Expedició del Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica

1) S'expedeix un Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica, després d'un reco-

neixement efectuat de conformitat amb les disposicions de la regla 5 d'aquest annex:

a) a tot vaixell d'arqueig brut igual o superior a 400, que realitzi viatges a ports o terminals mar endins sotmesos a la jurisdicció d'altres parts; i

b) a les plataformes i torres de perforació que realitzin viatges a aigües sotmeses a la sobirania o jurisdicció d'altres parts en el Protocol de 1997.

2) Als vaixells construïts abans de la data d'entrada en vigor del Protocol de 1997 se'ls expedeix un Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica d'acord amb el que disposa el paràgraf 1) d'aquesta regla, a la primera entrada programada en dic sec posterior a l'entrada en vigor d'aquest annex, com a molt tard, i en cap cas més de tres anys després de l'entrada en vigor del Protocol de 1997.

3) Aquest certificat l'expedeix l'Administració o qualsevol persona o organització degudament autoritzada per ella. En qualsevol cas, l'Administració assumeix la total responsabilitat del certificat.

REGLA 7

Expedició del certificat per un altre Govern

1) El Govern d'una part en el Protocol de 1997, a requeriment de l'Administració, pot fer que un vaixell sigui objecte de reconeixement i, si considera que compleix les disposicions d'aquest annex, pot expedir o autoritzar l'expedició a aquest vaixell d'un Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica, de conformitat amb aquest annex.

2) S'ha de remetre com més aviat millor a l'Administració que hagi demanat el reconeixement una còpia del certificat i una altra de l'informe relatiu al reconeixement.

3) En el certificat s'ha de fer constar que ha estat expedit a petició de l'Administració. Aquest té la mateixa força i gaudeix del mateix reconeixement que l'expedit en virtut de la regla 6 d'aquest annex.

4) No s'ha d'expedir el Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica a cap vaixell amb dret a enarborar el pavelló d'un Estat que no sigui part en el Protocol de 1997.

REGLA 8

Model del certificat

El Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica s'ha de redactar en un idioma oficial del país que l'expedeixi, d'acord amb el model que figura a l'apèndix 1 d'aquest annex. Si l'idioma utilitzat no és l'espanyol, el francès o l'anglès, el text ha d'incloure una traducció a un d'aquests tres idiomes.

REGLA 9

Durada i validesa del certificat

1) El Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica s'expedeix per a un període que ha d'especificar l'Administració i que no ha d'excedir els cinc anys, comptats a partir de la data d'expedició.

2) No es permet cap pròrroga del període de validesa de cinc anys del Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica, llevat que sigui conforme al que disposa el paràgraf 3).

3) Si en la data d'expiració del Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica el vaixell no està en un port de l'Estat el pavelló del qual tingui dret a enarborar o en el qual hagi de ser objecte de reconeixement, l'Administració pot prorrogar la validesa del certifi-

cat per un període que no excedeixi els cinc mesos. Aquesta pròrroga només es concedeix amb la finalitat que el vaixell pugui seguir el viatge i arribar a l'Estat el pavelló del qual té dret a enarborar o en el qual hagi de ser objecte de reconeixement, i tot i així només en cas que es consideri oportú i raonable fer-ho. El vaixell al qual s'hagi concedit la pròrroga no està autoritzat, quan arribi a l'Estat el pavelló del qual tingui dret a enarborar o al port en què hagi de ser objecte de reconeixement, a sortir d'aquest port o Estat sense haver obtingut prèviament un nou Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica.

4) El Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica perd la validesa en qualsevol de les circumstàncies següents:

a) si les inspeccions i els reconeixements no s'han efectuat dins dels terminis que especifica la regla 5 d'aquest annex;

b) si s'efectuen reformes considerables de l'equip, els sistemes, els accessoris, les instal·lacions o els materials als quals s'aplica aquest annex sense autorització expressa de l'Administració, llevat que es tracti de la simple substitució de l'equip o els accessoris per equip o accessoris que s'ajustin a les prescripcions d'aquest annex. Als efectes de la regla 13, el concepte de reforma considerable inclou qualsevol canvi o ajust del sistema, els accessoris o la instal·lació d'un motor dièsel com a resultat dels quals el motor deixi de complir els límits relatius a l'emissió d'òxids de nitrogen que li corresponen; o

c) quan el vaixell canviï el seu pavelló pel d'un altre Estat. Només s'expedeix un nou certificat quan el govern que l'expedeixi s'hagi assegurat plenament que el vaixell compleix tot el que prescriu la regla 5 d'aquest annex. En el cas d'un canvi de pavelló entre parts, el Govern de la part el pavelló del qual tenia dret a enarborar abans el vaixell ha de transmetre com més aviat millor a l'Administració de l'altra part, amb la petició prèvia d'aquesta cursada en un termini de tres mesos després d'efectuat el canvi, una còpia del Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica que portava el vaixell abans del canvi i, si estan disponibles, còpies dels informes dels reconeixements pertinents.

REGLA 10

Supervisió de les prescripcions operacionals per l'Estat rector del port

1) Un vaixell que estigui en un port o en un terminal mar endins sotmès a la jurisdicció d'una altra part en el Protocol de 1997 pot ser objecte d'una inspecció per funcionaris degudament autoritzats per l'esmentada part pel que fa a les prescripcions operacionals del present annex, si hi ha motius fundats per pensar que el capità o la tripulació no estan familiaritzats amb els procediments essencials de bord relatius a la prevenció de la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vaixells.

2) En les circumstàncies que indica el paràgraf 1) d'aquesta regla, la part interessada ha de prendre mesures per garantir que el vaixell no es faci a la mar fins que s'hagi posat remei a la situació d'acord amb el que prescriu aquest annex.

3) Els procediments relatius a la supervisió per l'Estat rector del port que prescriu l'article 5 d'aquest Conveni s'han d'aplicar a aquesta regla.

4) Res del que disposa aquesta regla s'ha d'interpretar com una limitació dels drets i les obligacions d'una part que supervisi les prescripcions operacionals específicament previstes en aquest Conveni.

REGLA 11

Detecció de transgressions i compliment

1) Les parts en aquest annex han de cooperar en tota gestió que condueixi a la detecció de les transgressions i al compliment de les seves disposicions utilitzant qualsevol mesura apropiada i practicable de detecció i de vigilància ambiental, els procediments adequats de notificació i la recollida de proves.

2) Tot vaixell al qual s'apliqui aquest annex pot ser objecte d'inspecció, en qualsevol port o terminal mar endins d'una part, pels funcionaris que nomeni o autoritzi la part esmentada a fi de verificar si el vaixell ha emès alguna de les substàncies a les quals s'aplica el present annex que transgredeixi el que aquest disposa. Si la inspecció indica que hi ha hagut transgressió del present annex s'ha d'enviar un informe a l'Administració perquè prengui les mesures oportunes.

3) Qualsevol part ha de facilitar a l'Administració proves, si n'hi ha, que un vaixell ha emès alguna de les substàncies a les quals s'aplica el present annex i ha transgredit així el que aquest disposa. Quan sigui possible, l'autoritat competent de la part esmentada ha de notificar al capità del vaixell la transgressió que se li imputa.

4) En rebre les proves, l'Administració ha d'investigar l'assumpte i pot sol·licitar a l'altra part que li faciliti més o millors proves de la presumpta transgressió. Si l'Administració considera que hi ha proves suficients per incoar un procediment respecte a la presumpta transgressió, ha de fer que s'iniciï el procediment com més aviat millor de conformitat amb la seva legislació. Aquesta Administració ha d'informar immediatament la part que hagi notificat la presumpta transgressió, i l'Organització, de les mesures que s'hagin pres.

5) Així mateix, tota part pot procedir a la inspecció d'un vaixell al qual sigui aplicable el present annex quan el vaixell entri en els ports o terminals mar endins sota la seva jurisdicció, si ha rebut de qualsevol altra part una sol·licitud d'investigació juntament amb proves suficients que aquest vaixell ha emès en qualsevol lloc alguna de les substàncies a les quals s'aplica aquest annex i ha transgredit així el que aquest disposa. L'informe de la investigació s'ha de transmetre tant a la part que la va sol·licitar com a l'Administració, per tal que es puguin prendre les mesures oportunes d'acord amb aquest Conveni.

6) Les normes de dret internacional relatives a la prevenció, reducció i control de la contaminació del medi marí causada pels vaixells, incloses les relatives a execució i garanties, que estiguin en vigor en el moment de l'aplicació o interpretació d'aquest annex s'apliquen mutatis mutandis a les regles i normes que s'hi estableixen.

CAPÍTOL III

Prescripcions per al control de les emissions dels vaixells

REGLA 12

Substàncies que esgoten la capa d'ozó

1) Amb la reserva del que disposa la regla 3, es prohibeix qualsevol emissió deliberada de substàncies que esgoten la capa d'ozó. Les emissions deliberades inclouen les que es produeixen durant el manteniment, la revisió, la reparació o la retirada de sistemes o equip, excepte l'alliberament de quantitats mínimes durant la recuperació o el reciclatge d'una substància que esgota la capa d'ozó. Les emissions degudes a fugues d'una substància que esgota la capa d'ozó, independentment que les fugues siguin o no deliberades, poden ser reglamentades per les parts en el Protocol de 1997.

2) Es prohibeixen a tots els vaixells les instal·lacions noves que continguin substàncies que esgoten la capa d'ozó, llevat de les instal·lacions noves que continguin hidroclorofluorocarbonis (HCFC), que es permeten fins a l'1 de gener de l'any 2020.

3) Les substàncies a què fa referència aquesta regla i l'equip que contingui les substàncies esmentades s'han de dipositar en instal·lacions de recepció adequades quan es retirin del vaixell.

REGLA 13

Òxids de nitrogen (NO_x)

1).a) La present regla s'ha d'aplicar:

i) a tot motor dièsel amb una potència de sortida superior a 130 kW, instal·lat a bord d'un vaixell construït l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment; i

ii) a tot motor dièsel amb una potència de sortida superior a 130 kW, que hagi estat objecte d'una transformació important l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment.

b) La present regla no s'aplica:

i) als motors dièsel d'emergència, als motors instal·lats a bord de bots salvavides ni a cap dispositiu o equip previst per ser utilitzat únicament en cas d'emergència, ni

ii) als motors instal·lats a bord de vaixells que estiguin només dedicats a realitzar viatges dins de les aigües sotmeses a la sobirania o jurisdicció de l'Estat el pavelló del qual estan autoritzats a enarborar, a condició que els motors estiguin sotmesos a una altra mesura de control dels NO_x establerta per l'Administració.

c) No obstant el que disposa l'apartat a) del present paràgraf, l'Administració pot permetre que la present regla no s'apliqui als motors dièsel que s'instal·lin en els vaixells construïts abans de la data d'entrada en vigor del present Protocol o en els vaixells que siguin objecte d'una transformació important abans d'aquesta data, a condició que aquests estiguin exclusivament dedicats a fer viatges cap a ports o terminals mar endins situats a l'Estat el pavelló del qual estan autoritzats a enarborar.

2).a) Als efectes d'aquesta regla, per «transformació important» s'entén la modificació d'un motor mitjançant la qual:

i) se substitueix el motor per un motor nou construït l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment, o

ii) es realitza una modificació apreciable del motor, segons es defineix aquesta en el Codi tècnic sobre els NO_x, o

iii) s'augmenta la velocitat de règim màxima contínua del motor en més d'un 10%.

b) L'emissió de NO_x resultant de les modificacions a què fa referència l'apartat a) del present paràgraf s'ha de documentar de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x amb vista a la seva aprovació per l'Administració.

3).a) Amb la reserva del que disposa la regla 3 d'aquest annex, es prohibeix el funcionament de tot motor dièsel al qual s'apliqui aquesta regla, llevat que l'emissió d'òxids de nitrogen (calculada en forma d'emissió total ponderada de NO_x) del motor estigui dins dels límits que figuren a continuació:

i) 17,0 g/kWh si n'és inferior a 130 rpm.

- ii) $45,0 \cdot n^{(-0,2)}$ g/kWh si n és igual o superior a 130 rpm però inferior a 2000 rpm.
- iii) 9,8 g/kWh si n és igual o superior a 2000 rpm.

on n = velocitat de règim del motor (revolucions per minut del cigonyal).

Quan s'usi combustible compost per barreges d'hidrocarburs derivats del refinament de petroli, els procediments d'assaig i els mètodes de mesurament s'han d'ajustar al que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x, tenint en compte els cicles d'assaig i els factors de ponderació que indica l'apèndix V d'aquest annex.

b) No obstant el que disposa l'apartat a) del present paràgraf, es permet el funcionament d'un motor dièsel si:

i) el motor consta d'un sistema de neteja dels gasos d'escapament, aprovat per l'Administració de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x, destinat a reduir les emissions de NO_x del vaixell als límits especificats a l'apartat a), com a mínim; o

ii) s'utilitza qualsevol altre mètode equivalent, aprovat per l'Administració tenint en compte les directrius pertinents que elabori l'Organització, per tal de reduir les emissions de NO_x del vaixell als límits especificats a l'apartat a) del present paràgraf, com a mínim.

REGLA 14

Òxids de sofre (SO_x)

Prescripcions generals:

1) El contingut de sofre de tot fueloil utilitzat a bord dels vaixells no ha d'excedir el 4,5 per 100 massa/massa.

2) El contingut mitjà de sofre a escala mundial del fueloil residual subministrat per a ús a bord dels vaixells s'ha de vigilar tenint en compte les directrius que elabori l'Organització.

Prescripcions aplicables a les zones de control de les emissions de SO_x:

3) Als efectes d'aquesta regla les zones de control de les emissions de SO_x inclouen:

a) la zona del mar Bàltic que defineix l'apartat 1).b) de la regla 10 de l'annex I; i

b) qualsevol altra zona marítima o portuària designada per l'organització de conformitat amb els criteris i procediments per a la designació de zones de control de les emissions de SO_x, pel que fa a la prevenció de la contaminació atmosfèrica ocasionada pels vaixells, que figuren a l'apèndix II.

4) Mentre els vaixells estiguin dins d'una zona de control de les emissions de SO_x, han de complir almenys una de les condicions següents:

a) el contingut de sofre del fueloil que s'utilitza a bord dels vaixells en una zona de control de les emissions de SO_x no excedeix l'1,5 per 100 massa/massa;

b) s'utilitza un sistema de neteja dels gasos d'escapament, aprovat per l'Administració tenint en compte les directrius que elabori l'organització, per reduir la quantitat total de les emissions d'òxids de sofre del vaixell, incloses les dels motors propulsors principals i auxiliars, a 6,0 g de SO_x/kWh o menys, calculada en forma d'emissió total ponderada de diòxid de sofre. Els fluxos de residus procedents de la utilització de l'equip esmentat no es poden descarregar en ports tancats ni en estuaris, llevat que es pugui demostrar de manera detallada amb documents que aquests fluxos de residus no tenen un efecte negatiu en els ecosistemes dels ports, basant-se en els criteris notificats per les autoritats de l'Estat rector del

port a l'organització. L'organització ha de notificar aquests criteris a totes les parts en el Conveni; o

c) s'utilitza qualsevol altre mètode o tecnologia verificable i que es pugui fer aplicar per reduir les emissions de SO_x a un nivell equivalent al que indica l'apartat b). Aquests mètodes han d'estar aprovats per l'Administració tenint en compte les directrius que elabori l'organització.

5) El proveïdor ha de demostrar mitjançant la documentació pertinent, segons el que prescriu la regla 18 d'aquest annex, el contingut de sofre del fueloil que esmenten el paràgraf 1) i l'apartat 4) a) de la present regla.

6) En els vaixells que utilitzin fueloil de diferents tipus per complir el que prescriu l'apartat 4) a) de la present regla, s'ha de preveure temps suficient per netejar tots els combustibles que tinguin un contingut de sofre superior a l'1,5 per 100 massa/massa del sistema de distribució de fueloil, abans d'entrar en una zona de control de les emissions de SO_x. S'han d'indicar en el llibre registre prescrit per l'Administració el volum de fueloil amb baix contingut de sofre (igual o inferior a l'1,5 per 100) de cada tanc, així com la data, l'hora i la situació del vaixell quan es va portar a terme l'operació esmentada.

7) Durant els dotze mesos següents a l'entrada en vigor d'aquest Protocol, o d'una esmena al present Protocol per la qual es designi una zona específica de control de les emissions de SO_x en virtut del que disposa l'apartat 3) b) d'aquesta regla, els vaixells que penetrin en una zona de control de les emissions de SO_x esmentada en l'apartat 3) a) de la present regla o designada en virtut del que disposa l'apartat 3) b) de la present regla estan exempts de les prescripcions dels paràgrafs 4) i 6) de la present regla i de les prescripcions del paràgraf 5) de la present regla pel que fa al seu apartat 4) a).

REGLA 15

Compostos orgànics volàtils

1) Si les emissions de compostos orgànics volàtils (COV) procedents dels vaixells tanc es reglamenten en els ports o terminals sotmesos a la jurisdicció d'una part en el Protocol de 1997, la dita reglamentació ha de ser conforme al que disposa la present regla.

2) Tota part en el Protocol de 1997 que designi ports o terminals sotmesos a la seva jurisdicció en què s'hagin de reglamentar les emissions de COV ha d'enviar una notificació a l'organització en què s'indiqui la mida dels vaixells que s'han de controlar, les càrregues que requereixen l'ús de sistemes de control de l'emissió de vapors i la data d'entrada en vigor del control esmentat. La notificació s'ha d'enviar almenys sis mesos abans de la data d'entrada en vigor.

3) El Govern d'una part en el Protocol de 1997 que designi ports o terminals en què s'hagin de reglamentar les emissions de COV procedents dels vaixells tanc, ha de garantir que en els ports i terminals designats existeixen sistemes de control de l'emissió de vapors aprovats per ell tenint en compte les normes de seguretat elaborades per l'organització i que aquests sistemes funcionen en condicions de seguretat i de manera que el vaixell no pateixi una demora innecessària.

4) L'organització ha de distribuir una llista dels ports i terminals designats per les parts en el Protocol de 1997 als altres estats membres de l'organització, als efectes d'informació.

5) Tot vaixell tanc que pugui ser objecte d'un control de l'emissió de vapors d'acord amb el que disposa el paràgraf 2) de la present regla està proveït d'un sistema de recollida de vapors aprovat per l'Administració tenint en compte les normes de seguretat elaborades per l'organització, que s'ha d'utilitzar durant l'embarcament

de les càrregues pertinents. Els terminals que hagin instal·lat sistemes de control de l'emissió de vapors de conformitat amb aquesta regla poden acceptar els vaixells tanc existents que no estiguin equipats amb un sistema de recollida de vapors durant un període de tres anys després de la data d'entrada en vigor a què es refereix el paràgraf 2).

6) Aquesta regla s'aplica només als vaixells de càrrega de gas quan el tipus de sistema de càrrega i de contenció permeti la retenció sense riscos a bord dels COV que no contenen metà o el seu retorn sense riscos a terra.

REGLA 16

Incineració a bord

1) Amb la reserva del que disposa el paràgraf 5), la incineració a bord només es permet en un incinerador de bord.

2) a) Amb l'excepció del que disposa l'apartat b) d'aquest paràgraf, tot incinerador que s'instal·li a bord d'un vaixell a partir de l'1 de gener de l'any 2000 ha de complir el que disposa l'apèndix IV d'aquest annex. Cada incinerador ha de ser aprovat per l'Administració tenint en compte les especificacions normalitzades per als incineradors de bord elaborades per l'organització.

b) L'Administració pot permetre que s'eximeixi de l'aplicació de l'apartat a) del present paràgraf tot incinerador que s'instal·li a bord d'un vaixell abans de la data d'entrada en vigor del Protocol de 1997, a condició que el vaixell estigui dedicat només a realitzar viatges en aigües sotmeses a la sobirania o jurisdicció de l'Estat el pavelló del qual està autoritzat a enarborar.

3) Res del que disposa aquesta regla afecta la prohibició que estableix el Conveni sobre la prevenció de la contaminació del mar per abocament de deixalles i altres matèries, 1972, esmenat, i el seu Protocol de 1996, ni altres prescripcions de l'esmentat Conveni.

4) Es prohibeix la incineració a bord de les substàncies següents:

a) residus de les càrregues enumerades en els annexos I, II i III del present Conveni i els corresponents materials d'emballatge o envàs contaminats;

b) difenils policlorats (PCB);

c) les escombraries, segons les defineix l'annex V del present Conveni, que continguin metalls pesants en concentracions que no siguin meres traces; i

d) productes refinats del petroli que continguin compostos halogenats.

5) La incineració a bord de fang d'aigües residuals i fangs d'hidrocarburs produïts durant l'explotació normal del vaixell també es pot realitzar a la planta generadora o caldera principal o auxiliar, encara que en aquest cas no es porta a terme dins de ports o estuaris.

6) Es prohibeix la incineració a bord de clorurs de polivinil (PVC), llevat dels incineradors de bord per als quals s'hagi expedit un certificat d'homologació de l'OMI.

7) Tots els vaixells proveïts d'incineradors subjectes al que disposa aquesta regla han de tenir un manual d'instruccions del fabricant que especifiqui com fer funcionar l'incinerador dins dels límits que estableix el paràgraf 2) de l'apèndix IV d'aquest annex.

8) El personal encarregat del funcionament d'un incinerador ha de rebre formació sobre això i pot seguir les instruccions que dona el manual del fabricant.

9) Cal vigilar en tot moment la temperatura de sortida del gas de combustió i no s'han de tirar residus en un incinerador d'alimentació contínua quan la temperatura estigui per sota de la temperatura mínima permesa de 850 °C. Pel que fa als incineradors de bord de càrrega dis-

contínua, la unitat s'ha de projectar de manera que a la cambra de combustió la temperatura arribi a 600 °C en els cinc minuts següents a l'encesa.

10) Res del que disposa aquesta regla impedeix desenvolupar, instal·lar i utilitzar altres dispositius de tractament tèrmic de residus a bord que satisfacin les prescripcions d'aquesta regla o les superin.

REGLA 17

Instal·lacions de recepció

1) Els governs de les parts en el Protocol de 1997 es comprometen a garantir la provisió d'instal·lacions adequades que s'ajustin a:

a) les necessitats dels vaixells que utilitzin els seus ports de reparacions per a la recepció de substàncies que esgoten la capa d'ozó i l'equip que conté les substàncies esmentades quan aquestes es retirin dels vaixells;

b) les necessitats dels vaixells que utilitzin els seus ports, terminals o ports de reparacions per a la recepció dels residus de la neteja dels gasos d'escapament procedents d'un sistema de neteja dels gasos d'escapament aprovat, quan la descàrrega en el medi marí d'aquests residus no estigui permesa en virtut de la regla 14 del present annex; sense causar demores innecessàries als vaixells; i

c) la necessitat de mitjans de desballestament per a la recepció de substàncies que esgoten la capa d'ozó i de l'equip que conté les substàncies quan aquestes es retiren dels vaixells.

2) Cada part en el Protocol de 1997 ha de notificar a l'organització, perquè aquesta ho comuniqui als seus membres, tots els casos en què les instal·lacions proveïdes en compliment de la present regla no estiguin disponibles o en què es consideri que són insuficients.

REGLA 18

Qualitat del fueloil

1) El fueloil per a combustible que es lliuri i s'utilitzi a bord dels vaixells als quals s'apliqui el present annex s'ha d'ajustar a les prescripcions següents:

a) a excepció del que estipula l'apartat b):

i) ha d'estar compost per barreges d'hidrocarburs derivats del refinament de petroli. Això no exclou la possibilitat d'incorporar-hi petites quantitats d'additius per tal de millorar alguns aspectes de rendiment;

ii) no ha de contenir cap àcid inorgànic;

iii) no ha de contenir cap substància afegida ni residu químic que:

1) comprometi la seguretat dels vaixells o afecti negativament el rendiment dels motors, o

2) sigui perjudicial per al personal, o

3) contribueixi en general a augmentar la contaminació atmosfèrica; i

b) el fueloil obtingut per mètodes diferents del refinament de petroli no ha de:

i) tenir un contingut de sofre superior al que estipula la regla 14 del present annex;

ii) ser causa que el motor superi els límits d'emissió de NO_x que estipula l'apartat 3) a) de la regla 13 del present annex;

iii) contenir cap àcid inorgànic;

iv) 1) comprometre la seguretat dels vaixells ni afectar negativament el rendiment de les màquines;

2) ser perjudicial per al personal, ni

3) contribuir en general a augmentar la contaminació atmosfèrica.

2) La present regla no s'aplica al carbó en la seva forma sòlida ni als combustibles nuclears.

3) En tot vaixell al qual s'apliquin les regles 5 i 6 del present annex, els detalls relatius al fueloil per a combustible lliurat i utilitzat a bord s'han de registrar en una nota de lliurament de combustible que ha de contenir, com a mínim, la informació que especifica l'apèndix V d'aquest annex.

4) La nota de lliurament de combustible s'ha de conservar a bord, en un lloc que permeti inspeccionar-la fàcilment en qualsevol moment raonable. S'ha de conservar durant un període de tres anys a partir de la data en què s'efectuï el lliurament del combustible a bord.

5) a) L'autoritat competent del Govern d'una part en el Protocol de 1997 pot inspeccionar les notes de lliurament de combustible a bord de qualsevol vaixell al qual s'apliqui aquest annex mentre el vaixell estigui en un dels seus ports o terminals mar endins, pot treure una còpia de cada nota de lliurament de combustible i pot demanar al capità o a la persona que estigui a càrrec del vaixell que certifiqui que cadascuna d'aquestes còpies és una còpia autèntica de la nota de lliurament de combustible corresponent. L'autoritat competent també pot verificar el contingut de cada nota mitjançant una consulta amb el port on va ser expedida.

b) Quan, en virtut del present paràgraf, l'autoritat competent inspeccioni les notes de lliurament de combustible i en tregui còpies certificades, ho ha de fer amb la diligència més gran possible i sense causar demores innecessàries al vaixell.

6) La nota de lliurament de combustible ha d'anar acompanyada d'una mostra representativa del fueloil lliurat, tenint en compte les directrius que elabori l'organització. La mostra ha de ser segellada i signada pel representant del proveïdor i pel capità o l'oficial encarregat de l'operació de presa de combustible quan aquesta conclogui, i s'ha de conservar en el vaixell fins que el fuel oil s'hagi consumit en gran part, i en qualsevol cas durant un període no inferior a dotze mesos comptats des de la data de lliurament.

7) Les parts en el Protocol de 1997 es comprometen a fer que les autoritats portuàries que elles han designat:

a) mantinguin un registre dels proveïdors locals de combustible líquid;

b) exigeixin als proveïdors locals que facilitin la nota de lliurament de combustible i la mostra que prescriu la present regla amb la certificació del proveïdor que acredita que el combustible s'ajusta al que prescriuen les regles 14 i 18 d'aquest annex;

c) exigeixin als proveïdors de combustible que conservin còpies de les notes de lliurament de combustible facilitades als vaixells durant tres anys, com a mínim, de manera que l'Estat rector del port pugui inspeccionar-les i verificar-les si és necessari;

d) prenguin les mesures pertinents contra els proveïdors de combustible que hagin lliurat combustible que

no s'ajusta al que indica la nota de lliurament de combustible;

e) informin l'Administració dels casos en què un vaixell hagi rebut combustible que no s'ajusta al que prescriuen les regles 14 o 18 d'aquest annex; i

f) informin l'organització, perquè aquesta ho comuniqui a les parts en el Protocol de 1997, de tots els casos en què un proveïdor de combustible no hagi complert el que prescriuen les regles 14 o 18 d'aquest annex.

8) Pel que fa a les inspeccions per l'Estat rector del port realitzades per les parts en el Protocol de 1977, les parts es comprometen a més a:

a) informar la part o l'Estat que no sigui part, sota la jurisdicció del qual s'hagi expedit la nota de lliurament de combustible, dels casos de lliurament de combustible no reglamentari, aportant-hi totes les dades pertinents; i

b) assegurar-se que es prenen les mesures correctives apropiades per fer que el combustible no reglamentari descobert s'ajusti al que prescriu.

REGLA 19

Prescripcions aplicables a les plataformes i a les torres de perforació

1) Amb la reserva del que disposen els paràgrafs 2) i 3) de la present regla, les plataformes i les torres de perforació, fixes o flotants, han de complir les prescripcions d'aquest annex.

2) Les emissions resultants directament de l'exploració, l'explotació i el consegüent tractament mar endins dels recursos minerals dels fons marins queden exemptes del compliment de les prescripcions del present annex, de conformitat amb l'incís 3) b) ii) de l'article 2 del present Conveni. Aquestes emissions inclouen:

a) les emissions procedents de la incineració de substàncies resultants únicament i directament de l'exploració, l'explotació i el consegüent tractament mar endins dels recursos dels fons marins, incloses, sense que l'enumeració sigui exhaustiva, la combustió d'hidrocarburs en torxa i la crema de sediments de perforació, fang o fluids d'estimulació durant les operacions de terminació i assaig dels pous, i la combustió en torxa deguda a circumstàncies excepcionals;

b) el despreniment de gasos i compostos volàtils presents en els fluids i sediments de perforació;

c) les emissions relacionades únicament i directament amb el tractament, la manipulació o l'emmagatzematge de minerals dels fons marins; i

d) les emissions dels motors dièsel dedicats exclusivament a l'exploració, l'explotació i el consegüent tractament mar endins dels recursos minerals dels fons marins.

3) Les prescripcions de la regla 18 d'aquest annex no s'apliquen a la utilització dels hidrocarburs que es produeixen i s'utilitzen ulteriorment «in situ» com a combustible, quan així ho aprovi l'Administració.

APÈNDIX I

Model de Certificat IAPP (regla 8)

CERTIFICAT INTERNACIONAL DE PREVENCIÓ DE LA CONTAMINACIÓ ATMOSFÈRICA

Expedit en virtut del que disposa el Protocol de 1997 que esmena el Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978 (d'ara endavant anomenat «el Conveni»), amb l'autoritat conferida pel Govern de:

.....
(nom oficial complet del país)

per

(títol oficial complet de la persona o organització competent autoritzada en virtut del que disposa el Conveni)

Nom del vaixell	Número o lletres distintius	Número IMO	Port de matrícula	Arqueig brut

Tipus de vaixell: vaixell tanc.
 un altre tipus.

Se certifica:

- que el vaixell ha estat objecte de reconeixement, de conformitat amb el que disposa la regla 5 de l'annex VI del Conveni; i
- que el reconeixement ha posat de manifest que l'equip, els sistemes, els accessoris, les instal·lacions i els materials compleixen plenament les prescripcions aplicables de l'annex VI del Conveni.

Aquest certificat és vàlid fins al
a condició que es realitzin els reconeixements que prescriu la regla 5 de l'annex VI del Conveni.

Expedit a

(lloc d'expedició del certificat)

el

(data d'expedició)

(signatura del funcionari degudament autoritzat)

(segell o estampilla de l'autoritat)

RATIFICACIÓ DE RECONeixEMENTS ANUALS I INTERMEDIS

ES CERTIFICA que en el reconeixement efectuat de conformitat amb el que prescriu la regla 5 de l'annex VI del Conveni, s'ha comprovat que el vaixell compleix les disposicions pertinents del Conveni.

Reconeixement anual: Signat:
(signatura del funcionari degudament autoritzat)
Lloc:
Data:

(segell o estampilla de l'autoritat)

Reconeixement anual*/ Signat:
intermedi*: (signatura del funcionari degudament autoritzat)
Lloc:
Data:

(segell o estampilla de l'autoritat)

Reconeixement anual*/ Signat:
intermedi*: (signatura del funcionari degudament autoritzat)
Lloc:
Data:

(segell o estampilla de l'autoritat)

Reconeixement anual: Signat:

(signatura del funcionari degudament autoritzat)

Lloc:

Data:

(segell o estampilla de l'autoritat)

Suplement del Certificat internacional de prevenció de la contaminació atmosfèrica (Certificat IAPP)

Quadernet de construcció i equip

De conformitat amb el que disposa l'annex VI del Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973, modificat pel Protocol de 1978 (d'ara endavant anomenat «el Conveni»).

Notes:

1. Aquest quadernet ha d'acompanyar permanentment el Certificat IAPP. El Certificat IAPP ha d'estar disponible a bord del vaixell en tot moment.

2. Quan l'idioma utilitzat al quadernet original no sigui l'espanyol, el francès o l'anglès, s'ha d'incloure en el text una traducció a un d'aquests idiomes.

3. A les caselles s'ha de posar una creu (x) si la resposta és «sí» o «aplicable» i un guió (—) si la resposta és «no» o «no aplicable», segons correspongui.

4. Llevat que s'indiqui el contrari, les regles esmenades en el present quadernet són les regles de l'annex VI del Conveni i les resolucions o circulars són les aprovades per l'Organització Marítima Internacional.

1. Detalls del vaixell.

- 1.1 Nom del vaixell
- 1.2 Número o lletres distintius
- 1.3 Número IMO
- 1.4 Porta de matrícula
- 1.5 Arqueig brut
- 1.6 Data en què es va col·locar la quilla o en què el vaixell estava en una fase equivalent de construcció
- 1.7 Data en què va començar la transformació important del motor (si és procedent) (regla 13)

2. Control de les emissions dels vaixells.

2.1 Substàncies que esgoten la capa d'ozó (regla 12).

2.1.1 Els següents sistemes i equips d'extinció d'incendis que contenen halons poden continuar en servei

Sistema/equip	Ubicació a bord

2.1.2 Els següents sistemes i equips que contenen CFC poden continuar en servei

Sistema/equip	Ubicació a bord

2.1.3 Els següents sistemes que contenen hidroclorofluorocarbons (HCFC) instal·lats abans de l'1 de gener de l'any 2020 poden continuar en servei

Sistema/equip	Ubicació a bord

2.2 Òxids de nitrogen (NO_x) (regla 13).

2.2.1 Els motors dièsel següents, amb una potència de sortida superior a 130 kW, instal·lats en un vaixell construït l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment, s'ajusten a les normes sobre emissions de l'apartat 3).a) de la regla 13 de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x

Fabricant i model	Número de sèrie	Utilització	Potència de sortida (kW)	Velocitat de règim (rpm)

2.2.2 Els motors dièsel següents, amb una potència de sortida superior a 130 kW, que han estat objecte d'una transformació important, segons la definició del paràgraf 2) de la regla 13, l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment, s'ajusten a les normes sobre emissions de l'apartat 3).a) de la regla 13, de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x

Fabricant i model	Número de sèrie	Utilització	Potència de sortida (kW)	Velocitat de règim (rpm)

2.2.3 Els motors dièsel següents, amb una potència de sortida superior a 130 kW i instal·lats en un vaixell construït l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment, o amb una potència de sortida superior a 130 kW i que hagin estat objecte d'una transformació important segons la definició del paràgraf 2) de la regla 13, l'1 de gener de l'any 2000 o posteriorment, estan dotats d'un sistema de neteja dels gasos d'escapament o d'altres mètodes equivalents, de conformitat amb l'apartat 3).b) de la regla 13 i amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x

Fabricant i model	Número de sèrie	Utilització	Potència de sortida (kW)	Velocitat de règim (rpm)

2.2.4 Els motors dièsel següents, indicats a 2.2.1 i 2.2.2 i 2.2.3 supra estan dotats de dispositius de vigilància i registre de les emissions de NO_x, de conformitat amb el que disposa el Codi tècnic sobre els NO_x

Fabricant i model	Número de sèrie	Utilització	Potència de sortida (kW)	Velocitat de règim (rpm)

2.3 Òxids de sofre (SO_x) (regla 14).

2.3.1 Quan s'explota el vaixell dins d'una zona de control de les emissions de SO_x especificada al paràgraf 3) de la regla 14, aquest utilitza:

- .1 fueloil amb un contingut de sofre que no excedeix l'1,5 per 100 massa/massa, segons consta a les notes de lliurament de combustible; o
- .2 un sistema aprovat de neteja dels gasos d'escapament per reduir les emissions de SO_x a menys de 6,0 g de SO_x/kWh; o
- .3 una altra tècnica aprovada per reduir les emissions de SO_x a menys de 6,0 g de SO_x/kWh

2.4 Compostos orgànics volàtils (COV) (regla 15).

2.4.1 El vaixell tanc compta amb un sistema de recollida del vapor, instal·lat i aprovat de conformitat amb la circular MSC/Circ.585

2.5 El vaixell té un incinerador:

- .1 que compleix el que prescriu la resolució MEPC.76(40) esmenada.....
- .2 instal·lat abans de l'1 de gener de l'any 2000 que no compleix el que prescriu la resolució MEPC.76(40) esmenada.....

ES CERTIFICA que aquest quadernet és correcte en tots els aspectes.

Expedeix a

(loc d'expedició del quadernet)

a.....
(data d'expedició)

.....
(signatura del funcionari degudament autoritzat que expedeix el quadernet)

APÈNDIX II

Cicles d'assaig i factors de ponderació (regla 13)

S'haurien d'aplicar els següents cicles d'assaig i factors de ponderació per verificar si els motors dièsel marins compleixen els límits relatius als NO_x de conformitat amb la regla 13 d'aquest annex. A aquest efecte s'utilitzen el procediment d'assaig i el mètode de càlcul que especifica al Codi tècnic sobre els NO_x .

1. Per a motors marins de velocitat constant, utilitzats per a la propulsió principal del vaixell, inclosa la

transmissió dieselelèctrica, s'hauria d'aplicar el cicle d'assaig E2.

2. Per a grups de motors amb hèlix de pas regulable s'hauria d'aplicar el cicle d'assaig E2.

3. Per a motors auxiliars i principals adaptats a la demanda de l'hèlix s'hauria d'aplicar el cicle d'assaig E3.

4. Per a motors auxiliars de velocitat constant s'hauria d'aplicar el cicle d'assaig D2.

5. Per a motors auxiliars de càrrega i velocitat regulables no pertanyents a les categories anteriors s'hauria d'aplicar el cicle d'assaig C1.

Cicle d'assaig per a «propulsió principal de velocitat constant» (incloses la transmissió dieselelèctrica o les instal·lacions d'hèlix de pas regulable).

Tipus de cicle d'assaig E2	Velocitat	100 %	100 %	100 %	100 %
	Potència	100 %	75 %	50 %	25 %
	Factor de ponderació	0,2	0,5	0,15	0,15

Cicle d'assaig per a «motors principals i auxiliars adaptats a la demanda de l'hèlix».

Tipus de cicle d'assaig E3	Velocitat	100 %	91 %	80 %	63 %
	Potència	100 %	75 %	50 %	25 %
	Factor de ponderació	0,2	0,5	0,15	0,15

Cicle d'assaig per a «motors auxiliars de velocitat constant».

Tipus de cicle d'assaig D2	Velocitat	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
	Potència	100 %	75 %	50 %	25 %	10
	Factor de ponderació	0,05	0,25	0,3	0,3	0,1

Cicle d'assaig per a «motors auxiliars de càrrega i velocitat regulables».

Tipus de cicle d'assaig C1	Velocitat	de règim				intermèdia			lenta
	Parell %	100 %	75 %	50 %	10 %	100 %	75 %	50 %	0 %
	Factor de ponderació	0,15	0,15	0,15	0,1	0,1	0,1	0,1	0,15

APÈNDIX III

Criteris i procediments per a la designació de zones de control de les emissions de SO_x (Regla 14)

1. Objectius.

1.1 Aquest apèndix té per objecte proporcionar els criteris i procediments per a la designació de zones de control de les emissions de SO_x . La finalitat de les zones de control de les emissions de SO_x és prevenir, reduir i controlar la contaminació atmosfèrica ocasionada per les emissions de SO_x dels vaixells i els seus conseqüents efectes negatius en zones marítimes i terrestres.

1.2 L'organització ha de considerar l'establiment d'una zona especial de control de les emissions de SO_x quan es demostrï que és necessari per prevenir, reduir i controlar la contaminació atmosfèrica ocasionada per les emissions de SO_x dels vaixells.

2. Criteris aplicables a les propostes de designació de zones de control de les emissions de SO_x .

2.1 Només els estats contractants del Protocol de 1997 poden proposar a l'organització la designació d'una zona de control de les emissions de SO_x . Quan dos o més estats contractants comparteixin l'interès per una zona particular haurien de formular una proposta conjunta.

2.2 Tota proposta ha d'incloure:

1. Una clara delimitació de la zona proposada per a l'aplicació de les mesures de control de les emissions de SO_x , juntament amb una carta de referència on s'indiqui la zona esmentada.

2. Una descripció de les zones marítimes i terrestres en les quals les emissions de SO_x dels vaixells poden tenir efectes negatius.

3. Una avaluació que demostrï que les emissions de SO_x dels vaixells que operen a la zona proposada per a l'aplicació de les mesures de control de les emissions de SO_x contribueixen a la contaminació atmosfèrica per SO_x .

inclosa la deposició de SO_x , i als conseqüents efectes negatius a les zones marines i terrestres de què es tracta. Aquesta avaluació ha d'incloure una descripció dels efectes de les emissions de SO_x en els ecosistemes aquàtics i terrestres, les zones de productivitat natural, els hàbitats crítics, la qualitat de l'aigua, la salut de l'home i, quan sigui procedent, les zones d'importància cultural i científica. S'han d'indicar les fonts de les dades pertinents així com les metodologies utilitzades.

4. Informació pertinent sobre les condicions meteorològiques de la zona proposada per aplicar-hi les mesures de control de les emissions de SO_x i de les zones marines i terrestres que poden ser afectades, en particular els vents dominants, o les condicions topogràfiques, geològiques, oceanogràfiques, morfològiques o altres condicions que puguin afavorir l'augment de la contaminació atmosfèrica local o dels nivells d'acidificació.

5. La naturalesa del trànsit marítim a la zona de control de les emissions de SO_x proposada, incloses les característiques i la densitat del trànsit esmentat, i

6. Una descripció de les mesures de control adoptades per l'Estat contractant o els estats contractants que formulen la proposta per fer front a les emissions de SO_x procedents de fonts terrestres que afecten la zona en perill, i que estan en vigor i s'apliquen, juntament amb les que s'estiguin examinant amb vista a la seva adopció en relació amb el que disposa la regla 14 de l'annex VI d'aquest Conveni.

2.3 Els límits geogràfics de la zona de control de les emissions de SO_x es basen en els criteris pertinents abans esmentats, incloses les emissions i deposicions de SO_x procedents dels vaixells que naveguin a la zona proposada, les característiques i la densitat del trànsit i el règim de vents.

2.4 La proposta per designar una zona determinada com a zona de control de les emissions de SO_x s'ha de presentar a l'Organització de conformitat amb les regles i els procediments que aquesta estableix.

3. Procediments per a l'avaluació i adopció de zones de control de les emissions de SO_x per l'organització.

3.1 L'organització ha d'examinar tota proposta que li presentin un o diversos estats contractants.

3.2 La designació d'una zona de control de les emissions de SO_x s'ha de fer per mitjà d'una esmena d'aquest annex, que s'ha d'examinar i adoptar i que entra en vigor de conformitat amb l'article 16 d'aquest Conveni.

3.3 En avaluar la proposta, l'organització ha de tenir en compte tant els criteris que s'han d'incloure en cada proposta que es presenti per a la seva aprovació, segons s'indiquen a la secció 2 supra, com els costos relatius de la reducció de les deposicions de sofre procedents dels vaixells per comparació amb les mesures de control en terra. També s'han de tenir en compte els efectes econòmics en el transport marítim internacional.

4. Funcionament de les zones de control de les emissions de SO_x .

4.1 S'insta les parts els vaixells de les quals naveguen a la zona que comuniquin a l'organització tot assumpte d'interès relatiu al funcionament de la zona.

APÈNDIX IV

Homologació i límits de servei dels incineradors de bord (Regla 16)

1. Els vaixells que tinguin incineradors de bord com els que descriu el paràgraf 2 de la regla 16 han de tenir un

certificat d'homologació de l'OMI per a cada incinerador. Per obtenir el certificat, l'incinerador s'ha de projectar i construir de conformitat amb una norma aprovada com la que descriu el paràgraf 2 de la regla 16. Cada model ha de ser objecte d'una prova de funcionament específica per a l'homologació, que s'ha de fer a la fàbrica o en una instal·lació de proves aprovada, sota la responsabilitat de l'Administració, utilitzant les següents especificacions normalitzades de combustible i deixalles per determinar si l'incinerador funciona dins dels límits que especifica el paràgraf 2 d'aquest apèndix.

Fangs oliosos compostos de:

75 per 100 de fangs oliosos provinents de fueloil pesant;
5 per 100 de deixalles d'oli lubricant; i
20 per 100 d'aigua emulsionada.

Residus sòlids compostos de:

50 per 100 de deixalles alimentàries.
50 per 100 d'escombraries que continguin

aproximadament 30 per 100 de paper,
aproximadament 40 per 100 de cartró,
aproximadament 10 per 100 de draps,
aproximadament 20 per 100 de plàstics.

La barreja ha de tenir fins a un 50 per 100 d'humitat i 7 per 100 de sòlids incombustibles.

2. Els incineradors descrits en el paràgraf 2 de la regla 16 han de funcionar dins dels límits següents:

Quantitat d' O_2 a la cambra de combustió: 6 a 12 per 100.

Quantitat de CO en els gasos de combustió (mitjana màxima): 200 mg/MJ.

Grau de sutge (mitjana màxima): Bacharach 3 o Ringelman 1 (20 per 100 d'opacitat) (només s'accepta un grau més alt de sutge durant períodes molt breus, per exemple durant l'encesa).

Components no cremats en els residus de cendra: màxim 10 per 100 en pes.

Gamma de temperatures dels gasos de combustió a la sortida de la cambra de combustió: 850 a 1.200 °C.

APÈNDIX V

Informació que s'ha d'incloure a la nota de lliurament de combustible (regla 18.3)

Nom i número IMO del vaixell receptor.

Port.

Data de començament del lliurament.

Nom, adreça i número de telèfon del proveïdor del fueloil per a usos marins.

Denominació del producte o dels productes.

Quantitat en tones mètriques.

Densitat a 15 °C, en kg/m^3 .

Contingut en sofre (percentatge massa/massa).

Una declaració signada pel representant del proveïdor del fueloil que acrediti que el fueloil lliurat s'ajusta al que disposen els paràgrafs 1 o 4, apartat a), de la regla 14 i el paràgraf 1 de la regla 18 d'aquest annex.

ESTATS PART

Data dipòsit Instrument

Alemanya	17-06-2003	AD
Azerbaidjan	16-07-2004	AD
Bahames	08-11-2001	AD
Bangla Desh	18-12-2002	AD
Barbados	05-04-2004	AD
Dinamarca	18-12-2002	R
D. Territorial		Es reserva el dret a l'aplicació a les illes Fèroe i Groenlàndia.
Espanya	26-09-2003	AD
Grècia	28-05-2003	AD
Illes Marshall	07-03-2002	AD
Libèria	28-08-2002	AD
Noruega	21-12-1998	FD
Panamà	13-05-2003	AD
Regne Unit	05-08-2004	AD
Samoa	18-05-2004	AD
Singapur	10-08-2000	AD
Suècia	18-05-1998	FD
Vanuatu	15-03-2004	AD

1D: adhesió; R: ratificació; FD: signatura definitiva.

Aquest Protocol entra en vigor de forma general i per a Espanya el 19 de maig de 2005, de conformitat amb el que disposa el seu article 6.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 6 d'octubre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

17932 *ACORD per a la promoció i protecció recíproca d'inversions entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República de Trinitat i Tobago, fet «ad referendum» a Port of Spain el 3 de juliol de 1999. («BOE» 252, de 19-10-2004.)*

ACORD PER A LA PROMOCIÓ I PROTECCIÓ RECÍPROCA D'INVERSIONS ENTRE EL GOVERN DEL REGNE D'ESPANYA I EL GOVERN DE LA REPÚBLICA DE TRINITAT I TOBAGO

El Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la República de Trinitat i Tobago (d'ara endavant «les parts contractants»),

Amb la voluntat d'intensificar la seva cooperació econòmica en benefici recíproc dels dos països,

Proposant-se crear condicions favorables per a les inversions dutes a terme per inversors de cada part contractant al territori de l'altra part contractant,

Acordant que aquests objectius es poden aconseguir sense detriment de les mesures aplicables de manera general en matèria de sanitat, seguretat i medi ambient, i

Reconeixent que la promoció i protecció de les inversions d'acord amb el present Acord estimulen les iniciatives en aquest camp,
Han convingut:

Article 1. Definicions.

Als efectes del present Acord:

1. Per «inversor» s'entén qualsevol nacional o qualsevol societat d'una de les parts contractants que dugui a terme inversions al territori de l'altra part contractant:

a) per «nacional» s'entén qualsevol persona física que, d'acord amb les legislacions respectives del Regne d'Espanya i de la República de Trinitat i Tobago, sigui considerada ciutadana o nacional d'un d'aquests;

b) per «societat» s'entén qualsevol persona jurídica o qualsevol altra entitat jurídica que hagi estat constituïda o degudament organitzada d'una altra manera de conformitat amb les lleis aplicables d'aquesta part contractant, com ara societats anònimes, col·lectives o associacions empresarials.

2. Per «inversió» s'entén qualsevol tipus d'actius i, en particular, encara que no exclusivament, els següents:

a) la propietat de béns mobles i immobles, així com altres drets reals, com ara hipoteques, gravàmens i penyores;

b) participacions, accions i obligacions d'una societat o qualsevol altra forma de participació en una societat o empresa mercantil;

c) el dret a aportacions monetàries o a qualsevol altre tipus de prestació en virtut d'un contracte que tingui valor econòmic, inclosos els préstecs només quan estiguin directament relacionats amb una inversió específica;

d) drets de propietat intel·lectual, inclosos, encara que sense caràcter exhaustiu, els drets de reproducció, les patents, els dissenys industrials, les marques, els noms comercials i processos tècnics, els coneixements tècnics («know-how») i fons de comerç;

e) concessions econòmiques atorgades per llei o en virtut d'un contracte, incloses les concessions per a la prospecció, el conreu, l'extracció o l'explotació de recursos naturals.

Les inversions dutes a terme al territori d'una part contractant per qualsevol persona jurídica de la mateixa part contractant però posseïdes o controlades efectivament per inversors de l'altra part contractant també es consideren inversions dutes a terme per inversors de la segona part contractant sempre que s'hagin efectuat de conformitat amb les lleis i els reglaments de la primera part contractant.

Cap canvi en la forma en què s'inverteixin o reinverteixin els actius n'afecta el caràcter d'inversió.

3. Per «rendes» s'entenen els imports produïts per una inversió i comprenen en particular, encara que no exclusivament, els beneficis, els dividendes, els interessos, les plusvàlues, els cànons i honoraris.

4. Per «territori» s'entén:

a) pel que fa a la República de Trinitat i Tobago, l'illa de Trinitat i l'illa de Tobago, inclosos el mar territorial i les aigües arxipelàgiques, així com la zona econòmica exclusiva i la plataforma continental adjacent al límit exterior del mar territorial de Trinitat i Tobago que hagi estat designada o pugui ser designada segons la llei nacional de Trinitat i Tobago com una zona sobre la qual Trinitat i Tobago tingui o pugui tenir drets sobirans i/o jurisdicció segons el dret internacional.

b) pel que fa al Regne d'Espanya, el territori terrestre, les aigües interiors i el mar territorial del Regne d'Espanya, així com la zona econòmica exclusiva i la pla-

taforma continental que s'estén més enllà dels límits del mar territorial del Regne d'Espanya sobre les quals tingui o pugui tenir jurisdicció i/o drets sobirans segons el dret internacional.

Article 2. *Promoció i admissió.*

Cada part contractant promou i crea condicions favorables perquè els inversors de l'altra part contractant duguin a terme inversions al seu territori. Cada part contractant admet aquestes inversions de conformitat amb les seves disposicions legals i reglamentàries.

Article 3. *Protecció.*

1. Sempre es concedeix un tractament just i equitatiu i plena protecció i seguretat a les inversions dutes a terme per inversors d'una part contractant al territori de l'altra part contractant. En cap cas una part contractant ha de concedir a aquestes inversions un tractament menys favorable que l'exigit pel dret internacional.

2. Cap de les parts contractants ha d'obstaculitzar de cap manera, mitjançant mesures injustificades o discriminatòries, la gestió, el manteniment, la utilització, el gaudi, o l'alienació d'aquestes inversions.

3. Les rendes de les inversions i, en el cas de la seva reinversió efectuada de conformitat amb les disposicions legals i reglamentàries de la part contractant receptora, les rendes resultants gaudeixen de la mateixa protecció que les inversions.

Article 4. *Tractament nacional i de nació més afavorida.*

1. Cada part contractant concedeix al seu territori a les inversions dutes a terme per inversors de l'altra part contractant o a les rendes resultants un tractament no menys favorable que l'atorgat a les inversions dutes a terme pels seus propis inversors o per inversors de qualsevol Estat tercer o a les rendes resultants, i aplica el que sigui més favorable per a l'inversor interessat.

2. Cada part contractant concedeix al seu territori als inversors de l'altra part contractant, pel que fa a la gestió, el manteniment, la utilització, el gaudi o l'alienació de la seva inversió, un tractament no menys favorable que l'atorgat als seus propis inversors o a inversors de qualsevol Estat tercer, i aplica el que sigui més favorable per a l'inversor interessat.

3. El tractament concedit en virtut dels apartats 1 i 2 del present article no s'interpreta en el sentit que s'obligui una part contractant a fer extensiu als inversors de l'altra part contractant i a les seves inversions el benefici de qualsevol tractament, preferència o privilegi resultant de la pertinença a qualsevol unió duanera, econòmica o monetària futura o existent o a qualsevol altra organització d'integració econòmica regional.

Article 5. *Expropiació.*

1. Les inversions d'inversors de qualsevol de les parts contractants al territori de l'altra part contractant no es poden nacionalitzar, expropiar ni sotmetre a mesures d'efecte equivalent a la nacionalització o expropiació (d'ara endavant denominades «expropiació») excepte per una causa d'interès públic, d'acord amb els procediments legals deguts, de manera no discriminatòria i mitjançant el pagament d'una indemnització ràpida, adequada i efectiva.

2. Aquesta indemnització correspon al valor just de mercat de la inversió expropiada immediatament abans de l'expropiació o del fet que la imminència de l'expropiació arribi a ser de domini públic, el que s'esdevingui abans (d'ara endavant «data de taxació»).

3. Aquest valor de mercat es calcula en una moneda lliurement convertible i al tipus de canvi de mercat vigent per a aquesta moneda en la data de taxació. La indemnització inclou els interessos a un tipus comercial establert sobre la base del mercat per a la moneda de taxació des de la data de l'expropiació fins a la data del pagament. La indemnització es paga sense demora, és efectivament realitzable i lliurement transferible.

4. D'acord amb la legislació de la part contractant que dugui a terme l'expropiació, l'inversor afectat té dret al fet que l'autoritat judicial o una altra autoritat competent i independent d'aquesta part contractant revisi amb promptitud el seu cas, inclosos la taxació de la seva inversió i el pagament de la indemnització, de conformitat amb els principis que estableix el present article.

5. Quan una part contractant expropii els actius d'una societat constituïda d'acord amb la legislació vigent en qualsevol part del seu propi territori i en la qual tinguin participació inversors de l'altra part contractant, s'ha d'assegurar que s'apliqui el que disposa el present article per garantir una indemnització ràpida, adequada i efectiva respecte de la seva inversió als inversors de l'altra part contractant que siguin titulars de les participacions esmentades.

Article 6. *Compensació per pèrdues.*

1. Als inversors d'una part contractant les inversions dels quals al territori de l'altra part contractant tinguin pèrdues ocasionades per guerra o un altre conflicte armat, estat d'emergència nacional, revolució, insurrecció, disturbis civils o altres esdeveniments similars, aquesta última part contractant, a títol de restitució, indemnització, compensació o un altre arranjament, els ha de concedir un tractament no menys favorable que el que la dita part contractant concedeixi als seus propis inversors o a inversors de qualsevol Estat tercer, i s'ha d'aplicar el tractament que sigui més favorable per a l'inversor afectat. Els pagaments que en derivin han de ser lliurement transferibles.

2. No obstant el que disposa l'apartat 1, als inversors d'una part contractant que, en qualsevol de les situacions esmentades en l'apartat, sofreixin pèrdues al territori de l'altra part contractant com a conseqüència de:

a) la requisita de la totalitat o d'una part de la seva inversió per les forces o autoritats de la dita part contractant; o

b) la destrucció de la totalitat o d'una part de la seva inversió per les forces o autoritats de la dita part contractant, sense que ho exigeixi la necessitat de la situació,

la dita part contractant els ha de concedir una restitució o indemnització que en qualsevol cas ha de ser ràpida, adequada i efectiva. Els pagaments que en derivin s'han de dur a terme sense demora i han de ser lliurement transferibles.

Article 7. *Transferències.*

1. Cada part contractant garanteix als inversors de l'altra part contractant la lliure transferència de tots els pagaments relacionats amb les seves inversions. Aquestes transferències inclouen en particular, encara que no exclusivament:

a) el capital inicial i altres imports addicionals per mantenir o ampliar una inversió;

b) les rendes d'inversió, d'acord amb la definició de l'article 1;

c) els fons en concepte de reembossament de préstecs relacionats amb una inversió;

d) les indemnitzacions que preveuen els articles 5 i 6;

e) el producte de la venda o liquidació, total o parcial, d'una inversió;

f) els ingressos i les altres remuneracions rebudes pel personal contractat a l'estranger en connexió amb una inversió;

g) els pagaments derivats de la solució d'una controvèrsia.

2. Les transferències a què es refereix el present Acord s'han de dur a terme sense demora, en una moneda lliurement convertible i al tipus de canvi de mercat vigent en la data de la transferència.

Article 8. *Aplicació d'altres disposicions.*

1. Si la legislació de qualsevol de les parts contractants o les obligacions dimanants del dret internacional, existents o que sorgeixin posteriorment entre les parts contractants a més del present Acord, contenen normes, ja siguin generals o específiques, en virtut de les quals s'ha de concedir a les inversions dutes a terme per inversors de l'altra part contractant un tractament més favorable que el que preveu el present Acord, aquestes normes prevalen sobre el present Acord en la mesura que siguin més favorables.

2. Res del que disposa el present Acord afecta les disposicions establertes en els acords internacionals relatius als drets de propietat intel·lectual i industrial existents en la data de la signatura.

Article 9. *Entrada, estada i ocupació.*

1. En el marc de la seva legislació nacional, les parts contractants tenen una actitud receptiva quant a l'entrada, estada i ocupació de nacionals d'una part contractant en relació amb una inversió efectuada al territori de l'altra part contractant.

2. Amb subjecció al que disposa l'apartat 1 anterior, cada part contractant permet als inversors contractar personal d'alta direcció de la seva elecció, independentment de la nacionalitat.

Article 10. *Subrogació.*

En cas que una part contractant o l'organisme que designi dugui a terme un pagament en virtut d'una indemnització, garantia o contracte d'assegurança contra riscos no comercials en relació amb una inversió efectuada per qualsevol dels seus inversors al territori de l'altra part contractant, aquesta última ha de reconèixer la cessió de qualsevol dret o crèdit d'aquest inversor a la primera part contractant o al seu organisme designat, així com el dret de la dita part contractant o del seu organisme designat a exercir per subrogació aquest dret o crèdit amb el mateix abast que el seu predecessor en el títol. Aquesta subrogació fa possible que la primera part contractant o el seu organisme designat sigui beneficiari directe de qualsevol pagament en concepte d'indemnització o una altra compensació a què l'inversor pugui tenir dret.

Article 11. *Solució de controvèrsies entre les parts contractants.*

1. Qualsevol controvèrsia entre les parts contractants referent a la interpretació o aplicació del present Acord es resol per via diplomàtica en la mesura que sigui possible.

2. Si la controvèrsia no es pot resoldre d'aquesta manera en el termini de sis mesos des de l'inici de les

negociacions, s'ha de sotmetre, a petició de qualsevol de les dues parts contractants, a un tribunal arbitral.

3. El tribunal arbitral es constitueix de la manera següent: cada part contractant designa un àrbitre i aquests dos àrbitres elegeixen president un nacional d'un país tercer. Els àrbitres són designats en el termini de tres mesos i el president, en el termini de cinc mesos, comptats a partir de la data en què qualsevol de les dues parts contractants hagi informat l'altra part contractant de la seva intenció de sotmetre la controvèrsia a un tribunal arbitral.

4. Si no s'han fet les designacions necessàries en els terminis que fixa l'apartat 3 del present article, qualsevol part contractant, si no hi ha cap altre acord, pot instar el president del Tribunal Internacional de Justícia perquè dugui a terme les designacions necessàries. Si el president és nacional de qualsevol de les parts contractants o no pot exercir la funció esmentada per altres raons, s'ha d'instar el vicepresident perquè efectui les designacions necessàries. Si el vicepresident és nacional d'una de les parts contractants o tampoc pot exercir la funció esmentada, s'ha d'instar a efectuar les designacions necessàries el membre del Tribunal Internacional de Justícia que li segueixi en antiguitat i que no sigui nacional de cap de les parts contractants.

5. El tribunal arbitral emet la seva decisió sobre la base del respecte de les lleis i de les disposicions incloses en el present Acord o en altres acords vigents entre les parts contractants, així com dels principis universalment acceptats del dret internacional.

6. Llevat que el tribunal arbitral decideixi una altra cosa, dins els sis mesos següents a la data de selecció del president s'han de presentar totes les alegacions i s'han de dur a terme totes les audiències. El tribunal arbitral adopta la seva decisió per majoria de vots i la dona a conèixer dins els dos mesos següents a la data en què es van presentar les conclusions definitives o en què van finalitzar les audiències, el que s'esdevingui després. Aquesta decisió és vinculant per a totes dues parts contractants. Cada part contractant es fa càrrec de les despeses del membre del tribunal designat per ella mateixa i de la seva representació en el procediment arbitral; les despeses del president i les altres despeses són sufragades a parts iguals per les parts contractants. No obstant això, el tribunal pot ordenar en la seva decisió que una de les dues parts contractants es faci càrrec amb una proporció més gran de les despeses, i aquesta decisió és vinculant per a totes dues parts contractants. El tribunal determina el seu propi procediment.

Article 12. *Controvèrsies entre una part contractant i inversors de l'altra part contractant.*

1. Les controvèrsies que sorgeixen entre una de les parts contractants i un inversor de l'altra part contractant respecte a una inversió en el sentit del present Acord les ha de notificar per escrit l'inversor a la primera part contractant, incloent-hi una informació detallada. En la mesura que sigui possible, les parts interessades han d'intentar resoldre aquestes controvèrsies amistosament.

2. Si aquestes controvèrsies no es poden resoldre de forma amistosa en un termini de sis mesos a partir de la data de la notificació per escrit esmentada en l'apartat 1, la controvèrsia es pot sotmetre, a elecció de l'inversor, a:

— el tribunal competent de la part contractant al territori de la qual s'hagi efectuat la inversió; o

— un tribunal d'arbitratge «ad hoc» establert segons el Reglament d'arbitratge de la Comissió de les Nacions Unides per al Dret Mercantil Internacional; o

— al Centre Internacional d'Arranjament de Diferències relatives a Inversions (CIADI) establert en virtut del «Conveni sobre l'arranjament de diferències relatives a inversions entre estats i nacionals d'altres estats», obert a la signatura a Washington el 18 de març de 1965.

3. Una vegada que l'inversor hagi sotmès la controvèrsia al tribunal competent de la part contractant al territori de la qual s'hagi efectuat la inversió o a arbitratge internacional, l'elecció és definitiva.

4. L'arbitratge es basa en:

— les disposicions del present Acord i dels altres acords vigents entre les parts contractants;

— les normes i els principis universalment acceptats del dret internacional; i

— el dret nacional de la part contractant al territori de la qual s'hagi dut a terme la inversió, incloses les regles relatives als conflictes de llei.

5. Una part contractant no pot al·legar com a excepció, compensació o contrademanda que l'inversor, en virtut d'una garantia o d'un contracte d'assegurança, ha rebut o va a rebre una indemnització o una altra compensació per la totalitat o una part dels danys en qüestió.

6. Les decisions arbitrals són definitives i vinculants per a les parts en la controvèrsia. Cada part contractant es compromet a executar les decisions de conformitat amb la seva legislació nacional.

Article 13. Àmbit d'aplicació.

1. El present Acord és aplicable a les inversions realitzades, tant abans com després de la seva entrada en vigor, per inversors d'una part contractant al territori de l'altra part contractant. Les disposicions del present Acord no són aplicables a cap controvèrsia, reclamació o diferència sorgida abans de l'entrada en vigor.

2. El tractament concedit en virtut del present Acord no és aplicable a matèries tributàries.

Article 14. Esmena.

Qualsevol disposició del present Acord es pot esmenar de mutu acord entre les parts contractants. Les esmenes entren en vigor en la data en què les parts contractants s'hagin notificat mútuament el compliment de les seves respectives formalitats constitucionals.

Article 15. Entrada en vigor, durada i extinció.

1. El present Acord entra en vigor en la data en què les parts contractants s'hagin notificat mútuament el compliment de les formalitats constitucionals respectives exigides per a l'entrada en vigor d'acords internacionals.

2. El present Acord està en vigor per un període inicial de deu anys. Continuarà en vigor a partir de llavors, llevat que una de les parts contractants el denunciï mitjançant una notificació per escrit per via diplomàtica amb un any d'antelació.

3. Respecte a les inversions efectuades abans de la data d'extinció del present Acord, les disposicions de tots els altres articles del present Acord segueixen tenint efecte per un altre període de deu anys a partir de la data d'extinció.

Per donar fe de tot això, els plenipotenciaris respectius signen aquest Acord,

Fet a Port of Spain, el dia 3 de juliol de 1999, en dos originals, en espanyol i anglès, tots ells igualment autèntics.

Pel Govern del Regne
d'Espanya,
Elena Pisonero Ruiz,
Secretària d'Estat de Comerç,
Turisme i de la PIME

Pel Govern de la República
de Trinitat i Tobago,
Ralph Maraj,
Ministre d'Afers Estrangers

El present Acord va entrar en vigor el 17 de setembre de 2004, data de l'última comunicació encreuada entre les parts en què es notifiquen mútuament el compliment de les formalitats constitucionals respectives, segons estableix l'article 15.1.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 5 d'octubre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

17933 *ORDRE PRE/3360/2004, de 14 d'octubre, per la qual es regula la informació complementària de l'etiquetatge dels productes alimentaris congelats que es presentin sense envasar i s'estableix el mètode d'anàlisi per a la determinació de la massa de glacejat.* («BOE» 252, de 19-10-2004.)

La Llei 26/1984, de 19 de juliol, general per a la defensa dels consumidors i usuaris, a l'article 2 reconeix com a drets bàsics dels consumidors i usuaris, entre altres, la protecció dels seus legítims interessos econòmics i la informació correcta sobre els diferents productes.

L'article 14 de la Directiva 2000/13/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de març de 2000, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, permet establir als estats membres regles detallades segons les quals s'han d'esmentar les indicacions que preveuen l'article 3 i l'apartat 2 de l'article 4 en els productes alimentaris que es presentin sense envasar per a la venda al consumidor final i a les col·lectivitats o en els productes alimentaris envasats en els llocs de venda a petició del consumidor o preenvasats per a la seva venda immediata.

La Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, aprovada pel Reial decret 1334/1999, de 31 de juliol, estableix a l'article 15 les indicacions que han de formar part de l'etiquetatge dels productes sense envasar, i a l'apartat f) fa una referència al fet que la denominació s'ha d'acompanyar dels requisits que estableix l'article 5, que es disposin per a aquesta modalitat de venda en les disposicions específiques corresponents.

D'altra banda, la Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris preveu a l'article 10, apartat 6, que a l'etiquetatge dels productes alimentaris sòlids que es presentin en un líquid de cobertura, s'indiqui també la massa neta escorreguda.

Així mateix, a l'article 10, als efectes d'informar en els productes alimentaris del pes escorregut, s'identifica com a líquid de cobertura l'aigua en estat congelat. De conformitat amb aquesta definició, es considera que l'aigua de glacejat en els productes alimentaris congelats, que pot ser considerada com la utilitzada per recobrir alguns aliments a fi de preservar-los de l'oxidació i

de la deshidratació, és únicament un líquid accessori respecte als elements essencials del preparat i, en conseqüència, per tant no és determinant per a la compra. No obstant això, el coneixement per part del comprador d'una presència més o menys abundant de massa de glacejat en un producte determinarà sense cap mena de dubte l'elecció i el preu que està disposat a pagar.

Per una altra banda, el Reial decret 3423/2000, de 15 de desembre, pel qual es regula la indicació dels preus ofertats als consumidors i usuaris, obliga a informar del preu de venda del producte i del preu per unitat de mesura. Atenent la definició que en la mateixa norma es recull respecte al que s'entén per preu de venda, en el cas dels productes congelats s'estaria considerant el preu que ha d'abonar el consumidor per l'aliment juntament amb l'aigua de glacejat.

L'article 4 de l'esmentat Reial decret 3423/2000, de 15 de desembre, estableix que en els casos en què les disposicions requereixin la indicació del pes net i del pes net escorregut de determinats productes envasats prèviament, n'hi ha prou amb la indicació del preu per unitat de mesura del pes net escorregut. Aquest requisit no és exigible en el cas dels productes alimentaris congelats venuts sense envasar, per la qual cosa el comprador no disposa, en el moment de la compra, de mitjans suficients per conèixer, comprovar i comparar la relació existent entre el preu final de venda i el preu que realment està abonant per la quantitat efectiva de producte que adquireix (pes net escorregut), atès que en el pes s'inclou tant el del producte alimentari com el de l'aigua de glacejat.

D'acord amb totes les circumstàncies que concorren en aquesta forma particular de venda, es fa necessari que el consumidor rebi al lloc de venda, alhora que la dada sobre el preu per quilogram de pes net del producte, la informació corresponent tant al preu per quilogram de pes net escorregut, com el percentatge del glacejat del producte, tret de l'excepció prevista per als productes amb un percentatge de glacejat inferior al 5 per cent, xifra similar a la que preveuen a aquests efectes altres normes europees i a la qual qualifica d'error màxim per defecte toleerat per a quantitats nominals de 51 a 100 grams la Norma general per al control del contingut efectiu dels productes alimentaris envasats, aprovat pel Reial decret 723/1988, de 24 de juny.

Tenint en compte tot l'anterior, per tal d'evitar que s'origini alguna de les situacions fraudulentas que preveu el Reial decret 1945/1983, de 22 de juny, pel qual es regulen les infraccions i sancions en matèria de defensa del consumidor i de la producció agroalimentària, es fa necessari regular amb caràcter bàsic, mitjançant una ordre ministerial, l'obligació d'informar sobre el preu per quilogram de pes net escorregut i, llevat d'una excepció molt precisa, sobre el percentatge de glacejat dels productes alimentaris congelats que s'exposin a la venda no envasats, i completar amb això les indicacions que preveuen, inicialment, l'article 15 de la Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, com també, si s'escau, les normatives de caràcter específic.

A més, s'aprova el mètode per trobar la massa del glacejat dels productes alimentaris diferents de la pesca i l'aqüicultura, que s'inclou a l'annex de la present Ordre. Aquest mètode és similar al vigent en l'actualitat per als productes pesquers que preveu l'annex 7 de la Reglamentació tecnosanitària dels establiments i productes de la pesca i de l'aqüicultura amb destí al consum humà, aprovada pel Reial decret 1521/1984, d'1 d'agost.

Aquesta Ordre té caràcter bàsic, i es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1, regla 13a, de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de «Bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica».

La seva tramitació ha estat sotmesa a consulta de les comunitats autònomes i s'ha donat audiència al Consell de Consumidors i Usuaris i als sectors afectats, i la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària n'ha emès un informe preceptiu.

Aquesta disposició ha estat sotmesa al procediment d'informació que preveu l'article 19 de la Directiva 2000/13/CE del Parlament Europeu i del Consell de 20 de gener de 2000, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris. També ha estat sotmesa al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques i de reglaments relatius als serveis de la societat de la informació, que preveuen la Directiva del Consell 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell de 22 de juny, modificada per la Directiva 98/48/CE de 20 de juliol, i també el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, que incorpora aquestes directives a l'ordenament jurídic espanyol.

En virtut d'això, a proposta de les ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de Sanitat i Consum, dispo:

Article primer.

L'etiquetatge dels productes alimentaris congelats que es presentin sense envasar per a la venda al consumidor final ha d'indicar:

- El preu per quilogram de pes net.
- El preu per quilogram de pes net escorregut.
- El percentatge de glacejat.

En els productes que tinguin un percentatge de glacejat inferior al 5% no és necessari indicar el percentatge esmentat.

La informació anterior ha de figurar retolada en etiquetes, cartells o taulers col·locats en el lloc de venda, sobre el producte o pròxims a aquest.

Article segon.

La determinació per trobar la massa del glacejat en els productes congelats exposats a la venda sense envasar, diferents dels que regula la Reglamentació tecnosanitària dels establiments i productes de la pesca i de l'aqüicultura amb destí al consum humà, aprovada pel Reial decret 1521/1984, d'1 d'agost, s'efectua de conformitat amb el que estableix l'annex de la present Ordre.

Per aplicar el que disposa l'annex, respecte a qualsevol tipus d'aliments, s'han de tenir en compte els criteris següents:

- a) La mida de la mostra per controlar ha de ser, com a mínim, d'un quilogram i s'ha de mantenir, fins a la seva anàlisi, en les condicions fixades pel productor per conservar-la.
- b) Les determinacions en el marc del control oficial s'han de fer en un laboratori que compleixi els requisits que estableix l'article 3r del Reial decret 1397/1995, de 4 d'agost, pel qual s'aproven les mesures addicionals sobre el control oficial de productes alimentaris i d'acord amb el que disposa l'article 16.7.b) del Reial decret 1945/1983, de 22 de juny, pel qual es regulen les infraccions i sancions en matèria de defensa del consumidor i de la producció agroalimentària.
- c) L'assaig s'ha de fer amb aigua a una temperatura màxima de 20 °C.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquesta Ordre té caràcter bàsic, i es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1, regla 13a, de la Constitució,

que atribueix a l'Estat competència exclusiva en matèria de «Bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica».

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

La present Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 14 d'octubre de 2004.

FERNÁNDEZ DE LA VEGA SANZ

Excms. Sres. Ministres d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de Sanitat i Consum.

ANNEX

Procediment analític per al control de la massa neta en productes congelats glacejats

S'ha de retirar el producte del magatzem o cambra on estava a baixa temperatura, obrir-lo immediatament i col·locar el contingut després d'haver-lo pesat sota una abundant dutxa d'aigua freda.

S'ha de moure o agitar amb cura perquè el producte no es trenqui.

S'ha de mantenir a la dutxa fins que tot el glaç que es vegi o es percebi s'hagi eliminat.

S'ha de traslladar el producte a un sedàs circular del número 8, de 20 centímetres de diàmetre per a una massa inferior o igual a 900 grams, o bé a un sedàs de 30 centímetres, per a una massa superior a 900 grams.

Sense moure el producte, s'ha d'inclinar el sedàs un angle de 17 graus a 20 graus per facilitar el drenatge i deixar-lo escórrer exactament dos minuts.

S'ha de traslladar immediatament el producte a un recipient tarat (B) i pesar-lo en una balança (A).

La massa neta del producte és exactament A—B.

MINISTERI D'INDÚSTRIA, TURISME I COMERÇ

18166 REIAL DECRET 2016/2004, d'11 d'octubre, pel qual s'aprova la Instrucció tècnica complementària MIE APQ-8 «Emmagatzematge de fertilitzants a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen». («BOE» 256, de 23-10-2004.)

La Llei 21/1992, de 16 de juliol, d'indústria, estableix a l'apartat 5 de l'article 12 que els reglaments de seguretat d'àmbit estatal els ha d'aprovar el Govern de la nació, sense perjudici que les comunitats autònomes amb competències legislatives sobre indústria puguin introduir requisits addicionals sobre les mateixes matèries quan es tracti d'instal·lacions radicades al seu territori.

El Reial decret 379/2001, de 6 d'abril, va aprovar el Reglament d'emmagatzematge de productes químics i les seves instruccions tècniques complementàries MIE APQ-1, MIE APQ-2, MIE APQ-3, MIE APQ-4, MIE APQ-5, MIE APQ-6 i MIE APQ-7.

Per establir les prescripcions tècniques de seguretat a què s'han d'ajustar les instal·lacions d'emmagatzematge de fertilitzants a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen, s'ha elaborat la Instrucció tècnica complementària MIE APQ-8.

Aquest Reial decret ha estat sotmès al procediment d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques i de reglaments relatius als serveis de la societat de la informació, que regula el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, als efectes de donar compliment al que disposa la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1998, modificada per la Directiva 98/48/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de juliol de 1998.

Aquest Reial decret s'aprova en exercici de les competències que, en relació amb la matèria de seguretat industrial, han atribuït expressament a l'Administració General de l'Estat la totalitat dels estatuts d'autonomia, segons ha declarat reiteradament la jurisprudència constitucional dictada (per totes aquestes, les sentències del Tribunal Constitucional 203/1992, de 26 de novembre; 243/1994, de 21 de juliol, i 175/2003, de 30 de setembre).

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Indústria, Turisme i Comerç, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 8 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació de la Instrucció tècnica complementària MIE APQ-8.*

S'aprova la Instrucció tècnica complementària (ITC) MIE APQ-8 «Emmagatzematge de fertilitzants a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen», del Reial decret 379/2001, de 6 d'abril, pel qual s'aprova el Reglament d'emmagatzematge de productes químics i les seves instruccions tècniques complementàries MIE APQ-1, MIE APQ-2, MIE APQ-3, MIE APQ-4, MIE APQ-5, MIE APQ-6 i MIE APQ-7, que s'insereix a continuació.

Disposició transitòria primera. *Instal·lacions existents.*

Els emmagatzematges de fertilitzants a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen, existents abans de la data d'entrada en vigor d'aquest Reial decret o que estiguessin en tràmit d'inscripció en la data esmentada, s'han d'adaptar a les prescripcions de la ITC MIE APQ-8 en el termini màxim de cinc anys, comptats des de la data d'entrada en vigor.

Per a això, en el termini de sis mesos, comptats des de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret, s'ha de presentar, davant l'òrgan competent de la comunitat autònoma corresponent, un projecte en el qual constin les modificacions que s'han de realitzar per adequar les instal·lacions a la dita ITC.

Una vegada acabades les obres d'adaptació, dins de l'esmentat termini de cinc anys, s'ha de procedir a justificar aquesta circumstància a l'òrgan competent de la comunitat autònoma mitjançant el certificat corresponent, que ha de fer constar que les obres es van realitzar segons el projecte presentat, i/o les variacions que, en relació amb aquelles, s'hagin introduït.

Disposició transitòria segona. *Emmagatzematges existents que no puguin complir les exigències que estableix la ITC.*

No obstant el que disposa la disposició transitòria primera, totes les instal·lacions d'emmagatzematge de fertilitzants a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen existents o en tràmit d'inscripció en la data d'entrada en vigor d'aquest Reial decret, en les quals es demostrï que no puguin complir alguna de les prescripcions que estableix la ITC, han de presentar per a la seva autorització un projecte subscrit per un tècnic titulat competent i visat pel col·legi oficial corresponent, on es justifiquin les raons d'aquesta impossibilitat i on s'especifiquin

les mesures substitutòries que es prendran, tenint en compte el risc que presenten les instal·lacions actuals per a les persones, els béns i el medi ambient.

A més del projecte esmentat, s'ha de presentar, juntament amb la instància, un certificat estès per un organisme de control autoritzat per a l'aplicació del Reglament d'emmagatzematge de productes químics, en el qual es faci constar que les mesures adoptades tenen un grau de seguretat equivalent o superior que aquelles que substitueixen.

La documentació esmentada s'ha de presentar a l'òrgan competent de la comunitat autònoma on radiqui l'emmagatzematge, en el termini de sis mesos comptats a partir de la data d'entrada en vigor d'aquest Reial decret.

Disposició final primera. Títol competencial.

Aquest Reial decret constitueix una norma reglamentària de seguretat industrial, que es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.13a de la Constitució.

Disposició final segona. Habilitació normativa.

El Govern ha de procedir amb urgència a aprovar una instrucció tècnica complementària sobre l'emmagatzematge de fertilitzants amb un contingut en nitrogen inferior al 28 per cent en massa.

Disposició final tercera. Entrada en vigor.

Aquest Reial decret entra en vigor al cap de tres mesos de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 11 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Indústria, Turisme i Comerç,
JOSÉ MONTILLA AGUILERA

INSTRUCCIÓ TÈCNICA COMPLEMENTÀRIA MIE-APQ-8 «EMMAGATZEMATGE DE FERTILITZANTS A BASE DE NITRAT AMÒNIC AMB UN ALT CONTINGUT EN NITROGEN»

CAPÍTOL I

Generalitats

Article 1. Objecte.

Aquesta Instrucció tècnica complementària (ITC) té per finalitat establir les prescripcions tècniques a les quals s'han d'ajustar els emmagatzematges de fertilitzants sòlids a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen.

Article 2. Camp d'aplicació.

Aquesta ITC s'aplica a les instal·lacions d'emmagatzematge, manipulació, càrrega i descàrrega de fertilitzants a base de nitrat amònic sòlid d'alt contingut en nitrogen, amb excepció de les següents:

a) Els emmagatzematges integrats a les unitats de procés, la capacitat dels quals està limitada a la necessària per a la continuïtat del procés.

b) Els emmagatzematges la capacitat dels quals no superi les 50 t a granel o 200 t envasat. A aquests emmagatzematges els són aplicables, únicament, els articles 8, 9, 10 i 11 d'aquesta ITC.

c) Els emmagatzematges no permanents, en trànsit o en expectativa de trànsit.

d) Els emmagatzematges per a ús propi, amb el fertilitzant envasat, amb una capacitat no superior a 5 t.

Article 3. Definicions.

Als efectes d'aquesta ITC, s'apliquen les definicions següents:

a) Emmagatzematge: és el conjunt de recintes i edificis de tot tipus que continguin fertilitzants a base de nitrat amònic d'alt contingut en nitrogen, i inclou, a més, els carrers intermedis de circulació i separació, les zones i instal·lacions de càrrega i descàrrega i altres instal·lacions necessàries, sempre que siguin exclusives del conjunt.

b) Emmagatzematge en trànsit: emmagatzematge esporàdic de productes en espera de ser reexpeditos i amb un període d'emmagatzematge previst que no superi les 72 hores contínues. No obstant això, si al magatzem hi ha producte durant més de vuit dies al mes o 36 dies l'any, no es considera emmagatzematge en trànsit.

c) Àrea de les instal·lacions: superfície delimitada pel perímetre de la instal·lació considerada.

d) Envasos i GRG (grans recipients a granel): definicions segons el capítol 1.2 i els requeriments dels capítols 6.1, 6.6 i 6.5, respectivament, de l'ADR (Acord europeu relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per carretera)-2003, i el que estableix la reglamentació específica de fertilitzants.

e) Fertilitzant a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen: tot producte a base de nitrat amònic fabricat per ser usat com a adob que tingui un contingut en nitrogen superior al 28 per cent en massa respecte al nitrat amònic o, el que és el mateix, que conté més d'un 80 per cent de nitrat amònic.

f) Inspector propi: el personal tècnic competent designat per l'usuari, amb experiència en la inspecció d'instal·lacions d'emmagatzematge i manipulació de fertilitzant a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen.

g) Revisió periòdica: tota revisió o prova posterior a la posada en servei dels aparells o equips, realitzada per l'inspector propi o organisme de control.

h) Unitat de procés: és el conjunt d'elements i instal·lacions de producció; inclou els equips de procés i els recipients necessaris per a la continuïtat del procés, situats dins dels límits de bateria de les unitats de procés.

i) Vies de comunicació pública: són les carreteres i línies de ferrocarril d'ús públic.

Article 4. Projecte de la instal·lació d'emmagatzematge.

El projecte de la instal·lació de l'emmagatzematge en edificis o establiments no industrials s'ha de desenvolupar sigui com a part del projecte general de l'edifici o establiment, sigui en un projecte específic. En aquest últim cas l'ha de redactar i signar un tècnic titulat competent que, quan sigui diferent de l'autor del projecte general, ha d'actuar coordinadament amb aquest i atènyer-se als aspectes bàsics de la instal·lació reflectits en el projecte general de l'edifici o establiment.

El projecte a què fa referència el Reglament d'emmagatzematge de productes químics està compost pels documents següents:

a) Memòria tècnica en la qual constin, almenys, els apartats següents:

1r Emmagatzematge, amb la descripció de les seves capacitats, dimensions i altres característiques, productes emmagatzemats, temperatures màximes previstes, així com la norma o el codi de disseny utilitzat.

2n Sistemes, equips i mitjans de protecció contra incendis, amb la definició de les normes de dimensionament que siguin aplicables en cada cas i efectuant els càlculs o les determinacions que s'hi exigeixen.

3r Altres elements de seguretat, amb la descripció de les seves característiques i, si s'escau, protecció dels materials contra la corrosió.

4t Elements de manutenció i manipulació: les seves característiques i dimensionament.

5è Aspectes geogràfics i topogràfics de l'entorn, amb una especial incidència en els accidents naturals que puguin presentar riscos de desprendiment de terra o arrossegament de les aigües; s'hi han d'indicar les mesures de protecció previstes en aquests casos.

6è Justificació del compliment d'aquesta ITC o de les mesures substitutòries previstes.

7è Pla de protecció de la seguretat pública.

El pla ha de contenir una anàlisi de la ubicació de la instal·lació, si s'escau dels eventuais riscos i amenaces i, si es considera oportú, les mesures de seguretat que siguin procedents, incloent-hi, eventualment, l'establiment d'un servei de vigilants de seguretat.

El pla, que, en tot cas, ha de mantenir la proporció adequada entre els riscos i les mesures per prevenir-los, l'ha d'aprovar la Direcció General de la Guàrdia Civil.

b) Plans:

1r Mapa geogràfic a escala 1:25.000, en el qual s'han d'assenyalar l'emmagatzematge i les vies de comunicació, els nuclis urbans i els accidents topogràfics rellevants, existents dins d'un cercle de 10 km de radi amb centre a l'emmagatzematge esmentat.

2n Pla general del conjunt, en el qual s'han d'indicar les distàncies de seguretat.

c) Pressupost.

d) Instruccions per a l'ús, la conservació i la seguretat de la instal·lació pel que fa a les persones, els equips de treball i el medi ambient.

e) Pla de manteniment i revisió de les instal·lacions.

f) Pla d'emergència interior.

En els casos d'ampliació, modificació o trasllat, el projecte s'ha de referir al que s'amplia, es modifica o es trasllada i al que, com a conseqüència, en resulti afectat.

CAPÍTOL II

Emplaçaments i distàncies

Article 5. *Emplaçaments.*

S'ha de tenir en compte la proximitat a vies de comunicació pública, i s'han de construir, en cas que sigui necessari, barreres de protecció adequades per al cas de sortides de vehicles de la calçada o de la via.

Els serveis mòbils de seguretat han de poder accedir a l'emmagatzematge des de dos punts oposats, preferentment segons la direcció dels vents predominants. Hi ha d'haver accés i espai suficient per a la circulació i per a la maniobra de la maquinària de manteniment.

L'àrea d'emmagatzematge i els seus voltants han d'estar lliures de materials combustibles, com ara residus, greixos, fustes o malesa.

Article 6. *Distàncies.*

En el quadre 1 s'assenyalen les distàncies mínimes, expressades en metres, exigides entre instal·lacions d'emmagatzematge de fertilitzants sòlids a base de nitrat amònic amb un alt contingut en nitrogen i els diferents llocs i instal·lacions que s'indiquen. La distància es mesura, en línia recta, entre els punts més pròxims del lloc o instal·lació considerada i la projecció vertical sobre el terreny del magatzem considerat.

Les distàncies que indica el quadre 1 esmentat es multipliquen pel factor «f» que s'indica en el quadre 2 i que

regula les distàncies mínimes exigides en funció de la capacitat de l'emmagatzematge.

QUADRE 1

Distància en metres

Vies de comunicació pública: 80.

Lloc de concentració del personal propi de la indústria: 20.

Habitatges i agrupació d'habitatges: 200.

Local de concurrència pública: 300.

QUADRE 2

Capacitat d'emmagatzematge (t)	Factor «f»
Entre 50 i 200	0,5
Entre 201 i 600	0,6
Entre 601 i 1.000	0,7
Entre 1.001 i 2.000	0,8
Entre 2.001 i 4.000	0,9
Més gran de 4.000	1

Nota: es consideren instal·lacions independents, als efectes de la capacitat global d'emmagatzematge, les que disten entre si més de la distància resultant d'aplicar a la distància establerta, per a vies de comunicació pública, en el quadre 1 el coeficient corresponent del quadre 2.

CAPÍTOL III

Obra civil

Article 7. *Normes sobre el disseny i la construcció dels emmagatzematges.*

1. Aquests emmagatzematges han de complir el que estableix la legislació vigent sobre seguretat contra incendis en els establiments industrials.

2. Els edificis que tinguin com a destí emmagatzemar aquest tipus de fertilitzants s'han de projectar d'una sola planta, sense soterranis ni cellers, excepte les necessàries per al pas de les cintes d'extracció si aquestes són subterrànies.

El terra dels magatzems ha de ser construït preferentment sense juntes o arrebossat de quitrà. S'ha d'evitar la construcció de fossats, desguassos o canals.

Els magatzems s'han de projectar amb l'aïllament tèrmic adequat, de manera que es garanteixi que la temperatura del producte no sobrepassi els 32C, única manera d'evitar la formació de pols i els perills que això comporta.

La teulada ha de tenir una estructura lleugera i no s'han d'utilitzar fustes ni qualsevol altre material combustible.

Els edificis destinats a l'emmagatzematge han de disposar d'instal·lació de parallamps.

3. Les instal·lacions permanents de calefacció o elèctriques s'han de projectar de tal manera que el fertilitzant no hi pugui entrar mai en contacte. S'ha de tenir en compte la ubicació quan el magatzem està completament ple. Això afecta els radiadors, les canonades d'aigua o vapor, així com altres fonts de calor, estigui o no previst aïllar-les.

Les fonts de llum sempre han de ser fredes i els seus components han de ser de materials incombustibles. La col·locació i les proteccions dels llums han d'evitar l'acumulació de pols.

La instal·lació elèctrica s'ha d'executar d'acord amb el Reglament electrotècnic de baixa tensió i especialment amb la seva Instrucció tècnica complementària BT-029 «Prescripcions particulars per a les instal·lacions elèctriques dels locals amb risc d'incendi o explosió». Els elements mecànics destinats al moviment dels envasos

han de ser adequats a les exigències derivades de les característiques del producte emmagatzemat.

CAPÍTOL IV

Mesures de seguretat

Article 8. *Condicions d'emmagatzematge.*

A causa del risc d'incendi i descomposició d'aquest producte, s'estableixen les directrius següents:

a) S'ha de reduir al mínim possible la generació de pols.

b) No s'han d'emmagatzemar, al costat de materials combustibles (gasoil, olis, greixos, fustes, paper, etc.), agents reductors, àcids, àlcalis, sofre, clorats, cromats, nitrats, permanganats i pólvores metàl·liques o substàncies que continguin metalls com coure, cobalt, níquel, zinc i els seus aliatges.

Així mateix, s'han d'allunyar de piles de fenc, palla, gra, llavor i matèria orgànica en general.

c) Aquests fertilitzants s'han d'emmagatzemar de manera que s'eviti que es barregin amb altres tipus de fertilitzants diferents dels nitrats amònics sòlids. Per a això, i en cas d'emmagatzematges a granel, s'han de separar les piles mitjançant murs o parets sòlides. En cas que això no sigui possible, la distància mínima entre les vores de les bases de les piles ha de ser de 8 metres, sempre que els fertilitzants emmagatzemats contigus a les piles no siguin nitrats amònics, cas en què l'esmentada distància pot ser de 5 metres.

S'ha de tenir la màxima cura per assegurar que aquests fertilitzants no entrin en contacte amb la urea o amb fertilitzants amb risc de descomposició autosostinguda, sota cap circumstància.

d) L'altura de les piles del producte, tant envasat com a granel, han de quedar, almenys, un metre per sota dels ràfecs, les bigues, els punts d'il·luminació i les instal·lacions elèctriques.

e) Entre les piles de producte ensacat hi han de quedar passadissos suficientment amples que facilitin l'accés per tres costats. L'amplada mínima dels passadissos és de 2,5 metres.

f) No es permet l'ús de llums portàtils despullats.

g) Es prohibeix la utilització de qualsevol font de calor si no està degudament autoritzada, supervisada i controlada. Fumar sempre està prohibit.

h) Els treballs de soldadura o de tall s'han de realitzar sobre superfícies prèviament netes de restes de nitrat i suficientment aïllades d'aquest.

i) No s'ha d'utilitzar aigua, serradures ni productes orgànics per netejar el terra del magatzem.

j) S'ha d'evitar l'exposició a la llum solar del fertilitzant encara que estigui envasat.

k) En cap cas la disposició del producte emmagatzemat ha d'obstruir les sortides normals o d'emergència ni ha de ser un obstacle per a l'accés a equips o àrees destinats a la seguretat.

l) Els emmagatzematges han de disposar de ventilació adequada per evitar que se superin les concentracions màximes admissibles de pols en les condicions de treball.

m) En els recintes destinats a l'emmagatzematge de fertilitzants a base de nitrat amònic d'alt contingut en nitrogen no es permet la manipulació del producte, excepte per a les operacions de càrrega i descàrrega d'aquell o d'alimentació a les instal·lacions d'ensacat.

n) El titular de la instal·lació ha de disposar d'un certificat o una còpia compulsada d'aquest, que garanteixi que el producte emmagatzemat ha superat la prova de detonabilitat que estableix el Reial decret 1427/2002, de 27 de desembre, pel qual es modifica el Reial decret

2492/1983, de 29 de juny, pel qual es regula la intervenció administrativa de l'Estat sobre el nitrat amònic de «grau explosiu», amb la finalitat d'excloure la possibilitat que l'esmentat producte sigui de grau explosiu.

Article 9. *Instal·lacions de seguretat.*

1. A l'emmagatzematge i als voltants s'han de col·locar estratègicament rètols normalitzats anunciadors del perill existent, de la prohibició de fumar i encendre foc i de les sortides d'emergències, d'acord amb el que estableix el Reial decret 485/1997, de 14 d'abril, sobre disposicions mínimes en matèria de senyalització de seguretat i salut a la feina.

2. En llocs estratègics s'han d'instal·lar dutxes i rentauïlls com més a prop millor dels llocs de treball, fonamentalment a les àrees de càrrega i descàrrega.

Article 10. *Equips de protecció individual.*

S'han d'utilitzar guants adequats (per exemple, de goma o PVC) quan es treballi amb el producte durant períodes prolongats.

En ambient de pols s'han d'utilitzar màscares contra pólvores inertes (P 1).

Després de manipular el producte cal rentar-se les mans i observar mesures higièniques.

En cas d'incendis o descomposició de producte, s'han d'utilitzar filtres de NOx, equips autònoms de respiració i roba protectora. En casos d'intervencions prolongades per sufocar un incident, s'han d'utilitzar exclusivament vestits autònoms.

Tots els equips de protecció personal han de complir la reglamentació vigent que els sigui aplicable.

Article 11. *Formació del personal.*

El personal de l'emmagatzematge, o qualsevol altre que hi estigui relacionat, ha de rebre de manera planificada instruccions específiques del titular de l'emmagatzematge sobre:

a) Propietats i característiques del nitrat amònic d'alt contingut en nitrogen.

b) Funció i ús correcte dels elements i les instal·lacions de seguretat i de l'equip de protecció personal.

c) Conseqüències d'un funcionament o un ús incorrecte dels elements i les instal·lacions de seguretat i de l'equip de protecció personal.

d) Perills que poden derivar d'un incendi o de la descomposició de producte.

S'ha de deixar constància escrita del fet que el personal ha estat degudament informat i entrenat sobre tot el que s'ha indicat.

Article 12. *Pla d'emergència interior.*

1. El responsable de cada emmagatzematge o conjunt d'emmagatzematges dins d'una mateixa propietat ha d'elaborar i implantar un pla d'emergència interior per prevenir els accidents de qualsevol tipus i, si s'escau, limitar-ne les conseqüències.

El pla ha de considerar les emergències que es poden produir, la forma precisa de controlar-les pel personal de l'emmagatzematge, així com la possible actuació de serveis externs a l'establiment.

Per a la seva elaboració i implantació s'ha de tenir en compte, quan sigui procedent, l'aplicació del Reial decret 1254/1999, de 16 de juliol, pel qual s'aproven mesures de control dels riscos inherents als accidents greus en què intervinguin substàncies perilloses.

2. El personal de l'emmagatzematge ha de realitzar, almenys, dos exercicis anuals de pràctiques d'emergència. S'ha de portar un registre de la realització d'aquests exercicis, del resultat i dels punts del pla d'emergència que es puguin millorar o modificar en vista dels resultats obtinguts. Els exercicis els ha de supervisar un inspector propi o un organisme de control, que s'ha d'encarregar d'elaborar l'informe preceptiu.

Article 13. *Pla de revisions.*

Independentment del que estableix l'article 4 del Reglament d'emmagatzematge de productes químics, cada emmagatzematge ha de tenir un pla de revisions pròpies per comprovar la disponibilitat i el bon estat dels elements i les instal·lacions de seguretat i l'equip de protecció personal.

El pla ha de comprendre, com a mínim, la revisió periòdica anual de:

- Xarxa d'aigua contra incendis.
- Extintors, indicadors i alarmes.
- Dutxes i rentaüls.
- Equips de protecció personal.

Les revisions les ha de realitzar un inspector propi o un organisme de control, i del resultat se n'ha d'emetre el certificat corresponent.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

18167 *REIAL DECRET 2017/2004, d'11 d'octubre, sobre atribucions de les titulacions de patró de pesca d'altura, patró de primera classe de pesca de litoral i mecànic naval de primera classe.* («BOE» 256, de 23-10-2004.)

El Decret 2596/1974, de 9 d'agost, sobre titulacions professionals de la marina mercant i de pesca, regulava les atribucions de les titulacions nauticopesqueres, de patró de pesca d'altura, patró de primera classe de pesca de litoral i mecànic naval de primera classe.

Aquest Decret va ser derogat pel Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer, mantenint les atribucions esmentades en la disposició addicional segona.

Les titulacions nauticopesqueres esmentades es podien cursar a través de la formació professional reglada anterior a la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu, o per mitjà de la formació permanent d'adults.

La formació tecnologicomarítima de les dues vies era similar, però les atribucions actuals divergeixen a favor dels que van dur a terme els seus estudis a través de la formació professional reglada.

La pràctica demostra que els titulats, ja siguin en la secció de pont, ja siguin en la de màquines, que han obtingut la titulació a través de la formació permanent d'adults estan, després d'un període d'embarcament, en les mateixes condicions professionals que els titulats que van cursar la formació professional reglada.

La Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, estableix en l'article 42 que el Govern, a proposta

del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació, ha de regular les titulacions dels professionals del sector, en el marc del sistema educatiu general, i establir els requisits d'idoneïtat i les atribucions professionals corresponents a cada títol, sense perjudici de les competències del Ministeri de Foment.

En l'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultades les comunitats autònomes i el sector afectat.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 8 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article 1. *Atribucions del patró de pesca d'altura.*

Els patrons de pesca d'altura poden exercir com a patró en vaixells de pesca amb una eslora no superior a 50 metres, o de primer oficial de pont sense cap limitació.

Article 2. *Atribucions del patró de primera classe de pesca de litoral.*

Els patrons de primera classe de pesca de litoral poden exercir:

- Com a oficial de pont en vaixells de pesca amb una eslora no superior a 50 metres.
- Com a patró en vaixells de pesca d'eslora no superior a 30 metres dins de la zona compresa entre els paral·lels 52° N i 10° N i els meridians 32° O i 30° E, o com a primer oficial de pont en vaixells de pesca d'eslora no superior a 50 metres.

Article 3. *Atribucions del mecànic naval de primera classe.*

Els mecànics navals de primera classe poden:

- Exercir el comandament de màquines en vaixells de pesca amb una potència propulsora no superior a 1.400 kW.
- Exercir com a primer oficial de màquines en vaixells de pesca de potència propulsora no superior a 3.000 kW.
- Exercir com a oficial de màquines de categoria inferior a la prevista en el paràgraf anterior en qualsevol vaixell de pesca.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.19a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases d'ordenació del sector pesquer.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 11 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Agricultura, Pesca
i Alimentació,

ELENA ESPINOSA MANGANA

18168 ORDRE APA/3411/2004, de 22 d'octubre, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la llengua blava. («BOE» 256, de 23-10-2004.)

La llengua blava o febre catarral ovina és una malaltia inclosa en la llista A del Codi zoosanitari internacional de l'Organització Mundial de la Sanitat Animal (OIE). La seva propagació suposa un perill greu per a la cabanya i podria tenir conseqüències molt desfavorables per als intercanvis comercials en l'àmbit internacional. Les mesures específiques de lluita contra la malaltia les regula el Reial decret 1228/2001, de 8 de novembre, pel qual s'estableixen mesures específiques de lluita i eradicació de la febre catarral ovina o llengua blava.

El 13 d'octubre de 2004, el programa de vigilància de la llengua blava que preveu l'article 11.1 b) del Reial decret 1228/2001, de 8 de novembre, aplicat per la Comunitat Autònoma d'Andalusia, va posar de manifest la circulació del virus de la llengua blava a la part oriental de la província de Cadis. La Decisió 2004/697/CE, de la Comissió, de 14 d'octubre de 2004, relativa a determinades mesures de protecció contra la febre catarral ovina o llengua blava a Espanya, ha prohibit el moviment d'animals des de nombroses comarques veterinàries d'Andalusia cap a la Unió Europea. Sense perjudici de la dita Decisió comunitària, l'extensió de la malaltia a Espanya fa necessari i urgent adoptar una sèrie de mesures que impedeixin la seva extensió, alhora que es facilitin el control i la lluita contra aquesta. Aquestes mesures s'apliquen durant un període breu, a l'expectativa de decisions noves de les autoritats comunitàries sobre això i de l'evolució de la malaltia.

L'article 8.1 de la Llei 8/2003, de 24 d'abril, de sanitat animal, disposa que, per prevenir la difusió en el territori nacional de malalties dels animals de declaració obligatòria previstes en el Codi zoosanitari internacional de l'Oficina Internacional d'Epizooties o en la normativa nacional o comunitària, especialment de les d'alta difusió, o per prevenir l'extensió d'aquestes malalties en cas d'existència de casos sospitosos o confirmats o de greu risc sanitari, l'Administració General de l'Estat, entre altres mesures, pot adoptar la prohibició cautelar del moviment i transport d'animals i productes d'origen animal o subproductes d'explotació, en una zona o un territori determinats o en tot el territori nacional, la prohibició cautelar de l'entrada o sortida d'aquells en explotacions, o la seva immobilització cautelar en llocs o instal·lacions determinats; la prohibició o limitacions de la sortida o exportació del territori nacional d'animals, productes d'origen animal, productes zoosanitaris i productes per a l'alimentació animal, o el canvi o les restriccions del seu ús o destinació, amb transformació o sense; i, en general, totes les mesures, incloses la desinfecció o desinsectació, que calguin per prevenir la introducció en el territori nacional de malalties dels animals de declaració obligatòria, especialment de les d'alta difusió, o l'extensió d'aquestes malalties en cas d'existència de casos sospitosos o confirmats, així com en situacions de risc sanitari greu.

D'acord amb el que s'ha exposat, és urgent adoptar mesures específiques respecte de la llengua blava, davant la seva aparició en el territori peninsular espanyol, específicament prohibicions o restriccions en el moviment d'animals, així com unes determinades condicions en els casos en què es permet el moviment, a l'empara del que disposa l'article 30 del Tractat Constitutiu de la Comunitat Europea, que indica que es poden establir prohibicions o restriccions a la importació, l'exportació o el trànsit per raons de protecció de la salut i vida dels animals.

En virtut d'això, i a l'empara del que estableixen l'article 8 de la Llei de sanitat animal i la disposició final

segona del Reial decret 1228/2001, de 8 de novembre, disposo:

Article 1. Objecte i àmbit d'aplicació.

L'objecte de la present Ordre és establir mesures específiques de protecció contra la llengua blava, aplicables a tot el territori nacional.

Article 2. Definicions.

1. Als efectes d'aquesta Ordre, són aplicables les definicions que preveuen l'article 3 de la Llei 8/2003, de 24 d'abril, de sanitat animal, i l'article 2 del Reial decret 1228/2001, de 8 de novembre, pel qual s'estableixen mesures específiques de lluita i eradicació de la febre catarral ovina o llengua blava.

2. Així mateix, s'entén com a:

a) Zona restringida: les províncies de Huelva, Cadis, Màlaga, Sevilla, Còrdova, Jaén, Càceres, Badajoz, les ciutats de Ceuta i Melilla, les comarques veterinàries de Talavera de la Reina, Los Navalmorales, Oropesa i Belvis de la Jara a la província de Toledo i les comarques d'Horcajo de los Montes, Piedrabuena, Almodóvar del Campo i Almadén a la província de Ciudad Real.

b) Zona de seguretat: les províncies de Granada, Almeria, Cuenca, Albacete, les comarques de Toledo i Ciudad Real no incloses a la zona de seguretat i la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

c) Zona lliure: la resta del territori nacional.

Article 3. Zona restringida.

1. Els animals d'espècies sensibles d'explotacions radicades a la zona restringida queden immobilitzats en les explotacions en què es trobin. Aquests animals només es poden moure per sacrificar-los directament i immediatament en un escorxador radicat a la zona restringida esmentada.

2. Es prohibeix l'entrada d'animals d'espècies sensibles des de la resta del territori nacional, a excepció dels destinats directament a sacrificar-los directament i immediatament en un escorxador, provinents d'explotacions ubicades a la zona de seguretat o a la zona lliure.

3. Les condicions per al moviment permès dels animals han de ser, sense perjudici de les que preveu la normativa vigent, almenys, les següents:

a) Els animals que s'hagin de transportar no han de presentar signes clínics de llengua blava el dia del seu transport.

b) Els animals objecte de moviment han estat desinsectats amb l'antelació que cal, tenint en compte el període de supressió del producte utilitzat. Així mateix, els vehicles de transport han de ser desinsectats abans de la càrrega.

c) La càrrega i el transport dels animals s'han de dur a terme, preferentment, en les hores centrals del dia, i en tot cas, fora de les hores de màxima activitat del vector.

d) Els animals s'han de transportar directament a l'escorxador per sacrificar-los immediatament, en vehicles precintats per l'autoritat competent, sota supervisió oficial, i queda prohibit el moviment a peu dels animals de les espècies sensibles.

Article 4. Zona de seguretat.

1. Els únics moviments permesos d'animals d'espècies sensibles d'explotacions radicades a la zona de seguretat, amb l'autorització expressa prèvia de l'autoritat competent de destinació en matèria de sanitat animal, són els següents:

a) Sense perjudici del que estableix la Decisió 2003/828/CE, de la Comissió, de 25 de novembre de 2003, relativa a les zones de protecció i vigilància en relació amb la febre catarral ovina, els moviments d'animals per a vida amb destinació a explotacions ubicades dins de la zona de seguretat, amb les condicions següents:

Els animals que es traslladin per a vida s'han d'analitzar, mitjançant les tècniques d'ELISA i RTPCR, amb antelació al moviment, en un nombre que assegurí almenys la troballa d'un animal infectat amb una prevalença del 30%, amb un interval de confiança del 95% (aquest valor es troba entre 5 i 10 animals).

Tots els animals objecte del trasllat s'han de desinfectar en el moment de la presa de mostres, per tal de quedar protegits dels vectors entre el període de la presa de mostres i la càrrega.

b) Moviment d'animals per sacrificar-los directament i immediatament en escorxadors de qualsevol de les tres zones.

Els moviments esmentats s'han de dur a terme en les condicions que preveu l'apartat 3 de l'article 3, a excepció de la que preveu la lletra d) quan es tracti d'animals per a vida.

2. Es prohibeix l'entrada d'animals d'espècies sensibles, des de la resta del territori nacional, a excepció dels provinents d'explotacions ubicades a la zona lliure.

Article 5. Zona lliure.

1. Es prohibeix l'entrada a la zona lliure d'animals d'espècies sensibles amb origen en explotacions ubicades a la zona de seguretat o a la zona restringida.

2. No obstant el que disposa l'apartat anterior, es permet l'entrada a la zona lliure d'animals amb origen en explotacions ubicades a la zona de seguretat sempre que estiguin destinats a sacrificar-los directament i immediatament en un escorxador, amb l'autorització expressa prèvia de l'autoritat competent en matèria de sanitat animal de destinació. Els moviments esmentats s'han de dur a terme en les condicions que preveu l'apartat 3 de l'article 3.

Article 6. Animals de les espècies equines.

Per als moviments d'animals de les espècies equines amb origen o destinació en explotacions de les zones restringida o de seguretat s'han de complir les condicions següents:

a) Els animals objecte de moviment han estat desinfectats amb l'antelació precisa. Així mateix, els vehicles de transport s'han de desinfectar abans de la càrrega.

b) La càrrega i el transport dels animals s'han de dur a terme, preferentment, en les hores centrals del dia, i en tot cas, fora de les hores d'activitat màxima del vector.

Article 7. Règim sancionador.

En cas d'incompliment del que disposa la present Ordre és aplicable el règim d'infraccions i sancions que preveu la Llei 8/2003, de 24 d'abril, de sanitat animal, sense perjudici de les possibles responsabilitats civils, penals o d'un altre ordre que puguin concórrer.

Disposició final primera. Títol competencial.

La present Ordre es dicta d'acord amb el que preveu l'article 149.1.16a de la Constitució, pel qual s'atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de bases i

coordinació general de la sanitat, a excepció de la regulació relativa a les importacions i exportacions d'animals, que es dicta d'acord amb el que preveu l'article 149.1.16a, primer incís, de la Constitució, pel qual s'atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de sanitat exterior.

Disposició final segona. Vigència de les mesures.

Les mesures que preveu la present Ordre queden sense efecte a partir del 12 de novembre de 2004.

Disposició final tercera. Entrada en vigor.

La present Ordre entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 22 d'octubre de 2004.

ESPINOSA MANGANA

MINISTERI DE L'INTERIOR

18219 ORDRE INT/3425/2004, de 7 d'octubre, per la qual es determinen els municipis als quals són aplicables les mesures que preveu el Reial decret llei 6/2004, de 17 de setembre, pel qual s'adopten mesures urgents per reparar els danys causats pels incendis i les inundacions esdevinguts a les comunitats autònomes d'Aragó, Catalunya, Andalusia, La Rioja, Comunitat Foral de Navarra i Comunitat Valenciana. («BOE» 257, de 25-10-2004.)

El Reial decret llei 6/2004, de 17 de setembre, pel qual s'adopten mesures urgents per reparar els danys causats pels incendis i les inundacions esdevinguts a les comunitats autònomes d'Aragó, Catalunya, Andalusia, La Rioja, Comunitat Foral de Navarra i Comunitat Valenciana, disposa, a l'article 1.1, que el Ministeri de l'Interior ha de determinar els termes municipals i els nuclis de població als quals són aplicables les mesures que aquell estableix per reparar els danys esmentats.

Per això, en virtut del que disposa l'esmentat article 1.1 del Reial decret llei 6/2004, disposo:

Apartat únic. Àmbit d'aplicació.

Les mesures urgents adoptades en el Reial decret llei 6/2004, de 17 de setembre, per reparar els danys causats pels incendis que van tenir lloc els mesos de juliol i agost, així com per les inundacions esdevingudes en la primera quinzena de setembre i durant el mes de març de 2004 a la província de Màlaga, i que han afectat les comunitats autònomes d'Aragó, Catalunya, Andalusia, La Rioja, Comunitat Foral de Navarra i Comunitat Valenciana, són aplicables en els termes municipals i els nuclis de població que recull l'annex d'aquesta Ordre.

Disposició final única. Entrada en vigor.

Aquesta Ordre entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 7 d'octubre de 2004.

ANNEX

Relació de termes municipals i nuclis de població inclosos en l'àmbit d'aplicació del Reial decret llei 6/2004

COMUNITAT AUTÒNOMA DE CATALUNYA

Província de Tarragona

Amposta; Botarell; Camarles; Cambrils; Deltebre; l'Aldea; l'Ampolla; Mont-roig del Camp; Riudoms; Roquetes; Salou; Sant Carles de la Ràpita; Sant Jaume d'Enveja; Vinyols i Arcs.

COMUNITAT AUTÒNOMA D'ARAGÓ

Província d'Osca

Agüero; Alcalá de Gurrea; Ayerbe; Biscarrués; Gurrea de Gállego; Loarre; Loscorrales; Lupiñén-Ortilla; Peñas de Riglos (Las); Santa Liestra y San Quílez; Sotonera (La).

Província de Terol

Puebla de Valverde (La).

Província de Saragossa

Abanto; Agón; Aguarón; Aguilón; Ainzón; Aladrén; Alagón; Alarba; Alberite de San Juan; Albeta; Alcalá de Ebro; Alcalá de Moncayo; Alconchel de Ariza; Alfamén; Alhama de Aragón; Almonacid de la Sierra; Almunia de Doña Godina (La); Alpartir; Ambel; Aniñón; Añón de Moncayo; Aranda de Moncayo; Arándiga; Ardisa; Ariza; Asín; Ateca; Bagüés; Bárboles; Bardallur; Belmonte de Gracián; Berdejo; Biel; Bijuesca; Biota; Bisimbre; Boquiñeni; Bordalba; Borja; Brea de Aragón; Bubberca; Bulbuenta; Bureta; Buste (El); Cabañas de Ebro; Cabolafuente; Calatayud; Calatorao; Calcena; Calmarza; Campillo de Aragón; Carenas; Cariñena; Castejón de Alarba; Castejón de las Armas; Castejón de Valdejasas; Castiliscar; Cervera de la Cañada; Cetina; Cimballa; Clarés de Ribota; Codees; Codos; Consuenda; Contamina; Daroca; Ejea de los Caballeros; Embid de Ariza; Encinacorba; Épila; Erla; Fayos (Los); Figueruelas; Frago (El); Frasnó (El); Fréscano; Fuen-dejalón; Fuentes de Jiloca; Gallur; Godojos; Gotor; Grisel; Grisén; Herrera de los Navarros; Ibdes; Illueca; Isuerre; Jaraba; Jarque; Joyosa (La); Layana; Langa del Castillo; Lécera; Letux; Litago; Lituénigo; Lobera de Onsella; Longás; Lucena de Jalón; Luceni; Luesia; Luesma; Lumpiaque; Luna; Magallón; Malanquilla; Maleján; Mallén; Malón; Maluenda; Manchones; Mara; Marracos; Mesones de Isuela; Miedes de Aragón; Monreal de Ariza; Monterde; Montón; Morata de Jalón; Morata de Jiloca; Morés; Moros; Muela (La); Munébrega; Murero; Navardún; Nigüella; Novallas; Novillas; Nuévalos; Olivés; Orera; Orés; Oseja; Paniza; Paracuellos de Jiloca; Paracuellos de la Ribera; Pedrola; Pedrosas (Las); Piedratajada; Pinseque; Pintanos (Los); Plasencia de Jalón; Pleitas; Pomer; Pozuel de Ariza; Pozuelo de Aragón; Pradilla de Ebro; Puendeluna; Purujosa; Remolinos; Retascón; Riela; Rueda de Jalón; Ruesca; Sádaba; Salillas de Jalón; Samper del Salz; San Martín de la Virgen de Moncayo; Santa Cruz de Grío; Santa Cruz de Moncayo; Saviñán; Sediles; Sestrica; Sierra de Luna; Sisamón; Sobradiel; Sos del Rey Católico; Tabuenna; Talamantes; Tarazona; Tauste; Terrer; Tierga; Tobed; Torralba de Ribota; Torrehermosa; Torrelapaja; Torrellas; Torres de Berrellén; Torrijo de la Cañada; Tosos; Trasmoz; Trasobares; Uncastillo; Undués de Lerda; Urea de Jalón; Urriés; Valpalmas; Valtorres; Velilla de Jiloca; Vera de Moncayo; Vierlas; Villafeliche; Villalba de Perejil; Villalengua;

Villarroya de la Sierra; Vilueña (La); Villar de los Navarros; Vistabella.

COMUNITAT AUTÒNOMA D'ANDALUSIA

Província de Huelva

Berrocal; Calañas; Campillo (El); Campofrío; Escacena del Campo; Granada de Riotinto (La); Minas de Riotinto; Nerva; Paterna del Campo; Valverde del Camino; Zalamea la Real.

Província de Jaén

Aldeaquemada; Castellar; Montizón; Santisteban del Puerto.

Província de Sevilla

Aznalcóllar; Castillo de las Guardas; Garrobo, (El); Gerena; Madroño (El); Sanlúcar la Mayor.

Província de Màlaga

Alfarnatejo; Algarrobo; Alhaurín de la Torre; Almáchar; Almogía; Alora; Antequera; Archidona; Benamargosa; Benamocarra; Borge (El); Cañete la Real; Cártama; Casabermeja; Casarabonela; Casares; Coín; Colmenar; Comares; Cortes de la Frontera; Cútar; Guaro; Iznate; Macharaviaya; Màlaga; Manilva; Moclinejo; Mollina; Monda; Periana; Pizarra; Rincón de la Victoria; Riogordo; Ronda; Sayalonga; Sedella; Teba; Totalán; Valle de Abdalajís; Vélez-Málaga; Villanueva de la Concepción; Villanueva del Rosario; Yunquera.

COMUNITAT AUTÒNOMA DE LA RIOJA

Aldeanueva de Ebro; Alfaro; Cenicero; Entrena; Fuenmayor; Hornos de Moncalvillo; Huércanos; Nalda; Navarrete; Pradejón; Rincón de Soto; San Asensio; Sotés; Uruñuela; Ventosa; Viguera.

COMUNITAT FORAL DE NAVARRA

Ablitas; Arguedas; Buñuel; Cabanillas; Comunidad de Bardenas Reales; Corella; Cortes; Fontellas; Fustiñana; Ribaforada; Tudela; Valtierra; Villafranca.

COMUNITAT AUTÒNOMA DE VALÈNCIA

Província de Castelló de la Plana

Alfondegilla; Almenara; Alquerías del Niño Perdido; Artana; Betxi; Burriana; Eslida; Llosa (la); Moncofa; Nules; Onda; Sueras; Tales; Vall d'Uixó (la); Vila-real; Vilavella (la); Xilxes.

Província de València

Albal; Albalat dels Sorells; Albalat dels Tarongers; Alboraya; Albuixech; Aldaia; Alfafar; Alfara de Algimia; Algimia de Alfara; Almàspera; Ayora; Benaguasil; Benavites; Benifairó de les Valls; Benisanó; Bétera; Burjassot; Canet d'en Berenguer; Cheste; Chiva; Estivella; Faura; Gilet; Godella; l'Elia; Liria; Loriguilla; Macastre; Manises; Massalfassar; Massamagrell; Meliana; Mislata; Moncada; Museros; Náquera; Paiporta; Paterna; Petrés; Picanya; Pobla de Farnals (la); Pobla de Vallbona (la); Puçol; Puig (el); Quart de les Valls; Quart de Poblet; Quartell; Rafelbunyol; Riba-roja de Túria; Rocafort; Sagunt; San Antonio de Benagéber; Segart; Serra; Tavernes Blanques; Torres Torres; València; Xirivella.

18332 *ORDRE INT/3452/2004, de 14 d'octubre, per la qual s'estableix la implantació progressiva del permís de conducció en format de targeta de plàstic. («BOE» 259, de 27-10-2004.)*

El Reglament general de conductors, aprovat pel Reial decret 772/1997, de 30 de maig, modificat pel Reial decret 1598/2004, de 2 de juliol, introdueix a l'annex I bis el permís de conducció en format de targeta de plàstic, de conformitat amb el model de l'annex I bis de la Directiva 91/439/CEE, introduït per la Directiva 96/47/CE, de 23 de juliol de 1996, que la modifica. Aquest format, majoritàriament adaptat pels altres estats membres de la Unió Europea, ofereix més garanties contra la falsificació i, d'altra banda, està menys exposat al deteriorament per l'ús.

Per raons tècniques, la implantació del nou model s'ha d'efectuar de manera progressiva, conforme determina la disposició transitòria onzena del Reglament esmentat, en la redacció que en fa el Reial decret 1598/2004, que inclou la determinació de la fotografia incorporada al document.

En virtut d'això, en ús de l'autorització atorgada per la disposició final única del Reglament general de conductors, dispo:

Apartat primer. Calendari d'implantació del nou model de permís de conducció.

L'expedició del nou model de permís de conducció, que preveu l'annex I bis del Reglament general de conductors, aprovat pel Reial decret 772/1997, de 30 de maig, modificat pel Reial decret 1598/2004, de 2 de juliol, per a l'obtenció del qual ha estat necessari superar les proves d'aptitud corresponents, i la d'aquells la vigència dels quals ha vençut, es fa a partir del 2 de novembre de 2004 a les direccions provincials de Trànsit d'Astúries i Còrdova. A partir de gener de 2005, aquest procediment d'expedició s'anirà estenent progressivament a la resta de les províncies, de manera que durant el mes d'abril de 2005 es conculgui la implantació del nou model en tot el territori nacional.

Apartat segon. Dimensions de la fotografia.

Les dimensions de la fotografia per al nou model de permís de conducció són 25 x 32 mil·límetres.

Disposició transitòria única. Vigència dels permisos de conducció expedits de conformitat amb el model de l'annex I del Reglament general de conductors.

Els permisos de conducció expedits de conformitat amb l'annex I del Reglament general de conductors segueixen sent vàlids fins a la data d'expiració del seu període de vigència.

Disposició final única. Entrada en vigor.

La present Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 14 d'octubre de 2004.

ALONSO SUÁREZ

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

18397 *ACORD multilateral M 159 en virtut de la secció 1.5.1 de l'Acord europeu sobre transport internacional de mercaderies perilloses per carretera (ADR) (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 33, de 7 de febrer de 2003), relatiu a les disposicions tècniques relacionades amb l'estabilitat lateral de vehicles cisterna, fet a Madrid el 22 de juliol de 2004. («BOE» 260, de 28-10-2004.)*

ACORD MULTILATERAL M 159

En virtut de l'apartat 1.5.1 de l'ADR, relatiu a les disposicions tècniques relacionades amb l'estabilitat lateral de vehicles cisterna

1. Per derogació del paràgraf 9.7.5.2, l'autoritat competent d'un país signatari d'aquest acord multilateral pot matricular per primera vegada, després de l'1 de juliol de 2003, un vehicle cisterna (de les categories N2, N3, O2, O3 i O4) amb cisterna fixa de capacitat superior a 3 m³, destinat al transport de mercaderies perilloses en estat líquid o fos i provat a una pressió de menys de 4 bar, que no compleix les disposicions tècniques del Reglament ECE núm. 111 relatives a l'estabilitat lateral.

2. L'autoritat competent ha d'introduir el text següent en el certificat d'aprovació: «Vehicle matriculat per primera vegada de conformitat amb l'Acord Multilateral M 159». S'ha de dur una còpia d'aquest Acord a bord del vehicle.

3. Totes les altres disposicions de l'ADR són aplicables.

4. Aquest Acord s'aplica fins al 31 de desembre de 2004 per als vehicles matriculats per primera vegada en els països signataris d'aquest Acord. En cas que sigui revocat abans per algun dels signataris, continua en vigor fins a la data abans esmentada únicament respecte al transport als territoris de les parts contractants a l'ADR signatàries d'aquest Acord que no l'hagin revocat.

Madrid, 22 de juliol de 2004.—L'autoritat competent per a l'ADR a Espanya, Juan Miguel Sánchez García, director general de Transports per Carretera.

El present Acord ha estat signat per les autoritats competents de l'ADR de:

Espanya.
França.
Itàlia.
Portugal.
Regne Unit.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 13 d'octubre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

MINISTERI D'ECONOMIA I HISENDA

18398 REIAL DECRET 2063/2004, de 15 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general del règim sancionador tributari. («BOE» 260, de 28-10-2004.)

I

El règim sancionador tributari ha estat objecte d'una profunda reforma amb la promulgació de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i per això és imprescindible renovar les normes que constitueixen el desplegament reglamentari d'aquesta matèria, atès que la normativa fins ara vigent, integrada fonamentalment pel Reial decret 1930/1998, d'11 de setembre, pel qual es desplega el règim sancionador tributari i s'introdueixen les adequacions necessàries en el Reial decret 939/1986, de 25 d'abril, pel qual s'aprova el Reglament general de la inspecció dels tributs, no es corresponia amb la diferent estructura i sistemàtica del nou règim sancionador que incorpora la Llei 58/2003, de 17 de desembre.

El nou règim sancionador es caracteritza fonamentalment pels aspectes següents:

a) La separació conceptual entre deute tributari i sanció tributària.

b) L'aplicació dels principis generals en matèria sancionadora consagrats en la Constitució i en les normes generals de dret administratiu, entre els quals destaquen el de legalitat, tipicitat, responsabilitat, presumpció d'innocència, proporcionalitat, no-concurrencia i irretroactivitat de les disposicions sancionadores no favorables.

c) La nova tipificació de les infraccions, que adopta la classificació tripartida d'infraccions lleus, greus i molt greus de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

d) La introducció de noves reduccions de les sancions per als supòsits d'actes amb acord i de pagament sense recurs de la sanció.

e) L'especial rellevància atorgada a l'aspecte subjectiu de la infracció, de manera que, en termes generals, qualificar una infracció de greu requereix l'existència d'ocultació, i qualificar de molt greu requereix la concurrència de mitjans fraudulents, com a expressions específiques de l'ànim fraudulent en matèria tributària.

f) L'increment de la seguretat jurídica, de manera que s'ha intentat reduir el grau de discrecionalitat administrativa en l'aplicació del règim sancionador. Per aconseguir aquest objectiu s'han revisat els criteris necessaris per a la quantificació exacta de la sanció i s'han inclòs en el text legal les regles per aplicar-la. Amb aquesta reforma i amb la nova classificació tripartida de les infraccions s'ha aconseguit reduir els intervals previstos en el règim anterior per al càlcul d'algunes sancions.

Aquestes dues últimes circumstàncies esmentades condicionen el desplegament reglamentari del nou règim sancionador, ja que les necessitats són molt diferents de les que existien sota la normativa que ara es deroga. En efecte, el Reial decret 1930/1998, d'11 de setembre, així com el seu precedent, el Reial decret 2631/1985, de 18 de desembre, sobre procediment per sancionar les infraccions tributàries, tenia com a objectiu fonamental, a més d'establir les necessàries normes procedimentals, concretar els intervals que establiria l'anterior Llei 230/1963, de 28

de desembre, general tributària, per a la quantificació de les sancions.

En canvi, la norma reglamentària que ara s'aprova respon a una finalitat diferent, ja que, com s'ha indicat, en el nou règim sancionador que estableix la Llei 58/2003, de 17 de desembre, és la mateixa Llei la que determina en la majoria dels casos la quantia exacta de la sanció que és procedent per a cada infracció tributària. Per tant, la necessitat de la norma reglamentària se centra a establir les fórmules de càlcul necessàries per aplicar correctament determinats conceptes legals d'acord amb la nova sistemàtica emprada, a més de regular el necessari desenvolupament del procediment sancionador.

II

La nova Llei general tributària configura com a eix central de les infraccions que generen perjudici econòmic l'element subjectiu concurrent en cada cas, concretat bàsicament en l'ocultació i en els mitjans fraudulents. Per aplicar el nou règim s'estableix com a regla fonamental la qualificació unitària de la infracció, de manera que, tal com resulta de l'article 184 de la Llei, quan en una determinada regularització s'aprecii simultàniament la concurrència d'ocultació, mitjans fraudulents o qualsevol altra circumstància determinant de la qualificació de la infracció, s'ha d'analitzar la incidència que cadascuna d'aquestes circumstàncies té sobre la base de la sanció als efectes de determinar la qualificació de la infracció de lleu, greu o molt greu. Una vegada qualificada, la infracció es considera única i el percentatge de sanció que correspongui s'aplica sobre tota la base de la sanció.

La incidència de cada circumstància es mesura en forma de relacions o proporcions entre diverses magnituds, la concreció i forma de càlcul de les quals intenta resoldre aquesta norma reglamentària, per reduir els marges de l'actuació administrativa en el càlcul de les sancions. Això és especialment necessari tenint en compte la casuística pròpia d'un règim sancionador, atès que en una mateixa regularització, a més dels increments de tributació que determinen la infracció, també hi poden haver partides que determinen un deute tributari més gran però que no són objecte de sanció.

En relació amb les infraccions que no comporten perjudici econòmic per a la hisenda pública i consisteixen essencialment en l'incompliment de deures o obligacions formals, el desplegament reglamentari conté regles que intenten aclarir la incompatibilitat de determinats tipus infractors d'acord amb el principi de no-concurrencia de sancions tributàries que estableix l'article 180 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

III

El capítol III del Reglament que s'aprova constitueix el desplegament de les normes sobre procediment sancionador que preveuen els articles 207 i següents de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària. En aquesta regulació, la novetat més destacada la constitueix la nova configuració del dret a la tramitació separada del procediment sancionador com un dret renunciabla per part dels interessats en un procediment d'aplicació dels tributs.

D'acord amb això, aquest capítol queda estructurat en quatre seccions. Una primera relativa a disposicions generals; altres dues seccions dedicades, respectivament, a la tramitació separada i conjunta del procediment sancionador, i una última secció relativa a l'execució de les sancions.

Dins la tramitació separada, les modificacions més importants respecte al contingut que sobre aquesta matèria establiria el Reial decret 1930/1998, d'11 de setembre, afecten el tràmit de resolució del procediment, ja que es preveu que l'òrgan competent per emetre resolució

pugui ordenar l'ampliació d'actuacions i rectificar la proposta de resolució. Així mateix, s'ha de destacar que s'incorporen al Reglament general del règim sancionador tributari les normes especials relatives als procediments sancionadors tramitats pels òrgans d'inspecció dels tributs i que en el règim anterior s'ubicaven en l'esmentat Reglament general de la inspecció dels tributs.

Quant a la tramitació conjunta dels procediments, l'article 208 de la Llei distingeix dos supòsits clarament diferenciats, amb una habilitació reglamentària específica als efectes que es reguli la tramitació conjunta de forma coherent amb la naturalesa pròpia de cada supòsit. Així, en el supòsit d'actes amb acord, no és necessària la iniciació, tramitació i resolució d'un procediment sancionador separat, de manera que la sanció s'imposa, si s'escau, en el mateix acte resolutori del procediment d'inspecció. Això té la justificació en l'especial naturalesa d'aquesta forma de conclusió del procediment, com a via absolutament voluntària per a l'interessat.

En canvi, en els altres supòsits de renúncia que estableix l'article 208 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, es preveu la iniciació i terminació específica del procediment sancionador i la seva tramitació conjunta amb el procediment d'aplicació dels tributs. Pel fet d'establir-se la notificació conjunta de les propostes de resolució dels dos procediments, l'obligat pot exercir les diferents opcions que li atorga l'ordenament jurídic en aquesta matèria. D'aquesta forma, es respecten les garanties de l'obligat tributari i, alhora, es permet que el curs dels diferents actes de finalització dels dos procediments pugui ser diferent, atesos els efectes diferents que la Llei estableix per a la interposició de recursos i reclamacions contra la liquidació i la sanció.

S'introdueix un capítol de disposicions especials on es regula la imposició de sancions no pecuniàries i les actuacions en matèria de delictes contra la hisenda pública.

Finalment, s'inclouen tres disposicions addicionals, una disposició transitòria i una disposició final.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Economia i Hisenda, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació del Reglament general del règim sancionador tributari.*

S'aprova el Reglament general del règim sancionador tributari, el text del qual s'insereix a continuació.

Disposició transitòria primera. *Aplicació retroactiva del nou règim sancionador tributari.*

1. El Reglament aprovat per aquest Reial decret és aplicable a les infraccions tributàries comeses abans de l'entrada en vigor de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, sempre que la seva aplicació sigui més favorable per al subjecte infractor i la sanció imposada no hagi adquirit fermesa, segons el que disposa l'apartat 1 de la disposició transitòria quarta.

El Reglament aprovat per aquest Reial decret és aplicable a les infraccions tributàries comeses després de l'entrada en vigor de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i abans de l'entrada en vigor del Reglament aprovat per aquest Reial decret, sempre que la sanció imposada no hagi adquirit fermesa.

No obstant el que disposa el paràgraf anterior, les normes sobre procediment que preveuen els capítols III i IV del Reglament que aprova aquest Reial decret són aplica-

bles a tots els procediments sancionadors que s'iniciïn a partir que entri en vigor, sigui quin sigui el règim sancionador aplicable.

2. Als efectes d'aplicar el règim més favorable, s'ha de tenir en compte l'import final de la sanció després d'aplicar, si s'escau, la reducció per acord o conformitat, sense considerar l'eventual aplicació de la reducció que preveu l'article 188.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

En els supòsits de sancions derivades d'actes amb acord s'ha de considerar, als efectes de comparació, que en el règim sancionador que preveu la Llei 230/1963, de 28 de desembre, general tributària, hauria estat aplicable la reducció per conformitat.

Disposició transitòria segona. *Aplicació transitòria del criteri de graduació de comissió repetida d'infraccions tributàries.*

1. Als efectes d'aplicar el criteri de graduació de comissió repetida d'infraccions tributàries, quan es tracti de sancions fermes en via administrativa que hagin estat imposades en aplicació del règim sancionador que preveu la Llei 230/1963, de 28 de desembre, general tributària, es considera antecedent el fet que el subjecte infractor hagi estat sancionat anteriorment per una infracció de la mateixa naturalesa, que té la consideració de lleu als efectes del que preveu l'article 187.1.a) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

2. Als efectes del que disposa l'apartat anterior, s'entén que les infraccions que preveu l'article 79.a), b) i c) de la Llei 230/1963, de 28 de desembre, general tributària, són de la mateixa naturalesa que les que preveuen els articles 191, 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària. La infracció que preveu l'article 78.1.a) de la Llei 230/1963, de 28 de desembre, general tributària, es considera de la mateixa naturalesa que la que preveu l'article 199 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

Disposició transitòria tercera. *Aplicació transitòria de la reducció que preveu l'article 188.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.*

1. La reducció que preveu l'article 188.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'aplica a totes les sancions l'ingrés en període voluntari de les quals s'hagi efectuat a partir de l'entrada en vigor de la Llei esmentada, sigui quin sigui el règim sancionador aplicat, sempre que es compleixin els requisits que estableixen l'article 188.3 i la disposició transitòria tercera de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

2. La reducció que preveu l'article 188.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, també s'aplica les sancions que hagin estat objecte de recurs abans de l'entrada en vigor de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, sempre que hi concorrin les dues circumstàncies següents:

a) Que es desisteixi abans del 31 de desembre de 2004 del recurs o la reclamació interposat contra la sanció i contra la liquidació de la qual, si s'escau, hagi derivat la sanció, i

b) Que s'efectuï l'ingrés de l'import restant de la sanció abans que finalitzi el termini de pagament que estableix l'article 62.2 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària. El termini esmentat s'inicia l'endemà de la notificació de la comunicació que efectuï l'òrgan competent una vegada hagi rebut l'acord de l'òrgan administratiu, economicoadministratiu o l'acte judicial d'arxiu d'actuacions. A la comunicació esmentada s'hi ha d'adjuntar una carta de pagament per l'import restant de la sanció.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogats:

a) El Reial decret 1930/1998, d'11 de setembre, pel qual es desplega el règim sancionador tributari i s'introdueixen les adequacions necessàries en el Reial decret 939/1986, de 25 d'abril, pel qual s'aprova el Reglament general de la inspecció dels tributs.

b) Els articles 63 bis, 63 ter, 63 quater i 66 del Reglament general de la inspecció dels tributs, aprovat pel Reial decret 939/1986, de 25 d'abril.

c) Les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que preveu aquest Reial decret.

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

El vicepresident segon del Govern
i ministre d'Economia i Hisenda,
PEDRO SOLBES MIRA

REGLAMENT GENERAL DEL RÈGIM SANCIONADOR TRIBUTARI

ÍNDEX

- Capítol I. Disposicions generals.
- Article 1. Àmbit d'aplicació.
- Article 2. Efectes de la regularització voluntària en l'ordre sancionador.
- Capítol II. Les infraccions i sancions tributàries.
- Secció 1a Qualificació de les infraccions tributàries.
- Article 3. Qualificació unitària de la infracció.
- Article 4. Circumstàncies determinants de la qualificació d'una infracció.
- Secció 2a Quantificació de les sancions tributàries.
- Article 5. Comissió repetida d'infraccions tributàries.
- Article 6. Incompliment substancial de l'obligació de facturació o documentació.
- Article 7. Conformitat de l'obligat tributari.
- Secció 3a Normes especials per a determinades infraccions i sancions tributàries.
- Subsecció 1a Càlcul de la sanció en els supòsits d'infraccions que preveuen els articles 191, 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.
- Article 8. Càlcul de la base de la sanció en els supòsits d'infraccions que preveuen els articles 191, 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.
- Article 9. Càlcul de la incidència sobre la base de la sanció de les circumstàncies determinants de la qualificació d'una infracció.
- Article 10. Càlcul de la incidència de l'ocultació.
- Article 11. Càlcul de la incidència de la gestió incorrecta de llibres o registres.
- Article 12. Càlcul de la incidència de la utilització de factures, justificants o documents falsos o falsejats.

Subsecció 2a Normes especials per delimitar i quantificar altres infraccions i sancions tributàries.

Article 13. Infracció tributària per determinar o acreditar improcedentment partides positives o negatives o crèdits tributaris aparents.

Article 14. Infracció tributària per no presentar en el termini autoliquidacions o declaracions sense que es produeixi perjudici econòmic.

Article 15. Infracció tributària per presentar incorrectament autoliquidacions o declaracions sense que es produeixi perjudici econòmic o respostes a requeriments individualitzats d'informació.

Article 16. Infracció tributària per incomplir obligacions comptables i registrals.

Article 17. Infracció tributària per incomplir obligacions de facturació o documentació.

Article 18. Infracció tributària per resistència, obstrucció, excusa o negativa a les actuacions de l'Administració tributària.

Article 19. Infracció tributària per incomplir l'obligació de lliurar el certificat de retencions o ingressos a compte.

Capítol III. Procediment sancionador.

Secció 1a Disposicions generals.

Article 20. Atribució de les competències en el procediment sancionador.

Article 21. Procediment per a la imposició de sancions tributàries.

Secció 2a Tramitació separada del procediment sancionador.

Article 22. Iniciació del procediment sancionador.

Article 23. Instrucció del procediment sancionador.

Article 24. Resolució del procediment sancionador.

Article 25. Especialitats en la tramitació separada de procediments sancionadors iniciats com a conseqüència d'un procediment d'inspecció.

Secció 3a Tramitació conjunta amb el procediment d'aplicació dels tributs.

Subsecció 1a Renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador.

Article 26. Exercici del dret de renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador.

Article 27. Tramitació i resolució del procediment sancionador en cas de renúncia.

Subsecció 2a Normes especials per a la imposició de sancions en el supòsit d'actes amb acord.

Article 28. Tramitació conjunta en el supòsit d'actes amb acord.

Secció 4a Execució de les sancions.

Article 29. Suspensió de l'execució de les sancions.

Capítol IV. Disposicions especials.

Secció 1a Imposició de sancions tributàries no pecuniàries.

Article 30. Sancions tributàries no pecuniàries.

Article 31. Especialitats en la tramitació de procediments sancionadors per a la imposició de sancions no pecuniàries.

Secció 2a Actuacions en matèria de delictes contra la hisenda pública.

Article 32. Actuacions en supòsits del delictes que preveu l'article 305 del Codi penal.

Article 33. Actuacions en supòsits d'altres delictes contra la hisenda pública.

Disposició addicional primera. Òrgans equivalents de les comunitats autònomes, de les ciutats de Ceuta i Melilla o de les entitats locals.

Disposició addicional segona. Expedients sancionadors relatius a l'impost sobre patrimoni.

Disposició addicional tercera. Aplicació de les infraccions que preveuen els articles 170.dos.4t de la Llei 37/1992, de 28 de desembre, i l'article 63.5 de la Llei 20/1991, de 7 de juny.

Disposició transitòria única. Aplicació transitòria de la renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador.

Disposició final única. Habilitació normativa.

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Àmbit d'aplicació.*

1. L'exercici de la potestat sancionadora que regula el títol IV de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, ha de ser conforme a les normes de procediment i altres disposicions de desplegament que conté aquest Reglament.

2. El que disposa aquest Reglament també s'aplica en l'àmbit de competència normativa de l'Estat, de forma supletòria i en el que sigui procedent, a la imposició de sancions tributàries diferents de les que estableix la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

3. Aquest Reglament és aplicable en els termes que preveu l'article 1 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

Article 2. *Regularització voluntària en l'ordre sancionador.*

Als efectes del que preveu l'article 179.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'entén per regularització voluntària l'efectuada abans de la notificació d'un requeriment per al compliment de l'obligació tributària o de la notificació de l'inici d'un procediment de comprovació o investigació o d'un procediment sancionador.

CAPÍTOL II

Les infraccions i sancions tributàries

SECCIÓ 1a QUALIFICACIÓ DE LES INFRACCIONS TRIBUTÀRIES

Article 3. *Qualificació unitària de la infracció.*

1. Cada infracció tributària es qualifica de manera unitària de lleu, greu o molt greu, d'acord amb el que disposa aquest capítol i conforme al resultat d'analitzar globalment la conducta realitzada en relació amb la infracció, llevat del supòsit que preveu l'article 191.6 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària; en aquest cas, la infracció és sempre lleu, siguin quines siguin les circumstàncies que concorrin en la conducta del subjecte infractor.

2. Quan en un mateix procediment de verificació de dades, comprovació limitada o inspecció es comprovin diversos períodes impositius o de liquidació, s'ha de considerar, als efectes de la seva qualificació, que hi ha una infracció, en relació amb cadascun dels diferents supòsits d'infracció tipificats per la Llei, per cada tribut i període objecte del procediment.

Quan es tracti d'infraccions relatives a tributs sense període impositiu ni període de liquidació o a fets o operacions la declaració dels quals no sigui periòdica, s'ha de considerar que hi ha una infracció per cada obligació tributària que derivi de cadascun dels fets o les operacions subjectes al tribut.

Quan es tracti d'infraccions consistents en l'incompliment d'obligacions formals, s'ha de considerar que hi ha una infracció per cada incompliment.

3. Quan en relació amb un tribut i període impositiu o de liquidació s'incoï més d'un procediment d'aplicació dels tributs, als efectes de qualificació i quantificació, s'ha de considerar que s'ha comès una única infracció. En aquests supòsits, en cada procediment sancionador que s'incoï s'imposa la sanció que hauria escaigut d'haver-hi un sol procediment d'aplicació dels tributs, minorada en l'import de les sancions imposades en els procediments sancionadors anteriors.

El que disposa el paràgraf anterior també és aplicable als tributs sense període impositiu ni període de liquidació o a fets o operacions la declaració dels quals no sigui periòdica quan en relació amb la mateixa obligació tributària s'incoï més d'un procediment d'aplicació dels tributs.

Article 4. *Circumstàncies determinants de la qualificació d'una infracció.*

1. S'entén que hi ha ocultació de dades a l'Administració tributària quan es produeixin les circumstàncies que preveu l'article 184.2 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, encara que l'Administració tributària pugui conèixer la realitat de les operacions o les dades omeses per declaracions de tercers, per requeriments d'informació o per l'examen de la comptabilitat, els llibres o registres i altra documentació del mateix subjecte infractor.

2. Als efectes del que disposa l'article 184.3.a).3r de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'entén que hi ha assentaments, registres o imports falsos quan en els llibres de comptabilitat o en els llibres o registres establerts per la normativa tributària es reflecteixin fets o operacions inexistentes o amb magnituds dineràries o d'una altra naturalesa superiors a les reals.

S'entén que hi ha omissió d'operacions quan no es comptabilitzin o registrin operacions realitzades o quan es comptabilitzin o registrin parcialment, per magnituds dineràries o d'una altra naturalesa inferiors a les reals.

S'entén que hi ha comptabilització en comptes incorrectes quan, tractant-se de llibres de comptabilitat o de llibres o registres establerts per la normativa tributària, s'hi anotin operacions que incompleixen la normativa que els regula, de manera que se n'alteri la consideració fiscal i d'això hagi derivat la comissió de la infracció tributària.

3. Als efectes del que disposa l'article 184.3.b) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'entén que són factures, justificants o altres documents o suports falsos o falsejats els que reflecteixin operacions inexistentes o magnituds dineràries o d'una altra naturalesa diferents de les reals i hagin estat l'instrument per cometre la infracció.a

SECCIÓ 2a QUANTIFICACIÓ DE LES SANCCIONS TRIBUTÀRIES

Article 5. *Comissió repetida d'infraccions tributàries.*

1. Als efectes del que disposa l'article 187.1.a) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, quan el subjecte infractor hagi estat sancionat per diverses infraccions de la mateixa naturalesa, en virtut d'una reso-

lució que hagi adquirit fermesa en via administrativa dins els quatre anys anteriors a la comissió de la infracció, la infracció la qualificació de la qual hagi resultat més greu s'ha de computar com a únic antecedent de totes aquestes.

2. Quan es facin actuacions relatives a una determinada obligació tributària, no ha de constituir antecedent la imposició de sancions per infraccions de la mateixa naturalesa derivades de liquidacions provisionals referides a la mateixa obligació, i s'ha d'aplicar el que disposa l'article 3.3 d'aquest Reglament.

Article 6. *Incompliment substancial de l'obligació de facturació o documentació.*

Quan un procediment de comprovació o investigació tingui per objecte diversos tributs amb períodes impositius o de liquidació de diferent durada, l'apreciació del criteri d'incompliment substancial de l'obligació de facturació o documentació que preveu l'article 187.1.c) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'ha de fer prenent en consideració cadascun dels períodes de menor durada.

Article 7. *Conformitat de l'obligat tributari.*

1. En els procediments de verificació de dades i comprovació limitada, llevat que es requereixi la conformitat expressa, s'entén produïda la conformitat quan l'obligat tributari no interposi recurs o reclamació economicoadministrativa contra la liquidació.

Quan l'obligat tributari hagi manifestat expressament la seva conformitat durant el procediment o, quan en el moment de dictar la resolució del procediment sancionador, no hagi transcorregut el termini per a la interposició del recurs o reclamació que sigui procedent contra la liquidació i no es tingui constància de la seva interposició, la sanció s'ha d'imposar amb la corresponent reducció, sense perjudici que posteriorment s'exigeixi l'import de la reducció aplicada en el cas que l'obligat tributari interposi recurs o reclamació contra la liquidació.

2. En els procediments d'inspecció, s'entén atorgada la conformitat quan l'obligat tributari subscrigui una acta de conformitat o quan, una vegada l'inspector en cap hagi rectificat la proposta de regularització continguda en una acta, l'obligat tributari manifesti la seva conformitat amb la nova proposta continguda a l'acord de rectificació en el termini concedit a l'efecte.

També s'entén atorgada la conformitat quan l'obligat tributari que hagi subscrit una acta de disconformitat manifesti expressament la seva conformitat abans que es dicti l'acte administratiu de liquidació.

SECCIÓ 3a NORMES ESPECIALS PER A DETERMINADES INFRACCIONS I SANCIONS TRIBUTÀRIES

Subsecció 1a Càlcul de la sanció en els supòsits d'infraccions que preveuen els articles 191, 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària

Article 8. *Càlcul de la base de la sanció en els supòsits d'infraccions que preveuen els articles 191, 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.*

1. La base de la sanció en la infracció que preveu l'article 191 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, és l'import de la quantitat per ingressar resultant de la regularització practicada, llevat dels supòsits que preveu l'apartat següent.

2. Quan de la regularització practicada resultin quantitats sancionables i no sancionables, la base de la sanció ha de ser el resultat de multiplicar la quantitat per ingressar pel coeficient que regula l'apartat 3.

3. El coeficient a què es refereix l'apartat anterior es determina multiplicant per 100 el resultat d'una fracció en la qual figurin:

a) En el numerador, la suma del resultat de multiplicar els increments sancionables regularitzats en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si aquests increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments sancionables fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar.

b) En el denominador, la suma del resultat de multiplicar tots els increments que s'hagin regularitzat en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si aquests increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar.

Aquest coeficient s'expressa arrodonit amb dos decimals.

4. Quan en la regularització s'hagin realitzat ajustaments en la base, en la quota o en la quantitat per ingressar que minorin el deute tributari, la seva quantia no s'ha de tenir en compte a efectes del càlcul del coeficient a què es refereix l'apartat anterior.

5. No obstant el que disposen els apartats anteriors, en els supòsits en què es doni la conducta que preveu l'article 191.6 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, les quantitats declarades indegudament en un període no han de disminuir la base de sanció que sigui procedent en la regularització d'aquell.

6. El que disposen els apartats anteriors també és aplicable per al càlcul de la base de la sanció en el cas de les infraccions que preveuen els articles 192 i 193 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i s'entén que les mencions a les quantitats deixades d'ingressar es refereixen, respectivament, a:

a) En el cas de l'article 192, a la quantia de la liquidació quan no s'hagi presentat declaració o a la diferència entre la quantia que resulti de l'adequada liquidació del tribut i la que hagi escaigut d'acord amb les dades declarades.

b) En el cas de l'article 193, a la quantitat retornada indegudament com a conseqüència de la comissió de la infracció.

Article 9. *Càlcul de la incidència sobre la base de la sanció de les circumstàncies determinants de la qualificació d'una infracció.*

1. La incidència de l'ocultació, de la gestió incorrecta de llibres o registres o dels documents o suports falsos o falsejats sobre la base de la sanció es calcula d'acord amb les regles establertes per a cada cas en els articles següents d'aquest Reglament.

Quan hi concorrin més d'una de les circumstàncies determinants de la qualificació de la infracció, s'ha de prendre en consideració la que determini més gravetat de la conducta.

2. El fet que determinats increments es tinguin en compte per al càlcul de la incidència de l'ocultació, de la gestió incorrecta de llibres o registres o dels documents o

suports falsos o falsejats, no impedeix la inclusió d'aquests mateixos imports, si és procedent, a efectes del càlcul de la incidència d'altres de les dites circumstàncies determinants de la qualificació de la infracció.

Article 10. Càlcul de la incidència de l'ocultació.

1. La incidència del deute derivat de l'ocultació sobre la base de la sanció es determina pel coeficient que regula l'apartat 2.

2. El coeficient a què es refereix l'apartat anterior es determina multiplicant per 100 el resultat d'una fracció en la qual figurin:

a) En el numerador, la suma del resultat de multiplicar els increments fets en la base imposable o liquidable en els quals s'hagi apreciat ocultació pel tipus de gravamen del tribut, si aquests increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar en els quals s'hagi apreciat ocultació.

b) En el denominador, la suma del resultat de multiplicar tots els increments sancionables que s'hagin regularitzat en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si aquests increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments sancionables fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar.

Aquest coeficient s'expressa arrodonit amb dos decimals.

3. Quan en la regularització s'hagin realitzat ajustaments en la base, en la quota o en la quantitat per ingressar que minorin el deute tributari, la seva quantia no s'ha de tenir en compte als efectes dels càlculs que preveu l'apartat anterior.

4. Per al càlcul de la incidència de l'ocultació s'han de tenir en compte tots els imports que hagin estat regularitzats, amb independència del que resulti d'aplicar els articles 191, 192, 193 i 195 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

5. En el supòsit de falta de presentació de la declaració o autoliquidació, s'entén que la incidència del deute derivat de l'ocultació sobre la base de la sanció és del 100 per cent.

Article 11. Càlcul de la incidència de la gestió incorrecta de llibres o registres.

1. La incidència de la gestió incorrecta dels llibres o registres sobre la base de la sanció es determina pel coeficient que regula l'apartat 2.

2. El coeficient a què es refereix l'apartat anterior es determina multiplicant per 100 el resultat d'una fracció en la qual figurin:

a) En el numerador, la suma del resultat de multiplicar els increments fets en la base imposable o liquidable la regularització dels quals estigui originada per la gestió incorrecta dels llibres o registres pel tipus de gravamen del tribut, si els increments esmentats es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments realitzats directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar la regula-

rització dels quals estigui originada per la gestió incorrecta de llibres o registres.

b) En el denominador, la suma del resultat de multiplicar tots els increments sancionables que s'hagin regularitzat en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si els increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments sancionables realitzats directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar.

Aquest coeficient s'expressa arrodonit amb dos decimals.

3. Quan en la regularització s'hagin fet ajustaments en la base, en la quota o en la quantitat per ingressar que minorin el deute tributari, la seva quantia no s'ha de tenir en compte als efectes dels càlculs que preveu l'apartat anterior.

4. Per al càlcul de la incidència de la gestió incorrecta dels llibres o registres s'han de tenir en compte tots els imports que hagin estat regularitzats, amb independència del que resulti d'aplicar els articles 191, 192, 193 i 195 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

Article 12. Càlcul de la incidència de la utilització de factures, justificants o documents falsos o falsejats.

1. La incidència dels documents o suports falsos o falsejats sobre la base de la sanció es determina pel coeficient que regula l'apartat 2.

2. El coeficient a què es refereix l'apartat anterior es determina multiplicant per 100 el resultat d'una fracció en la qual figurin:

a) En el numerador, la suma del resultat de multiplicar els increments fets en la base imposable o liquidable la regularització dels quals estigui originada per la utilització de factures, justificants o altres documents o suports falsos o falsejats pel tipus de gravamen del tribut, si els increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar la regularització dels quals estigui originada per la utilització de factures, justificants o altres documents o suports falsos o falsejats.

b) En el denominador, la suma del resultat de multiplicar tots els increments sancionables que s'hagin regularitzat en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si els increments esmentats es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments sancionables fets directament en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar.

Aquest coeficient s'expressa arrodonit amb dos decimals.

3. Quan en la regularització s'hagin fet ajustaments en la base, en la quota o en la quantitat per ingressar que minorin el deute tributari, la seva quantia no s'ha de tenir en compte als efectes dels càlculs que preveu l'apartat anterior.

4. Per al càlcul de la incidència dels documents o suports falsos o falsejats s'han de tenir en compte tots els imports que hagin estat regularitzats, amb independència del que resulti de l'aplicació dels articles 191, 192,

193 i 195 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

Subsecció 2a Normes especials per delimitar i quantificar altres infraccions i sancions tributàries

Article 13. Infracció tributària per determinar o acreditar improcedentment partides positives o negatives o crèdits tributaris aparents.

1. Quan la infracció a què es refereix l'article 195.1, paràgraf segon, de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, concorri amb les infraccions que regulen els articles 191, 192 i 193 d'aquesta Llei, la base de la sanció s'ha de determinar d'acord amb el que disposen els apartats següents d'aquest article.

2. Quan el que s'hagi declarat incorrectament sigui la renda neta, la sanció proporcional del 15 per cent s'ha d'aplicar sobre la base de sanció calculada de la manera següent:

a) Si l'aplicació de quantitats pendents només s'ha dut a terme en la base del tribut, la base de la sanció ha de ser l'increment de renda neta sancionable que hagi estat objecte de compensació.

b) Si l'aplicació de quantitats pendents només s'ha dut a terme en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar, la base de la sanció s'ha de determinar multiplicant les quantitats que hagin estat objecte de compensació o deducció en la quota o quantitat per ingressar pel resultat, arrodonit en dos decimals, d'un quocient en el qual figurin:

1r En el numerador, la renda neta sancionable declarada incorrectament.

2n En el denominador, la diferència entre la quota íntegra regularitzada i la declarada inicialment.

c) Si l'aplicació de les quantitats pendents s'ha dut a terme tant en la base com en la quota del tribut o quantitat per ingressar, la base de la sanció ha de ser la suma de les quantitats que resultin del que disposen els paràgrafs a) i b) anteriors, calculades en aquest ordre. Per determinar l'increment de renda neta sancionable que constitueix la base de la sanció que preveu el paràgraf b) és necessari, en primer lloc, restar de la totalitat de l'increment de renda neta sancionable la part que hagi estat compensada en la base del tribut amb quantitats pendents de compensació.

3. Quan el que s'hagi declarat incorrectament sigui la quota repercutida, la quantitat o quota per deduir o els incentius fiscals d'un període i la compensació només s'hagi dut a terme en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar, la multa proporcional del 50 per cent s'ha d'aplicar sobre l'increment de quota sancionable que hagi estat objecte de compensació.

4. Quan el que s'hagi declarat incorrectament sigui tant la renda neta del període com les quantitats per deduir o els incentius fiscals del període esmentat, la base de sanció s'ha de calcular de la manera següent:

a) Si només s'han aplicat quantitats pendents de compensació en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar, la compensació esmentada s'ha imputar proporcionalment tant a l'increment de renda neta sancionable com a les quantitats o els incentius fiscals declarats incorrectament en la quota, als efectes de determinar la part de la base de la sanció que correspon a cadascuna d'aquestes.

Les imputacions esmentades s'efectuen en funció dels coeficients que es determinen multiplicant per 100 el resultat de les fraccions procedents segons les parti-

des regularitzades, el numerador de les quals és, dependent del cas:

1r El resultat de multiplicar l'increment de renda neta sancionable pel tipus de gravamen de l'impost, si l'increment es produeix en la part de la base gravada per un tipus proporcional.

2n El resultat de multiplicar l'increment de renda neta sancionable pel tipus mitjà de gravamen resultant de l'aplicació de la tarifa, si l'increment es produeix en la part de la base gravada per una tarifa.

3r Els increments sancionables realitzats directament en la quota de l'impost.

En tots els casos, el denominador ha d'incloure la suma del resultat de multiplicar tots els increments que s'hagin regularitzat en la base imposable o liquidable pel tipus de gravamen del tribut, si els increments es produeixen en la part de la base gravada per un tipus proporcional o, si es produeixen en la part de la base gravada per una tarifa, pel tipus mitjà de gravamen resultant de la seva aplicació, més els increments realitzats directament en la quota del tribut.

Aquests coeficients s'expressen arrodonits amb dos decimals.

Una vegada determinades les imputacions corresponents, les que corresponguin a l'increment de renda neta en base se sancionen d'acord amb el que disposa l'apartat 2.b) d'aquest article, i la que correspongui a les quantitats o incentius fiscals declarats incorrectament en la quota o quantitat per ingressar se sanciona conforme al que disposa l'apartat 3.

b) Si s'han aplicat quantitats pendents de compensació o reducció en la base del tribut i quantitats pendents de compensació, deducció en la quota del tribut o en la quantitat per ingressar, s'ha d'aplicar en primer lloc el paràgraf a) de l'apartat 2 i, en segon lloc, el paràgraf a) d'aquest apartat 4.

Article 14. Infracció tributària per no presentar en termini autoliquidacions o declaracions sense que es produeixi perjudici econòmic.

En els supòsits a què es refereix l'article 198.2, paràgraf segon, de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, no s'ha d'imposar la sanció que resulti per la presentació fora de termini de l'autoliquidació o declaració exclusivament en relació amb les dades que hagin estat correctament declarades en termini, sense perjudici de la sanció que, si s'escau, pugui ser procedent en relació amb l'autoliquidació o declaració presentada fora de termini per aplicació del que disposa l'article 199 de la Llei.

Article 15. Infracció tributària per presentar incorrectament autoliquidacions o declaracions sense que es produeixi perjudici econòmic o respostes a requeriments individualitzats d'informació.

1. Quan es tracti de requeriments individualitzats o de declaracions exigides amb caràcter general que tinguin per objecte únicament dades expressades en magnituds no monetàries, s'ha d'aplicar el que disposa l'article 199.4 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

2. Quan es tracti de requeriments individualitzats o de declaracions exigides amb caràcter general que tinguin per objecte únicament dades expressades en magnituds monetàries, s'ha d'aplicar el que disposen els paràgrafs b) i c) de l'apartat següent.

3. Quan es tracti de requeriments individualitzats o de declaracions exigides amb caràcter general que tinguin per objecte dades expressades en magnituds

monetàries i no monetàries, s'ha d'aplicar el que disposa l'article 199.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, d'acord amb les regles següents:

a) Si les dades incorrectes, inexactes o falses són les no monetàries, la base de la sanció ha de ser l'import total de la dada monetària que hi estigui vinculada o, si són diverses les dades monetàries relatives a la mateixa persona o entitat, la de més import.

b) Si les dades incorrectes, inexactes o falses són les monetàries i les no monetàries, la base de la sanció ha de ser la diferència, expressada en valors absoluts, entre l'import contestat o declarat i l'import correcte de la dada requerida o que s'hauria hagut de declarar. Quan les dades monetàries incorrectes, inexactes o falses, referides a una mateixa persona o entitat, siguin dues o més, s'ha de prendre com a base de la sanció la suma de les diferències de totes aquestes.

c) Si les dades incompletes, inexactes o falses expressades en magnituds monetàries estan referides a una mateixa persona o entitat i relacionades entre si per l'aplicació d'un percentatge o tipus de gravamen, la base de sanció per a aquest conjunt de dades s'ha de determinar d'acord amb les especialitats següents:

1a Si la dada incompleta, inexacta o falsa és l'import sobre el qual s'aplica el percentatge o tipus de gravamen, la base de la sanció ha de ser la diferència, expressada en valors absoluts, entre l'import contestat o declarat i l'import correcte de les dades requerides o que s'haurien hagut de declarar. Quan siguin dues o més les magnituds incompletes, inexactes o falses, referides a una mateixa persona o entitat, s'ha de prendre com a base de la sanció la suma de les diferències de totes aquestes.

2a Si la dada incompleta, inexacta o falsa és el percentatge o tipus de gravamen, la base de la sanció ha de ser la diferència, expressada en valors absoluts, entre l'import declarat com a resultat de l'aplicació del percentatge o tipus de gravamen i l'import resultant de l'aplicació del percentatge o tipus de gravamen correcte. Quan siguin dos o més els percentatges o tipus de gravamen incomplets, inexactes o falsos, referits a una mateixa persona o entitat, s'ha de prendre com a base de la sanció la suma de les diferències de tots aquests.

3a Si les dades incompletes, inexactes o falses són tant el percentatge o el tipus de gravamen com l'import sobre el qual s'aplica el percentatge o tipus de gravamen, la base de la sanció ha de ser la suma de les diferències de totes aquestes, expressada en valors absoluts, entre els imports contestats o declarats i els que s'haurien hagut de contestar o declarar.

4. En els supòsits que preveu l'apartat 3, la multa proporcional aplicable es determina per la relació existent entre la base de sanció total determinada d'acord amb l'apartat esmentat i els imports correctes de totes les dades monetàries requerides o que s'haurien hagut de declarar i, en el cas de dades relacionades entre si per l'aplicació d'un percentatge o tipus de gravamen, els imports correctes de les magnituds sobre les quals s'aplica el percentatge o tipus de gravamen.

5. Quan es presentin voluntàriament sense requeriment previ declaracions o autoliquidacions que esmenin les presentades abans de forma incorrecta, si la nova declaració o autoliquidació es presenta contenint dades incompletes, inexactes o falses, s'ha d'imposar la sanció que escaigui segons el que disposa l'article 199 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, exclusivament en relació amb les noves dades incorrectament presentades.

6. No s'incorre en responsabilitat per la resposta incorrecta a un requeriment quan es presenti voluntària-

ment, sense nou requeriment, una nova resposta que esmeni la presentada anteriorment.

En el supòsit a què es refereix el paràgraf anterior, si la nova resposta al requeriment es presenta al seu torn de forma incompleta, inexacta o amb dades falses, s'ha d'imposar la sanció que escaigui segons el que disposa l'article 199 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, exclusivament en relació amb les dades incorrectament declarades en la nova resposta.

Article 16. *Infracció tributària per incomplir obligacions comptables i registrals.*

1. Quan sigui procedent la multa proporcional de l'u per cent del volum de negoci del subjecte infractor que preveu l'article 200.3 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, per la no-gestió o conservació de la comptabilitat, llibres registres exigits per les normes tributàries, programes, fitxers i arxius informàtics que els serveixin de suport i sistemes de codificació, s'han d'aplicar les regles següents:

a) Si es tracta de la comptabilitat, s'ha de considerar el volum de negoci del subjecte infractor en l'exercici econòmic en el qual no s'hagi portat o del qual no es conservin els esmentats llibres, programes, fitxers, arxius o sistemes.

b) Si es tracta dels llibres o registres exigits per les normes tributàries, s'ha de considerar el volum de negoci del subjecte infractor en el període impositiu o de liquidació en el qual no s'hagin portat o del qual no es conservin els esmentats llibres, registres, programes, fitxers, arxius o sistemes.

2. Quan es tracti de llibres o registres exigits per la normativa d'impostos especials, s'han d'aplicar les regles següents:

a) Si la infracció consisteix en la inexactitud o omisió d'operacions o la utilització de comptes amb significat diferent del que els correspongui, i les anotacions no estan expressades en magnituds monetàries, la sanció s'ha d'aplicar sobre el valor dels productes fabricats que tinguin relació amb les operacions no anotades o anotades incorrectament en el corresponent llibre o registre.

b) Si la infracció consisteix en la no-gestió o conservació dels llibres o registres, s'ha d'entendre que el volum de negoci és únicament el que correspongui als productes que tinguin relació amb la no-gestió o conservació dels esmentats llibres o registres.

3. No s'incorre en responsabilitat administrativa per la infracció que preveu l'article 200 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, relativa a l'incompliment d'obligacions comptables i registrals, quan s'hagi d'imposar al mateix subjecte infractor una sanció per alguna de les infraccions que preveuen els articles 191 a 197 com a conseqüència de la incorrecta declaració o autoliquidació de les operacions a les quals es refereixi l'incompliment comptable o registral.

Article 17. *Infracció tributària per incomplir obligacions de facturació o documentació.*

1. S'entén per import de l'operació que hagi originat l'incompliment la base imposable determinada a efectes de l'impost general sobre vendes.

Quan l'incompliment de l'obligació de facturació es produeixi en la rectificació d'una factura, justificant o document substitutiu, la multa proporcional s'ha d'aplicar sobre l'import de la base imposable de l'impost general sobre vendes que gravi l'operació documentada en la factura, justificant o document substitutiu.

2. Quan d'acord amb el que disposa l'article 201.2.b) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, s'hagi d'imposar la multa pecuniària fixa de 300 euros perquè es desconeix l'import de l'operació a què es refereixi la infracció, la quantia esmentada no pot ser incrementada per aplicació del criteri de graduació d'incompliment substancial de l'obligació de facturació com a conseqüència de no conèixer-se l'import de les operacions subjectes a la dita obligació, sense perjudici de la possible aplicació d'aquest criteri sobre la part de la sanció que consisteixi en una multa proporcional sobre l'import de les operacions que hagin originat la infracció.

3. No s'incorre en responsabilitat per la infracció que preveu l'article 201 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, en relació amb l'incompliment de l'obligació de conservar factures, justificants o documents, quan s'hagi d'imposar al mateix subjecte infractor una sanció per alguna de les infraccions que preveuen els articles 191 a 197 en relació amb les operacions afectades per l'incompliment esmentat.

Article 18. Infracció tributària per resistència, obstrucció, excusa o negativa a les actuacions de l'Administració tributària.

1. Quan la resistència, obstrucció, excusa o negativa consisteixi en la desatenció de requeriments que no s'efectuïn a persones o entitats que realitzin activitats econòmiques o que, referits a activitats econòmiques, siguin diferents dels que preveu l'article 203.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, és aplicable el que disposa l'article 203.4 de la Llei esmentada.

2. Les multes que preveu l'article 203.4.a), b) i c) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, no poden ser objecte d'acumulació, per la qual cosa s'ha d'imposar una única sanció que es determina en funció del nombre de vegades que s'hagi desatès cada requeriment.

El que disposa el paràgraf anterior també és aplicable a les multes que preveu l'article 203.5.a), b) i c) de la Llei esmentada.

3. Als efectes de l'aplicació del que disposa l'article 203.5.c) de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, quan es conegui l'import de les operacions la informació de les quals es requereix, s'ha de procedir d'acord amb les regles següents:

a) En el cas que preveu el paràgraf primer de l'apartat 5.c), si l'import de les operacions la informació de les quals no es facilita representa un percentatge superior al 10, 25, 50 o 75 per cent de l'import de les operacions objecte del requeriment, la sanció ha de consistir en multa pecuniària proporcional del 0,5, 1, 1,5 o 2 per cent de l'import del volum de negoci, respectivament, amb un mínim de 10.000 euros i un màxim de 400.000 euros.

b) En el cas que preveu el paràgraf segon de l'apartat 5.c), si l'import de les operacions la informació de les quals no es facilita representa un percentatge superior al 10, 25, 50 o 75 per cent de l'import de les operacions que es van haver de declarar, la sanció ha de consistir en multa pecuniària proporcional de l'1, 1,5, 2 o 3 per cent de l'import del volum de negoci, respectivament, amb un mínim de 15.000 euros i un màxim de 600.000 euros.

Article 19. Infracció tributària per incomplir l'obligació de lliurar el certificat de retencions o ingressos a compte.

Als efectes del que disposa l'article 206 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, la infracció s'entén comesa quan els obligats tributaris que hagin de retenir o ingressar a compte no posin a disposició dels perceptors de les rendes subjectes a retenció o ingressos a compte, abans dels terminis de presentació de les decla-

racions, autoliquidacions, comunicacions de dades o sol·licituds de devolució del tribut a què es refereixi l'esmentada retenció o l'ingrés a compte, el certificat que han d'expedir a favor dels perceptors esmentats, en els termes que preveu la normativa reguladora del tribut.

CAPÍTOL III

Procediment sancionador

SECCIÓ 1a DISPOSICIONS GENERALS

Article 20. Atribució de les competències en el procediment sancionador.

1. Llevat que una disposició estableixi expressament una altra cosa, l'atribució de competències en el procediment sancionador és la mateixa que la del procediment d'aplicació dels tributs del qual derivi.

2. En l'àmbit d'una mateixa Administració tributària, el canvi d'adscripció o la comunicació a aquella d'un canvi de domicili posteriorment a la terminació d'un procediment d'aplicació dels tributs diferent del procediment d'inspecció o de recaptació, excepte els procediments de gestió en matèria de duanes o d'impostos especials, produeix els efectes següents en relació amb la competència dels òrgans administratius en el procediment sancionador:

a) El canvi d'adscripció de l'obligat tributari a una altra dependència o unitat determina que la competència per a l'inici o continuació del procediment sancionador correspon a l'òrgan competent segons la nova adscripció a partir de la data en què es dicti l'acord de canvi d'adscripció.

b) La comunicació a l'Administració tributària del canvi de domicili fiscal determina que la competència per a l'inici o continuació del procediment sancionador correspon a l'òrgan competent segons el nou domicili. Aquest canvi produeix aquest efecte en el termini d'un mes des de la presentació de la comunicació. No obstant això, si durant el termini esmentat l'Administració tributària inicia un procediment de comprovació de la procedència del canvi de domicili, no s'ha d'alterar la competència de l'òrgan mentre no es resolgui el procediment esmentat.

3. En el supòsit de procediments sancionadors iniciats com a conseqüència d'un procediment d'inspecció o de recaptació, el domicili fiscal determinant de la competència de l'òrgan administratiu és el que l'obligat tributari tingui a l'inici de les actuacions inspectores o recaptadores, sense que el posterior canvi de domicili fiscal o d'adscripció alteri la competència esmentada, llevat d'acord exprés del director de departament competent.

Article 21. Procediment per a la imposició de sancions tributàries.

1. Com a regla general, la imposició de sancions tributàries es fa mitjançant un procediment separat del procediment d'aplicació dels tributs, d'acord amb el que disposa la secció 2a d'aquest capítol.

2. No obstant el que disposa l'apartat anterior, en els supòsits en què l'interessat renunciï a la tramitació separada del procediment sancionador i en els supòsits d'actes amb acord, les qüestions relatives a les infraccions s'han d'analitzar en el corresponent procediment d'aplicació dels tributs d'acord amb la seva normativa reguladora i amb el que disposa la secció 3a d'aquest capítol.

SECCIÓ 2a TRAMITACIÓ SEPARADA DEL PROCEDIMENT
SANCIONADORArticle 22. *Iniciació del procediment sancionador.*

1. El procediment s'inicia d'ofici mitjançant la notificació de l'acord de l'òrgan competent, que ha de contenir necessàriament les mencions següents:

- Identificació de la persona o entitat presumptament responsable.
- Conducta que motiva la incoació del procediment, la seva possible qualificació i les sancions que pugin correspondre.
- Òrgan competent per a la resolució del procediment i identificació de l'instructor.
- Indicació del dret a formular al·legacions i a l'audiència en el procediment, així com del moment i els terminis per exercir-lo.

2. L'òrgan competent per iniciar el procediment sancionador és el que determini la normativa d'organització aplicable als òrgans amb competència sancionadora. Si hi manca una norma expressa, l'òrgan competent és el que tingui atribuïda la competència per emetre'n resolució.

3. No obstant el que disposa l'apartat anterior, en els procediments sancionadors iniciats per òrgans d'inspecció són aplicables les regles següents:

- Si el procediment sancionador s'inicia com a conseqüència d'un procediment d'inspecció, és aplicable el que disposa l'article 25.1.
- Si es tracta d'actuacions inspectores diferents de les que integren el procediment d'inspecció, és competent per iniciar el procediment sancionador l'equip o la unitat que hagi desenvolupat les actuacions de les quals porta causa la infracció.

4. S'han d'iniciar tants procediments sancionadors com propostes de liquidació s'hagin dictat, sense perjudici dels que s'hagin d'iniciar per les conductes constitutives d'infracció posades de manifest durant el procediment i que no impliquin liquidació. No obstant això, quan hi hagi identitat en els motius o les circumstàncies que determinin l'apreciació de diverses infraccions es poden acumular la iniciació i instrucció dels diferents procediments, però s'ha de dictar una resolució individualitzada per a cadascun d'aquests.

Article 23. *Instrucció del procediment sancionador.*

1. És òrgan competent per instruir el procediment sancionador el que determini la normativa d'organització aplicable.

2. S'han de fer d'ofici totes les actuacions que siguin necessàries per determinar, si s'escau, l'existència d'infraccions susceptibles de sanció.

3. Als efectes que preveu l'apartat anterior, s'han d'unir a l'expedient sancionador les proves, les declaracions i els informes necessaris per emetre'n resolució.

4. Els interessats poden formular al·legacions i aportar els documents, les justificacions i les proves que considerin convenients en qualsevol moment anterior a la proposta de resolució.

5. Concloues les actuacions, es formula una proposta de resolució que s'ha de notificar a l'interessat, i, sense perjudici del que estableix l'apartat anterior, se li concedeix un termini de 15 dies per posar de manifest de l'expedient i perquè al·legui tot el que consideri convenient i presenti els documents, els justificants i les proves que consideri oportuns.

Si no es formulen al·legacions, s'ha d'elevat la proposta de resolució a l'òrgan competent per emetre'n resolució.

Si s'han formulat al·legacions, l'òrgan instructor ha de remetre a l'òrgan competent per imposar la sanció la proposta de resolució que consideri procedent en vista de les al·legacions presentades, juntament amb la documentació que consti a l'expedient.

6. En els supòsits de tramitació abreujada que preveu l'article 210.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, la proposta de resolució s'ha d'incorporar a l'acord d'iniciació del procediment, i s'ha d'advertir expressament a l'interessat que, si no formula al·legacions ni aporta nous documents o elements de prova, es pot dictar la resolució d'acord amb la dita proposta.

Article 24. *Resolució del procediment sancionador.*

1. L'òrgan competent ha de dictar una resolució motivada, en vista de la proposta formulada en la instrucció del procediment i dels documents, les proves i les al·legacions que constin a l'expedient, sense perjudici que prèviament pugui ordenar que s'ampliïn les actuacions practicades; en aquest cas, concloses aquestes, s'ha de formular una nova proposta de resolució a la qual és aplicable el que disposa l'apartat 5 de l'article anterior.

En la resolució no s'han de tenir en compte fets diferents dels que figurin a l'expedient, determinats en el curs del procediment o que s'hi hagin aportat per haver estat acreditats prèviament.

2. En cas que l'òrgan competent per imposar la sanció rectifiqui la proposta de resolució perquè es dona alguna de les circumstàncies que preveu el paràgraf següent, la rectificació s'ha de notificar a l'interessat, el qual pot formular les al·legacions que consideri pertinents en el termini de 10 dies comptats des del següent de la notificació.

Les circumstàncies a què es refereix el paràgraf anterior són les següents:

- Quan es considerin sancionables conductes que en el procediment sancionador s'hagin considerat no sancionables.
- Quan es modifiqui la tipificació de la conducta sancionable.
- Quan es canviï la qualificació d'una infracció de lleu a greu o molt greu, o de greu a molt greu.

3. La resolució es notifica als interessats. En la notificació també s'han d'esmentar:

- Els mitjans d'impugnació que es poden exercir, els terminis i els òrgans davant els quals s'han d'interposar.
- El lloc, el termini i la forma en què ha de ser satisfet l'import de la sanció imposada.
- Les circumstàncies la concurrència de les quals determina l'exigència de l'import de les reduccions practicades en les sancions.
- La no-exigència d'interessos de demora en els casos de suspensió de l'execució de sancions per la interposició dins el termini i en la forma escaient d'un recurs o reclamació administrativa contra aquestes.
- Quan la resolució sigui susceptible d'impugnació en via contenciosa administrativa, s'ha d'informar que, en cas que se'n sol·liciti la suspensió, aquesta s'ha de mantenir fins que l'òrgan judicial es pronunciï sobre la sol·licitud, sempre que l'interessat compleixi els requisits de l'article 29.2 d'aquest Reglament.

4. El termini màxim per notificar la resolució del procediment sancionador que estableix l'article 211.2 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, es suspèn d'acord amb el que disposa el seu article 180.

Article 25. Especialitats en la tramitació separada de procediments sancionadors iniciats com a conseqüència d'un procediment d'inspecció.

1. És competent per acordar la iniciació del procediment sancionador l'equip o la unitat que hagi desenvolupat l'actuació de comprovació i investigació, llevat que l'inspector en cap en designi un altre de diferent.

En tot cas, l'inici del procediment sancionador requereix autorització prèvia de l'inspector en cap, que pot ser concedida en qualsevol moment del procediment de comprovació i investigació o una vegada finalitzat aquest, abans del transcurs del termini màxim que estableix l'article 209 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

2. S'inicien tants procediments sancionadors com actes d'inspecció s'hagin incoat, sense perjudici dels que s'hagin d'iniciar per les conductes constitutives d'infracció posades de manifest durant el procediment inspector i que no impliquin liquidació. No obstant això, quan hi hagi identitat en els motius o les circumstàncies que determinen l'apreciació de diverses infraccions es poden acumular la iniciació i instrucció dels diferents procediments, encara que s'ha de dictar una resolució individualitzada per a cadascun d'aquests.

En els procediments a què es refereix el paràgraf anterior, han d'aparèixer degudament individualitzades les infraccions sancionades en els procediments esmentats.

3. La instrucció del procediment la pot encomanar l'inspector en cap a l'equip o unitat competent per acordar l'inici o a un altre equip o unitat diferent, en funció de les necessitats del servei o de les circumstàncies del cas.

4. En ocasió del tràmit d'al·legacions, l'interessat pot manifestar de forma expressa la seva conformitat o disconformitat amb la proposta de resolució del procediment sancionador que se li formuli, de manera que es presumeix la seva disconformitat si no es pronuncia expressament sobre això.

5. Si l'interessat manifesta la seva disconformitat amb la proposta de sanció, l'òrgan competent per imposar la sanció ha de dictar resolució motivada, sense perjudici que prèviament pugui ordenar que s'ampliïn les actuacions practicades.

6. Si l'interessat presta la seva conformitat a la proposta de sanció, la resolució d'acord amb la dita proposta s'ha d'entendre dictada i notificada pel transcurs del termini d'un mes a comptar de l'endemà de la data en què va prestar la conformitat, sense necessitat d'una nova notificació expressa a l'efecte, llevat que en el curs del termini esmentat l'òrgan competent per imposar la sanció notifiqui un acord en què rectifiqui els errors materials apreciats en la proposta, ordeni completar les actuacions practicades dins el termini màxim de durada del procediment, dicti resolució expressa que confirmi la proposta de sanció o rectifiqui la proposta pel fet de considerar-la incorrecta. Quan la notificació referida no es produeixi en el termini d'un mes a comptar de l'endemà de la data en què va prestar la conformitat, aquesta actuació manca d'efecte davant l'interessat.

En cas que l'òrgan competent per imposar la sanció rectifiqui la proposta, la nova proposta de sanció s'ha de notificar a l'interessat dins el mateix termini d'un mes abans esmentat. En la notificació esmentada s'ha d'indicar a l'interessat el seu dret a formular les al·legacions que consideri pertinents en el termini de 15 dies comptats des de l'endemà de la notificació. Si l'interessat presta la seva conformitat a la rectificació realitzada, la resolució es considera dictada en els termes de l'acord de rectificació i s'entén notificada pel transcurs del termini d'un mes a comptar de l'endemà de la data en què va prestar la conformitat, llevat que en

el curs del termini esmentat l'òrgan competent per imposar la sanció notifiqui una resolució expressa que confirmi la proposta. Si ha transcorregut el termini d'al·legacions sense que se n'hagin produït o si l'interessat manifesta la seva disconformitat, l'òrgan competent per imposar la sanció ha de notificar expressament la resolució.

7. L'òrgan competent per dictar l'acte resolutori del procediment sancionador és l'inspector en cap.

SECCIÓ 3a TRAMITACIÓ CONJUNTA DEL PROCEDIMENT SANCIONADOR I DEL PROCEDIMENT D'APLICACIÓ DELS TRIBUTS

Subsecció 1a Renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador

Article 26. Exercici del dret de renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador.

1. Als efectes del que estableix l'article 208 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, l'interessat pot renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador mitjançant una manifestació expressa que s'ha de formular durant els dos primers mesos del procediment d'aplicació dels tributs, llevat que abans del termini esmentat es produeixi la notificació de la proposta de resolució; en aquest cas, la renúncia es pot formular fins a la finalització del tràmit d'al·legacions posterior.

En el procediment d'inspecció, l'interessat pot renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador durant els sis primers mesos, llevat que abans del termini esmentat es produeixi la finalització del tràmit d'audiència previ a la subscripció de l'acta; en aquest cas, la renúncia es pot formular fins al moment esmentat.

Per al còmput dels terminis a què es refereixen els paràgrafs anteriors no s'han de tenir en compte els períodes d'interrupció justificada i les dilacions no imputables a l'Administració tributària.

La renúncia regulada en aquest apartat s'ha de fer per escrit.

2. No obstant el que estableix l'apartat anterior, en els procediments d'aplicació dels tributs que s'hagin iniciat directament mitjançant la notificació de la proposta de resolució es pot renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador exclusivament durant el termini d'al·legacions posterior a aquesta proposta.

3. No es pot exercir el dret a la renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador fora dels terminis que preveuen els apartats anteriors. L'opció expressa de l'interessat de renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador tampoc es pot rectificar després d'exercir-la, llevat del supòsit que preveu l'article 28.5.

4. Quan l'interessat no hagi renunciat a la tramitació separada del procediment sancionador en els termes que preveu aquest article, el procediment sancionador s'ha d'iniciar dins el termini màxim que preveu l'article 209.2 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i s'ha de tramitar de forma separada al d'aplicació dels tributs segons el que estableix la secció 2a d'aquest capítol.

Article 27. Tramitació i resolució del procediment sancionador en cas de renúncia.

1. Quan l'interessat hagi manifestat que renuncia a la tramitació separada del procediment sancionador, s'ha de notificar l'inici i, a partir d'aquest moment, la tramitació es desenvolupa de forma conjunta amb el procediment d'aplicació dels tributs, i és aplicable per

als dos procediments la regulació que estableixen la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, i la normativa de desplegament per al corresponent procediment d'aplicació dels tributs, inclosa la relativa als terminis i als efectes del seu incompliment.

Als efectes del que disposa l'article 104.2 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, es considera període d'interrupció justificada en el còmput del termini del procediment d'aplicació dels tributs el temps transcorregut des de la data del primer intent de notificació de l'inici del procediment sancionador degudament acreditat fins a la data en què la notificació esmentada es consideri produïda.

Una vegada notificat l'inici, les qüestions relatives al procediment sancionador s'han d'analitzar conjuntament amb les del procediment d'aplicació dels tributs, i la documentació i els elements de prova obtinguts durant la tramitació conjunta es consideren integrants dels dos expedients, i s'hi han d'incorporar formalment, amb vista als recursos que es puguin interposar contra la resolució dictada en cada procediment.

2. No obstant la tramitació conjunta, cada procediment finalitza amb un acte resolutori diferent.

3. Les propostes de resolució del procediment d'aplicació dels tributs i la dels procediments sancionadors que en derivin s'han de notificar simultàniament. En el procediment d'inspecció, les propostes de sanció notificades s'han de tramitar conforme al que disposen els apartats 5 i 6 de l'article 25.

No obstant això, en els supòsits que preveuen el primer paràgraf de l'apartat 1 i l'apartat 2 de l'article anterior, s'han de notificar l'inici i la proposta de resolució del procediment sancionador abans de la notificació de la resolució del procediment d'aplicació dels tributs o simultàniament, sense que s'hagi de notificar de nou la proposta de resolució d'aquest.

Subsecció 2a Normes especials per a la imposició de sancions en el supòsit d'actes amb acord

Article 28. *Tramitació conjunta en el supòsit d'actes amb acord.*

1. Als efectes del que estableix l'article 208 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, quan en els supòsits d'actes amb acord s'aprecii que es donen les circumstàncies que constitueixen la comissió d'una infracció tributària, el procediment sancionador s'ha de tramitar conjuntament, i s'ha de procedir d'acord amb el que disposa aquest article.

2. Les qüestions relatives a les infraccions s'analitzen tenint en compte els elements i les proves obtinguts en el corresponent procediment d'inspecció d'acord amb la seva normativa reguladora, inclosa la relativa als terminis i als efectes del seu incompliment.

3. El procediment sancionador s'entén iniciat amb l'acta amb acord que s'estengui, en la qual també s'ha d'incloure la proposta de sanció que sigui procedent i s'hi ha de fer constar expressament la renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador, així com la conformitat de l'interessat amb les propostes de regularització i de sanció que es formulin.

4. En els supòsits a què es refereix aquest article, s'entén imposada i notificada la sanció en els termes que preveu l'article 155.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, sense que calgui dictar un acte resolutori específic d'imposició de la sanció.

5. Quan abans de la formalització d'una acta amb acord s'hagi iniciat el procediment sancionador, la subscipió de l'acta amb acord suposa l'acceptació íntegra de la proposta de sanció que contingui, i s'entén que el procediment sancionador finalitza amb la notificació que preveu l'article 155.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desem-

bre, general tributària, amb independència que abans s'hagi renunciat o no a la tramitació separada del procediment sancionador, sense perjudici dels efectes d'aquesta actuació de l'obligat tributari respecte al procediment sancionador corresponent a la regularització no practicada en l'acta amb acord.

SECCIÓ 4a EXECUCIÓ DE LES SANCIONS

Article 29. *Suspensió de l'execució de les sancions.*

1. La suspensió de l'execució de les sancions, pecuniàries i no pecuniàries, com a conseqüència de la interposició dins el termini i amb la forma escaient d'un recurs o reclamació en via administrativa, l'han d'aplicar automàticament els òrgans competents, sense necessitat que l'interessat ho sol·liciti.

2. Una vegada la sanció sigui ferma en via administrativa, els òrgans de recaptació no han d'iniciar les actuacions del procediment de constrenyiment mentre no conclogui el termini per interposar el recurs contenciós administratiu. Si durant aquest termini l'interessat comunica als òrgans esmentats la interposició del recurs amb petició de suspensió, aquesta s'ha de mantenir fins que l'òrgan judicial adopti la decisió que correspongui en relació amb la suspensió sol·licitada.

3. Per a l'aplicació efectiva del que disposa aquest article, en el termini de 10 dies els òrgans administratius competents per a la tramitació dels recursos o reclamacions han de comunicar als òrgans competents per a l'execució de sancions les decisions i incidències que en cada cas es produeixin.

CAPÍTOL IV

Disposicions especials

SECCIÓ 1a IMPOSICIÓ DE SANCIONS TRIBUTÀRIES NO PECUNIÀRIES

Article 30. *Sancions tributàries no pecuniàries.*

Les sancions no pecuniàries a què es refereixen els apartats 1 i 2 de l'article 186 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, poden consistir en la pèrdua del dret a aplicar exempcions, reduccions, deduccions, bonificacions o altres beneficis o incentius fiscals que s'hagin de sol·licitar en qualsevol tribut, a excepció dels següents:

- Els previstos en els impostos indirectes que s'hagin de repercutir obligatòriament als adquirents de béns o serveis.
- Els derivats dels tractats o convenis internacionals que formin part de l'ordenament intern.
- Els concedits en virtut de l'aplicació del principi de reciprocitat internacional.

Article 31. *Especialitats en la tramitació de procediments sancionadors per a la imposició de sancions no pecuniàries.*

1. Quan siguin acreditats fets o circumstàncies que puguin determinar la imposició de sancions no pecuniàries per infraccions tributàries greus o molt greus, s'ha d'iniciar, si s'escau, el corresponent procediment sancionador, la tramitació i resolució del qual es regeix pel que disposa aquest article i, si no, pel que disposen els articles anteriors.

En la tramitació del procediment sancionador per a la imposició de sancions no pecuniàries no es poden discu-

tir els elements de la resolució d'imposició de la sanció pecuniària.

2. Als efectes del que preveu l'apartat anterior, l'òrgan que ha imposat la sanció pecuniària proposa la iniciació del procediment sancionador mitjançant un escrit dirigit a l'òrgan competent per acordar-ne la iniciació, i s'hi adjunta una còpia de la diligència o de l'acta estesa i dels altres antecedents.

En cas que la competència per imposar la sanció no pecuniària correspongui al Consell de Ministres, la competència per iniciar el procediment sancionador és del ministre d'Economia i Hisenda. En els altres casos, és aplicable el que disposa l'article 22.

SECCIÓ 2a ACTUACIONS EN MATÈRIA DE DELICTES CONTRA LA HISENDA PÚBLICA

Article 32. *Actuacions en supòsits del delicte que preveu l'article 305 del Codi penal.*

1. En el supòsit que l'Administració tributària consideri que la conducta de l'obligat tributari pot ser constitutiva del delicte tipificat a l'article 305 del Codi penal, s'ha d'abstenir de seguir el procediment administratiu, que queda suspès, i ha de procedir de conformitat amb el que disposa aquest article.

També queda suspès el procediment administratiu quan l'Administració tributària tingui coneixement que s'està desenvolupant un procés penal sobre els mateixos fets.

2. Quan la circumstància que preveu l'apartat anterior s'aprecii abans de la proposta de liquidació, l'òrgan, l'equip o la unitat ha de remetre les actuacions practicades amb les diligències en les quals constin els fets i les circumstàncies que, al seu parer, determinen la possible responsabilitat penal i un informe preceptiu sobre la presumpta concurrència en els fets dels elements constitutius del delicte al cap de l'òrgan administratiu competent, per mitjà del seu superior jeràrquic.

Quan l'apreciació tingui lloc després de la proposta de liquidació, és l'òrgan competent per liquidar el que ha d'impulsar el procediment, amb l'elaboració prèvia del preceptiu informe.

Quan l'apreciació esmentada es produeixi durant la tramitació del procediment sancionador, i els actes de liquidació ja hagin estat dictats, l'òrgan, l'equip o la unitat que instrueixi el procediment esmentat ha de suspendre la seva tramitació i traslladar les actuacions de comprovació i les del procediment sancionador, juntament amb el corresponent informe, al cap de l'òrgan administratiu competent, per mitjà del seu superior jeràrquic. Així mateix, s'ha de suspendre l'execució de la liquidació fins que es dicti la corresponent resolució judicial.

Als efectes del que disposa aquest article, s'entén per òrgan administratiu competent el que, segons la normativa d'organització aplicable, tingui atribuïdes les funcions d'apreciació de l'existència de fets constitutius de delicte contra la hisenda pública. En els procediments d'inspecció, el cap de l'òrgan administratiu competent és l'inspector en cap corresponent.

3. En vista de la documentació, el cap de l'òrgan administratiu competent, que pot sol·licitar tots els informes que consideri oportuns, ha d'acordar l'audiència a l'interessat, al qual s'ha de comunicar la posada de manifest de l'expedient perquè pugui al·legar tot el que consideri convenient i presentar els documents, els justificants i les proves que consideri oportuns durant un termini de 15 dies, o la devolució de l'expedient a qui l'hi hagi remès perquè l'últim o el completi en via administrativa, segons aprecii o no l'existència de delicte.

En el primer cas, el cap de l'òrgan administratiu competent ha de remetre l'expedient al delegat especial o al direc-

tor de departament corresponent, segons quin sigui l'àmbit territorial de l'òrgan actuant.

4. Una vegada rebuda la documentació, el delegat especial o el director de departament competent segons que aprecii o no la possible existència de delicte ha d'acordar la remissió de l'expedient a la jurisdicció competent o al ministeri fiscal, o la devolució a l'òrgan actuant.

5. Conclòs el procés penal o tornat l'expedient pel ministeri fiscal, cal atènyer-se al que disposen l'article 180.1 i la disposició addicional desena de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària.

Si no s'ha apreciat l'existència de delicte, l'Administració tributària ha de continuar el procediment de comprovació i iniciar o continuar el procediment sancionador d'acord amb els fets que els tribunals hagin considerat provats.

Article 33. *Actuacions en supòsits d'altres delictes contra la hisenda pública.*

1. En els supòsits en què l'Administració tributària consideri que la infracció comesa pot ser constitutiva del delicte que preveu l'article 310 del Codi penal, s'ha de procedir de conformitat amb el que disposa l'article anterior, encara que es poden dictar els actes de liquidació que siguin procedents, sense que sigui possible iniciar o continuar el procediment per a la imposició de sancions pels mateixos fets i sense que aquests puguin ser considerats per a la qualificació de les infraccions comeses.

En els casos que preveu aquest apartat, si no s'ha apreciat l'existència de delicte, l'Administració tributària ha d'iniciar o continuar el procediment sancionador d'acord amb els fets que els tribunals hagin considerat provats.

2. En els supòsits en què l'Administració tributària consideri que en els fets descoberts puguin haver indicis d'haver-se comès algun dels delictes que preveuen els articles 306 a 309 del Codi penal, s'ha de fer constar en una diligència els fets i les circumstàncies concurrents i se n'ha d'informar a l'òrgan administratiu competent per efectuar la comprovació corresponent. No obstant això, quan es tracti de subvencions la comprovació de les quals correspongui a l'Agència Estatal d'Administració Tributària, s'ha de procedir conforme al que disposa l'article anterior.

Disposició addicional primera. *Òrgans equivalents de les comunitats autònomes, de les ciutats de Ceuta i Melilla o de les entitats locals.*

Els òrgans competents de les comunitats autònomes, de les ciutats de Ceuta i Melilla i de les entitats locals en matèria del procediment sancionador regulat en els capítols III i IV d'aquest Reglament es determinen d'acord amb el que estableix la seva normativa específica.

Disposició addicional segona. *Expedients sancionadors relatius a l'impost sobre patrimoni.*

En relació amb l'impost sobre patrimoni, la competència per iniciar, tramitar i resoldre els expedients sancionadors correspon als òrgans competents de la respectiva comunitat autònoma en els termes que resulten de la legislació reguladora de la cessió de tributs de l'Estat a les comunitats autònomes.

Disposició addicional tercera. *Aplicació de les infraccions que preveuen els articles 170.dos.4t de la Llei 37/1992, de 28 de desembre, i l'article 63.5 de la Llei 20/1991, de 7 de juny.*

Quan s'hagi comès la infracció que preveu l'article 170.dos.4t de la Llei 37/1992, de 28 de desembre, de l'impost sobre el valor afegit, o la que preveu l'article 63.5 de la Llei 20/1991, de 7 de juny, de modificació dels aspectes

tes fiscals del règim econòmic fiscal de les Canàries, no s'ha d'imposar sanció per les infraccions que preveuen els articles 191, 193, 194 o 195 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària, que s'hagin originat per la no-consignació de quantitats en l'autoliquidació, i s'han d'imposar les sancions corresponents a les infraccions que preveuen les normes esmentades.

Disposició transitòria única. *Aplicació transitòria de la renúncia a la tramitació separada del procediment sancionador.*

En els procediments d'aplicació dels tributs, llevat dels d'inspecció, iniciats a partir de l'1 de juliol de 2004 en els quals no s'hagi notificat la proposta de liquidació a l'entrada en vigor d'aquest Reglament i no siguin aplicables els terminis que preveu l'article 26.1, es pot renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador en el termini de 15 dies següents a l'entrada en vigor esmentada.

En els procediments d'inspecció iniciats a partir de l'1 de juliol de 2004 en els quals no hagi finalitzat el tràmit d'audiència previ a la subscripció de l'acta a l'entrada en vigor d'aquest Reglament i no siguin aplicables els terminis que preveu l'article 26.1 d'aquest Reglament, es pot renunciar a la tramitació separada del procediment sancionador en el termini de 15 dies següents a l'entrada en vigor esmentada.

El termini que estableixen els paràgrafs anteriors té la consideració d'interrupció justificada.

Disposició final única. *Habilitació normativa.*

En l'àmbit de competències de l'Estat, s'autoritza el ministre d'Economia i Hisenda per dictar les disposicions necessàries per al desplegament i l'execució del que disposen els capítols III i IV d'aquest Reglament.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

18478 *ENTRADA en vigor del Bescanvi de notes de data 25 de setembre de 2003 constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de l'Equador sobre el reconeixement recíproc i el canvi dels permisos de conducció nacionals.* («BOE» 261, de 29-10-2004.)

El Bescanvi de notes de data 25 de setembre de 2003 constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de l'Equador sobre el reconeixement recíproc i el canvi dels permisos de conducció nacionals va entrar en vigor el 8 de setembre de 2004, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunica el compliment dels requisits interns necessaris, segons estableix el paràgraf final de les Notes.

Es fa públic per a coneixement general, i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 264, de 4 de novembre de 2003.

Madrid, 13 d'octubre de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

MINISTERI D'ECONOMIA I HISENDA

18479 *ORDRE EHA/3492/2004, de 25 d'octubre, per la qual es modifica l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, per la qual s'aproven el model 190 per al resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda, els dissenys físics i lògics per a la substitució dels fulls interiors del model esmentat per suports directament llegibles per ordinador, s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la seva presentació telemàtica per Internet i es modifiquen les normes de presentació de determinats models de declaració anual.* («BOE» 261, de 29-10-2004.)

En ús de l'habilitació inclosa en l'article 101.5 del llibre vigent Reglament de l'impost sobre la renda de les persones físiques, aprovat per l'article únic del Reial decret 214/1999, de 5 de febrer («Butlletí Oficial de l'Estat» del 9), l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol («Butlletí Oficial de l'Estat» del 26) va aprovar el model 190 per al resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda, així com els dissenys físics i lògics per a la substitució dels fulls interiors del model esmentat per suports directament llegibles per ordinador. Així mateix, en l'Ordre esmentada es van establir les condicions generals i el procediment per a la presentació telemàtica per Internet del dit resum anual i es van modificar les normes de presentació de determinats models de declaració anual.

Des de l'entrada en vigor de l'Ordre esmentada, que, per primera vegada, va afectar les declaracions resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques ajustades al model 190 corresponents a l'exercici 2003, s'han produït determinades modificacions normatives que han de tenir el reflex adequat en la declaració resum anual, model 190, corresponent a l'exercici 2004. Aquestes modificacions normatives s'inclouen en l'article 1 i en la disposició addicional trenta-quatre de la Llei 62/2003, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social («Butlletí Oficial de l'Estat» del 31).

L'article 1 de la dita Llei ha fet una nova redacció, amb efectes des del dia 1 de gener de 2004, dels paràgrafs h), i) i j) de l'article 7 de la Llei 40/1998, de 9 de desembre, de l'impost sobre la renda de les persones físiques i altres normes tributàries. Atès que aquesta Llei va ser derogada el dia 11 de març de 2004, data d'entrada en vigor del Reial decret legislatiu 3/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de l'impost sobre la renda de les persones físiques («Butlletí Oficial de l'Estat» del 10), les remissions esmentades s'entenen fetes als preceptes corresponents al mateix article i paràgrafs del text refós de la Llei de l'impost sobre la renda de les persones físiques.

D'acord amb la nova redacció, l'exempció inclosa en el paràgraf h) s'estén a les prestacions públiques per naixement, part múltiple, adopció i fills a càrrec, així com les prestacions públiques per maternitat percebudes de les comunitats autònomes o entitats locals. Per la seva part, en el paràgraf i), dins de l'exempció de les quantitats

percebudes d'institucions públiques, s'incorporen les percebudes amb motiu de l'acolliment de menors. Finalment, en el paràgraf j) es declaren exemptes les beques públiques per cursar estudis reglats en tots els graus i nivells del sistema educatiu i les concedides amb idèntica finalitat per les entitats sense fins lucratius a les quals sigui aplicable el règim especial que regula el títol II de la Llei 49/2002, de 23 de desembre, de règim fiscal de les entitats sense fins lucratius i dels incentius fiscals al mecenatge («Butlletí Oficial de l'Estat» del 24), així com les beques públiques i les concedides per les entitats sense fins lucratius esmentades abans per a investigació en l'àmbit que descriu el Reial decret 1326/2003, de 24 d'octubre, pel qual s'aprova l'estatut del becari d'investigació, així com les atorgades per aquelles amb fins d'investigació als funcionaris i altre personal al servei de les administracions públiques i al personal docent i investigador de les universitats.

D'altra banda, la disposició addicional trenta-quatre de la dita Llei 62/2003, de 30 de desembre, ha establert un règim fiscal especial aplicable a les persones físiques que adquireixin la condició de contribuents per l'impost sobre la renda de les persones físiques com a conseqüència del seu desplaçament al territori espanyol amb motiu de la prestació de serveis a l'entitat organitzadora o als equips participants en l'esdeveniment «Copa Amèrica 2007». Aquest règim fiscal especial es concreta en l'aplicació d'una reducció del 65 per 100 sobre la quantia neta dels rendiments que aquestes persones percebin de l'entitat organitzadora o dels equips participants, durant la celebració de l'esdeveniment i en la mesura que estiguin directament relacionats amb la seva participació en aquest.

La incorporació de les novetats normatives comentades no ha exigint alterar l'estructura del model 190 aprovat en l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, sinó que, amb la finalitat de no incrementar als obligats tributaris els costos de formalització del model 190, només s'ha efectuat l'adaptació de determinats literals dels fulls interiors, i també s'han dut a terme ajustaments en algunes claus i subclaus de les instruccions i els dissenys lògics sense variar-ne el contingut i l'estructura anteriors. Així, les noves exempcions s'inclouen en les subclaus 08, 09 i 10 de la clau L, dedicada a les rendes exemptes i dietes exceptuades de gravamen. Per la seva part, per tal d'identificar els rendiments als quals és aplicable el règim especial «Copa Amèrica 2007», es crea una nova clau M.

En un altre aspecte, l'experiència en el tractament gestor de la informació subministrada a l'Administració tributària a través del model 190 ha posat de manifest la necessitat de dur a terme determinades modificacions en el contingut d'alguna de les claus utilitzades en les instruccions i els dissenys lògics del model per tal d'aconseguir una individualització millor de cada percepció declarada, la qual cosa permet assolir l'eficàcia màxima en la captura i el tractament de la informació. Els ajustaments que a aquest efecte s'efectuen tant en les instruccions com en els dissenys lògics del model 190 es refereixen a les matèries següents:

En primer lloc, en la casella «contracte o relació» corresponent a les dades addicionals de cada percepció s'introdueix una nova clau 4 per identificar les relacions esporàdiques dels treballadors manuals que perceben les retribucions per jornals diaris. Així mateix, en la clau G, rendiments d'activitats econòmiques de caràcter professional, s'introdueix una nova subclau 03 per identificar les percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció reduït del 7 per 100 aplicable als contribuents que iniciïn l'exercici d'activitats professionals durant el període impositiu d'inici i en els dos següents. Finalment, en la clau I, rendiments d'activitats econòmiques a què es refereix l'article 73.2, lletra b) del Reglament de l'impost,

s'introdueixen dues noves subclaus 01 i 02: la primera, per identificar les percepcions satisfetes per l'obligat tributari en concepte de rendiments procedents de la cessió del dret a l'explotació del dret d'imatge el tipus de retenció de les quals és el 20 per 100 i, la segona, per als restants rendiments inclosos en aquest precepte, el tipus de retenció de les quals és del 15 per 100.

A banda d'això, juntament amb la derogació de la Llei 40/1998, de 9 de desembre, de l'impost sobre la renda de les persones físiques i altres normes tributàries, a la qual s'ha fet referència abans, a partir del 5 d'agost de 2004, data d'entrada en vigor del Reial decret 1775/2004, de 30 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de l'impost sobre la renda de les persones físiques («Butlletí Oficial de l'Estat» del 4 d'agost), també ha quedat derogat l'anterior Reglament de l'impost, aprovat pel Reial decret 214/1999, de 5 de febrer. En conseqüència, totes les remissions normatives a la Llei i al Reglament de l'impost sobre la renda de les persones físiques que s'efectuen tant en les instruccions per formalitzar el model 190 incloses en l'annex I de l'Ordre HAC/2116/2003 de 22 de juliol, com en les descripcions dels camps dels diferents tipus de registres que figuren en l'annex II de l'Ordre, d'ara endavant s'han de fer als preceptes corresponents del text refós de la Llei de l'impost sobre la renda de les persones físiques i del nou Reglament de l'impost, respectivament.

Finalment, l'evolució de la tecnologia associada a Internet posa de manifest la utilització creixent d'aquesta via en les relacions entre els obligats tributaris i l'Agència Tributària enfront de la utilització d'altres mitjans com són els suports magnètics directament llegibles per ordinador. A més, l'experiència gestora en el tractament d'aquests suports magnètics utilitzats per presentar el resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques, model 190, posa de manifest els seus desavantatges enfront de la presentació de declaracions per Internet. Per això, es considera que actualment es donen les condicions idònies per potenciar la utilització d'Internet com a mitjà de presentació de declaracions i de restringir l'ús dels suports magnètics directament llegibles per ordinador únicament per a les declaracions resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques ajustades al model 190 que continguin més de 49.999 registres de percepcions. En aquest sentit, l'article 98.4 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària («Butlletí Oficial de l'Estat» del 18), disposa que, en l'àmbit de competències de l'Estat, el ministre d'Hisenda pot determinar els casos i les condicions en què els obligats tributaris han de presentar per mitjans telemàtics les seves declaracions, autoliquidacions, comunicacions, sol·licituds i qualsevol altre document amb transcendència tributària.

En conseqüència, i en virtut del que s'exposa, fent ús de les autoritzacions incloses en l'article 106.5 del Reglament de l'impost sobre la renda de les persones físiques, així com de les restants que tinc conferides, disposo:

Primer. *Modificació de l'apartat tercer de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol.*—Es modifica l'apartat tercer de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, que queda redactat de la manera següent:

«Tercer. Formes de presentació del model 190.

La declaració resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques ajustada al model 190 s'ha de presentar d'acord amb els criteris que s'especifiquen a continuació:

1. Les declaracions que continguin fins a 25 registres de percepcions s'han de presentar, a elecció de l'obligat tributari, a través d'algun dels mitjans següents:

a) En imprès, tant si la declaració s'ha formalitzat en un formulari ajustat al model 190 aprovat en l'apartat primer de la present Ordre com si es tracta d'un imprès generat mitjançant la utilització exclusivament del mòdul d'impressió desenvolupat per l'Agència Estatal d'Administració Tributària.

b) Per via telemàtica a través d'Internet, d'acord amb les condicions generals i amb el procediment establerts, respectivament, en els apartats novè i desè de la present Ordre.

c) Per via telemàtica per teleprocés, d'acord amb el procediment a què es refereix l'apartat onzè de la present Ordre.

2. Les declaracions que continguin més de 25 i fins a 49.999 registres de percepcions, així com les que, sense excedir d'aquest últim nombre de registres de percepcions, corresponguin a obligats tributaris respecte dels quals les funcions de gestió estan atribuïdes a alguna de les unitats de gestió de grans empreses dependents del Departament d'Inspecció Financera i Tributària de l'Agència Estatal d'Administració Tributària, s'han de presentar per via telemàtica a través d'Internet d'acord amb les condicions generals i el procediment establerts, respectivament, en els apartats novè i desè de la present Ordre, o bé per teleprocés d'acord amb el procediment a què es refereix l'apartat onzè de la present Ordre.

3. Les declaracions que continguin més de 49.999 registres de percepcions s'han de presentar per via telemàtica per teleprocés d'acord amb el procediment a què es refereix l'apartat onzè de la present Ordre, o en suport magnètic directament llegible per ordinador d'acord amb el que estableix l'apartat setè de la present Ordre, si bé aquest suport ha de consistir exclusivament en un cartutx magnètic.»

Segon. Modificació de l'últim paràgraf de l'apartat quart de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol.—L'últim paràgraf de l'apartat quart de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, queda redactat de la manera següent:

«Tot això sense perjudici del que disposen el número tres de l'apartat novè i el número dos de l'apartat onzè de la present Ordre.»

Terçer. Modificació de l'apartat vuitè de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol.—Es modifica l'apartat vuitè de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, que queda redactat de la manera següent:

«Vuitè. Àmbit d'aplicació de la presentació telemàtica per Internet del model 190.

U. Per efectuar la presentació telemàtica a través d'Internet de la declaració resum anual de retencions i ingressos a compte, model 190, cal atènyer-se al que disposa l'apartat tercer de la present Ordre.

Dos. Si el presentador és una persona o entitat autoritzada per presentar declaracions en nom de terceres persones, no pot efectuar la presentació en el suport col·lectiu a què es refereix el número dos de l'apartat segon d'aquesta Ordre.

No obstant això, l'esmentada persona o entitat autoritzada pot efectuar la presentació de declaracions segons el procediment de presentació telemàtica per Internet a què es refereix l'apartat desè de la present Ordre, partint d'un fitxer amb format de pre-

sentació col·lectiva, utilitzant la modalitat de presentació per lots.»

Quart. Adaptació del contingut de determinats literals dels fulls interiors del model 190.

U. L'expressió: «Dades addicionals (només en les claus A, B.01, B.02, C i D)» que figura en els fulls interiors del model 190 aprovat en l'annex I de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, se substitueix per la següent: «Dades addicionals (només en les claus A, B.01, B.02, C, D i M)».

Dos. El literal «Reduccions (art. 17,2 i 3, i 76 bis)» que figura a la primera casella de la segona línia de les dades addicionals dels fulls interiors del model 190 aprovat en l'annex I de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, se substitueix pel següent: «Reduccions (art. 17,2 i 3, i 94)».

Cinquè. Adaptació del contingut literal de la descripció de determinats camps del disseny físic del registre de tipus 2, registre de percepció, del model 190.

U. La rúbrica comuna dels camps corresponents a les posicions 153 a 250, totes dues inclusivament, del disseny físic del registre de tipus 2, registre de percepció, aprovat en l'annex II de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, el tenor literal de la qual és el següent: «Dades addicionals (només en les claus A, B.01, B.02, C i D)», se substitueix per la següent «Dades addicionals (només en les claus A, B.01, B.02, C, D i M)».

Dos. El literal «Reduccions (art.17,2 i 3 i 76 bis)» que figura com a rúbrica del camp corresponent a les posicions 171 a 183, totes dues inclusivament, del disseny físic del registre de tipus 2, registre de percepció, aprovat en l'annex II de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, se substitueix pel següent: «Reduccions (art. 17,2 i 3 i 94)».

Sisè. Modificació de les instruccions del model 190.—Les instruccions per formalitzar el model 190 que figuren en l'annex I de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, se substitueixen per les que es reproduïxen en l'annex I de la present Ordre.

Setè. Modificació de les característiques dels suports magnètics i de les descripcions i especificacions dels camps corresponents als dissenys lògics a què s'ha d'ajustar el suport directament llegible per ordinador del model 190.—Les característiques dels suports magnètics i les descripcions i especificacions dels camps corresponents als dissenys lògics a què s'ha d'ajustar el suport directament llegible per ordinador del model 190 que figuren en l'annex II de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, se substitueixen per les que es reproduïxen en l'annex II de la present Ordre.

Disposició derogatòria única.

A partir de l'entrada en vigor de la present Ordre queden derogats els preceptes següents de l'Ordre HAC/2116/2003, de 22 de juliol, per la qual s'aprova el model 190 per al resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda, els dissenys físics i lògics per a la substitució dels fulls interiors del model esmentat per suports directament llegibles per ordinador, s'estableixen les condicions generals i el procediment per a la seva presentació telemàtica per Internet i es modifiquen les normes de presentació de determinats models de declaració anual:

1) El paràgraf k) del número u de l'apartat setè.

2) El paràgraf k) del número dos de l'apartat setè, i els seus paràgrafs l) i m) passen a constituir els paràgrafs k) i l), respectivament.

3) El número u de l'apartat novè, i els números dos, tres i quatre de l'apartat esmentat passen a constituir els números u, dos i tres, respectivament.

Disposició final única.

La present Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat» i afecta per primera vegada la declaració resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones

físiques, model 190, respecte a la informació corresponent a l'exercici 2004.

Els ho comunico perquè en tinguin coneixement i als efectes oportuns.

Madrid, 25 d'octubre de 2004.

SOLBES MIRA

Ilms. Srs. Director General de l'Agència Estatal d'Administració Tributària i Director General de Tributs.

ANNEX I

Instruccions per formalitzar el model 190

Impost sobre la renda de les persones físiques
Retencions i ingressos a compte sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda
Resum anual

Model
190

Tots els imports monetaris que se sol·liciten en el model 190 s'han d'expressar en euros, i a la banda esquerra de les caselles s'hi ha de consignar la part entera i a la dreta, la part decimal, que en tot cas ha de constar de dos dígitos.

• Qüestions generals

Totes les referències que es fan en aquestes instruccions a la Llei i al Reglament de l'impost s'han d'entendre fetes respectivament al text refós de la Llei de l'impost sobre la renda de les persones físiques, aprovat pel Reial decret legislatiu 3/2004, de 5 de març (BOE de 10 de març), i al Reglament de l'impost esmentat, aprovat pel Reial decret 1775/2004, de 30 de juliol (BOE de 4 d'agost).

El model 190 es compon d'un full resum i de fulls interiors de detall de les percepcions. El full resum s'ha d'emplenar i presentar en tot cas, sigui quin sigui el tipus i la modalitat de presentació dels fulls interiors: en paper (modalitat imprès) o en suport directament llegible per ordinador.

Qui està obligat a presentar el model 190?

Estan obligades a presentar el model 190 totes les persones físiques, jurídiques i altres entitats, incloses les administracions públiques, que, estant obligades a retenir o a ingressar a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques d'acord amb el que estableix l'article 74 del Reglament de l'impost, satisfació o abonin alguna de les rendes que s'indiquen a continuació.

Important: cada declarant ha de presentar UNA ÚNICA DECLARACIÓ DEL MODEL 190, sense que estigui permès presentar més d'una declaració corresponent a un mateix exercici, excepte que es tracti de declaracions complementàries o substitutives.

Quines rendes s'han d'incloure en el model 190?

En el model 190 s'han d'incloure les percepcions satisfetes per la persona o entitat declarant corresponents a les rendes següents:

- Els rendiments del treball, incloses les dietes per desplaçament i despeses de viatge exceptuades de gravamen.
Excepcionalment, no s'han d'incloure en el model 190 els rendiments del treball en espècie respecte dels quals no hi hagi l'obligació d'efectuar ingressos a compte d'acord amb el que preveu l'article 100.2 del Reglament de l'impost (contribucions satisfetes pels promotors de plans de pensions i de mutualitats de previsió social que redueixin la base imposable del percepcor), sense perjudici de la declaració de les dades relatives a aquests conceptes en el model 345.
- Els rendiments següents d'activitats econòmiques:
 - Els rendiments que siguin contraprestació de les activitats professionals a què es refereix l'article 93, apartats 1 i 2, del Reglament de l'impost.
 - Els rendiments que siguin contraprestació de les activitats agrícoles i ramaderes a què es refereix l'article 93.4 del Reglament de l'impost.
 - Els rendiments que siguin contraprestació de les activitats forestals a què es refereix l'article 93.5 del Reglament de l'impost.
 - Els rendiments a què es refereix l'article 73.2, lletra b), del Reglament de l'impost, quan provinquin d'activitats econòmiques.
 No s'han d'incloure en el model 190 les dades corresponents a altres rendiments d'activitats econòmiques sotmesos a retenció o a ingressos a compte diferents dels esmentats, com és el cas dels procedents de l'arrendament o subarrendament de béns immobles urbans que s'hagin de qualificar de derivats d'una activitat econòmica, les dades dels quals s'han d'incloure en el model 180.
- Les contraprestacions satisfetes a persones o entitats no residents en els casos a què es refereix l'article 93.8 de la Llei de l'impost.
- Els premis que es lliurin com a conseqüència de la participació en jocs, concursos, rifes o combinacions aleatòries, a què es refereix l'article 73.2, lletra c), del Reglament de l'impost, amb independència de la qualificació fiscal d'aquests.
- Les rendes exemptes de l'impost que tinguin la consideració de rendiments del treball, com també les que, tenint la consideració de rendiments d'activitats econòmiques, n'estiguin exemptes en virtut del que disposa l'article 7 de la Llei de l'impost.

Important: la informació que conté el model 190 ha d'incloure les dades de les rendes esmentades fins i tot encara que no hagin estat efectivament sotmesos a retenció o a ingressos a compte per raó de la seva quantia, com també en els casos en què l'aplicació de les regles que estableix a aquest efecte la normativa vigent hagi determinat l'aplicació d'un tipus o percentatge de retenció o d'ingrés a compte igual a zero.

En quin exercici s'han de declarar les percepcions?

Amb caràcter general, en el model 190 corresponent a cada exercici s'hi han de consignar totes les percepcions satisfetes o abonades per la persona o entitat declarant la meritació o l'exigibilitat de les quals s'hagi produït en l'exercici esmentat.

• Forma, termini i lloc de presentació del model 190

Forma de presentació

Declaracions que continguin fins a 25 assentaments o registres de percepció.

Quan la declaració contingui fins a 25 assentaments o registres de percepció, el model 190 s'ha de presentar d'alguna de les maneres següents, a elecció del declarant:

- En imprès, ja sigui en imprès generat informàticament mitjançant el Programa d'Ajuda o el mòdul d'impressió desenvolupat a aquest efecte per l'Agència Tributària o en un exemplar preimprès del model o formulari oficial emplenat per qualsevol procediment convencional (a mà, amb màquina d'escriure, etc.).
- Per via telemàtica a través d'Internet, i el declarant ha de disposar d'un certificat d'usuari admès per l'Agència Tributària per generar la signatura electrònica.
- Per via telemàtica, per teleprocés.

Important: no es pot presentar el model 190 en imprès quan la declaració contingui més de 25 assentaments o registres de percepció, ni tampoc en el cas d'obligats tributaris adscrits a alguna de les unitats de gestió de grans empreses, sigui quin sigui el nombre d'assentaments o registres de percepció inclosos en la declaració.

Declaracions que continguin més de 25 i fins a 49.999 assentaments o registres de percepció.

Quan la declaració contingui més de 25 assentaments o registres de percepció, sense excedir els 49.999, el model 190 s'ha de presentar:

- Per via telemàtica a través d'Internet, i el declarant ha de disposar d'un certificat d'usuari admès per l'Agència Tributària per generar la signatura electrònica.
- Per via telemàtica, per teleprocés.

Declaracions que continguin 50.000 o més assentaments o registres de percepció.

Quan la declaració contingui 50.000 o més assentaments o registres de percepció, el model 190 s'ha de presentar:

- Per via telemàtica, per teleprocés.
- En suport directament llegible per ordinador, que ha de consistir exclusivament en cartutx magnètic.

Atenció: només es permet presentar el model 190 en suport directament llegible per ordinador quan la declaració contingui més de 49.999 assentaments o registres de percepció.

Termini i lloc de presentació.

Modalitat d'imprès.

El model 190 en la modalitat d'imprès s'ha de presentar en els vint primers dies naturals del mes de gener de cada any, en relació amb les quantitats retingudes i els ingressos a compte efectuats que corresponguin a l'any natural immediatament anterior. No obstant això, si l'imprès s'ha generat informàticament mitjançant el Programa d'Ajuda o el mòdul d'impressió desenvolupat per l'Agència Tributària, el termini de presentació del model 190 és el comprès entre els dies 1 i 31 de cada any.

• Forma, termini i lloc de presentació del model 190 (continuació)

La presentació s'ha de fer a la delegació o administració de l'Agència Tributària corresponent al domicili fiscal del retenir, directament o mitjançant enviaments per correu certificat adreçat a l'oficina esmentada.

No obstant això, el model 190 també es pot presentar a través de qualsevol entitat col·laboradora situada al territori espanyol (banc, caixa d'estalvis o cooperativa de crèdit), conjuntament amb la declaració document d'ingrés de retencions i ingressos a compte (model 110) corresponent a l'últim període de l'any immediatament anterior, sempre que aquesta declaració resulti per ingressar i l'ingrés s'efectuï en la mateixa entitat.

A l'efecte de dur a terme la presentació del model 190, en el sobre anual s'han d'introduir els exemplars per a l'Administració del full resum i de tots i cadascun dels fulls interiors.

Presentació telemàtica.

La presentació del model 190 per via telemàtica, ja sigui a través d'Internet o per teleprocés, s'ha d'efectuar en el termini comprès entre els dies 1 i 31 de gener de cada any, en relació amb les quantitats retingudes i els ingressos a compte efectuats corresponents a l'any natural immediatament anterior. No obstant això, en els casos en què per raons d'ordre tècnic no sigui possible efectuar la presentació telemàtica en el termini assenyalat, la presentació es pot fer durant els tres dies naturals següents al de finalització del termini esmentat.

Modalitat de suport directament llegible per ordinador.

El model 190 en la modalitat de suport directament llegible per ordinador (cartutx magnètic) s'ha de presentar en el termini comprès entre els dies 1 i 31 de gener de cada any, en relació amb les quantitats retingudes i els ingressos a compte efectuats corresponents a l'any natural immediatament anterior.

- **En el cas de suport individual**, la presentació s'ha de fer directament a la delegació o administració de l'Agència Tributària que correspongui al domicili fiscal del retenir.
- **Si es tracta de suports col·lectius**, la presentació s'ha de fer a la delegació o administració de l'Agència Tributària que correspongui al domicili fiscal del presentador, independentment de l'àmbit territorial on tinguin el domicili fiscal els declarants inclosos en el suport col·lectiu.
En tot cas, al suport col·lectiu s'hi ha d'adjuntar la documentació següent:
 - El full resum del model 190 corresponent al presentador.
 - Els sobres anuals de tots els declarants retenidors inclosos en el suport col·lectiu, i cadascun dels sobres ha d'incloure el full resum del model 190 corresponent al retenir de què es tracti.
- **Les persones o entitats adscrites a la Unitat Central de Gestió de Grans Empreses de l'Oficina Nacional d'Inspecció o a alguna de les unitats de gestió de grans empreses de les dependències regionals d'inspecció** també poden presentar el model 190 en la unitat corresponent.

La presentació s'ha de dur a terme en el termini comprès entre els dies 1 i 31 de gener de cada any, tenint en compte que, en el cas que la presentació es faci en la modalitat de suport col·lectiu, només es poden incloure en un mateix suport declaracions corresponents a persones o entitats adscrites a una mateixa unitat de gestió de grans empreses.

Formalització del full resum

• Declarant

Adheriu a l'espai reservat a aquest efecte les etiquetes identificatives elaborades per l'Agència Estatal d'Administració Tributària i feu constar el telèfon de contacte en la casella corresponent.

Si no disposeu de les etiquetes esmentades, feu constar totes les dades que se sol·liciten en aquest apartat, incloent-hi juntament amb les dades identificatives les del vostre domicili fiscal. En aquest cas, heu d'adjuntar a aquesta declaració una fotocòpia del document acreditatiu del vostre número d'identificació fiscal (NIF).

• Exercici i modalitat de presentació

Exercici. S'han de consignar les quatre xifres de l'exercici a què correspon la declaració.

Modalitat de presentació. Marqueu amb una «X» la casella o les caselles corresponents a la modalitat de presentació d'aquesta declaració.

Si la presentació es fa en imprès, s'ha d'indicar si aquest imprès s'ha generat informàticament mitjançant el Programa d'Ajuda o el mòdul d'impressió desenvolupat per l'Agència Tributària o si s'ha emplenat de manera convencional (a mà, amb màquina d'escriure, etc.) sobre un exemplar preimprès del model o formulari oficial.

En cas de suport directament llegible per ordinador, s'ha d'indicar si es tracta de suport individual (declaració d'un únic retenir) o de suport col·lectiu (declaracions de diversos retenidors). Així mateix, en cas que la presentació es faci en suport col·lectiu, cal indicar si les dades reflectides en el full resum es refereixen al presentador o a un dels retenidors la declaració del qual s'inclou en aquest suport.

Recordeu: no es pot presentar el model 190 en imprès quan la declaració inclogui més de 25 assentaments o registres de percepció i tampoc, en cap cas, quan es tracti de declaracions corresponents a obligats tributaris adscrits a alguna de les unitats de gestió de grans empreses.

Només està permesa la presentació del model 190 en suport directament llegible per ordinador, que consisteix en un cartutx magnètic, quan la declaració contingui més de 49.999 assentaments o registres de percepció.

• Declaració complementària o substitutiva

S'ha de marcar amb una «X» la casella «Declaració complementària» quan la presentació de la declaració tingui per objecte incloure percepcions que, havent d'haver estat incloses en una altra declaració del mateix exercici presentada anteriorment, hi hagin estat completament omeses. En la declaració complementària només s'han d'incloure les percepcions omeses que en motiven la presentació.

S'ha de marcar amb una «X» la casella «Declaració substitutiva» quan la presentació de la declaració tingui per objecte anul·lar i substituir completament una altra declaració anterior del mateix exercici en què s'hagin inclòs dades inexactes o errònies.

En el cas de declaracions substitutives, també s'ha de fer constar en aquest apartat el número identificatiu de 13 dígitos que figura en la numeració del codi de barres de la declaració anterior que se substitueix mitjançant la nova.

• Resum de les dades incloses en la declaració

En les caselles d'aquest apartat s'ha de fer constar el resum de les dades consignades en els fulls interiors (o en el suport), d'acord amb la distribució següent:

Casella 01. Nombre total de percepcions esmentades. Consigneu-hi el nombre d'assentaments o registres de percepció esmentats en tots i cadascun dels fulls interiors o en el suport, amb independència de les claus o subclaus de percepció a què corresponguin. Si un mateix perceptor figura més d'una vegada en els fulls interiors, s'han de computar totes percepcions com vegades hi surti esmentat.

Casella 02. Import total de les percepcions esmentades. Feu-hi constar la suma de les quantitats reflectides en les caselles «Percepció íntegra» i «Valoració» de tots i cadascun dels fulls interiors o en el suport, amb independència de les claus o subclaus de percepció a què corresponguin. Quan en els fulls interiors s'hagin consignat quantitats precedides del signe menys (-), perquè corresponen al reintegrament de percepcions indegudament o excessivament satisfetes en exercicis anteriors, aquestes quantitats s'han de computar igualment amb signe menys en totalitzar els imports que s'hagin de reflectir en la casella 02.

Casella 03. Import total de les retencions i els ingressos a compte esmentats. Feu-hi constar la suma de les quantitats reflectides en les caselles «Retencions practicades» i «Ingressos a compte efectuats» de tots i cadascun dels fulls interiors o en el suport, amb independència de les claus o subclaus de percepció a què corresponguin.

Formalització del full resum (continuació)

• Presentació en suport col·lectiu: dades addicionals

En els casos de presentació en suport col·lectiu, al full resum corresponent al presentador s'hi ha d'adjuntar un full resum per cada una de les persones o entitats retenidores incloses en el suport presentat.

Dades que s'han de consignar en el full resum corresponent al presentador:

Casella 04. Nombre total de persones o entitats retenidores incloses en el suport col·lectiu. Indiqueu el nombre de retenidors les declaracions dels quals s'inclouen en el suport col·lectiu presentat.

Casella 05. Nombre total de percepcions incloses en el suport col·lectiu. Indiqueu el nombre total dels registres de percepció inclosos en el suport, amb independència de les persones o entitats retenidores a què corresponguin. Aquest nombre ha de coincidir amb la suma dels nombres totals de percepcions reflectits a les caselles 01 dels fulls resum de tots i cadascun dels retenidors inclosos en el suport col·lectiu.

Dada que cal consignar en tots i cadascun dels fulls resum corresponent a les persones o entitats retenidores incloses en el suport col·lectiu (sens perjudici de les dades que, a més, escaigui consignar a les caselles 01 a 03 d'aquests fulls resum):

Casella 06. Número identificatiu del full resum corresponent al presentador. En els fulls resum de cada un dels retenidors inclosos en el suport col·lectiu s'hi ha de fer constar el número preimpres de 13 dígitos que consta en la numeració del codi de barres del full resum (model 190) emprat pel presentador per fer la presentació d'aquest suport.

• Data i signatura

En l'espai reservat per a la data i la signatura de la declaració s'hi han de fer constar ambdues, com també la condició del signant, que ha de ser:

- El retenidor o el seu representant, si es tracta de presentació individual o del full resum d'un retenidor inclòs en presentació col·lectiva.
- El presentador o el seu representant, si es tracta del full resum que acompanya el suport de presentació col·lectiva.

Finalment, s'han de consignar les dades de la persona que signa la declaració: nom, cognoms i càrrec o ocupació.

Formalització dels fulls interiors

• Dades identificatives de cadascun dels fulls interiors

Casella «NIF del declarant». S'hi ha de fer constar el número d'identificació fiscal (NIF) de la persona o entitat declarant.

Casella «Exercici». S'hi han d'anotar les quatre xifres de l'exercici a què correspongui la declaració.

Casella «Full interior núm.». S'hi ha d'indicar el número d'ordre de cadascun dels fulls interiors i el nombre total de fulls que s'inclouen en la declaració. (Per exemple, si la declaració té 6 fulls interiors, en cadascun s'ha d'indicar: 1/6, 2/6, 3/6..., 6/6).

• Dades de cada assentament o registre de percepció

Casella «NIF del perceptor». S'hi ha de consignar el número d'identificació fiscal de cada perceptor, d'acord amb les regles que preveu el Reial decret 338/1990, de 9 de març, pel qual es regulen la composició i la forma d'utilitzar el número d'identificació fiscal (BOE de 14 de març). Si el perceptor és una entitat en règim d'atribució de rendes (comunitat de bens, societat civil, herència jacent, etc.), se n'ha de consignar el NIF corresponent.

Atenció: En el cas de perceptors menors d'edat que no tinguin NIF, no s'ha d'emplenar aquesta casella, sinó la casella «NIF del representant legal», en la qual s'ha de fer constar el NIF de la persona que exerceix en cada cas la representació legal del menor (pare, mare o tutor). En les percepcions corresponents a la clau J s'ha de consignar en la casella «NIF del perceptor» el número d'identificació fiscal del contribuïent en el qual concorren les condicions a què fa referència l'article 93.1 de la Llei de l'impost.

Casella «NIF del representant legal». Únicament s'ha d'emplenar aquesta casella en el cas de perceptors menors d'edat que no tinguin NIF; en aquest cas s'hi ha de consignar el NIF del seu representant legal (pare, mare o tutor).

Casella «Cognoms i nom o denominació del perceptor». Per a persones físiques, s'hi ha de consignar el primer cognom, el segon cognom i el nom complet, en aquest mateix ordre. Si es tracta d'entitats en règim d'atribució de rendes, s'hi ha de consignar la denominació completa de l'entitat, sense anagrames.

Casella «Província»:

a) Amb caràcter general, s'han de consignar en aquesta casella els dos dígitos numèrics que corresponguin a la província o, si s'escau, ciutat amb estatut d'autonomia, del domicili del perceptor, segons la relació següent:

ÀLABA	01	BURGOS	09	CORUÑA, A	15	LLEÓ	24	PALÈNCIA	34	SÒRIA	42
ALACANT	03	CÁCERES	10	GIJÓN	16	LUGO	27	PALMAS, LAS	35	TARRAGONA	43
ALBACETE	02	CADIS	11	GRANADA	18	MADRID	28	PONTEVEDRA	36	TERCEL	44
ALMERIA	04	CANTÀBRIA	39	GUADALAJARA	19	MÀLAGA	29	RIOJA, LA	26	TOLEDO	45
ASTURIES	33	CASTELLÓ	12	GUIPÚSCOA	20	MELILLA	52	SALAMANCA	37	VALÈNCIA	46
ÀVILA	05	CEUTA	51	HUELVA	21	MURCIA	30	S. C. TENERIFE	38	VALLADOLID	47
BADAJOZ	06	CIUDAD REAL	13	ILLES BALEARS	07	NAVARRA	31	SARAGOSSA	50	ZAMORA	49
BARCELONA	08	CÓNCA	18	JAÉN	23	OSCA	22	SEGÒVIA	40		
BISCAIA	48	CÓRDOVA	14	LLEIDA	25	OURENSE	32	SEVILLA	41		

b) Si es tracta de percepcions corresponents a contribuïents de l'impost sobre la renda de les persones físiques amb residència habitual a l'estranger, a què es refereixen els apartats 2 i 3 de l'article 9 de la Llei de l'impost (membres de missions diplomàtiques espanyoles, membres d'oficines consulars espanyoles, etc.), s'han de consignar en aquesta casella els dígitos 98.

Important: en cap cas no s'han d'incloure en el model 190 percepcions corresponents a persones o entitats no residents en el territori espanyol que no siguin contribuïents de l'IRPF, sense perjudici d'incloure, si s'escau, la informació corresponent a les percepcions esmentades en el resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de no residents (model 296) a què fa referència l'article 15.2 del Reglament de l'impost esmentat, aprovat pel Reial decret 1776/2004, de 30 de juliol (BOE de 5 d'agost).

Dades de la percepció.

Casella «Clau». S'hi ha de consignar la clau alfabètica que correspongui a la percepció de què es tracta, segons la relació de claus que s'inclou al final d'aquestes instruccions.

Casella «Subclau». Si es tracta de percepcions corresponents a les claus B, F, G, H i L, a més s'hi ha de consignar la subclau numèrica de dos dígitos que correspongui a les percepcions de què es tracta, segons la relació de subclaus que figura per a cadascuna de les claus al final d'aquestes instruccions. En les percepcions corresponents a claus diferents de les esmentades, no s'ha d'emplenar aquesta casella.

Percepcions dineràries: **Casella «Percepció íntegra».** S'hi ha de fer constar l'import íntegre anual de les percepcions dineràries efectivament satisfetes al perceptor de què es tracta.

Casella «Retencions practicades». S'hi ha de consignar, sense signe, l'import anual efectivament retingut a compte de l'IRPF en relació amb les percepcions dineràries consignades prèviament en la casella «Percepció íntegra».

● **Dades de cada assentament o registre de percepció (continuació)**

Percepcions en espècie: **Casella «Valoració».** S'hi ha de fer constar la suma de les valoracions corresponents a les percepcions en espècie efectivament satisfetes en l'exercici al perceptor de què es tracti, determinades d'acord amb el que estableix l'article 47 de la Llei de l'impost i sense incloure en cap cas l'impost de l'ingrés a compte.

Casella «Ingressos a compte efectuats». S'hi ha de consignar, sense signe, l'import anual efectivament ingressat a compte pel pagador en relació amb les percepcions en espècie l'import de les quals s'hagi consignat prèviament en la casella «Valoració».

Casella «Ingressos a compte repercutits». S'hi ha de consignar l'import dels ingressos a compte efectuats que, si s'escau, el pagador de les retribucions en espècie hagi repercutit al perceptor.

Casella «Exercici meritació». Aquesta casella només s'ha d'emplenar en els casos que s'indiquen tot seguit:

a) Quan alguna de les percepcions incloses en el resum anual faci referència a quantitats satisfetes en concepte d'endarreriments la meritació o exigibilitat de les quals correspongui a exercicis anteriors al que és objecte de declaració. En aquest cas, a més d'emplenar les altres dades que escaiguin, en aquesta casella s'han de consignar les quatre xifres de l'exercici de meritació.

Quan s'hagin satisfet a un mateix perceptor quantitats la meritació de les quals correspongui a exercicis diferents, l'import d'aquestes percepcions, i també el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats, s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun d'aquests reflecteixi exclusivament percepcions o retencions o ingressos a compte corresponents a meritacions d'un mateix exercici.

b) Quan en el model 190 s'incloguin les dades relatives a quantitats reintegrades pels perceptors en l'exercici, com a conseqüència d'haver estat indegudament o excessivament percebudes en exercicis anteriors.

En aquests casos, cada reintegrament ha de figurar sota la mateixa clau i, si escau, subclau de percepció sota la qual es van incloure al seu dia les quantitats indegudament o excessivament satisfetes, l'import s'ha de reflectir precedit del signe (-) en la casella «Percepció íntegra» o «Valoració», segons escaigui, i s'ha de consignar el número zero (0) en la casella «Retencions practicades» o «Ingressos a compte efectuats» i fet constar en la casella «Exercici meritació» l'any en què s'hagin meritat originàriament les percepcions reintegrades. Addicionalment, si entre les dades de la percepció reintegrada reflectides al seu dia en el model 190 es va incloure alguna quantitat en concepte de «Reduccions», en la casella «Reduccions (art. 17.2 i 3, i 94)» se n'ha de fer constar l'import, sense signe, que correspongui a la quantia efectivament reintegrada.

Quan s'hagin produït reintegraments d'un mateix perceptor que corresponguin a percepcions originàriament meritades en diversos exercicis, se n'ha de desglossar l'import en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun d'aquests reflecteixi exclusivament reintegraments de percepcions originàriament meritades en un mateix exercici.

c) Quan es tracti de percepcions corresponents a la clau D en les quals, si no hi hagués hagut el pagament únic, el perceptor hauria tingut dret a la prestació per atur durant un període de temps que comprngui més d'un exercici i que, per aquesta circumstància, s'hagin de desglossar en diversos assentaments o registres de la manera que indica l'apartat d'aquestes instruccions corresponents a la clau esmentada.

Casella «Ceuta o Melilla». En aquesta casella s'ha de consignar el número 1 en els casos en què, com que es tracta de rendes obtingudes a Ceuta o Melilla amb dret a la deducció que estableix l'article 69.4 de la Llei de l'impost, el pagador hagi determinat el tipus de retenció d'acord amb el que preveuen els articles 78.2 i 93.1, últim paràgraf, del Reglament de l'impost. En un altre cas, no s'ha d'emplenar aquesta casella.

Dades addicionals (només en les claus A, B.01, B.02, C, D i M).

Important: només s'han d'emplenar les dades addicionals quan es tracti de percepcions corresponents a les claus A, B (subclaus 01 i 02), C, D i M. En la resta de casos, no s'ha d'emplenar cap d'aquestes dades.

Per emplenar les dades addicionals, cal atènyer-se a les que el perceptor hagi comunicat d'acord amb el que disposa l'article 86 del Reglament de l'impost, tenint en compte que quan el tipus de retenció hagi estat objecte de regularització per aplicació del que preveu l'article 85 del Reglament de l'impost, s'hi han de fer constar les dades que s'hagin tingut en compte als efectes de la regularització. Si s'ha fet més d'una regularització en l'exercici, s'hi han de fer constar les dades corresponents a la darrera.

Casella «Any naixement». S'hi han de consignar les quatre xifres de l'any de naixement del perceptor.

Casella «Sit. familiar». S'hi ha de fer constar el dígit numèric indicatiu de la situació familiar del perceptor, d'acord amb la relació següent:

- 1 Si el perceptor és solter, vidu, divorciat o separat legalment amb fills menors de 18 anys o majors incapacitats subjectes a pàtria potestat prorrogada o rehabilitada que conviuen exclusivament amb ell, sempre que, almenys, tingui un fill o descendent amb dret a l'aplicació del mínim per descendents a què fa referència l'article 43 de la Llei de l'impost.
- 2 Si el perceptor està casat i no separat legalment i el seu cònjuge no té rendes anuals superiors a la quantia a què fa referència la situació 2a de les que preveu l'article 79.1 del Reglament de l'impost.
- 3 Si la situació familiar del perceptor és diferent de les anteriors o no la va voler manifestar davant la persona o entitat retenidora.

Casella «NIF del cònjuge». Només en cas que la situació familiar del perceptor sigui l'assnyalada abans amb el número 2, s'ha de fer constar en aquesta casella el número d'identificació fiscal del cònjuge.

Casella «Discapacitat». Si el perceptor és discapacitat i té reconegut un grau de minusvalidesa igual o superior al 33%, en aquesta casella s'hi ha de fer constar el codi numèric indicatiu del grau, d'acord amb la relació següent:

- 1 Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 33% i inferior al 65%.
- 2 Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 33% i inferior al 65%, sempre que, a més, acreditat que necessita ajut de terceres persones o mobilitat reduïda.
- 3 Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 65%.

Si el perceptor no pateix cap discapacitat o si, tot i patir-la, el grau de minusvalidesa és inferior al 33%, no cal que empleni aquesta casella.

Casella «Contracte o relació». Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actu (percepcions corresponents a les claus A i M), s'hi ha de fer constar el codi numèric indicatiu del tipus de contracte o relació existent entre el perceptor i la persona o l'entitat retenidora, d'acord amb la relació següent:

- 1 Contracte o relació de caràcter general, que compren totes les situacions que no preveuen els codis següents.
- 2 Contracte o relació de durada inferior a l'any, amb excepció dels casos inclosos en el codi 4.
- 3 Contracte o relació laboral especial de caràcter dependent, amb excepció dels rendiments obtinguts pels penats en les institucions penitenciàries i de les relacions laborals de caràcter especial que afectin discapacitats, que s'han de considerar compresos en el codi 1.
- 4 Relació esporàdica pròpia dels treballadors manuals que perceben les retribucions per jornals diaris, a què fa referència la regla 2 de l'article 82.2 del Reglament de l'impost.

Quan en un mateix exercici s'hagin satisfet al mateix perceptor quantitats que corresponguin a diferents tipus de contracte o relació, l'import de les percepcions, així com el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats, s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun d'aquests reflecteixi exclusivament percepcions i retencions o ingressos a compte corresponents a un mateix tipus de contracte o relació.

No obstant això, quan un contracte temporal de durada inferior a l'any s'hagi transformat durant l'exercici en contracte indefinit, l'import total de les percepcions satisfetes, així com el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats, s'ha de reflectir en un únic assentament o registre, en el qual s'ha de fer constar com a tipus de contracte o relació el codi 1.

Casella «Prolong. activ. laboral». Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actu (percepcions corresponents a les claus A i M) que tinguin dret en l'exercici a la reducció per prolongació de l'activitat laboral que preveu l'article 52 de l'impost, en aquesta casella s'hi ha de fer constar el número 1. Si no, aquesta casella no s'ha d'emplenar.

Casella «Mobil. geogràfica». Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actu (percepcions corresponents a la clau A i M) que tinguin dret en l'exercici a la reducció per mobilitat geogràfica que preveu l'article 52 de la Llei de l'impost, en aquesta casella s'hi ha de fer constar el número 1. Si no, aquesta casella no s'ha d'emplenar.

Casella «Reduccions (art. 17.2 i 3, i 94)». Si s'ha inclòs entre les percepcions satisfetes al perceptor de què es tracti alguna a la qual sigui aplicable qualsevol de les reduccions que preveuen els articles 17, apartats 2 i 3, i 94 de la Llei de l'impost, s'ha de consignar en aquesta casella l'import d'aquestes reduccions efectivament considerat per la persona o entitat pagadora a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «Despeses deduïbles (art. 18.2)». S'ha de fer constar en aquesta casella l'import anual efectivament considerat per la persona o l'entitat pagadora per tal de determinar el tipus de retenció, pels conceptes de despeses a què es refereixen les lletres a), b) i c) de l'article 18.2 de la Llei de l'impost (cotitzacions a la Seguretat Social o a mutualitats generals obligatòries de funcionaris, detracions per drets passius i cotitzacions a col·legis d'orfes o entitats similars).

Casella «Pensions compensatòries». S'hi ha de consignar l'import anual de la pensió compensatòria que, si s'escau, el perceptor estigui obligat a satisfer al cònjuge per resolució judicial.

Casella «Anualitats per aliments». S'hi ha de consignar l'import anual de les anualitats per aliments que, si s'escau, el perceptor estigui obligat a satisfer a favor dels fills per decisió judicial.

Formalització dels fulls interiors (continuació)

• Dades de cada assentament o registre de percepció (continuació)

Dades addicionals (continuació).

Fills i altres descendents. Dades referides als fills i altres descendents del percepció pels quals aquest tingui dret a aplicar el mínim per descendent que preveu l'article 43 de la Llei de l'impost.

Casella «< 3 anys». Nombre de descendents del percepció que, tot i que li donen dret al mínim per descendents, tinguin menys de 3 anys el 31 de desembre de l'exercici al qual correspongui la declaració. Els fills adoptats i els acollits s'han de computar en aquesta casella sempre que l'adopció o l'acolliment hagin tingut lloc en l'exercici a què correspongui la declaració o en els dos exercicis anteriors.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels descendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «Restat». Nombre de la resta de descendents del percepció que, tot i que li donen dret a aplicar el mínim per descendents, no estiguin inclosos en la casella «< 3 anys».

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels descendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Fills i altres descendents discapacitats. Dades relatives als descendents del percepció que, tot i estar inclosos en alguna de les caselles anteriors perquè li donen dret a aplicar el mínim per descendents que preveu l'article 43 de la Llei de l'impost, siguin discapacitats amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100.

Casella «≥ 33% < 65%». Nombre de descendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels descendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «M. reduïda». Nombre de descendents discapacitats que, tot i estar inclosos en la casella «≥ 33% < 65%» anterior perquè tenen un grau de minusvalidesa igual o superior al 33% i inferior al 65 per 100, a més, acreditin que necessiten ajuda de terceres persones o mobilitat reduïda.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels descendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «≥ 65%». Nombre de descendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 65 per 100.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels descendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Ascendents. Dades referides als ascendents del percepció pels quals aquest tingui dret a aplicar la reducció per edat que preveu l'article 55 de la Llei de l'impost.

Casella «< 75 anys». Nombre d'ascendents del percepció que tinguin menys de 75 anys el 31 de desembre de l'exercici al qual correspongui la declaració.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels ascendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «≥ 75 anys». Nombre total d'ascendents del percepció que tinguin 75 anys o més el 31 de desembre de l'exercici al qual correspongui la declaració.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels ascendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Ascendents discapacitats. Dades relatives als ascendents del percepció que, tot i estar inclosos en les caselles anteriors perquè li donen dret a aplicar la reducció per edat que preveu l'article 55 de la Llei de l'impost, siguin discapacitats amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100.

Casella «≥ 33% < 65%». Nombre d'ascendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels ascendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «M. reduïda». Nombre d'ascendents discapacitats que, tot i estar inclosos en la casella «≥ 33% < 65%» anterior perquè tenen un grau de minusvalidesa igual o superior al 33% i inferior al 65 per 100, a més, acreditin que necessiten ajuda de terceres persones o mobilitat reduïda.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels ascendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

Casella «≥ 65%». Nombre d'ascendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 65 per 100.

Adicionalment, en la casella «Per enter» s'hi ha d'indicar, si s'escau, el nombre dels ascendents anteriors computats per enter a l'efecte de determinar el tipus de retenció.

• Total de cada full

Casella «Percepcions». Consigneu en aquesta casella la suma dels imports que s'hagin reflectit prèviament en les caselles «Percepció íntegra» i «Valoració» corresponents a totes i cadascuna de les percepcions esmentades en el full interior de què es tracta.

Casella «Retencions i ingressos a compte». Consigneu en aquesta casella la suma dels imports que s'hagin reflectit prèviament en les caselles «Retencions practicades» i «Ingressos a compte efectuats» corresponents a totes i cadascuna de les percepcions esmentades en el full interior de què es tracta.

Claus i subclaus de percepció per formalitzar el model 190

Molt important: en totes i cadascuna de les percepcions detallades en els fulls interiors del model 190 s'hi ha de consignar la clau alfabètica que en cada cas correspongui de les que s'indiquen en la relació següent. En les percepcions corresponents a les claus B, F, G, H i L és obligatori, a més, consignar-hi la subclau numèrica que escaigui en cada cas de les que, així mateix, s'indiquen.

Quan en el model 190 s'hagin de detallar percepcions satisfetes a un mateix percepció que corresponguin a diverses claus o subclaus de percepció, s'han d'emplenar tants assentaments o registres com sigui necessari, de manera que cadascun d'aquests reflecteixi exclusivament les dades de les percepcions corresponents a la mateixa clau i, si s'escau, subclau.

Clau A Empleats per compte d'altri en general

S'ha de fer servir aquesta clau per llistar totes les percepcions, dineràries o en espècie, que la persona o entitat declarant hagi satisfet en concepte de rendiments del treball, sempre que per determinar l'import de la retenció hagi resultat aplicable el procediment general que estableix l'article 80 del Reglament de l'impost i que siguin diferents de les que s'hagin de reflectir específicament en les claus B, C, D i M. Conseqüentment, també s'han d'incloure en aquesta clau, entre altres, les percepcions corresponents als treballadors manuals que perceben les seves retribucions per jornals diaris com a conseqüència d'una relació esporàdica i diària amb l'ocupador, i també les corresponents a les relacions laborals especials de caràcter dependent i als contractes o relacions laborals de durada inferior a un any.

Recordau: per excepció, no s'han d'incloure en el model 190 les retribucions del treball en espècie respecte de les quals no hi hagi obligació d'efectuar ingressos a compte d'acord amb el que preveu l'article 100.2 del Reglament de l'impost (contribucions satisfetes pels promotors de plans de pensions i de mutualitats de previsió social que redueixen la base imposable), sense perjudici de l'obligació de declarar les dades relatives a aquests conceptes en el model 345.

Clau B Pensionistes i perceptors d'havers passius

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions no exemptes de l'IRPF corresponents a les pensions i els havers passius dels règims públics de la Seguretat Social i classes passives, així com les que corresponguin a la resta de prestacions, siguin dineràries o en espècie, a què fa referència l'article 16.2, lletra a), de la Llei de l'impost.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau B:

- Subclau 01:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions consistents en pensions i havers passius dels règims de Seguretat Social i classes passives, excepte les que s'hagin de detallar sota la subclau 03.
- Subclau 02:** S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau B diferents de les que s'hagin de detallar sota les subclaus 01 i 03.
- Subclau 03:** S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau B en les quals l'import de les retencions s'hagi determinat d'acord amb el procediment especial que preveu l'article 81 del Reglament de l'impost.

Clau C Prestacions o subsidis per atur

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions corresponents a les prestacions o els subsidis per atur, amb excepció de les prestacions satisfetes per aquest concepte en la modalitat de pagament únic.

Clau D Prestacions per atur abonades en la modalitat de pagament únic

S'han d'identificar amb aquesta clau les prestacions per atur abonades d'acord amb la modalitat de pagament únic que estableix el Reial decret 1044/1985, de 19 de juny, en la quantia que, si s'escau, excedeixi el límit exempt de l'IRPF que estableix l'article 7, lletra n), de la Llei de l'impost. La part d'aquest pagament únic que, com que no excedeix el límit esmentat, estigui exempta de l'impost, s'ha d'incloure entre les percepcions de la clau L, subclau 13.

En els casos en què, si no hi ha hagut el pagament únic, el perceptor ha tingut dret a la prestació per atur durant un període de temps que compregui més d'un exercici, l'import del pagament únic que escaigui detallar en aquesta clau s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun d'aquests reflecteixi la part de l'import imputable a cadascun dels exercicis afectats, determinada en proporció a la quantia de la prestació per atur que, si no hi ha hagut el pagament únic, hauria correspost percebre en l'exercici de què es tracta.

Clau E Consellers i administradors

S'han d'identificar amb aquesta clau les retribucions, dineràries o en espècie, satisfetes a persones físiques per la seva condició d'administradors i membres dels consells d'administració o de les juntes que en facin les funcions i la resta de membres d'altres òrgans representatius.

Clau F Cursos, conferències, seminaris i similars i elaboració d'obres literàries, artístiques o científiques

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o entitat declarant en concepte de rendiments del treball, quan derivin d'impartir cursos, conferències, col·loquis, seminaris i similars, o bé d'elaborar obres literàries, artístiques o científiques, sempre que s'hagi cedit el dret a explotar-les.

Subclaus que s'ha de fer servir en les percepcions corresponents a la clau F:

- Subclau 01:** S'ha de consignar aquesta subclau quan les percepcions corresponguin a algun dels premis literaris, científics o artístics no exemptes de l'impost a què fa referència l'article 10.1, lletra g), del Reglament de l'impost.
- Subclau 02:** S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau F diferents de les que s'hagin d'esmentar sota la subclau 01.

Clau G Rendiments d'activitats econòmiques: activitats professionals

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o entitat declarant com a contraprestació de les activitats econòmiques de naturalesa professional a què fa referència l'article 93.1 i 2 del Reglament de l'impost.

Subclaus que s'ha de fer servir en les percepcions corresponents a la clau G:

- Subclau 01:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció que estableix amb caràcter general l'article 93.1 del Reglament de l'impost.
- Subclau 02:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció específic que estableix l'esmentat article del Reglament de l'impost per als rendiments satisfets a representants garantits de «Tabacalera, Sociedad Anónima», recaptadors municipals, agents d'assegurances i corredors d'assegurances que facin servir els serveis de subagents o col·laboradors mercantils i delegats comercials de l'entitat pública empresarial Loteries i Apostes de l'Estat (LAE).
- Subclau 03:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció reduït que estableix l'article 93.1 del Reglament de l'impost per als rendiments satisfets a contribuents que iniciïn l'exercici d'activitats professionals, tant en el període impositiu en què es produeixi l'inici com en els dos següents.

Clau H Rendiments d'activitats econòmiques: activitats agrícoles, ramaderes i forestals

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o entitat declarant que siguin contraprestació de les activitats agrícoles, ramaderes o forestals a què fan referència els apartats 4 i 5 de l'article 93 del Reglament de l'impost. No s'han d'incloure les subvencions corrents o de capital ni les indemnitzacions, conceptes que, si s'escau, s'han de declarar en el model 346.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau H:

- Subclau 01:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció que estableix amb caràcter general l'article 93.4.2n del Reglament de l'impost.
- Subclau 02:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció específic que estableix l'article 93.4.1r del Reglament de l'impost per als rendiments que siguin contraprestació d'activitats ramaderes d'engreix de bestiar porcí i avicultura.
- Subclau 03:** S'ha de consignar aquesta subclau quan les percepcions satisfetes siguin contraprestació de les activitats forestals a què fa referència l'article 93.5 del Reglament de l'impost.

Clau I Rendiments d'activitats econòmiques: rendiments a què fa referència l'article 73.2, lletra b), del Reglament de l'impost

S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o entitat declarant en concepte de rendiments de la propietat intel·lectual o industrial, de la prestació d'assistència tècnica, de l'arrendament de béns mobles, negocis o mines o del subarrendament d'aquests béns, així com les procedents de la cessió del dret a l'explotació del dret d'imatge, quan aquests rendiments derivin d'una activitat econòmica exercida pel perceptor.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau I:

- Subclau 01:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions satisfetes per la persona o entitat declarant en concepte de rendiments procedents de la cessió del dret a l'explotació del dret d'imatge.
- Subclau 02:** S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions satisfetes per la persona o entitat declarant per qualsevol altre dels conceptes a què fa referència l'article 73.2, lletra b), del Reglament de l'impost.

Claus i subclaus de percepció per formalitzar el model 190 (continuació)

Clau J Imputació de rendes per la cessió de drets d'imatge: contraprestacions a què fa referència l'article 93.8 de la Llei de l'impost

S'han d'identificar amb aquesta clau les contraprestacions, dineràries o en espècie, que hagi satisfet la persona o entitat declarant a persones o entitats no residents en el territori espanyol, que estiguin subjectes a l'obligació d'efectuar l'ingrés a compte que preveu l'article 93.8 de la Llei de l'impost.

Recordau: en les percepcions d'aquesta clau s'ha de consignar com a NIF del percepció el corresponent a la persona física resident que hagi d'efectuar la imputació a la base imposable de l'IRPF de les rendes derivades de la cessió del dret d'imatge, en virtut del que estableix l'article 93 de la Llei de l'impost.

Clau K Premis per la participació en jocs, concursos, rifes o combinacions aleatòries

S'han d'identificar amb aquesta clau els premis, dineraris o en espècie, a què fa referència l'article 73.2, lletra c), del Reglament de l'impost, que la persona o entitat declarant hagi lliurat com a conseqüència de la participació dels percepció en jocs, concursos, rifes o combinacions aleatòries, inclosos aquells sobre els quals no hi hagi obligació de practicar retenció o ingrés a compte perquè la base de retenció no supera la quantitat de 300 euros.

Se n'exceptuen els premis exempts de l'IRPF en virtut del que disposa l'article 7, lletra f), de la Llei de l'impost, així com els premis que es lliurin com a conseqüència de jocs organitzats a l'emparedat del que preveu el Reial decret llei 16/1977, de 25 de febrer, pel qual es regulen els aspectes penals, administratius i fiscals dels jocs de sort, envit o atzar i apostes.

Clau L Rendes exemptes i dietes exceptuades de gravamen

S'han d'identificar amb aquestes claus les dietes i assignacions per a despeses de viatge, en les quanties que siguin exceptuades de gravamen d'acord amb el que disposa l'article 8 del Reglament de l'impost, així com les rendes exemptes de l'IRPF que tinguin la consideració de rendiments del treball, amb l'excepció de les anualitats per aliments a què fa referència la lletra k) de l'article 7 de la Llei de l'impost, i les altres que, tot i tenir la consideració de rendiments d'activitats econòmiques, n'estiguin exemptes en virtut del que disposa l'esmentat article 7 de la Llei de l'impost.

En el cas de les beques exemptes a què fa referència la lletra j) de l'article 7 de la Llei de l'impost, en el model 190 només s'han de detallar aquelles la quantia de les quals superi la quantitat de 3.000 euros.

Si es tracta de dietes i assignacions per a despeses de viatge, així com els casos en què l'exempció estigui subjecta a límits quantitius, quan el declarant hagi satisfet quantitats superiors als límits legalment o reglamentàriament establerts, l'exccés s'ha d'incloure en la clau i, si s'escau, en la subclau, que correspongui de les altres claus i subclaus que s'indiquen en aquestes instruccions.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau L:

- Subclau 01:** Dietes i assignacions per a despeses de viatge exceptuades de gravamen d'acord amb el que preveu l'article 8 del Reglament de l'impost.
- Subclau 02:** Prestacions públiques extraordinàries per actes de terrorisme i pensions derivades de medalles i condecoracions concedides per actes de terrorisme que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra a) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 03:** Ajuts percebuts pels afectats pel virus de la immunodeficiència humana a què fa referència la lletra b) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 04:** Pensions per lesions o mutilacions patides amb motiu o com a conseqüència de la Guerra Civil 1936-1939 que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra c) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 05:** Indemnitzacions per acomiadament o cessament del treballador que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra e) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 1 del Reglament.
- Subclau 06:** Prestacions per incapacitat permanent absoluta o gran invalidesa que estiguin exemptes d'acord amb el que estableix la lletra f) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 07:** Pensions per inutilitat o incapacitat permanent del règim de classes passives que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra g) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 08:** Prestacions familiars de la Seguretat Social per fill a càrrec i altres prestacions públiques per naixement, part múltiple, adopció i fills a càrrec, així com les pensions, havers passius i altres prestacions públiques per situació d'orfandat i les prestacions públiques per maternitat satisfetes per les comunitats autònomes o les entitats locals, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra h) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 09:** Quantitats percebudes amb motiu de l'acolliment de menors, persones amb minusvalidesa o més grans de seixanta-cinc anys i ajuts econòmics atorgats per institucions públiques a persones amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 65 per 100 o més grans de seixanta-cinc anys per finançar la seva estada en residències o centres de dia, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra i) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 10:** Beques que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra j) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 11:** Premis literaris, artístics o científics, i també els premis «Príncep d'Astúries», que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra l) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 2 del Reglament.
- Subclau 12:** Ajuts econòmics als esportistes d'alt nivell que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra m) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 3 del Reglament.
- Subclau 13:** Prestacions per atur abonades en la modalitat de pagament únic que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra n) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 14:** Gratificacions extraordinàries satisfetes per l'Estat espanyol per la participació en missions internacionals de pau o humanitàries que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra o) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 4 del Reglament.
- Subclau 15:** Rendiments del treball percebuts per feines fetes a l'estranger que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra p) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 5 del Reglament.
- Subclau 16:** Prestacions per enterrament o sepeli que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra r) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 17:** Ajuts a favor de les persones que hagin desenvolupat l'hepatitis C com a conseqüència d'haver rebut tractament en l'àmbit del sistema sanitari públic, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra s) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- Subclau 18:** Altres rendes exemptes. S'han d'incloure en aquesta subclau les rendes exemptes de l'impost sobre la renda de les persones físiques que, tot i que s'haurien d'haver detallat en el model 190, siguin diferents de les que les subclaus anteriors assenyalen específicament.

Clau M Rendiments als quals és aplicable el règim especial «Copa Amèrica 2007»

S'han d'identificar amb aquesta clau els rendiments del treball als quals sigui aplicable el règim fiscal que estableix l'apartat tres de la disposició addicional trenta-quatre de la Llei 62/2003, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, sempre que per determinar el tipus de retenció la persona o entitat declarant hagi tingut en compte la reducció del 65 per 100 inclosa en el precepte esmentat.

Atenció: en les percepcions que sigui procedent incloure amb aquesta clau no s'hi ha de consignar l'import de la reducció corresponent al règim especial «Copa Amèrica 2007».

ANNEX II

A) CARACTERÍSTIQUES DELS SUPORTS MAGNÈTICS

Els suports directament llegibles per ordinador per presentar el resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda (model 190) només poden consistir en cartutxs magnètics, els quals han de complir les característiques següents:

Tipus:	IBM-3480 o compatible.
Pistes:	18 o 36.
Longitud:	estàndard o estesa (3490E).
Compressió:	opcional (estàndard IDRC).
Codi:	EBCDIC, en majúscules.
Etiquetes:	sense etiquetes.
Marques:	al principi i al final de la cinta.
Registres de:	250 posicions.
Factor de bloqueig:	10.

Si conté més de 49.999 registres de percepció i el declarant està obligat a presentar el resum anual de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball, de determinades activitats econòmiques, premis i determinades imputacions de renda (model 190) per teleprocés o en suport magnètic i, en aquest últim cas, les característiques de l'equip de què disposa no el permet ajustar-se a les especificacions tècniques exigides, s'ha d'adreçar per escrit a la Subdirecció General d'Aplicacions del Departament d'Informàtica Tributària de l'Agència Estatal d'Administració Tributària (AEAT), carrer Santa Maria Magdalena, 16, 28016 Madrid, i exposar les seves pròpies característiques tècniques i el nombre de registres que ha de presentar, per tal de trobar, si n'hi ha, un sistema compatible amb les característiques tècniques de l'AEAT.

MODEL 190

A. TIPUS DE REGISTRE 0: PRESENTACIÓ COL·LECTIVA
(POSICIONS, NATURALESA I DESCRIPCIÓ DELS CAMPS)

<u>POSICIONS</u>	<u>NATURALESA</u>	<u>DESCRIPCIÓ DELS CAMPS</u>
1	Numèric	<u>TIPUS DE REGISTRE</u> Constant «0» (zero).
2-4	Numèric	<u>MODEL DE PRESENTACIÓ</u> Constant «190».
5-8	Numèric	<u>EXERCICI</u> Les quatre xifres de l'exercici fiscal a què corresponen les declaracions incloses en el suport.
9-17	Alfanumèric	<u>NIF DEL PRESENTADOR</u> S'hi ha de consignar el NIF del presentador. Aquest camp ha d'estar ajustat a la dreta, l'última posició ha de ser el caràcter de control i cal emplenar amb zeros les posicions de l'esquerra, d'acord amb les regles que preveu el Reial decret 338/1990, de 9 de març, pel qual es regula la composició i la forma d'utilitzar el NIF (BOE de 14 de març).
18-57	Alfanumèric	<u>COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL DEL PRESENTADOR</u> S'ha d'emplenar amb el mateix criteri que l'especificat per al declarant en el registre de tipus 1.
58-109	Alfanumèric	<u>DOMICILI DEL PRESENTADOR</u> Aquest camp se subdivideix en nou: 58-59 <u>SG</u> : sigles de la via pública. 60-79 <u>VIA PÚBLICA</u> : nom de la via pública. Ha de ser alfabètic i, en conseqüència, la que tingui números en el seu nom s'ha de consignar amb lletres (exemple: 2 de maig, ha de ser dos de maig). En cas que sigui una carretera, cal que acabi amb l'abreviatura km. 80-84 <u>NÚMERO</u> : número de la casa o punt quilomètric (sense decimals). Ha de ser numèric de cinc posicions. 85-86 <u>ESCALA</u> 87-88 <u>PIS</u> 89-90 <u>PORTA</u>

		91-95	<u>CODI POSTAL</u> : el que correspongui al domicili del presentador. Ha de ser numèric de cinc posicions.
		96-107	<u>MUNICIPI</u> : ocupa dotze posicions. Si el nom passa de dotze caràcters s'han de consignar els dotze primers sense articles ni preposicions.
		108-109	<u>CODI PROVÍNCIA</u> : s'ha d'emplenar amb el mateix criteri que l'especificat per al camp CODI PROVÍNCIA del registre de percepció (tipus 2). Numèric.
110-114	Numèric		<u>TOTAL RETENIDORS</u> Camp numèric de cinc posicions. S'hi ha d'indicar el nombre total de persones o entitats retenidores incloses en el suport col·lectiu. (Nombre de registres de tipus 1 gravats.)
115-123	Numèric		<u>TOTAL PERCEPCIONS</u> Camp numèric de nou posicions. S'hi ha d'indicar el nombre total de percepcions enumerades en el suport col·lectiu. Aquest nombre ha de coincidir amb la suma de les quantitats reflectides en les posicions 136 a 144 dels registres de tipus 1 corresponents als retenidors inclosos en el suport. (Nombre de registres de tipus 2 gravats.)
124	Alfabètic		<u>TIPUS DE SUPORT</u> Constant «C» (cartutx magnètic).
125-173	Alfanumèric		<u>PERSONA AMB QUI RELACIONAR-SE</u> Dades de la persona amb qui relacionar-se; aquest camp se subdivideix en dos: 125-133 <u>TELÈFON</u> : camp numèric de 9 posicions. 134-173 <u>COGNOMS I NOM</u> : s'ha d'emplenar amb el mateix criteri que l'especificat per al retenidor en el registre de tipus 1.
174-237	-----		<u>BLANCS</u>
238-250	Alfanumèric		<u>SEGELL ELECTRÒNIC</u> Camp reservat per al segell electrònic en presentacions col·lectives, que ha de ser emplenat exclusivament pels programes oficials de l'AEAT. En qualsevol altre cas, cal que s'empleni amb blancs.

* Els camps numèrics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb zeros.

* Els camps alfanumèrics/alfabètics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb blancs.

* Tots els camps numèrics ajustats a la dreta i amb zeros per l'esquerra.

* Tots els camps alfanumèrics/alfabètics ajustats a l'esquerra i amb blancs per la dreta, en majúscules, sense caràcters especials i sense vocals accentuades, llevat que s'especifiqui el contrari en la descripció del camp.

B. TIPUS DE REGISTRE 1: REGISTRE DEL RETENIDOR
(POSICIONS, NATURALES I DESCRIPCIÓ DELS CAMPS)

<u>POSICIONS</u>	<u>NATURALES</u>	<u>DESCRIPCIÓ DELS CAMPS</u>
1	Numèric	<u>TIPUS DE REGISTRE</u> Constant número «1».
2-4	Numèric	<u>MODEL DECLARACIÓ</u> Constant «190».
5-8	Numèric	<u>EXERCICI</u> Les quatre xifres de l'exercici fiscal a què correspon la declaració.
9-17	Alfanumèric	<u>NIF DEL RETENIDOR</u> S'hi ha de consignar el NIF del retenidor. Aquest camp ha d'estar ajustat a la dreta, l'última posició ha de ser el caràcter de control i cal omplir amb zeros les posicions de l'esquerra, d'acord amb les regles que preveu el Reial decret 338/1990, de 9 de març, pel qual es regula la composició i la forma d'utilitzar el NIF (BOE de 14 de març).
18-57	Alfanumèric	<u>COGNOMS I NOM O RAÓ SOCIAL DEL RETENIDOR</u> Si és una persona física s'hi ha de consignar el primer cognom, un espai, el segon cognom, un espai i el nom complet necessàriament en aquest ordre. Per a persones jurídiques i entitats en règim d'atribució de rendes, s'hi ha de consignar la raó social completa, sense anagrama. En cap cas pot figurar en aquest camp un nom comercial.
58	Alfabètic	<u>TIPUS DE SUPORT</u> S'ha d'emplenar amb una de les claus següents: «C»: si la informació es presenta en cartutx magnètic. «T»: transmissió telemàtica.
59-107	Alfanumèric	<u>PERSONA AMB QUI RELACIONAR-SE</u> Dades de la persona amb qui relacionar-se; aquest camp se subdivideix en dos: 59-67 <u>TELÈFON</u> : camp numèric de 9 posicions. 68-107 <u>COGNOMS I NOM</u> : s'hi ha de consignar el primer cognom, un espai, el segon cognom, un espai i el nom complet, necessàriament en aquest ordre.

108-120	Numèric	<p><u>NÚMERO DE JUSTIFICANT DE LA DECLARACIÓ</u></p> <p>S'hi ha de consignar el número de justificant corresponent a la declaració. Camp de contingut numèric de 13 posicions.</p>
121-122	Alfabètic	<p><u>DECLARACIÓ COMPLEMENTÀRIA O SUBSTITUTIVA</u></p> <p>En el cas excepcional de segona o posterior presentació de declaracions, s'ha d'emplenar obligatòriament un dels camps següents:</p> <p>121 <u>DECLARACIÓ COMPLEMENTÀRIA:</u> s'hi ha de consignar una «C» si la presentació d'aquesta declaració té com a objectiu incloure percepcions que, tot i que haurien d'haver figurat en una altra declaració del mateix exercici presentada anteriorment, hi hagin estat omeses.</p> <p>122 <u>DECLARACIÓ SUBSTITUTIVA:</u> s'hi ha de consignar una «S» si la presentació té com a objectiu anul·lar i substituir completament una altra declaració anterior del mateix exercici. Una declaració substitutiva només pot anul·lar una única declaració anterior.</p>
123-135	Numèric	<p><u>NÚMERO DE JUSTIFICANT DE LA DECLARACIÓ ANTERIOR</u></p> <p>En cas que s'hagi consignat «S» en el camp «Declaració substitutiva», s'hi ha de consignar el número de justificant corresponent a la declaració que substitueix. Camp de contingut numèric de 13 posicions. En qualsevol altre cas s'ha d'emplenar amb ZEROS.</p>
136-144	Numèric	<p><u>NOMBRE TOTAL DE PERCEPCIONS</u></p> <p>S'hi ha de consignar el nombre total de percepcions declarades en el suport per a aquest retenidor, amb independència de les claus o subclaus de percepció a què corresponguin. (Nombre de registres de tipus 2.).</p>
145-160	Alfanumèric	<p><u>IMPORT TOTAL DE LES PERCEPCIONS</u></p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>145 <u>SIGNE:</u> camp alfabètic que s'ha d'emplenar quan el resultat de la suma per obtenir l'import de les percepcions satisfetes (posicions 146 a 160 d'aquest registre de tipus 1) sigui menor de 0 (zero). En aquest cas s'hi ha de consignar una «N»; en qualsevol altre cas el contingut d'aquest camp ha de ser un espai.</p>

146-160		<p>IMPORT: camp numèric en què s'ha de consignar la suma de les quantitats, sense coma decimal, reflectides en les percepcions íntegres satisfetes (posicions 82 a 94 i 109 a 121, corresponents als registres de percepcions), amb independència de la clau de percepció a què corresponguin. En cas que en els registres de perceptors s'hagi consignat «N» en els camps SIGNE DE LA PERCEPCIÓ ÍNTEGRA o SIGNE DE LA PERCEPCIÓ EN ESPÈCIE (VALORACIÓ) (posicions 81 i 108 respectivament del registre de tipus 2), perquè corresponen al reintegrament de percepcions indegudament o excessivament satisfetes en exercicis anteriors, aquestes quantitats també s'han de computar amb signe menys quan es totalitzin els imports que s'han de reflectir en aquesta suma.</p> <p>Els imports s'han de consignar en EUROS.</p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>146-158 Part entera de l'import total de les percepcions; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p> <p>159-160 Part decimal de l'import total de les percepcions; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p>
161-175	Numèric	<p><u>IMPORT TOTAL DE LES RETENCIONS I ELS INGRESSOS A COMPTE</u></p> <p>S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, la suma de les quantitats reflectides en els camps «Retencions practicades» i «Ingressos a compte efectuats» (posicions 95 a 107, 122 a 134) corresponents als registres de percepcions, amb independència de les claus o subclaus de percepció a què corresponguin.</p> <p>Els imports s'han de consignar en EUROS.</p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>161-173 Part entera de l'import total de les retencions i els ingressos a compte; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p> <p>174-175 Part decimal de l'import total de les percepcions; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p>
176-237	-----	<u>BLANCS</u>
238-250	Alfanumèric	<p><u>SEGELL ELECTRÒNIC</u></p> <p>Camp reservat per al segell electrònic en presentacions individuals, que ha de ser emplenat exclusivament pels programes oficials de l'AEAT. En qualsevol altre cas, i en presentacions col·lectives, cal que s'empleni amb blancs.</p>

- * Tots els imports han de ser positius.
- * Els camps numèrics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb zeros.
- * Els camps alfanumèrics/alfabètics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb blancs.
- * Tots els camps numèrics ajustats a la dreta i amb zeros per l'esquerra.
- * Tots els camps alfanumèrics/alfabètics ajustats a l'esquerra i amb blancs per la dreta, en majúscula, sense caràcters especials i sense vocals accentuades, llevat que s'especifiqui el contrari a la descripció del camp.

C. TIPUS DE REGISTRE 2: REGISTRE DE PERCEPCIÓ
(POSICIONS, NATURALES I DESCRIPCIÓ DELS CAMPS)

<u>POSICIONS</u>	<u>NATURALES</u>	<u>DESCRIPCIÓ DELS CAMPS</u>
1	Numèric	<p><u>TIPUS DE REGISTRE</u></p> <p>Constant «2».</p>
2-4	Numèric	<p><u>MODEL DECLARACIÓ</u></p> <p>Constant «190».</p>
5-8	Numèric	<p><u>EXERCICI</u></p> <p>S'hi ha de consignar el que contenen aquestes mateixes posicions del registre de tipus 1.</p>
9-17	Alfanumèric	<p><u>NIF DEL RETENIDOR</u></p> <p>S'hi ha de consignar el que contenen aquestes mateixes posicions del registre de tipus 1.</p>
18-26	Alfanumèric	<p><u>NIF DEL PERCEPTOR</u></p> <p>Si és una persona física s'hi ha de consignar el NIF del perceptor d'acord amb les regles que preveu el Reial decret 338/1990, de 9 de març, pel qual es regula la composició i la forma d'utilitzar el NIF (BOE de 14 de març).</p> <p>Si el perceptor és una entitat en règim d'atribució de rendes (comunitat de béns, societat civil, herència jacent, etc.), s'hi ha de consignar el número d'identificació fiscal corresponent.</p> <p>Aquest camp ha d'estar ajustat a la dreta, l'última posició ha de ser el caràcter de control i s'han d'emplenar amb zeros les posicions a l'esquerra.</p> <p>En el cas de perceptors menors d'edat que no tinguin NIF, no s'ha d'emplenar aquest camp, sinó el camp «NIF del representant legal», en què s'ha de fer constar el NIF del representant legal (pare, mare o tutor).</p> <p>En les percepcions corresponents a la clau J s'ha de consignar en aquest camp el número d'identificació fiscal del contribuent a què es refereix l'article 93.1 de la Llei de l'impost.</p>
27-35	Alfanumèric	<p><u>NIF DEL REPRESENTANT LEGAL</u></p> <p>Únicament si el perceptor és menor d'edat i no té NIF, s'ha de consignar en aquest camp el número d'identificació fiscal del representant legal (pare, mare o tutor).</p> <p>Aquest camp ha d'estar ajustat a la dreta, l'última posició ha de ser el caràcter de control i s'han d'emplenar amb zeros les posicions a l'esquerra.</p>

En qualsevol altre cas el contingut d'aquest camp s'ha d'emplenar amb espais.

36-75 Alfànumèric

COGNOMS I NOM O DENOMINACIÓ DEL PERCEPTOR

- a) Per a les persones físiques s'hi ha de consignar el primer cognom, un espai, el segon cognom, un espai i el nom complet, necessàriament en aquest mateix ordre.
- b) Si es tracta d'entitats en règim d'atribució de rendes, s'hi ha de consignar la denominació completa de l'entitat, sense anagrames.

76-77 Numèric

CODI PROVÍNCIA

- a) Amb caràcter general, s'hi han de consignar els dos dígits numèrics que corresponguin a la província o, si s'escau, la ciutat amb estatut d'autonomia del domicili del perceptor, segons la relació següent:

ÀL·LABA	01	L·LEIDA	25
ALACANT	03	L·LEÓ	24
ALBACETE	02	LUGO	27
ALMERIA	04	MADRID	28
ASTÚRIES	33	MÀLAGA	29
ÀVILA	05	MELILLA	52
BADAJOS	06	MÚRCIA	30
BARCELONA	08	NAVARRA	31
BISCAIA	48	OSCA	22
BURGOS	09	OURENSE	32
CÀCERES	10	PA·LÈNCIA	34
CADIS	11	PALMAS, LAS	35
CANTÀBRIA	39	PONTEVEDRA	36
CASTELLÓ	12	RIOJA, LA	26
CEUTA	51	SALAMANCA	37
CIUDAD REAL	13	S. C. TENERIFE	38
CONCA	16	SARAGOSSA	50
CÒRDOVA	14	SEGÒVIA	40
CORUÑA, A	15	SEVILLA	41
GIRONA	17	SÒRIA	42
GRANADA	18	TARRAGONA	43
GUADALAJARA	19	TEROL	44
GUIPÚSCOA	20	TOLEDO	45
HUELVA	21	VALÈNCIA	46
ILLES BALEARS	07	VALLADOLID	47
JAÉN	23	ZAMORA	49

- b) Cas especial. Si es tracta de percepcions corresponents a contribuents de l'impost sobre la renda de les persones físiques amb residència habitual a l'estranger, a què fan referència els apartats 2 i 3 de l'article 9 de la Llei de l'impost (membres de missions diplomàtiques espanyoles, membres d'oficines consulars espanyoles, etc.), s'han de consignar com a codi de província els dígits 98.

CLAU DE PERCEPCIÓ

S'hi ha de consignar la clau alfabètica que correspongui a les percepcions de què es tracti, segons la relació de claus següents:

A. Empleats per compte d'altri en general. S'ha de fer servir aquesta clau per enumerar totes les percepcions, dineràries o en espècie, que hagin estat satisfetes per la persona o l'entitat declarant en concepte de rendiments del treball, sempre que per determinar l'import de la retenció hagi estat aplicable el procediment general que estableix l'article 80 del Reglament de l'impost i que siguin diferents de les que s'hagin de reflectir específicament en les claus B, C, D i M. Conseqüentment, també s'han d'incloure en aquesta clau, entre altres, les percepcions corresponents als treballadors manuals que percebin les seves retribucions per peonades o jornals diaris com a conseqüència d'una relació esporàdica i diària amb l'ocupador, els perceptors dels rendiments del treball dels quals derivin de relacions laborals especials de caràcter dependent i els perceptors amb contracte o relació laboral d'una durada inferior a un any.

Excepcionalment, no s'han d'incloure en el model 190 les retribucions del treball en espècie respecte de les quals no hi hagi l'obligació d'efectuar ingressos a compte de conformitat amb el que preveu l'article 100.2 del Reglament de l'impost (contribucions satisfetes pels promotors de plans de pensions i de mutualitats de previsió social que redueixen la base imposable), sense perjudici de l'obligació de declarar les dades relatives a aquests conceptes en el model 345.

B. Pensionistes i perceptors d'havers passius. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions no exemptes de l'IRPF corresponents a les pensions i els havers passius dels règims públics de la Seguretat Social i classes passives, així com les que corresponguin a la resta de prestacions, ja siguin dineràries o en espècie, a què fa referència l'article 16.2, lletra a), de la Llei de l'impost.

S'hi ha de consignar obligatòriament la subclau que en cada cas escaigui de les que indica el camp SUBCLAU.

C. Prestacions o subsidis per atur. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions corresponents a les prestacions o els subsidis per atur, llevat de les prestacions satisfetes per aquest concepte en la modalitat de pagament únic.

D. Prestacions per atur abonades en la modalitat de pagament únic. S'han d'identificar amb aquesta clau les prestacions per atur abonades d'acord amb la modalitat de pagament únic que estableix el Reial decret 1044/1985, de 19 de juny, en la quantitat que, si s'escau, excedeixi el límit exempt de l'IRPF que estableix l'article 7, lletra n), de la Llei de l'impost. La part del pagament únic que, si no excedeix l'esmentat límit, resulti exempta de l'impost, s'ha d'incloure entre les percepcions de la clau L, subclau 13.

En els casos en què, si no hi ha hagut un pagament únic, el perceptor hagi tingut dret a la prestació per atur durant un període de temps que abasti més d'un exercici, l'import del pagament únic que s'hagi de consignar en aquesta clau s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de

manera que cadascun reflecteixi la part de l'import esmentat imputable a cadascun dels exercicis afectats, determinada en proporció a la quantia de la prestació per atur que, si no hi ha hagut pagament únic, hagi correspost percebre en l'exercici de què es tracti.

E. Consellers i administradors. S'han d'identificar amb aquesta clau les retribucions, dineràries o en espècie, satisfetes a persones físiques per la seva condició d'administradors i membres dels consells d'administració o de les juntes que en facin les funcions i la resta de membres d'altres òrgans representatius.

F. Cursos, conferències, seminaris i similars i elaboració d'obres literàries, artístiques o científiques. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o l'entitat declarant en concepte de rendiments del treball, quan derivin d'impartir cursos, conferències, col·loquis, seminaris i similars, o bé de l'elaboració d'obres literàries, artístiques o científiques, sempre que s'hagi cedit el dret a explotar-les.

S'ha de consignar obligatòriament la subclau que escaigui en cada cas de les que apareixen indicades en el camp SUBCLAU.

G. Rendiments d'activitats econòmiques: activitats professionals. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o entitat declarant com a contraprestació de les activitats econòmiques de naturalesa professional a què es refereix l'article 93.1 i 2 del Reglament de l'impost.

S'ha de consignar obligatòriament la subclau que escaigui en cada cas de les que apareixen indicades en el camp SUBCLAU.

H. Rendiments d'activitats econòmiques: activitats agrícoles, ramaderes i forestals. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o l'entitat declarant que siguin contraprestació de les activitats agrícoles, ramaderes o forestals a què es refereixen els apartats 4 i 5 de l'article 93 del Reglament de l'impost. No s'hi han d'incloure les subvencions corrents o de capital ni les indemnitzacions, les quals han de ser declarades, si s'escau, en el model 346.

S'ha de consignar obligatòriament la subclau que escaigui en cada cas de les que apareixen indicades en el camp SUBCLAU.

I. Rendiments d'activitats econòmiques: rendiments a què fa referència l'article 73.2, lletra b), del Reglament de l'impost. S'han d'identificar amb aquesta clau les percepcions, dineràries o en espècie, satisfetes per la persona o l'entitat declarant en concepte de rendiments de la propietat intel·lectual o industrial, de la prestació d'assistència tècnica, de l'arrendament de béns mobles, negocis o mines o del subarrendament d'aquests béns, així com els procedents de la cessió del dret a l'explotació del dret d'imatge, quan els rendiments esmentats derivin d'una activitat econòmica exercida pel perceptor.

S'ha de consignar obligatòriament la subclau que escaigui en cada cas de les que apareixen indicades en el camp SUBCLAU.

J. Imputació de rendes per cessió de drets d'imatge: contraprestacions a què fa referència l'article 93.8 de la Llei. S'han d'identificar amb aquesta clau les contraprestacions, dineràries

en espècie, satisfetes per la persona o l'entitat declarant a persones o entitats no residents en el territori espanyol, que estiguin subjectes a l'obligació d'efectuar l'ingrés a compte que preveu l'article 93.8 de la Llei de l'impost.

En les percepcions d'aquesta clau s'ha de consignar com a NIF del receptor el que correspongui a la persona física resident que hagi d'efectuar la imputació en la base imposable de l'IRPF de les rendes derivades de la cessió del dret d'imatge, en virtut del que estableix l'article 93 de la Llei de l'impost.

K. Premis per la participació en jocs, concursos, rifes o combinacions aleatòries. S'han d'identificar amb aquesta clau els premis, dineraris o en espècie, a què fa referència l'article 73.2, lletra c), del Reglament de l'impost, que la persona o entitat declarant hagi lliurat com a conseqüència de la participació dels receptors en jocs, concursos, rifes o combinacions aleatòries, inclosos aquells sobre els quals no hi hagi cap obligació de practicar retenció o ingrés a compte perquè la seva base de retenció no supera la quantitat de 300,00 euros.

Se n'exceptuen els premis exempts de l'IRPF en virtut del que disposa l'article 7, lletra ñ), de la Llei de l'impost, així com els premis que es lliurin com a conseqüència de jocs organitzats a l'empara del que preveu el Reial decret llei 16/1977, de 25 de febrer, pel qual es regulen els aspectes penals, administratius i fiscals dels jocs de sort, envit o atzar i apostes.

L. Rendes exemptes i dietes exceptuades de gravamen. S'han d'identificar amb aquesta clau les dietes i assignacions per a despeses de viatge, en les quantitats que resultin exceptuades de gravamen d'acord amb el que disposa l'article 8 del Reglament de l'impost, així com les rendes exemptes de l'IRPF que tinguin consideració de rendiments del treball, excepte les anualitats per aliments a què fa referència la lletra k) de l'article 7 de la Llei de l'impost, i les que, tot i tenir la consideració de rendiments d'activitats econòmiques, estiguin exemptes en virtut del que disposa l'article 7 de la Llei de l'impost.

En el cas de beques exemptes a què es refereix la lletra j) de l'article 7 de la Llei de l'impost, únicament s'han de consignar en el model 190 les que superin la quantitat de 3.000,00 euros.

Si es tracta de dietes i assignacions per a despeses de viatge, així com en els casos en què l'exempció estigui subjecta a límits quantitius, quan el declarant hagi satisfet quantitats superiors als límits legalment o reglamentàriament establerts, l'excés s'ha d'incloure en la clau i, si s'escau, subclau, que correspongui de les altres claus i subclaus assenyalades en aquestes especificacions.

S'ha de consignar obligatòriament la subclau que en cada cas escaigui de les que apareixen indicades en el camp SUBCLAU.

M. Rendiments a què es aplicable el règim especial «Copa Amèrica 2007».

S'han d'identificar amb aquesta clau els rendiments del treball a què sigui aplicable el règim fiscal que estableix l'apartat

tres de la disposició addicional trenta-quatre de la Llei 62/2003, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, sempre que per determinar el tipus de retenció la persona o entitat pagadora hagi tingut en compte la reducció inclosa en el precepte esmentat. En les percepcions que s'hagin d'esmentar amb aquesta clau no s'hi ha de consignar l'import de la reducció corresponent al règim especial «Copa Amèrica 2007».

79-80

Numèric

SUBCLAU

Quan es tracti de percepcions corresponents a les claus B, F, G, H, I i L a més s'hi ha de consignar la subclau numèrica que correspongui a les percepcions de què es tracti, segons la relació de subclaus que, per a cadascuna de les claus esmentades, s'especifica tot seguit.

En les percepcions corresponents a claus diferents de les esmentades aquest camp no s'ha d'emplenar.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau B:

- 01 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions consistents en pensions i havers passius dels règims de la Seguretat Social i classes passives, amb l'excepció de les que s'hagin de consignar sota la subclau 03.
- 02 S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau B diferents de les que s'han de consignar sota les subclaus 01 i 03.
- 03 S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau B en les quals l'import de les retencions s'hagi determinat d'acord amb el procediment especial que preveu l'article 81 del Reglament de l'impost.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau F:

- 01 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions corresponents a algun dels premis literaris, científics o artístics no exempts de l'impost a què fa referència l'article 10.1, lletra g), del Reglament de l'impost.
- 02 S'ha de consignar aquesta subclau en totes les percepcions de la clau F diferents de les que s'han de consignar sota la subclau 01.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau G:

- 01 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció que estableix amb caràcter general l'article 93.1 del Reglament de l'impost.
- 02 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció específic que estableix l'esmentat article del Reglament de l'impost per als rendiments satisfets a representants garantits de «Tabacalera, Sociedad Anónima», recaptadors municipals, agents d'assegurances i corredors d'assegurances que facin servir els serveis de subagents o col·laboradors mercantils i delegats comercials de

l'entitat pública empresarial Loteries i Apostes de l'Estat (LAE).

- 03 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció reduït que estableix l'article 93.1 del Reglament de l'impost per als rendiments satisfets a contribuents que iniciïn l'exercici d'activitats professionals, tant en el període impositiu en què es produeixi l'inici com en els dos següents.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau H:

- 01 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció que estableix amb caràcter general l'article 93.4.2n del Reglament de l'impost.
- 02 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions a les quals sigui aplicable el tipus de retenció específic que estableix l'article 93.4.1r del Reglament de l'impost per als rendiments que siguin contraprestació d'activitats ramaderes d'engreix de bestiar porcí i avicultura.
- 03 S'ha de consignar aquesta subclau quan les percepcions satisfetes siguin contraprestació de les activitats forestals a què fa referència l'article 93.5 del Reglament de l'impost.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau I:

- 01 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions satisfetes per la persona o entitat declarant en concepte de rendiments procedents de la cessió del dret a l'explotació del dret d'imatge.
- 02 S'ha de consignar aquesta subclau quan es tracti de percepcions satisfetes per la persona o entitat declarant per qualsevol altre dels conceptes a què fa referència l'article 73.2, lletra b), del Reglament de l'impost.

Subclaus que s'han de fer servir en les percepcions corresponents a la clau L:

- 01 Dietes i assignacions per a despeses de viatge exceptuades de gravamen de conformitat amb el que preveu l'article 8 del Reglament de l'impost.
- 02 Prestacions públiques extraordinàries per actes de terrorisme i pensions derivades de medalles i condecoracions concedides per actes de terrorisme que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra a) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 03 Ajuts percebuts pels afectats pel virus de la immunodeficiència humana a què fa referència la lletra b) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 04 Pensions per lesions o mutilacions patides amb motiu o com a conseqüència de la Guerra Civil 1936-1939 que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra c) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 05 Indemnitzacions per acomiadament o cessament del treballador que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra e) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 1 del Reglament.

- 06 Prestacions per incapacitat permanent absoluta o gran invalidesa que estiguin exemptes d'acord amb el que estableix la lletra f) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 07 Pensions per inutilitat o incapacitat permanent del règim de classes passives a què fa referència la lletra g) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 08 Prestacions familiars de la Seguretat Social per fill a càrrec i altres prestacions públiques per naixement, part múltiple, adopció i fills a càrrec, i també pensions, havers passius i altres prestacions públiques per situació d'orfanesa i les prestacions públiques per maternitat satisfetes per les comunitats autònomes o les entitats locals, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra h) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 09 Quantitats percebudes amb motiu de l'acolliment de menors, persones amb minusvalidesa o més grans de seixanta-cinc anys i ajuts econòmics atorgats per institucions públiques a persones amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 65 per 100 o més grans de seixanta-cinc anys per finançar la seva estada en residències o centres de dia, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra i) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 10 Beques que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra j) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 11 Premis literaris, artístics o científics, i també els premis Príncep d'Astúries, que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra l) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 2 del Reglament.
- 12 Ajuts econòmics als esportistes d'alt nivell que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra m) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 3 del Reglament.
- 13 Prestacions per atur abonades en la modalitat de pagament únic que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra n) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 14 Gratificacions extraordinàries satisfetes per l'Estat espanyol per la participació en missions internacionals de pau o humanitàries que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra o) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 4 del Reglament.
- 15 Rendiments del treball percebuts per feines realitzades a l'estranger que estiguin exemptes en virtut del que estableixen la lletra p) de l'article 7 de la Llei de l'impost i l'article 5 del Reglament.
- 16 Prestacions per enterrament o sepeli que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra r) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 17 Ajuts a favor de les persones que hagin desenvolupat l'hepatitis C com a conseqüència d'haver rebut tractament en l'àmbit del sistema sanitari públic, que estiguin exemptes en virtut del que estableix la lletra s) de l'article 7 de la Llei de l'impost.
- 18 Altres rendes exemptes. S'han d'incloure en aquesta subclau les rendes exemptes de l'impost sobre la renda de les persones físiques que, tot i que s'haurien de consignar en el model 190, siguin diferents de les assenyalades específicament en les subclaus anteriors.

81-107 Alfanumèric

PERCEPCIONS DINERÀRIES

Aquest camp se subdivideix en tres:

81 **SIGNE DE LA PERCEPCIÓ ÍNTEGRA:** s'ha d'emplenar aquest camp quan les percepcions corresponguin a quantitats reintegrades pel percepció en l'exercici, com a conseqüència que s'hagin percebut indegudament o excessivament en exercicis anteriors. En aquest cas s'hi ha de consignar una «N»; en qualsevol altre cas el contingut d'aquest camp ha de ser un espai.

82-94 **PERCEPCIÓ ÍNTEGRA (Dinerària):** camp numèric de 13 posicions. S'hi ha de fer constar, sense signe i sense coma decimal, l'import íntegre anual de les percepcions dineràries efectivament satisfetes a cada percepció.

Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

82-92 Part entera de l'import de la percepció íntegra; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

93-94 Part decimal de l'import de la percepció íntegra; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

95-107 **RETENCIONS PRACTICADES:** camp numèric de 13 posicions. S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual efectivament retingut a compte de l'IRPF en relació amb les percepcions dineràries consignades en el camp anterior.

Si a algun percepció no se li ha aplicat cap retenció, aquest camp s'ha de consignar emplenant-lo amb zeros.

Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

95-105 Part entera de l'import de les retencions practicades; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

106-107 Part decimal de l'import de les retencions practicades; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

108-147 Alfanumèric

PERCEPCIONS EN ESPÈCIE:

Aquest camp se subdivideix en quatre:

108 **SIGNE DE LA PERCEPCIÓ EN ESPÈCIE:** aquest camp s'ha d'emplenar quan el percepció reintegri en aquest exercici percepcions en espècie, com a conseqüència d'haver estat percebudes indegudament o excessivament en exercicis anteriors. En aquest cas s'hi ha de consignar una «N»; en qualsevol altre cas el contingut d'aquest camp ha de ser un espai.

109-121 **VALORACIÓ (De la percepció en espècie):** camp numèric de 13 posicions. S'hi ha de fer constar, sense signe i sense coma decimal, la suma de les valoracions corresponents a les percepcions en espècie efectivament satisfetes en l'exercici al perceptor de què es tracti, determinades d'acord amb el que estableix l'article 47 de la Llei de l'impost i sense incloure en cap cas l'import de l'ingrés a compte.

Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

109-119 Part entera de l'import de la valoració; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

120-121 Part decimal de l'import de la valoració; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

122-134 **INGRESSOS A COMPTE EFECTUATS:** camp numèric de 13 posicions. S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual efectivament ingressat a compte pel pagador en relació amb les percepcions en espècie consignades en el camp anterior.

Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

122-132 Part entera de l'import dels ingressos a compte efectuats; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

133-134 Part decimal de l'import dels ingressos a compte efectuats; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

135-147 **INGRESSOS A COMPTE REPERCUTITS:** camp numèric de 13 posicions. S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual dels ingressos a compte efectuats que, si s'escau, el pagador de les retribucions en espècie hagi repercutit al perceptor.

Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

135-145 Part entera de l'import dels ingressos a compte repercutits, si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

146-147 Part decimal de l'import dels ingressos a compte repercutits, si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

148-151

Numèric

EXERCICI MERITACIÓ

Aquest camp només s'ha d'emplenar en els casos que s'indiquen a continuació:

- a) Quan alguna de les percepcions consignades en el resum anual es refereixi a quantitats satisfetes en concepte d'endarreriments la meritació o l'exigibilitat de les quals correspongui a exercicis anteriors al que és objecte de declaració. En aquest cas, a més d'emplenar la resta de dades que escaiguin, s'han de reflectir en aquest camp les quatre xifres de l'exercici de meritació.

Quan s'hagin satisfet a un mateix receptor quantitats la meritació de les quals correspongui a diversos exercicis, l'import d'aquestes percepcions, així com el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats, s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun reflecteixi exclusivament percepcions i retencions o ingressos a compte corresponents a meritacions d'un mateix exercici.

- b) Quan s'inclouguin en el model 190 les dades relatives a quantitats reintegrades pels seus receptors en l'exercici, com a conseqüència d'haver estat percebudes indegudament o excessivament en exercicis anteriors.

En aquests casos, cada reintegrament ha de figurar sota la mateixa clau i, si s'escau, subclau de percepció, sota la qual es van incloure al seu dia les quantitats indegudament o excessivament satisfetes, se n'ha de reflectir l'import en el camp «Percepció íntegra» o en el camp «Valoració», segons escaigui, i s'ha d'emplenar el camp «Signe de la percepció íntegra» o el camp «Signe de la valoració», respectivament, amb la lletra «N»; i s'ha de consignar (0) en el camp «Retencions practicades» o «Ingressos a compte efectuats» i s'ha de fer constar en el camp «Exercici meritació» l'any en què s'hagin meritats originàriament les percepcions reintegrades. Addicionalment, si entre les dades de la percepció reintegrada reflectides al seu dia en el model 190 s'ha inclòs alguna quantitat en concepte de «Reduccions», en el camp «Reduccions (art. 17.2 i 3, i 94)»; hi ha de fer constar, sense signe, l'import que correspongui a la quantia reintegrada efectivament.

Quan s'hagin produït reintegraments procedents d'una mateixa persona o entitat que corresponguin a percepcions originàriament meritades en diversos exercicis, se n'ha de desglossar l'import en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun reflecteixi exclusivament reintegraments de percepcions corresponents a un mateix exercici.

- c) Quan es tracti de prestacions corresponents a la clau D en les quals, si no hi hagués hagut un pagament únic, el receptor hauria tingut dret a la prestació per atur durant un període de temps que compreguï més d'un exercici i que, per aquesta circumstància, s'hagin de desglossar en diversos assentaments o registres, en el camp «Exercici meritació» s'han d'annotar les quatre xifres de l'exercici a què correspongui cadascun dels registres.

En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).

152	Numèric	<u>CEUTA o MELILLA</u> S'hi ha de consignar el número 1 en els casos en què, perquè es tracta de rendes obtingudes a Ceuta o Melilla amb dret a la deducció que estableix l'article 69.4 de la Llei de l'impost, el pagador hagi determinat el tipus de retenció d'acord amb el que preveuen els articles 78.2 i 93.1, darrer paràgraf, del Reglament de l'impost. En un altre cas s'ha de fer constar en aquest camp el número zero (0).
153-250		<u>DADES ADDICIONALS (Només en les claus A, B.01, B.02, C, D i M)</u> Per emplenar aquestes dades cal atènyer-se a les que el percepció hagi comunicat a la persona o entitat pagadora d'acord amb el que disposa l'article 86 del Reglament de l'impost. Quan el tipus de retenció hagi estat objecte de regularització per aplicació del que preveu l'article 85 del Reglament de l'impost, s'han de fer constar les dades que s'hagin tingut en compte als seus efectes. Si s'ha efectuat més d'una regularització en l'exercici, s'hi han de fer constar les dades corresponents a la darrera regularització.
153-156	Numèric	<u>ANY DE NAIXEMENT</u> Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M. S'hi han de consignar les quatre xifres de l'any de naixement del percepció.
157	Numèric	<u>SITUACIÓ FAMILIAR</u> Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M. S'hi ha de fer constar el dígit numèric indicatiu de la situació familiar del percepció, d'acord amb la relació següent: <ol style="list-style-type: none">1. Si el percepció és solter, vidu, divorciat o separat legalment, i té fills menors de 18 anys o majors incapacitats subjectes a pàtria potestat prorrogada o rehabilitada, que hi conviuen exclusivament, sempre que tingui com a mínim un fill o descendent amb dret a aplicar el mínim per descendents a què fa referència l'article 43 de la Llei de l'impost.2. Si el percepció està casat i no separat legalment i el seu cònjuge no té rendes anuals superiors a la quantia a què fa referència la situació 2a que preveu l'article 79.1 del Reglament de l'impost.3. Si la situació familiar del percepció és diferent de les anteriors o no la va voler manifestar davant la persona o entitat retenedora.

158-166	Alfanumèric	<p><u>NIF DEL CÒNJIUGE</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.</p> <p>Únicament en el cas que la «SITUACIÓ FAMILIAR» del perceptor sigui l'assenyalada amb el número 2, s'ha de fer constar el número d'identificació fiscal del seu cònjuge.</p> <p>Aquest camp s'ha d'ajustar a la dreta, l'última posició ha de ser el caràcter de control i s'han d'emplenar amb zeros les posicions a l'esquerra.</p> <p>En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb espais.</p>
167	Numèric	<p><u>DISCAPACITAT</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.</p> <p>Si el perceptor és discapacitat i té reconegut un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100, en aquest camp s'ha de fer constar el codi numèric indicatiu del grau esmentat, d'acord amb la relació següent:</p> <ol style="list-style-type: none">0. Si el perceptor no pateix cap discapacitat o si, tot i patir-la, el grau de minusvalidesa és inferior al 33 per 100.1. Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100.2. Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100, sempre que, a més, acrediti que necessita ajut de terceres persones o mobilitat reduïda.3. Si el grau de minusvalidesa del perceptor és igual o superior al 65 per 100.
168	Numèric	<p><u>CONTRACTE O RELACIÓ</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A i M.</p> <p>Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actiu, s'ha de fer constar el dígit numèric indicatiu del tipus de contracte o relació existent entre el perceptor i la persona o l'entitat retenidora, d'acord amb la relació següent:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Contracte o relació de caràcter general, que ha de comprendre totes les situacions no previstes en els codis numèrics següents.2. Contracte o relació d'una durada inferior a un any, amb l'excepció dels casos inclosos en el codi 4.3. Contracte o relació laboral especial de caràcter dependent, amb l'excepció dels rendiments obtinguts pels penats en les institucions penitenciàries i de les relacions laborals de caràcter especial que afectin discapacitats, que s'han de considerar compresos en el codi 1.4. Relació esporàdica pròpia dels treballadors manuals que perceben les retribucions per peonades o jornals diaris, a què fa referència la regla 2a de l'article 82.2 del Reglament de

l'impost. Quan en un mateix exercici s'hagin satisfet al mateix perceptor quantitats que corresponguin a diferents tipus de contracte o relació, l'import de les percepcions, així com el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats, s'ha de desglossar en diversos assentaments o registres, de manera que cadascun reflecteixi exclusivament percepcions i retencions o ingressos a compte corresponents a un mateix tipus de contracte o relació.

No obstant això, quan un contracte temporal d'una durada inferior a un any s'hagi transformat en un contracte indefinit durant l'exercici, l'import total de les percepcions satisfetes, així com el de les retencions practicades o el dels ingressos a compte efectuats s'ha de reflectir en un únic assentament o registre en el qual s'ha de fer constar com a tipus de contracte o relació el codi 1.

169 Numèric

PROLONGACIÓ ACTIVITAT LABORAL

Només per a les percepcions corresponents a les claus A i M.
Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actiu que tinguin dret en l'exercici a la reducció per prolongació de l'activitat laboral que preveu l'article 52 de la Llei de l'impost, en aquesta casella s'ha de fer constar el número 1. En un altre cas, en aquest camp s'hi ha de fer constar el número zero (0).

170 Numèric

MOBILITAT GEOGRÀFICA

Només per a les percepcions corresponents a les claus A i M.
Si es tracta d'empleats per compte d'altri en actiu que tinguin dret en l'exercici a la reducció per mobilitat geogràfica que preveu l'article 53 de la Llei de l'impost, en aquesta casella s'ha de fer constar el número 1. En un altre cas, en aquest camp s'ha de fer constar el número zero (0).

171-183 Numèric

REDUCCIONS (Art. 17.2 i 3, i 94)

Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.

Si entre les percepcions satisfetes al perceptor de què es tracti s'hi ha inclòs alguna a la qual sigui aplicable qualsevol de les reduccions que preveuen l'article 17, apartats 2 i 3, i 94 de la Llei de l'impost, s'ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import d'aquestes reduccions efectivament considerat per la persona o entitat pagadora a l'efecte de determinar el tipus de retenció. Els imports s'han de consignar en EUROS.

Aquest camp se subdivideix en dos:

171-181 Part entera de l'import de les reduccions; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

182-183 Part entera de l'import de les reduccions; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.

184-196	Numèric	<p><u>DESPESES DEDUÏBLES (Article 18.2)</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.</p> <p>S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual considerat efectivament per la persona o entitat pagadora per tal de determinar el tipus de retenció, pels conceptes de despeses a què fan referència les lletres a), b) i c) de l'article 18.2 de la Llei de l'impost (cotitzacions a la Seguretat Social o a mutualitats generals obligatòries de funcionaris, detraccions per drets passius i cotitzacions a col·legis d'orfes o entitats semblants).</p> <p>Els imports s'han de consignar en EUROS.</p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>184-194 Part entera de l'import de les despeses; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p> <p>195-209 Part decimal de l'import de les despeses; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p>
197-209	Numèric	<p><u>PENSIONS COMPENSATÒRIES</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.</p> <p>S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual de la pensió compensatòria que, si s'escau, el percepcor estigui obligat a satisfer al seu cònjuge per resolució judicial.</p> <p>En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).</p> <p>Els imports s'han de consignar en EUROS.</p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>197-207 Part entera de l'import de la pensió compensatòria al cònjuge; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p> <p>208-209 Part decimal de l'import de la pensió compensatòria al cònjuge; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p>
210-222	Numèric	<p><u>ANUALITATS PER ALIMENTS</u></p> <p>Només per a les percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.</p> <p>S'hi ha de consignar, sense signe i sense coma decimal, l'import anual de les anualitats per aliments que, si s'escau, el percepcor estigui obligat a satisfer en favor dels seus fills per decisió judicial.</p> <p>En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).</p> <p>Els imports s'han de consignar en EUROS.</p> <p>Aquest camp se subdivideix en dos:</p> <p>210-220 Part entera de l'import de les anualitats per aliments a fills; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p> <p>221-222 Part decimal de l'import de les anualitats per aliments a fills; si no té contingut s'ha de consignar amb zeros.</p>

223-228 Numèric

FILLS I ALTRES DESCENDENTS

Només per a percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.

Dades referides als fills i altres descendents del percepcor pels quals aquest tingui dret a aplicar el mínim per descendents que preveu l'article 43 de la Llei de l'impost.

Aquest camp se subdivideix en quatre:

223 «< 3 anys»: nombre de descendents del percepcor que, tot i que fa que tingui dret al mínim per descendents, siguin més petits de 3 anys el 31 de desembre de l'exercici al qual correspongui la declaració. Els fills adoptats i els acollits s'han de computar en aquest camp sempre que l'adopció o l'acolliment hagi tingut lloc en l'exercici al qual correspongui la declaració o en els dos exercicis anteriors.

En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

224 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels descendents de menys de 3 anys (posició 223) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció. En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

225-226 «Resta»: nombre dels altres descendents del percepcor que, tot i que li donen dret a aplicar el mínim per descendents, no estiguin inclosos en el camp «< 3 anys». En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

227-228 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels descendents anteriors (posició 225-226) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.

En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

229-240 Numèric

**FILLS I ALTRES DESCENDENTS
DISCAPACITATS**

Només per a percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.

Dades relatives als descendents del percepcor que, tot i que figuren inclosos en algun dels camps anteriors (posició 223-228) perquè li donen dret a aplicar el mínim per descendents que preveu l'article 43 de la Llei de l'impost, siguin discapacitats amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100.

Aquest camp se subdivideix en sis:

229-230 «≥ 33% i < 65%»: nombre de descendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100.

- En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 231-232 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels descendents anteriors (posició 229-230) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 233-234 «Mobilitat reduïda»: nombre de descendents discapacitats que, tot i estar inclosos en el camp «≥ 33% i < 65%» anterior (posicions 229-230) perquè tenen un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100, a més acreditin que necessiten ajut de terceres persones o mobilitat reduïda.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 235-236 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels descendents anteriors (posició 233-234) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 237-238 «≥ 65%»: nombre de descendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 65 per 100.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 239-240 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels descendents anteriors (posició 237-238) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

241-244 Numèric

ASCENDENTS

Només per a percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.

Dades referides als ascendents del percepció pels quals aquest tingui dret a aplicar la reducció per edat que preveu l'article 55 de la Llei de l'impost.

Aquest camp se subdivideix en quatre:

- 241 «< 75 anys»: nombre dels ascendents del percepció que tinguin menys de 75 anys el 31 de desembre de l'exercici al qual correspon la declaració.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 242 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels ascendents anteriors (posició 241) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).

- 243 «≥ 75 anys»: nombre total d'ascendents del perceptor que tinguin 75 anys o més el 31 de desembre de l'exercici al qual correspon la declaració.
En qualsevol altre cas aquests camps s'han d'emplenar amb zeros (0).
- 244 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels ascendents anteriors (posicions 243) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).

245-250

Numèric

ASCENDENTS DISCAPACITATS

Només per a percepcions corresponents a les claus A, B.01, B.02, C, D i M.

Dades relatives als ascendents del perceptor que, tot i haver estat inclosos en algun dels camps anteriors (posicions 241-244) perquè li donen dret a aplicar la reducció per edat que preveu l'article 55 de la Llei de l'impost, siguin discapacitats amb un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100.

Aquest camp se subdivideix en sis:

- 245 «≥ 33% i < 65%»: nombre d'ascendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).
- 246 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels ascendents anteriors (posicions 245) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).
- 247 «Mobilitat reduïda»: nombre d'ascendents discapacitats que, tot i haver estat inclosos en el camp «≥33% i < 65%» anterior (posicions 245) perquè tenen un grau de minusvalidesa igual o superior al 33 per 100 i inferior al 65 per 100, a més, acreditin que necessiten ajut de terceres persones o mobilitat reduïda.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).
- 248 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels ascendents anteriors (posicions 247) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).
- 249 «≥ 65%»: nombre d'ascendents discapacitats el grau de minusvalidesa dels quals sigui igual o superior al 65 per 100.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).

250 «Per enter»: si s'escau, s'ha d'indicar el nombre dels ascendents anteriors (posicions 249) computats per enter per tal de determinar el tipus de retenció.
En qualsevol altre cas aquest camp s'ha d'emplenar amb zeros (0).

- * Tots els imports han de ser positius.
- * Els camps numèrics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb zeros.
- * Els camps alfanumèrics/alfabètics que no tinguin contingut s'han d'emplenar amb blancs.
- * Tots els camps numèrics ajustats a la dreta i amb zeros per l'esquerra.
- * Tots els camps alfanumèrics/alfabètics ajustats a l'esquerra i amb blancs per la dreta, en majúscules, sense caràcters especials i sense vocals accentuades, llevat que s'especifiqui el contrari a la descripció del camp.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

18480 REIAL DECRET 2064/2004, de 15 d'octubre, pel qual es regula la primera venda dels productes pesquers. («BOE» 261, de 29-10-2004.)

El Reial decret 1998/1995, de 7 de desembre, pel qual es dicten les normes per al control de la primera venda dels productes pesquers, estableix la normativa bàsica en aquesta matèria, de conformitat amb el que estableix el Reglament (CEE) núm. 2847/93 del Consell, de 12 d'octubre de 1993, pel qual s'estableix un règim de control aplicable a la política pesquera comuna. Les modificacions posteriors del Reglament esmentat han reforçat el règim de control aplicable en tots els àmbits de la política pesquera.

En concret, el Reglament (CE) núm. 846/98 del Consell, de 17 de desembre de 1998, que modifica el Reglament (CEE) núm. 2847/93, pel qual s'estableix un règim de control aplicable a la política pesquera comuna, ha introduït noves mesures de control respecte de les operacions de primera venda i transport dels productes pesquers i la corresponent documentació acreditativa d'aquelles.

El Reglament (CE) núm. 2371/2002 del Consell, de 20 de desembre de 2002, sobre la conservació i l'explotació sostenible dels recursos pesquers en virtut de la política pesquera comuna, també estableix a l'article 22.2 disposicions aplicables a la regulació i el control de la primera venda dels productes pesquers.

La Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, estableix en els títols II i III la normativa bàsica d'ordenació del sector pesquer i de comercialització i transformació dels productes pesquers, i faculta el Govern per al seu desplegament reglamentari.

Així doncs, i sense perjudici de l'aplicabilitat directa dels reglaments comunitaris, mitjançant aquest Reial decret es procedeix a adaptar el nostre ordenament intern, en aquesta matèria, a la normativa comunitària esmentada.

De conformitat amb el que preveuen la Directiva 98/34/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 22 de juny de 1999, i el Reial decret 1337/1999, de 31 de juliol, pel qual es regula la remissió d'informació en matèria de normes i reglamentacions tècniques i reglaments relatius als serveis de la societat de la informació, aquesta disposició ha estat remesa a la Comissió Europea i als altres estats membres.

En l'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultades les comunitats autònomes i el sector pesquer afectat.

La disposició final segona de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, autoritza el Govern per dictar totes les disposicions que siguin necessàries per al seu desplegament i aplicació.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 15 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article 1. *Objecte i àmbit d'aplicació.*

1. Aquest Reial decret té per objecte regular la primera venda dels productes pesquers en ocasió del seu desembarcament o descàrrega en el territori nacional, incloent-hi les importacions.

2. És aplicable als productes de la pesca, el marisqueig i l'aqüicultura, vius, frescos, refrigerats, congelats i ultracongelats, sense transformar o transformats a bord o en instal·lacions d'aqüicultura, envasats o no.

Article 2. *Llocs de desembarcament i descàrrega.*

1. Els productes pesquers vius, frescos o refrigerats, congelats i ultracongelats, transformats o sense transformar només poden ser desembarcats en els ports delimitats pels òrgans competents de les comunitats autònomes, i en els molls o llocs designats per les autoritats portuàries.

2. En el cas que no siguin desembarcats en un port, la descàrrega es pot efectuar en els llocs que determinin les comunitats autònomes.

3. Quan es tracti d'una importació de productes pesquers, els ports i llocs de desembarcament o descàrrega autoritzats són els que designi el Govern.

Article 3. *Primera venda.*

1. La primera venda dels productes pesquers es pot portar a terme en els llocs que s'indiquen a continuació, i no s'hi poden fer segones subhastes, una vegada que s'hagi dictat adjudicació en la primera:

A) Productes pesquers vius, frescos i refrigerats:

a) Productes de la pesca. La primera venda dels productes de la pesca s'ha de fer a les llotges dels ports, per mitjà dels titulars de la concessió d'aquelles.

No obstant el que disposa el paràgraf anterior, també es pot efectuar la primera venda en centres o establiments autoritzats per les comunitats autònomes en els casos que s'indiquen a continuació:

1r Quan es tracti de productes que no es descarreguin en un port.

2n Quan la primera venda es porti a terme en els territoris insulars que no disposin de llotja.

3r Quan es tracti de captures realitzades amb la modalitat de pesca d'almadrava, el corall o la flora marina.

b) Productes del marisqueig. La primera venda es pot dur a terme a les llotges dels ports o als centres autoritzats per les comunitats autònomes, ubicats dins o fora del recinte portuari.

c) Productes de l'aqüicultura. La primera venda dels productes de l'aqüicultura es pot dur a terme a les llotges dels ports, als centres de producció o als establiments ubicats dins o fora del recinte portuari, autoritzats per les comunitats autònomes.

B) Productes congelats, ultracongelats o transformats a bord o en instal·lacions d'aqüicultura.

La primera venda dels productes pesquers congelats, ultracongelats o transformats s'ha de fer als centres o establiments autoritzats per les comunitats autònomes.

2. Sempre que els productes no siguin objecte de primera venda a les llotges, únicament poden ser adquirits per compradors autoritzats per les comunitats autònomes, ja sigui de persones físiques o jurídiques, centres o establiments.

Article 4. *Requisits que han de complir els llocs on es dugui a terme la primera venda.*

1. Per tal de poder complir les obligacions de control derivades de la normativa de la Unió Europea a l'efecte, les llotges i els centres o establiments autoritzats per les comunitats autònomes per fer les primeres vendes dels

productes pesquers han de complir, almenys, els requisits següents:

a) Disposar d'equips informàtics suficients i adequats per obtenir i transmetre a l'òrgan competent de la comunitat autònoma i, si s'escau, de l'Administració General de l'Estat, totes les dades que siguin necessàries sobre les transaccions que s'hi s'efectuïn per al seu control estadístic.

b) Disposar de sistemes de pesada precisos i adequats a les característiques dels productes pesquers objecte de transacció.

c) Publicar els horaris de funcionament i informar amb antelació de les primeres vendes, sigui quin sigui el lloc on aquestes se celebren.

2. Els requisits abans esmentats han de ser observats sense perjudici del compliment d'aquells als quals es refereix el capítol II.3 de l'annex del Reial decret 1437/1992, de 27 de novembre, pel qual es fixen les normes sanitàries aplicables a la producció i comercialització dels productes pesquers i de l'aqüicultura, i el contingut del Reial decret 571/1999, de 9 d'abril, pel qual s'aprova la reglamentació tecnicosanitària que fixa les normes aplicables a la producció i comercialització de mol·luscos bivalves vius.

Article 5. *Nota de venda.*

1. En la primera venda dels productes pesquers, sigui quina sigui la modalitat de la transacció, una vegada feta efectiva s'ha d'emplenar el document nota de venda, que ha de contenir, almenys, les dades següents:

a) Productes de la pesca i el marisqueig:

1r La denominació comercial i científica de cada espècie i la seva zona de captura, d'acord amb el Reglament (CE) núm. 2065/2001 de la Comissió, de 22 d'octubre de 2001, pel qual s'estableixen les disposicions aplicables del Reglament (CE) núm. 104/2000 del Consell quant a la informació del consumidor en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura.

2n Per als productes pesquers frescos, la mida o el pes dels exemplars, la presentació i frescor, d'acord amb el que disposa el Reglament (CE) núm. 2406/96 del Consell, de 26 de novembre de 1996, pel qual s'estableixen normes comunes de comercialització per a determinats productes pesquers, per a les espècies que s'hi regulen.

3r La quantitat venuda i el preu per quilo de cada espècie.

4t El destí dels productes retirats del mercat, si s'escau, d'acord amb el que estableix el Reglament (CE) núm. 2494/2001 de la Comissió, de 19 de desembre de 2001, que modifica el Reglament (CE) núm. 80/2001 quant a les opcions de comercialització dels productes de la pesca retirats del mercat.

5è Identificació, nom i cognoms o raó social del comprador i del venedor.

6è Lloc i data de la venda.

7è Referència al contracte de compravenda, en les vendes contractuals.

8è El nom, les marques d'identificació externa i pavelló del vaixell per als productes desembarcats de vaixells comunitaris, així com el nombre intern del vaixell que figura en el Registre comunitari de vaixells de pesca, si s'escau.

9è El nom, les marques d'identificació externa, l'indicatiu internacional de ràdio i el pavelló del vaixell per als productes desembarcats de vaixells de països tercers.

10è El nom de l'armador o del capità del vaixell pesquer.

11è El port i la data de desembarcament o lloc i data de la importació o lloc i data de la descàrrega.

12n Referència al document de transport, a la declaració de recollida o al document T2M, DUA (document únic de duanes) o EUR 1 (certificat de circulació de mercaderies) en què consti l'origen de les quantitats transportades, quan els productes es posin a la venda en un lloc diferent del de desembarcament o descàrrega.

b) Productes de l'aqüicultura:

1r Denominació científica i comercial de les espècies.

2n Lloc de cria, d'acord amb el que estableix el Reglament (CE) núm. 2065/2001 de la Comissió, de 22 d'octubre de 2001.

3r Quantitat venuda i preu per quilogram.

4t Identificació, nom i cognoms o raó social del comprador i del venedor.

5è Lloc i data de la venda.

2. Són responsables d'emplenar i emetre la nota de venda i de presentar-la davant les autoritats competents, d'acord amb el que estableix l'article 22.2.c) del Reglament (CE) núm. 2371/2002 del Consell, de 20 de desembre de 2002, sobre la conservació i l'explotació sostenible dels recursos pesquers en virtut de la política pesquera comuna, i amb el contingut del Reglament (CE) núm. 846/98 del Consell, de 17 de desembre de 1998, que modifica el Reglament (CEE) núm. 2847/93 del Consell, de 12 d'octubre de 1993, pel qual s'estableix un règim de control aplicable a la política pesquera comuna:

a) El concessionari de la llotja i, si no, els agents autoritzats per la comunitat autònoma per fer-hi la primera venda i autoritzats per l'autoritat portuària per dur a terme l'activitat esmentada en el port. En aquest últim cas, les notes de venda s'han de remetre a l'autoritat portuària titular de la llotja, als efectes que aquesta les presenti davant les autoritats competents.

b) El titular del centre o establiment autoritzat o el titular del centre d'expedició o depuradora.

3. El preu, expressat en euros, que figuri en la nota de venda dels productes pesquers frescos i congelats ha de coincidir amb el preu de venda que consti en la factura corresponent, sense incloure impostos.

Article 6. *Declaració de recollida.*

1. Quan els productes pesquers desembarcats o descarregats no es posin a la venda o es destinin a una posada en venda ulterior o ajornada, el seu propietari o el seu representant ha d'emplenar el document declaració de recollida, de la presentació del qual és responsable davant l'òrgan competent de la comunitat autònoma.

2. El document de declaració de recollida ha de contenir, almenys, les dades següents:

a) La denominació comercial i científica de cada espècie i la seva zona geogràfica de captura o de cria d'acord amb el Reglament (CE) núm. 2065/2001 de la Comissió, de 22 d'octubre de 2001.

b) Per a totes les espècies, el pes desglossat per cada forma de presentació del producte.

c) El nom, les marques d'identificació externa i el pavelló del vaixell per als productes desembarcats de vaixells comunitaris, així com el número intern del vaixell que figura en el Registre comunitari de vaixells de pesca, si s'escau.

d) El nom, les marques d'identificació externa, l'indicatiu internacional de ràdio i pavelló del vaixell per als productes capturats per vaixells de països tercers.

e) El nom de l'armador o del capità del vaixell pesquer.

f) El port i la data de desembarcament o lloc i data d'importació o lloc i data de descàrrega.

g) El lloc o llocs en què els productes estiguin emmagatzemats.

h) Si s'escau, la referència al document de transport o al document T2M, DUA o EUR 1 en què consti l'origen de les quantitats transportades.

3. Quan la comercialització dels productes pesquers ha estat objecte d'un preu contractual o d'un preu a tant alçat fixat per a un període de temps determinat, el propietari dels productes o el seu representant ha d'emplenar així mateix el document de declaració de recollida i l'ha de trametre a l'òrgan competent de la comunitat autònoma, sense perjudici de la presentació posterior de la nota de venda una vegada que aquesta es formalitzi.

Article 7. *Document de transport.*

1. Els productes pesquers, en relació amb els quals no s'hagi formalitzat nota de venda ni declaració de recollida i que es transportin a un lloc diferent del de desembarcament, descàrrega o importació, han d'anar acompanyats del document de transport, fins al lloc on s'emmagatzemi, es transformi o s'efectuï la primera venda.

2. El document de transport ha de contenir, almenys, les dades següents:

a) El nom, les marques d'identificació externa i pavelló del vaixell per als productes desembarcats procedents de vaixells comunitaris, així com el número intern del vaixell que figura en el Registre comunitari de vaixells de pesca, si s'escau.

b) El nom, les marques d'identificació externa, l'indicatiu internacional de ràdio i pavelló del vaixell per als productes desembarcats procedents de vaixells de països tercers.

c) El lloc en què es va realitzar la importació de l'enviament, en el supòsit d'importacions que no es facin per vaixell, d'acord amb el que estableix l'article 13.2.a) del Reglament (CEE) núm. 2847/93 del Consell.

d) El nom de l'armador o del capità del vaixell pesquer.

e) El nom del consignatari, el lloc i la data de càrrega.

f) El lloc de destí del producte i la identificació del vehicle de transport.

g) Les quantitats de peix de cada espècie transportada, expressades, si s'escau, en quilograms de pes transformats, la denominació científica i comercial de cada espècie i la zona geogràfica de captura o de cria d'acord amb el Reglament (CE) núm. 2065/2001 de la Comissió, de 22 d'octubre de 2001.

3. El transportista de la mercaderia és el responsable de l'emissió del document de transport i el responsable de la seva presentació davant l'òrgan competent de la comunitat autònoma d'origen del producte.

Article 8. *Documents que acompanyen al producte en el transport posterior a la primera venda.*

En cas que els productes pesquers hagin estat venuts d'acord amb qualsevol de les modalitats de venda previstes, i es transportin a un lloc diferent del de desembarcament o descàrrega, el transportista en tot moment ha de provar la transacció efectuada mitjançant una còpia de la nota de primera venda, albarà o un altre document que ho acrediti, incloent-hi la factura.

Article 9. *Terminis per remetre els documents a l'autoritat competent.*

1. Les notes de venda s'han de remetre en un termini de quaranta-vuit hores, a partir de la primera venda, a

l'òrgan competent de la comunitat autònoma on s'efectuï la venda.

2. Les declaracions de recollida i els documents de transport s'han de remetre en un termini de quaranta-vuit hores a partir del moment del desembarcament o descàrrega a les autoritats competents de la comunitat autònoma on hagin estat emeses.

3. El transportista dels productes pesquers desembarcats o descarregats en un altre Estat membre de la Unió Europea la primera venda del qual s'hagi de fer a Espanya ha de presentar en un termini de quaranta-vuit hores a partir del desembarcament una còpia del document de transport a la Direcció General d'Estructures i Mercats Pesquers del Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació.

Article 10. *Règim sancionador.*

Les infraccions al que disposa aquest Reial decret s'han de sancionar de conformitat amb el que estableix el títol V de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, sense perjudici de l'aplicació de les normes autonòmiques dictades en l'exercici de les seves competències.

Disposició addicional primera. *Comunicació d'informació.*

1. Els òrgans competents de les comunitats autònomes han de comunicar a la Direcció General d'Estructures i Mercats Pesquers, en un termini de quinze dies, les concessions d'autorització a persones físiques o jurídiques, establiments o llocs autoritzats perquè puguin dur a terme la primera venda dels productes pesquers.

2. Així mateix, els òrgans competents de les comunitats autònomes han de remetre a la Direcció General d'Estructures i Mercats Pesquers, el primer dia hàbil de cada mes, les dades obtingudes de les primeres vendes que es facin durant la primera quinzena del mes anterior i el setzè dia de cada mes, o si aquest no és hàbil, el primer dia hàbil següent, les dades referides a la segona quinzena del mes anterior, a efectes del compliment dels controls i les comunicacions que estableix el Reglament (CEE) núm. 2847/93 del Consell.

Disposició addicional segona. *Informatització.*

1. La Direcció General d'Estructures i Mercats Pesquers i els òrgans competents de les comunitats autònomes han d'establir els mecanismes adequats de coordinació per implantar bases de dades informatitzades que permetin l'intercanvi electrònic de dades mitjançant formats i protocols de comunicació normalitzats.

2. A les bases esmentades també s'han de registrar les dades relatives als recursos pesquers a què es refereix l'article 6.4 del Reglament (CE) núm. 2371/2002 del Consell, de 20 de desembre de 2002.

Disposició addicional tercera. *Confidencialitat.*

Les administracions públiques competents en cada cas han d'adoptar les mesures necessàries amb la finalitat de garantir un tractament confidencial de les dades rebudes en virtut d'aquest Reial decret, i n'han de restringir l'ús a les finalitats per al compliment de les quals s'aporten, llevat que s'hagin d'usar per protegir la salut pública.

Disposició addicional quarta. *Documentació específica.*

Per a totes les espècies per a les quals s'hagi establert l'obligació d'anar acompanyades d'una documentació específica, s'ha de presentar aquesta documentació, jun-

tament amb la que estableix aquest Reial decret, en qualsevol moment a sol·licitud de les autoritats competents.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret i, en particular, el Reial decret 1998/1995, de 7 de desembre, pel qual es dicten les normes per al control de la primera venda dels productes pesquers.

Disposició final primera. *Normativa de seguretat alimentària.*

Les disposicions d'aquest Reial decret s'han d'aplicar sense perjudici del compliment de les disposicions sobre seguretat alimentària que li siguin aplicables.

Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

Es faculta el ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació, en l'àmbit de les seves competències, per dictar les disposicions i adoptar les mesures necessàries per al compliment i l'aplicació del que disposa aquest Reial decret.

Disposició final tercera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'article 149.1.19a de la Constitució amb el caràcter de normativa bàsica d'ordenació del sector pesquer, llevat de l'apartat 3 de l'article 2, que es dicta en virtut de la competència exclusiva de l'Estat sobre pesca marítima.

Disposició final quarta. *Entrada en vigor.*

El present Reial decret entra en vigor al cap de sis mesos de la seva publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 15 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Agricultura, Pesca
i Alimentació,

ELENA ESPINOSA MANGANA

MINISTERI DE FOMENT

18571 *REIAL DECRET 2127/2004, de 29 d'octubre, pel qual es regulen els requisits de seguretat de les embarcacions d'esbarjo, de les motos nàutiques, dels seus components i de les emissions d'escapament i sonores dels seus motors. («BOE» 262, de 30-10-2004.)*

La Directiva 94/25/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 16 de juny de 1994, relativa a l'aproximació de les disposicions legals, reglamentàries i administratives dels estats membres, relatives a embarcacions d'esbarjo, adoptada per harmonitzar les diferents legislacions nacionals en la matèria esmentada amb la finalitat d'eliminar els obstacles al comerç i les condicions de competència desiguals al mercat interior de la Unió Europea, establia els requisits bàsics de seguretat en el disseny i la construcció d'aquesta classe d'embarcacions, acabades i semiacabades, així com la d'alguns dels seus compo-

nents amb incidència en la seguretat de la navegació. També regulava els procediments d'avaluació de conformitat dels productes esmentats amb els requisits essencials establerts, i el règim per a la designació per part dels estats membres dels organismes notificats encarregats d'efectuar determinades comeses en els esmentats procediments d'avaluació de conformitat. Finalment, regulava l'exigència, les característiques i les condicions del marcatge «CE» d'aquests productes.

La incorporació a l'ordenament jurídic espanyol de la Directiva esmentada es va efectuar mitjançant el Reial decret 297/1998, de 27 de febrer, pel qual es regulen els requisits de seguretat de les embarcacions d'esbarjo, embarcacions d'esbarjo semiacabades i els seus components, en aplicació de la Directiva 94/25/CE.

Amb data 16 de juny de 2003, s'ha aprovat la Directiva 2003/44/CE del Parlament i del Consell, per la qual es modifica en profunditat la Directiva 94/25/CE.

La nova directiva amplia l'àmbit de la regulació a les motos nàutiques i als seus motors, als motors de propulsió d'embarcacions d'esbarjo, a les emissions d'escapaments i a les emissions sonores d'aquests motors. Amb això es persegueix integrar determinats requisits en matèria de protecció de medi ambient, a fi de fomentar un desenvolupament sostenible, i alhora vetllar per una protecció de la seguretat marítima.

Amb l'objectiu de garantir una utilització segura de les embarcacions d'esbarjo, la Directiva porta a terme un aclariment de nombroses qüestions tècniques relatives als requisits bàsics per a la construcció d'aquestes embarcacions en els aspectes relatius a categories de disseny, càrrega màxima recomanada, identificació, dipòsits de combustible, equips contra incendis i prevenció de vessaments.

També és propòsit de la Directiva que la comercialització dels productes que regula només es porti a terme quan hagin estat fabricats i dissenyats de conformitat amb els requisits que s'hi estableixen, fet que s'acredita mitjançant el marcatge «CE». També es pretén estendre els seus efectes als productes esmentats siguin quines siguin les aigües, marítimes o aigües interiors no marítimes, en les quals hagin de ser utilitzats.

El contingut d'aquest Reial decret se circumscriu materialment a l'àmbit competencial de la marina mercant, que l'article 149.1.20a de la Constitució encomana amb caràcter exclusiu a l'Estat, sense abraçar altres aspectes com ara els relatius a la comercialització dels productes que, si bé des de la perspectiva de la normativa comunitària no poden ser defugits ni incomplets, transcendeixen el propòsit d'aquest Reial decret.

Des d'aquesta perspectiva concreta, aquest Reial decret incorpora a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 2003/44/CE i, en atenció a la quantitat i la intensitat de les modificacions que aquesta introdueix en la Directiva 94/25/CE, deroga íntegrament el Reial decret 297/1998, de 27 de febrer, amb la finalitat d'aclarir el règim jurídic aplicable a les embarcacions d'esbarjo i dotar-lo de la màxima seguretat.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 29 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Objecte.*

Aquest Reial decret té per objecte establir els requisits bàsics de disseny i construcció d'embarcacions d'esbarjo

i d'embarcacions d'esbarjo semiacabades, de motos nàutiques i dels seus components, així com la regulació de les emissions d'escapament i de les emissions sonores que produeixen, per poder ser utilitzades en aigües en les quals Espanya exerceix sobirania, drets sobirans o jurisdicció, a fi de salvaguardar la seguretat de la navegació i de la vida humana en la mar, així com la protecció del medi ambient marí.

Article 2. Àmbit d'aplicació.

1. Aquest Reial decret s'aplica:

a) Al disseny i la construcció de:

1r Les embarcacions d'esbarjo i les embarcacions d'esbarjo semiacabades.

2n Les motos nàutiques.

3r Els components esmentats a l'annex II.

b) A les emissions d'escapament de:

1r Els motors de propulsió instal·lats o destinats específicament a ser instal·lats sobre embarcacions o en embarcacions d'esbarjo i motos nàutiques.

2n Els motors de propulsió instal·lats sobre embarcacions o en les embarcacions esmentades subjectes a una «modificació important del motor».

c) A les emissions sonores de:

1r Les embarcacions d'esbarjo amb motor de propulsió mixt (dins-forabord) sense escapament integrat o amb motor intraborda.

2n Les embarcacions d'esbarjo amb motor de propulsió mixt sense escapament integrat o intraborda que siguin objecte d'una conversió important de l'embarcació i que hagin de ser utilitzades en un termini de cinc anys a partir de la conversió.

3r Les motos nàutiques.

4t Els motors forabord i mixtos amb escapament integrat destinats a ser instal·lats en una embarcació d'esbarjo.

2. Queden exclosos de l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret:

a) El disseny i la construcció de:

1r Les embarcacions destinades exclusivament a regates, incloses les de rem i les d'entrenament de rem, denominades així pel fabricant.

2n Les canoes i els caiacs, les gòndoles i les embarcacions de pedals.

3r Les planxes de vela.

4t Les planxes de surf, incloses les de motor.

5è L'original d'embarcacions històriques i les reproduccions individuals d'embarcacions històriques dissenyades abans de 1950, reconstruïdes essencialment amb els materials originals i denominades així pel fabricant.

6è Les embarcacions de caràcter experimental, sempre que no s'introdueixin posteriorment al mercat.

7è Les embarcacions construïdes per a ús personal, sempre que no s'introdueixin posteriorment al mercat durant un període de cinc anys, per les quals s'entén les construïdes pels mateixos interessats per a ús propi.

8è Les embarcacions específicament destinades a ser tripulades per personal professional i a transportar passatgers amb fins comercials, sense perjudici del que disposa l'article 3.a), independentment del nombre de passatgers.

9è Els submergibles.

10è Els vehicles amb matalàs d'aire.

11è Els hidroales.

12è Les embarcacions de vapor de combustió externa, que utilitzin carbó, coc, fusta, petroli o gas com a combustible.

b) Les emissions d'escapament de:

1r Motors de propulsió instal·lats o específicament destinats a la instal·lació en els tipus d'embarcació següents:

Les embarcacions destinades exclusivament a regates, denominades així pel fabricant.

Les embarcacions de caràcter experimental, sempre que no s'introdueixin posteriorment al mercat comunitari.

Les embarcacions específicament destinades a ser tripulades per personal professional i a transportar passatgers amb fins comercials, sense perjudici del que disposa l'article 3.a), independentment del nombre de passatgers.

Els submergibles.

Els vehicles amb matalàs d'aire.

Els hidroales.

2n L'original i cadascuna de les reproduccions de motors de propulsió antics basats en un disseny anterior a 1950, no fabricats en sèrie i instal·lats i col·locats en les embarcacions que preveu l'apartat 2.a).5è i 7è.

3r Els motors de propulsió construïts per a ús personal, sempre que no s'introdueixin posteriorment al mercat durant un període de cinc anys.

c) Les emissions sonores de:

1r Totes les embarcacions esmentades en el paràgraf b) d'aquest apartat.

2n Les embarcacions construïdes per a ús personal, sempre que no s'introdueixin posteriorment al mercat durant un període de cinc anys.

Article 3. Definicions.

S'entén per:

a) Embarcació d'esbarjo: tota embarcació de qualsevol tipus, amb independència del seu mitjà de propulsió, el buc de la qual tingui una eslora compresa entre 2,5 i 24 m, mesurada segons els criteris fixats en les normes harmonitzades aplicables i projectada per a fins esportius o d'oci. També estan subjectes al que disposa aquest Reial decret aquestes embarcacions quan s'utilitzin amb ànim de lucre o amb finalitats d'entrenament per a la navegació d'esbarjo.

b) Moto nàutica: embarcació de menys de quatre metres d'eslora que utilitza un motor de combustió interna amb una bomba de raig d'aigua com a mitjà principal de propulsió i projectada per ser conduïda per una o més persones assegudes, dretes o de genolls sobre els límits d'un buc i no dins d'aquests.

c) Motor de propulsió: tot motor de combustió interna d'encesa per espurna o per compressió de dos temps o de quatre temps utilitzat amb fins de propulsió, inclosos els motors intraborda, mixtos (dins-forabord) amb escapament integrat o sense i forabord de dos temps i de quatre temps.

d) Modificació important del motor: tota modificació d'un motor que pugui donar lloc que el motor superi els límits d'emissió que figuren en la part B de l'annex I (la substitució normal de components del motor que no alterin les característiques d'emissió no es considera modificació important del motor) o bé que augmenti la potència nominal del motor en més d'un 15 per cent.

e) Conversió important de l'embarcació: conversió d'una embarcació existent que modifiqui el mitjà de propulsió de l'embarcació, o suposi una modificació important del motor o bé alteri de tal manera l'embarcació que es pugui considerar una nova embarcació.

f) Mitjà de propulsió: tot sistema mecànic destinat a impulsar l'embarcació, en particular hèlixs de raig d'aigua accionades per tracció mecànica.

g) Família de motors: agrupació de motors realitzada pel fabricant que pel seu disseny es preveu que han de tenir característiques d'emissió d'escapament similars i que són conformes als requisits per a les emissions d'escapament que estableix aquest Reial decret.

h) Fabricant: tota persona física o jurídica que dissenyi i fabriqui qualsevol dels productes que regula aquest Reial decret, o que encarregui el seu disseny o fabricació per tal de comercialitzar-lo en nom propi.

i) Representant autoritzat: tota persona física o jurídica establerta a Espanya que hagi rebut del fabricant el mandat per escrit d'intervenir en nom d'aquest en el que concerneix les seves obligacions derivades del que disposa aquest Reial decret.

Article 4. *Utilització.*

1. Per utilitzar-los en aigües marítimes en les quals Espanya exerceix sobirania, drets sobirans o jurisdicció, els productes inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret han de complir els requisits bàsics de seguretat marítima i protecció del medi ambient marí que figuren a l'annex I.

Només es poden utilitzar els productes esmentats quan s'hagin construït i es mantinguin de la forma correcta, de tal manera que no comportin perill per a la seguretat marítima ni per al medi ambient marí.

2. Es consideren conformes als requisits bàsics esmentats a l'apartat anterior els productes que regula aquest Reial decret, el disseny i la fabricació dels quals s'ajusten a les normes espanyoles adoptades de conformitat amb les normes harmonitzades europees.

3. Es poden utilitzar en aigües marítimes en les quals Espanya exerceix sobirania, drets sobirans o jurisdicció, i es considera que compleixen els requisits bàsics de seguretat marítima i de protecció del medi ambient a què es refereix l'apartat 1 anterior:

a) Els productes enumerats a l'apartat 1 de l'article 2 que portin el marcatge «CE», que regula l'article 7 i descriu l'annex IV, que indica la seva conformitat amb el que disposa aquest Reial decret, inclosos els procediments d'avaluació de la conformitat enunciats al capítol II.

b) Les embarcacions semiacabades, quan el fabricant o el seu representant autoritzat a la Unió Europea o la persona responsable de la comercialització declari, de conformitat amb l'annex III.a), que estan destinades a ser acabades per tercers.

c) Els components a què es refereix l'annex II i que portin el corresponent marcatge «CE», que indica la seva conformitat amb els requisits bàsics quan vagin acompanyats d'una declaració escrita de conformitat descrita a l'annex XV, i estiguin destinats a ser incorporats a una embarcació d'esbarjo, d'acord amb la declaració del fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea, o, quan es tracti d'importacions de països no comunitaris, de qualsevol persona que comercialitzi el component al mercat comunitari, segons l'annex III.b).

d) Els motors intraborda i els motors de propulsió mixtos sense escapament integrat, així com els motors homologats, per a aquests últims, d'acord amb el que disposa l'Ordre CTE/1612/2002, de 25 de juny, per la qual s'actualitzen els annexos I i II del Reial decret 2028/1986, de 6 de juny, sobre normes per a l'aplicació de determinades directives de la CE, relatives a l'homologació de tipus de vehicles automòbils, remolcs, semiremolcs, motocicletes, ciclomotors i vehicles agrícoles, com també parts i peces d'aquests vehicles.

Com a requisit afegit per als motors esmentats en aquest paràgraf d), s'exigeix que el fabricant o el seu

representant autoritzat establert a la Unió Europea declari, de conformitat amb l'apartat 3 de l'annex XV, que el motor compleix els requisits sobre emissions d'escapament que estableix aquest Reial decret, si s'instal·la en una embarcació d'esbarjo o moto nàutica, segons les instruccions facilitades pel fabricant.

4. Quan als productes inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret els siguin aplicables disposicions normatives que regulin altres aspectes i en les quals també s'estableixi la col·locació del marcatge «CE», aquest marcatge indica que els productes també compleixen els preceptes pertinents de les disposicions esmentades. En aquest cas, els elements d'aquestes disposicions que hagi d'aplicar el fabricant s'inclouen en la documentació, en la declaració de conformitat o en les instruccions que hagin d'acompanyar els productes esmentats.

5. En cas que els productes inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret es presentin en fires comercials, exposicions, mostres i altres esdeveniments semblants i no s'ajustin als requisits que s'hi estableixen, han de tenir exposat un cartell clarament visible que indiqui de manera expressa que no es poden utilitzar a Espanya fins que s'estableixi la seva conformitat.

Article 5. *Clàusula de salvaguarda.*

1. Si es comprova que algun dels productes inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret, amb marcatge «CE», correctament dissenyat, instal·lat, si s'escau, mantingut i utilitzat segons la seva finalitat pròpia pot posar en perill la salut i la seguretat de les persones, els béns o el medi ambient, la Direcció General de la Marina Mercant ha de prendre les mesures pertinents per impedir-ne la utilització en aigües espanyoles i, si s'escau, perquè sigui retirat del mercat o restringida la seva comercialització.

2. Quan es comprovi que un producte subjecte a aquest Reial decret porti el marcatge «CE» sense complir els requisits bàsics de conformitat, la Direcció General de la Marina Mercant ha d'adoptar la resolució sancionadora que correspongui, de conformitat amb el que disposa el títol IV de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, de la qual s'ha d'informar la Comissió Europea i els altres estats membres de la Unió Europea.

3. En el cas que la Direcció General de la Marina Mercant consideri que les normes harmonitzades a què es refereix l'apartat 2 de l'article 4 no compleixen totalment els requisits bàsics que esmenta l'apartat 1 d'aquest article, ho ha de notificar, motivadament, a la Comissió Europea.

CAPÍTOL II

Avaluació de la conformitat

Article 6. *Procediments d'avaluació de la conformitat.*

1. Abans de posar en servei els productes inclosos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret, el fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea han d'aplicar els procediments que preveuen els apartats 2, 3 i 4 d'aquest article.

L'avaluació d'una embarcació d'esbarjo posterior a la seva fabricació, en cas que ni el fabricant ni el seu representant establert a la Unió Europea se'n facin responsables, la pot assumir la persona establerta a la Unió Europea que la comercialitzi o la posi en servei sota la seva pròpia responsabilitat, presentant la pertinent sol·licitud

d'informe posterior a la construcció davant un organisme notificat.

Qui posi en servei el producte ha d'aportar a l'organisme notificat tot document o fitxa tècnica disponible corresponent a la primera posada en servei del producte en el país d'origen.

L'organisme esmentat ha d'examinar el producte individualment i ha d'efectuar els càlculs i les avaluacions necessaris per garantir una conformitat equivalent respecte als requisits establerts per aquest Reial decret. En aquest cas, s'ha de consignar en la xapa del fabricant descrita en la part A.2.2 de l'annex I la frase «Certificat posterior a la fabricació».

L'organisme notificat ha d'elaborar un informe de conformitat respecte de l'avaluació efectuada i ha d'informar de les seves obligacions la persona que posi en servei el producte. Aquesta última ha d'elaborar una declaració de conformitat, segons l'annex XV, i col·locar o fer que es col·loqui el marcatge «CE» en el producte, acompanyat del número distintiu de l'organisme notificat pertinent.

2. Pel que fa al disseny i la construcció de productes esmentats a l'article 2.1.a), el fabricant de l'embarcació o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha d'aplicar els procediments següents per a les categories A, B, C i D de disseny d'embarcacions esmentades a l'annex I.A.1:

a) Per a les categories A i B:

1r Embarcacions el buc de les quals tingui una eslora compresa entre 2,5 i 12 metres: el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, o l'examen «CE de tipus» (mòdul B), descrit a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

2n Embarcacions el buc de les quals tingui una eslora compresa entre 12 i 24 metres: l'examen «CE de tipus» (mòdul B) esmentat a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

b) Per a la categoria C:

1r Embarcacions el buc de les quals tingui una eslora compresa entre 2,5 i 12 metres:

Si es compleixen les normes harmonitzades relatives als apartats 3.2 i 3.3 de la part A de l'annex I: el control intern de la producció (mòdul A), esmentat a l'annex V, o el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, o l'examen «CE de tipus» (mòdul B), descrit a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

Si no es compleixen les normes harmonitzades relatives als apartats 3.2 i 3.3 de la part A de l'annex I: el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, o l'examen «CE de tipus» (mòdul B), descrit a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

2n Embarcacions el buc de les quals tingui una eslora compresa entre 12 i 24 metres: l'examen «CE de tipus» (mòdul B) esmentat a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

c) Per a la categoria D: embarcacions el buc de les quals tingui una eslora compresa entre 2,5 i 24 metres: el control intern de la producció (mòdul A) esmentat a l'annex V, o el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, o l'examen «CE de tipus» (mòdul B) descrit a l'annex VII, complementat per la

conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

d) Per a les motos nàutiques: el control intern de la producció (mòdul A) esmentat a l'annex V, o el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, o l'examen «CE de tipus» (mòdul B) descrit a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

e) Per als components esmentats a l'annex II: qualsevol dels mòduls següents: B+C, B+D, B+F, G o H.

3. Emissions d'escapament: per als productes esmentats a l'article 2.1.b), el fabricant del motor o el seu representant autoritzat establert a la Comunitat Europea ha d'aplicar l'examen «CE de tipus» (mòdul B) descrit a l'annex VII, complementat per la conformitat amb el tipus (mòdul C) esmentat a l'annex VIII, o qualsevol dels mòduls següents: B+D, B+E, B+F, G o H.

4. Emissions sonores:

a) Per als productes esmentats a l'article 2.1.c).1r i 2n, el fabricant de l'embarcació o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha d'aplicar:

1r En cas que els assajos es facin utilitzant la norma EN ISO 14509 de mesurament de sons, quan sigui harmonitzada: bé el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, bé la verificació per unitats (mòdul G) esmentada a l'annex XI, bé la garantia total de qualitat (mòdul H) esmentada a l'annex XII.

2n Quan s'utilitzi per a l'avaluació el número de Froude i el mètode del coeficient potència/desplaçament d'aigua: bé el control intern de la producció (mòdul A) esmentat a l'annex V, bé el control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, bé la verificació per unitats (mòdul G) esmentada a l'annex XI, o la garantia total de qualitat (mòdul H), esmentada a l'annex XII.

3r En cas que s'utilitzin per a l'avaluació dades certificades de l'embarcació de referència, establertes d'acord amb el paràgraf 1r: bé el control intern de la producció (mòdul A) esmentat a l'annex V, bé el control intern de la producció, més requisits suplementaris (mòdul A bis) esmentat a l'annex VI, bé la verificació per unitats (mòdul G) esmentada a l'annex XI, o la garantia total de qualitat (mòdul H) esmentada a l'annex XII.

b) Per als productes esmentats a l'article 2.1.c).3r i 4t, el fabricant de la moto aquàtica o del motor o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha d'aplicar: el control intern de la producció, més requisits suplementaris, esmentat a l'annex VI (mòdul A bis) o els mòduls G o H.

Article 7. Organismes competents en els procediments d'avaluació de conformitat.

Per realitzar tasques específiques en les comeses corresponents als procediments d'avaluació de conformitat que indica l'article anterior, la Direcció General de la Marina Mercant autoritza els organismes competents, amb l'acreditació prèvia dels criteris que fixa l'annex XIV i complint les prescripcions generals en matèria d'autoritzacions. En tot cas, aquests organismes han d'estar especialitzats i tenir capacitat tècnica contrastada i mitjans personals qualificats. S'han de comunicar a la Comissió Europea els organismes que hagin estat autoritzats per publicar-los a la llista corresponent.

És condició indispensable per a l'eficàcia de l'autorització concedida als organismes esmentats el compliment en tot moment dels requisits i les condicions que van ser exigits per atorgar-la. L'incompliment per part d'aquests organismes de qualsevol dels esmentats requi-

sits o condicions ocasiona la revocació de l'autorització, i s'ha informar immediatament la Comissió Europea i els altres estats membres de la Unió Europea de la resolució corresponent.

CAPÍTOL III

Marcatge «CE» de conformitat

Article 8. *Exigència, característiques i condicions del marcatge «CE».*

1. En el moment de la seva comercialització, han de portar el marcatge «CE» de conformitat els productes següents:

a) Les embarcacions d'esbarjo, les motos nàutiques i els components esmentats a l'annex II que es considerin conformes amb els requisits bàsics corresponents que figuren a l'annex I.

b) Els motors forabord que es consideri que compleixen els requisits bàsics que figuren en els apartats B i C de l'annex I.

c) Els motors mixtos amb escapament integrat que es consideri que compleixen els requisits bàsics que figuren en els apartats B i C de l'annex I.

2. El marcatge «CE» de conformitat, tal com es reproduïx a l'annex IV, s'ha de col·locar de manera visible, llegible i indeleble a l'embarcació o la moto nàutica d'acord amb l'annex I.A.2.2, com també en els components que esmenta l'annex II o els seus embalatges, en els motors forabord i motors mixtos amb escapament integrat d'acord amb l'annex I.B.1.1.

El marcatge «CE» ha d'anar acompanyat del número d'identificació de l'organisme responsable de l'execució dels procediments a què es refereixen els annexos IX, X, XI, XII i XVI.

3. Queda prohibit col·locar marques o inscripcions en els productes que afecta aquest Reial decret que puguin induir a error a tercers en relació amb el significat o la forma del marcatge «CE». Es pot col·locar qualsevol altra marca en els productes que afecta aquest Reial decret o en els seus embalatges, sempre que no redueixin la visibilitat i la llegibilitat del marcatge «CE».

4. Quan es comprovi la col·locació indeguda del marcatge «CE», i sense perjudici de l'aplicació del que disposa l'article 5, el fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea han de posar fi immediatament a aquesta pràctica. En cas que aquesta persisteixi, s'han de prendre totes les mesures necessàries per evitar la utilització del producte.

Disposició addicional primera. *Harmonització de les normes nacionals amb les europees.*

1. Als efectes del que disposa l'article 4.2, les normes nacionals adoptades de conformitat amb les normes harmonitzades europees són les que indica l'annex XVIII.

2. El director general de la Marina Mercant fa pública, periòdicament, la relació de normes a què es refereix l'apartat anterior, degudament actualitzada.

Disposició addicional segona. *Normes no aplicables.*

Les embarcacions d'esbarjo, les motos nàutiques i els seus motors compresos en l'àmbit d'aplicació d'aquest Reial decret queden exceptuats de l'aplicació de les disposicions següents:

a) El capítol II del Reglament aprovat pel Decret 3384/1971, de 28 d'octubre, sobre revisió del Reglament de reconeixement de vaixells i embarcacions mercants,

parcialment derogat pel Reial decret 1837/2000, de 10 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament d'inspecció i certificació de vaixells civils.

b) L'article 13.1.a) i els articles 34 a 43 del Reial decret 1027/1989, de 28 de juliol, sobre abanderament, matriculació de vaixells i registre marítim.

c) El capítol II-2 de les normes complementàries del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, i el seu protocol de 1978, que figura a l'annex de l'Ordre del ministre de Transports, Turisme i Comunicacions, de 31 de gener de 1986, sobre modificacions a les normes complementàries d'aplicació del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, 1974, i el seu Protocol de 1978, als vaixells i les embarcacions mercants nacionals.

Disposició transitòria única. *Termini de comercialització de productes.*

1. Els productes que regula aquest Reial decret que s'ajustin a la normativa vigent el 27 d'agost de 2003 poden ser comercialitzats i posats en servei fins a les dates que a continuació s'estableixen:

a) Fins al 31 de desembre de 2005, els productes classificats d'acord amb l'article 2.1.a).

b) Fins al 31 de desembre de 2005, els motors d'encesa per compressió i d'encesa per espurna de quatre temps.

c) Fins al 31 de desembre de 2006, els motors d'encesa per espurna de dos temps.

2. Per als productes que afecta el paràgraf a).2n i els paràgrafs b) i c) de l'apartat 1 de l'article 2, el que disposa aquest Reial decret només és aplicable a partir de la seva primera comercialització o posada en servei, a partir del 27 d'agost de 2003.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queda derogat el Reial decret 297/1998, de 27 de febrer, pel qual es regulen els requisits de seguretat de les embarcacions d'esbarjo, embarcacions d'esbarjo semiacabades i els seus components, en aplicació de la Directiva 94/25/CE, així com totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que disposa aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret s'aprova a l'empara de la competència que l'article 149.1.20a de la Constitució atribueix a l'Estat en matèria de marina mercant.

Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

S'autoritza el ministre de Foment per dictar, en l'àmbit de les seves competències, les disposicions necessàries per al desplegament i l'aplicació d'aquest Reial decret i per introduir en els seus annexos les modificacions necessàries per adequar-ne el contingut a les normes comunitàries.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'1 de gener de 2005.

Madrid, 29 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Foment,
MAGDALENA ÀLVAREZ ARZA

ANNEX I

Requisits bàsics (als efectes d'aquest annex, el terme «embarcació» s'entén referit a les embarcacions d'esbarjo i a les motos nàutiques)**A. REQUISITS BàSICS DE SEGURETAT PER AL DISSENY I LA CONSTRUCCIÓ D'EMBARCACIONS****1. Categoria de disseny**

Categoria del disseny	Força del vent (Escala de Beaufort)	Altura significativa de les onades (H 1/3; metres)
A «Oceàniques»	Més de 8.	Més de 4.
B «En alta mar»	Fins a 8 inclòs.	Fins a 4 inclòs.
C «En aigües costaneres»	Fins a 6 inclòs.	Fins a 2 inclòs.
D «En aigües protegides»	Fins a 4 inclòs.	Fins a 0,3 inclòs.

Definicions:

A. Oceàniques: embarcacions dissenyades per a viatges llargs en què els vents poden superar la força 8 (escala de Beaufort) i les onades, l'altura de quatre metres o més, excloent-ne les situacions anormals, i que són embarcacions autosuficients en gran mesura.

B. En alta mar: embarcacions dissenyades per a viatges en alta mar en què es poden trobar vents de fins a força 8 i onades d'altura significativa de fins a quatre metres.

C. En aigües costaneres: embarcacions dissenyades per a viatges en aigües costaneres, grans badies, grans estuaris, llacs i rius, en què es poden trobar vents de fins a força 6 i onades d'altura significativa de fins a dos metres.

D. En aigües protegides: embarcacions dissenyades per a viatges en aigües costaneres protegides, petites badies, petits llacs, rius i canals, en què es poden trobar vents de fins a força 4 i onades d'altura significativa de fins a 0,3 m, i ocasionalment onades de 0,5 m d'altura màxima provocades, per exemple, pel pas d'embarcacions.

En cada categoria, les embarcacions han d'estar dissenyades i construïdes per resistir aquests paràmetres pel que fa a l'estabilitat, la flotabilitat i altres requisits bàsics que enumera l'annex I i han de tenir bones característiques de manejabilitat.

2. Requisits generals

Els productes que comprèn l'article 2.1.a) han de complir els requisits bàsics en la mesura que aquests els siguin aplicables.

1. Identificació de l'embarcació: tota embarcació ha de portar marcat el número d'identificació, que inclou la informació següent: el codi del constructor, el país de construcció, un número de sèrie únic, l'any de producció i l'any del model.

La norma harmonitzada pertinent detalla aquests requisits.

2. Xapa del constructor: tota embarcació porta una xapa muntada de forma permanent i separada del número d'identificació del buc, que inclou la informació següent: nom del constructor, marcatge «CE» (vegeu l'annex IV), categoria de disseny de l'embarcació d'acord amb l'apartat 1, càrrega màxima recomanada pel fabricant d'acord amb l'apartat 3.6 (exclòs el pes del contingut dels dipòsits fixos plens) i nombre de persones, recomanat pel

fabricant, que l'embarcació està destinada a transportar segons el disseny.

3. Prevenció de la caiguda per la borda i mitjans per tornar a pujar a bord: segons la categoria de disseny, l'embarcació ha d'estar dissenyada de manera que es redueixi al mínim el perill de caure per la borda i que es faciliti pujar de nou a bord.

4. Visibilitat des del lloc principal de govern: en el cas de les embarcacions de motor, el pilot, des del lloc principal de govern i en condicions normals d'utilització (velocitat i càrrega), ha de disposar d'una visibilitat de 360°.

5. Manual del propietari: cada embarcació ha de posseir un manual del propietari en espanyol. El manual d'instruccions ha de prestar una atenció especial als riscos d'incendi i d'entrada massiva d'aigua i ha de contenir la informació que indiquen els apartats 2.2, 3.6 i 4, així com el pes en quilograms de l'embarcació sense càrrega.

3. Requisits relatius a la integritat i a les característiques de construcció

1. Estructura: els materials elegits, la seva combinació i construcció han de garantir la fermesa necessària de l'embarcació tenint en compte en tots els aspectes la seva categoria de disseny d'acord amb l'apartat 1 i la càrrega màxima recomanada pel fabricant d'acord amb l'apartat 3.6.

2. Estabilitat i francbord: l'embarcació ha de tenir una estabilitat i un francbord suficients tenint en compte la seva categoria de disseny d'acord amb l'apartat 1 i la càrrega màxima recomanada pel fabricant d'acord amb l'apartat 3.6.

3. Flotabilitat: el buc de l'embarcació està construït de manera que es garanteixin les característiques de flotabilitat adequades per a la seva categoria de disseny d'acord amb l'apartat 1 i la càrrega màxima recomanada pel fabricant d'acord amb l'apartat 3.6. Totes les embarcacions de buc múltiple habitables han d'estar dissenyades de manera que disposin de flotabilitat suficient per mantenir-se flotant en posició invertida.

Les embarcacions de menys de sis metres han d'estar dotades de mitjans de flotació adequats per poder flotar en cas d'entrada massiva d'aigua, quan s'utilitzin de conformitat amb la seva categoria de disseny.

4. Obertures en el buc, la coberta i la superestructura: una vegada tancades, les obertures en el buc, la coberta o les cobertes i la superestructura no han de posar en perill la integritat estructural de l'embarcació ni l'estanquitat.

Les finestres, portelles, portes i tapes d'escotilla han de suportar la pressió previsible de l'aigua en les seves posicions específiques, així com les càrregues puntuals produïdes pel pes de les persones que transitin per la coberta.

Els dispositius que travessin el buc per permetre el pas de l'aigua cap a l'interior d'aquest o cap a l'exterior, per sota de la línia de flotació corresponent a la càrrega màxima recomanada pel fabricant d'acord amb l'apartat 3.6, han d'anar proveïts d'elements de tancament de fàcil accés.

5. Entrada massiva d'aigua: tota embarcació ha d'estar dissenyada de tal manera que es redueixi al mínim el risc d'enfonsament.

S'ha de prestar una atenció especial, segons escaigui, a les banyeres i els pous, que han de ser autobuidables o tenir altres mitjans per impedir que l'aigua penetri a l'embarcació, als sistemes de ventilació i al buidatge de l'aigua mitjançant bombes adequades o altres mitjans.

6. Càrrega màxima recomanada pel fabricant: la càrrega màxima recomanada pel fabricant [combustible, aigua, provisions, equips diversos i persones (en quilograms)], i per a la qual s'hagi dissenyat l'embarcació, es determina d'acord amb la seva categoria de disseny

(apartat 1), estabilitat i francbord (apartat 3.2) i flotabilitat (apartat 3.3).

7. Estiba de la balsa salvavides: tota embarcació de les categories A i B, i tota embarcació de les categories C i D l'eslora de la qual sigui superior a sis metres, ha de tenir un o més emplaçaments per estibar una o diverses bales salvavides amb capacitat suficient per al nombre de persones recomanat pel fabricant per al transport de les quals s'hagi dissenyat l'embarcació. Els emplaçaments esmentats han de ser de fàcil accés en tot moment.

8. Evacuació: tota embarcació multibuc habitable de més de 12 m d'eslora ha d'estar proveïda de mitjans eficaços d'evacuació que permetin sortir en cas de bolcada.

Tota embarcació habitable ha de tenir mitjans eficaços d'evacuació en cas d'incendi.

9. Ancoratge, amarratge i remolc: tota embarcació, tenint en compte la seva categoria de disseny i característiques, ha d'anar proveïda d'un o de diversos punts forts o d'altres mitjans que admetin, sense detriment de la seguretat, càrregues d'ancoratge, d'amarratge o de remolc.

4. Característiques de maneig

El constructor ha de garantir que les característiques de maneig de l'embarcació són les adequades per al més potent dels motors per als quals estigui dissenyada i construïda. La potència nominal màxima de tots els motors per a ús marítim recreatiu s'ha de declarar en el manual del propietari de conformitat amb la norma harmonitzada.

5. Requisits relatius als equips i a la seva instal·lació

1. Motors i recintes per a motors:

1r Motors instal·lats a bord: tot motor instal·lat a bord s'ha de col·locar dins d'un recinte tancat i aïllat de la zona d'habitació i de forma que es limiti al màxim el perill dels incendis o de propagació d'incendis en zones d'habitació i el risc d'exposició a fums d'escapament tòxics, calor, soroll o vibracions a la zona d'habitació.

Les parts i els accessoris del motor que exigeixen inspeccions o revisions freqüents han de ser fàcilment accessibles.

Els materials aïllants dins el recinte del motor han de ser incombustibles.

2n Ventilació: el compartiment del motor ha d'estar ventilat. S'ha d'impedir tota entrada perillosa d'aigua al compartiment per qualsevol de les boques de ventilació.

3r Parts al descobert: quan el motor o els motors no estiguin protegits per una tapa o pel seu propi recinte, les parts calentes o mòbils del motor que estiguin al descobert i puguin ocasionar lesions corporals han d'estar degudament protegides.

4t Arrencada dels motors forabord: tota embarcació amb motor forabord ha de tenir un dispositiu que eviti la posada en marxa del motor amb una marxa posada, excepte:

a) Quan el motor tingui una empenta estàtica inferior a 500 N.

b) Quan el motor tingui un dispositiu limitador de l'acceleració que permeti limitar l'empenta a 500 N en el moment d'engegar el motor.

5è Motos nàutiques en funcionament sense conductor: les motos nàutiques s'han de dissenyar bé amb un dispositiu d'apagada automàtica del motor, bé amb un mecanisme automàtic que produeixi un moviment circular i d'avanç a velocitat reduïda quan el conductor baixa voluntàriament o cau a l'aigua.

2. Combustible:

1r Generalitats: els dispositius i les instal·lacions d'ompliment, emmagatzematge, ventilació i subministrament de combustible han d'estar dissenyats i instal·lats de manera que es redueixi al mínim el perill d'incendi i d'explosió.

2n Dipòsits de combustible: els dipòsits, els tubs i els conductes de combustible han d'estar fermament fixats i separats o protegits de qualsevol font important de calor. El material i el mètode de construcció dels dipòsits han d'estar en relació amb la seva capacitat i amb el tipus de combustible. Totes les zones ocupades per dipòsits han d'estar ventilades.

La gasolina s'ha d'emmagatzemar en dipòsits que no formin part del buc i estiguin:

a) Aïllats del compartiment del motor i qualsevol altra font d'inflamació.

b) Separats de la zona d'habitació.

El combustible dièsel es pot emmagatzemar en dipòsits integrats en el buc.

3. Sistema elèctric: els sistemes elèctrics estan dissenyats i instal·lats de manera que garanteixin el funcionament adequat de l'embarcació en condicions normals d'ús i que redueixin al mínim el perill d'incendi i d'electrocució.

Tots els circuits alimentats per les bateries, excepte els de posada en marxa del motor, tenen una protecció contra la sobrecàrrega i els curtcircuits.

S'ha de disposar de ventilació per impedir l'acumulació de gasos procedents de les bateries. Les bateries han d'estar fermament fixades i protegides de l'aigua.

4. Sistema de govern:

1r Generalitats: els sistemes de govern han d'estar dissenyats, construïts i instal·lats de forma que permetin la transmissió de la càrrega de govern en condicions de funcionament previsibles.

2n Dispositius d'emergència: les embarcacions de vela i les embarcacions d'un sol motor intraborda dotades d'un sistema d'accionament a distància del timó han d'anar proveïdes d'un mitjà d'emergència que permeti governar-les a velocitat reduïda.

5. Aparells de gas: els aparells de gas per a ús domèstic han de comptar amb evacuació de vapors i han d'estar dissenyats i instal·lats de forma que s'evitin les fugues i el perill d'explosió i es puguin realitzar controls per detectar les possibles fugues. Els materials i components són els adequats per al gas utilitzat i per suportar les forces i les agressions pròpies del medi marí.

Cada aparell ha d'anar equipat d'un dispositiu detector de l'apagada de la flama a cadascun dels cremadors. Tot aparell que funcioni amb gas ha de rebre el subministrament d'un ramal independent del sistema de distribució, i cada aparell ha de tenir un dispositiu de tancament independent. S'ha d'instal·lar un sistema de ventilació adequat per evitar els riscos provinents de les fugues i dels productes de combustió.

Les embarcacions dotades d'aparells de gas d'instal·lació permanent disposen d'un recinte per emmagatzemar les bombones de gas. El recinte ha d'estar aïllat de les zones habitables, i ser accessible només des de l'exterior i amb ventilació a l'exterior, de manera que qualsevol fuga de gas surti per la borda. Els aparells de gas permanents s'han de provar després de ser instal·lats.

6. Protecció contra incendis:

1r Generalitats: s'ha de tenir en compte el perill d'incendi i de propagació del foc quan s'instal·lin els equips i es decideixi la disposició interna de l'embarcació. S'ha de prestar una atenció especial a les zones contigües

als aparells de flama al descobert, a les zones calentes o motors i màquines auxiliars, als vessaments de combustible i oli, a les canonades d'oli i combustible descobertes, i s'ha d'evitar la presència de cables elèctrics per damunt de les zones calentes de les màquines.

2n Equip contra incendis: les embarcacions han d'estar proveïdes de l'equip contra incendis adequat al risc de l'incendi o, si hi manca, s'ha d'indicar la posició i capacitat de l'equip contra incendis adequat al risc de l'incendi. L'embarcació no s'ha de posar en servei abans d'instal·lar-s'hi l'equip adequat contra incendis. Els compartiments de motors de gasolina han d'estar protegits per un sistema d'extinció del foc que eviti la necessitat d'obrir el compartiment en cas d'incendi. Quan l'embarcació estigui equipada amb extintors portàtils, aquests han d'estar col·locats en llocs de fàcil accés i un d'aquests ha d'estar en una posició tal que es pugui assolir sense dificultats des del lloc principal de govern de l'embarcació.

7. Llums de navegació: en cas que s'instal·lin llums de navegació, aquests s'han d'ajustar a les normes del COL REG 1972, tal com han estat modificades ulteriorment, o del CEVNI, segons escaigui.

8. Prevenció de vessaments i instal·lacions que facilitin la descàrrega de residus a terra: les embarcacions s'han de construir de manera que s'evitin els vessaments accidentals de contaminants (oli, combustible, etc.), a l'aigua.

Les embarcacions dotades de lavabos han d'estar proveïdes bé de dipòsits, bé d'instal·lacions que puguin contenir dipòsits.

L'embarcació que disposi de dipòsits instal·lats de forma permanent ha d'estar proveïda d'una connexió universal a terra que permeti acoblar el conducte de les instal·lacions de recepció amb el conducte de descàrrega de l'embarcació.

A més, els conductes destinats al vessament de residus orgànics humans que travessin el buc han de disposar de vàlvules que puguin ser tancades i segellades.

B. REQUISITS BÀSICS PER A LES EMISSIONS D'ESCAPAMENT DELS MOTORS PROPULSIÓ

Els motors de propulsió han de complir els requisits bàsics següents sobre emissions d'escapament.

1. Identificació del motor

1. Cada motor ha de portar marcada clarament la informació següent: marca registrada o denominació comercial del fabricant del motor, tipus de motor, família de motor, si escau, un únic número d'identificació del motor, marcatge «CE», si s'exigeix amb base a l'article 8.

2. El marcatge de la informació esmentada ha de resistir durant el període de vida normal del motor i ser clarament llegible i indeleble. Si s'utilitzen etiquetes o xapes, han d'anar subjectes de manera que resisteixin col·locades durant el període de vida normal del motor i les etiquetes o xapes no es puguin retirar sense destruir-les o desfigurar-les.

3. Les marques esmentades s'han de col·locar en una part del motor necessària per al seu funcionament normal i que no exigeixi normalment la seva substitució durant el període de vida del motor.

4. Les marques s'han de situar de manera que siguin visibles fàcilment per a qualsevol persona una vegada muntat el motor amb tots els components necessaris per al seu funcionament.

2. Requisits sobre emissions d'escapament

Els motors de propulsió s'han de dissenyar, construir i muntar de manera que, quan estiguin correctament instal·lats i en servei normal, les emissions no superin els valors límit obtinguts del quadre següent:

QUADRE 1
g/kWh

Tipus	Monòxid de carboni CO = A + B/P ⁿ _N			Hidrocarburs HC = A + B/P ⁿ _N			Òxids de nitrogen NO _x	Partícules PT
	A	B	C	A	B	C		
Encesa per espurna de dos temps.	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	No aplicable
Encesa per espurna de quatre temps.	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	No aplicable
Encesa per compressió.	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

A, B i n són constants d'acord amb el quadre, PN és la potència nominal en kW i les emissions d'escapament es mesuren d'acord amb la norma EN ISO 8178, quan sigui harmonitzada.

Per als motors amb potència superior a 130 kW es poden utilitzar els cicles d'utilització E3 (OMI) o E5 (ús marítim recreatiu).

Els combustibles de referència que s'han d'emprar en els assajos d'emissions amb motors de gasolina i motors dièsel, així com els assajos d'emissions amb motors de gas líquid de petroli, són els que especifica l'annex I de l'Ordre CTE/1612/2002, de 25 de juny.

3. Durabilitat

El fabricant del motor ha de subministrar instruccions per a la instal·lació i el manteniment del motor, l'aplicació de les quals suposa que el motor en servei normal es continua ajustant als límits establerts durant el període de vida normal del motor i en condicions normals d'utilització.

El fabricant del motor ha d'obtenir aquesta informació per mitjà de proves prèvies de resistència, basades en cicles normals de funcionament, i mitjançant el càlcul de la fatiga dels components, de manera que el fabricant pugui preparar i publicar les instruccions de manteniment necessàries amb tots els nous motors quan es comencin a comercialitzar.

Per període normal de vida del motor, s'entén el següent:

- Motors intraborda o mixtos amb escapament integrat o sense: 480 hores o 10 anys, el que tingui lloc primer.
- Motors de motos nàutiques: 350 hores o cinc anys, el que tingui lloc primer.
- Motors forabord: 350 hores o 10 anys, el que tingui lloc primer.

4. Manual del propietari

Cada motor ha d'anar acompanyat d'un manual del propietari en la llengua o les llengües comunitàries oficials, que poden ser determinades per l'Estat membre en què s'utilitzi. El manual ha de contenir instruccions per a la instal·lació i el manteniment necessari que garanteixin el funcionament adequat del motor complint els requisits que figuren a l'apartat 3 (durabilitat), i especificar la potència del motor calculada segons la norma harmonitzada.

C. REQUISITS BÀSICS PER A LES EMISSIONS SONORES

Les embarcacions d'esbarjo amb motor intraborda o mixt sense escapament integrat, les motos nàutiques, els motors forabord i els motors mixtos amb escapament integrat s'han d'ajustar als requisits bàsics següents sobre emissions sonores.

1. Nivells d'emissió sonora

1. Les embarcacions d'esbarjo amb motors intraborda o mixtos sense escapament integrat, les motos nàutiques, els motors forabord i els motors mixtos amb escapament integrat s'han de dissenyar, construir i muntar de manera que les emissions sonores no superin els valors límit que s'ofereixen en el quadre següent, calculades d'acord amb les proves definides en la norma UNE EN ISO 14509 quan sigui harmonitzada.

QUADRE 2

Potència del motor únic en kW	Nivell de pressió sonora màxima = LpASmax en dB
$P_N \leq 10$	67
$10 = P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

P_N = potència nominal en kW a velocitat nominal, l
LpASmax = nivell de pressió sonora màxima en dB.

Per a les unitats de motor doble i de motor múltiple compostes de qualsevol tipus de motors es pot aplicar un marge de tolerància de 3 dB.

2. Com a alternativa als assajos de mesurament de soroll, es considera que les embarcacions d'esbarjo amb configuracions de motors intraborda o mixtos sense escapament integrat s'ajusten als presents requisits de sorolls si el seu «número de Froude» és $\leq 1,1$ i el seu coeficient potència/desplaçament és de ≤ 40 , i sempre que el motor i el sistema d'escapament estiguin instal·lats de conformitat amb les especificacions del fabricant del motor.

3. El «número de Froude» es calcula dividint la velocitat màxima de l'embarcació V (m/s) per l'arrel quadrada de l'eslora en la línia de flotació L_{fl} (m) multiplicada per la constant gravitatòria donada, ($g = 9,8 \text{ m/s}^2$).

$$vF = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot L_{fl})}}$$

El «coeficient potència/desplaçament» es calcula dividint la potència de motor P (kW) pel desplaçament de

$$\text{l'embarcació } D(t) = \frac{P}{D}$$

4. Com a alternativa addicional als assajos de mesurament de sorolls, es considera que les embarcacions d'esbarjo amb configuracions de motors intraborda o mixtos sense escapament integrat s'ajusten als presents requisits de sorolls si els seus paràmetres fonamentals de disseny són els mateixos que els d'una embarcació certificada de referència amb els marges de tolerància especificats en la norma harmonitzada, o compatible amb els paràmetres esmentats.

5. Una embarcació certificada de referència és una combinació específica buc/motor intraborda o mixt sense

escapament integrat que es considera que s'ajusta als requisits sobre emissions sonores, calculades segons el que disposa l'apartat 1.1, i de la qual els paràmetres fonamentals de disseny pertinents i els mesuraments del nivell de sorolls s'han d'incloure a la llista d'embarcacions certificades de referència que es publiqui en el futur.

2. Manual del propietari

Per a les embarcacions d'esbarjo amb motors intraborda o mixtos amb escapament integrat o sense i les motos nàutiques, el manual del propietari exigut d'acord amb l'apartat 2.5 de la part A de l'annex I ha d'incloure la informació necessària per mantenir l'embarcació i el sistema d'escapament en condicions que, en la mesura que sigui factible, garanteixin, en el marc d'una utilització normal, la conformitat amb els valors límit de soroll especificats.

Per als motors forabord, el manual del propietari exigut d'acord amb l'apartat 4 de la part B de l'annex I ha d'oferir les instruccions necessàries per mantenir el motor forabord en condicions que, en la mesura que sigui factible, garanteixin, en el marc d'una utilització normal, la conformitat amb els valors límit de soroll especificats.

ANNEX II

Components

1. Equip de protecció antideflagrant per a motors intraborda i motors mixtos («sterndrive»).
2. Mecanisme que impedeix la posada en marxa dels motors forabord quan alguna de les marxés estigui engranada.
3. Timons, mecanismes de direcció i conjunts de cables.
4. Dipòsits de combustible destinats a instal·lacions fixes i conductes de combustible.
5. Escotilles i portelles prefabricades.

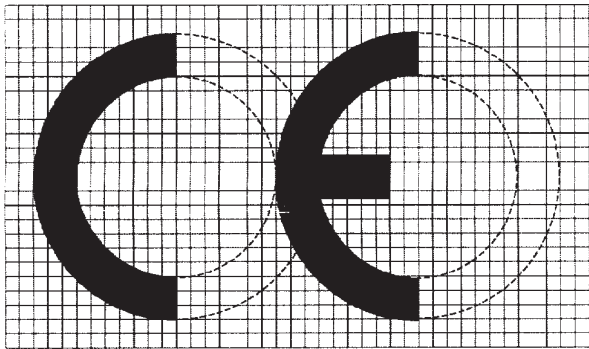
ANNEX III

Declaració del constructor, del seu representant autoritzat establert a la Unió Europea (UE) o del responsable de la comercialització

a) La declaració del constructor o del seu representant autoritzat establert a la Unió Europea a què es refereix l'article 4.3.b) (embarcacions semiacabades) ha d'incloure les dades següents: el nom i l'adreça del constructor; el nom i l'adreça del representant autoritzat establert a la UE o, si s'escau, del responsable de la comercialització; la descripció de l'embarcació semiacabada; la declaració que l'embarcació semiacabada es destina a ser utilitzada per terceres persones i que compleix els requisits bàsics corresponents a la fase esmentada de la construcció.

b) La declaració del constructor, del seu representant autoritzat establert a la Unió Europea o del responsable de la seva comercialització a què es refereix l'article 4.3.c) (components) ha d'incloure les dades següents: el nom i l'adreça del constructor; el nom i l'adreça del representant autoritzat del constructor establert a la UE o, si s'escau, del responsable de la comercialització; descripció dels components; declaració que els components compleixen els corresponents requisits bàsics.

ANNEX IV



Marcatge «CE»

El marcatge «CE» de conformitat està constituït per les inicials «CE» segons el grafisme següent:

En cas de reducció o d'ampliació del marcatge, s'han de respectar les proporcions tal com apareixen en el grafisme graduat que figura en aquesta pàgina.

Els diversos elements del marcatge «CE» han de tenir la mateixa dimensió vertical, que no pot ser inferior a cinc mm.

El marcatge «CE» ha d'anar seguit del número d'identificació de l'organisme notificat, sempre que aquest intervingui en el control de la producció.

ANNEX V

Control intern de la producció (mòdul A)

1. El fabricant, o el seu representant autoritzat establert a la UE, que es faci càrrec de les obligacions exposades a l'apartat 2, ha de garantir i declarar que els productes en qüestió satisfan els requisits pertinents d'aquest Reial decret. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i redactar una declaració escrita de conformitat (vegeu l'annex XV).

2. El fabricant ha d'elaborar la documentació tècnica que descriu l'apartat 3, i ell o el seu representant autoritzat establert a la UE l'ha de mantenir a disposició de les autoritats nacionals corresponents, als efectes d'inspecció, almenys durant un període de 10 anys.

Quan ni el fabricant ni el seu representant autoritzat estiguin establerts a la UE, l'obligació de mantenir disponible la documentació tècnica recau sobre la persona que comercialitzi el producte a la UE.

3. El propòsit de la documentació tècnica és permetre avaluar la conformitat del producte amb els requisits de la d'aquest Reial decret. En la mesura que sigui pertinent per a l'avaluació, la documentació esmentada s'ha de referir al disseny, la fabricació i el funcionament del producte (vegeu l'annex XIII).

4. El fabricant o el seu representant autoritzat ha de conservar una còpia de la declaració de conformitat juntament amb la documentació tècnica.

5. El fabricant ha de prendre totes les mesures necessàries perquè el procés de fabricació garanteixi la conformitat dels productes fabricats amb la documentació tècnica a què fa referència l'apartat 2 i amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret.

ANNEX VI

Control intern de la producció, més assajos (mòdul A bis, opció 1)

Aquest mòdul consta del mòdul A, tal com figura a l'annex V, més els requisits suplementaris següents:

A. Disseny i construcció: en una de les embarcacions representatives de la producció del fabricant o en diverses, aquest o una altra persona en nom seu ha de fer un o més dels assajos següents, càlculs equivalents o controls: assaig d'estabilitat d'acord amb l'apartat 3.2 dels requisits bàsics de la part A de l'annex I, assaig de flotabilitat d'acord amb l'apartat 3.3 dels requisits bàsics de la part A de l'annex I.

Aquests assajos, càlculs o controls s'han de portar a terme sota la responsabilitat d'un organisme notificat elegit pel fabricant.

B. Emissions sonores: per a les embarcacions d'esbarjo equipades amb motors intraborda o mixtos sense escapament integrat i per a les motos nàutiques: en una de les embarcacions representatives de la producció del fabricant d'embarcacions o en diverses, aquest o una altra persona en nom seu ha de fer els assajos sobre emissions sonores que estableix la part C de l'annex I, sota la responsabilitat de l'organisme notificat elegit pel fabricant.

Per als motors forabord i els motors mixtos amb escapament integrat: en un dels motors de cada família de motors representativa de la producció del fabricant de motors o en diversos, aquest o una altra persona en nom seu ha de fer els assajos sobre emissions sonores que estableix la part C de l'annex I, sota la responsabilitat de l'organisme notificat elegit pel fabricant.

En cas que s'assagi més d'un motor pertanyent a una família de motors, s'ha d'aplicar el mètode estadístic descrit a l'annex XVII per garantir la conformitat de la mostra.

ANNEX VII

Examen «CE de tipus» (mòdul B)

1. Un organisme notificat ha de comprovar i certificar que un exemplar representatiu de la producció considerada compleix les disposicions pertinents d'aquest Reial decret.

2. El fabricant, o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea, ha de presentar la sol·licitud de l'examen de tipus davant l'organisme notificat que ell mateix elegeixi.

La sol·licitud ha d'incloure: el nom i l'adreça del fabricant, i si la sol·licitud la presenta el representant autoritzat, també el nom i l'adreça d'aquest; una declaració escrita en la qual s'especifiqui que la mateixa sol·licitud no s'ha presentat a cap altre organisme notificat; la documentació tècnica a la qual es fa referència a l'apartat 3.

El sol·licitant ha de posar a disposició de l'organisme notificat un exemplar del producte representatiu de la producció considerada, d'ara endavant denominat «tipus» (*). L'organisme notificat pot demanar altres exemplars si així ho exigeix el programa d'assajos.

3. La documentació tècnica ha de permetre avaluar la conformitat del producte amb els requisits d'aquest Reial decret. Sempre que sigui necessari per a l'avaluació, ha de fer referència al disseny, la construcció i el funcionament del producte (vegeu l'annex XIII).

4. L'organisme notificat:

a) Ha d'examinar la documentació tècnica, comprovar que el tipus ha estat fabricat d'acord amb la documentació tècnica i determinar els elements que hagin estat dissenyats d'acord amb les disposicions aplicables de les normes a què es refereix l'article 4.2, així com els components que s'hagin dissenyat sense aplicar les disposicions pertinents de les normes esmentades.

(*) Un tipus pot abraçar diferents variants del producte en la mesura que les diferències entre les variants no afectin el nivell de seguretat i la resta de requisits referents al funcionament del producte.

b) Ha de fer els exàmens adequats i els assajos necessaris o fer-los fer per comprovar si, en cas que no s'hagin aplicat les normes que esmenta l'article 4.2, les solucions adoptades pel fabricant compleixen els requisits bàsics d'aquest Reial decret.

c) Ha de fer els exàmens adequats i els assajos necessaris o fer-los fer per comprovar, en el cas en què el fabricant hagi optat per aplicar les normes pertinents, l'aplicació efectiva d'aquestes.

d) Ha de decidir, de comú acord amb el sol·licitant, el lloc on s'han d'efectuar els exàmens i assajos.

5. Si el tipus compleix les disposicions d'aquest Reial decret, l'organisme notificat ha d'expedir al sol·licitant un certificat d'examen «CE de tipus». En aquest certificat hi ha de figurar el nom i l'adreça del fabricant, les conclusions d'examen, les condicions de validesa del certificat, i també les dades necessàries per identificar el tipus aprovat.

S'ha d'adjuntar al certificat tècnic una llista de les parts significatives de la documentació tècnica, i l'organisme notificat n'ha de conservar una còpia.

Si el fabricant veu denegada la seva sol·licitud de certificat de tipus, l'organisme notificat ha de motivar detalladament la seva decisió.

6. El sol·licitant ha d'informar l'organisme notificat que tingui en el seu poder la documentació tècnica relativa al certificat «CE de tipus» sobre qualsevol modificació del producte aprovat que hagi de rebre una nova aprovació quan les modificacions esmentades puguin afectar la conformitat amb els requisits bàsics o les condicions establertes d'utilització del producte. Aquesta nova aprovació s'ha d'expedir en forma de suplement al certificat original d'examen «CE de tipus».

7. Cada organisme notificat ha de comunicar als altres organismes notificats la informació pertinent sobre els certificats d'examen «CE de tipus», així com dels seus suplementos, que hagin estat expedits o retirats.

8. Els altres organismes notificats poden rebre còpies dels certificats d'examen «CE de tipus» i/o dels seus suplementos. Els annexos als certificats queden a disposició dels altres organismes notificats.

9. El fabricant o el seu representant autoritzat ha de conservar, juntament amb la documentació tècnica, una còpia dels certificats d'examen «CE de tipus» i dels seus suplementos, per un període com a mínim de 10 anys a partir de l'última data de fabricació del producte.

Quan ni el fabricant ni el seu representant autoritzat estigui establert a la UE, l'obligació de mantenir disponible la documentació tècnica correspon a la persona responsable de la comercialització del producte a la UE.

ANNEX VIII

Conformitat amb el tipus (mòdul C)

1. El fabricant, o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea, ha d'assegurar i declarar que els productes en qüestió són conformes amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i satisfan els requisits pertinents d'aquest Reial decret. El fabricant ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i fer-ne una declaració escrita de conformitat (vegeu l'annex XV).

2. El fabricant ha de prendre totes les mesures necessàries perquè el procés de construcció assegurï la conformitat dels productes fabricats amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret.

3. El fabricant o el seu representant autoritzat ha de conservar una còpia de la declaració de conformitat

durant un període com a mínim de 10 anys a partir de l'última data de fabricació del producte.

Quan ni el fabricant ni el seu representant autoritzat estiguin establerts a la UE, l'obligació de mantenir disponible la documentació tècnica correspon a la persona responsable de la comercialització del producte a la UE (vegeu l'annex XIII).

4. Pel que fa a l'avaluació de la conformitat amb els requisits sobre emissions d'escapament d'aquest Reial decret i en cas que el fabricant no apliqui un sistema de qualitat pertinent de conformitat amb el que descriu l'annex XII, un organisme notificat escollit pel fabricant pot realitzar o haver realitzat inspeccions de productes a intervals aleatoris. En cas que resulti insatisfactori el nivell de qualitat o es consideri necessari verificar la validesa de les dades presentades pel fabricant, s'ha d'utilitzar el procediment següent:

S'ha de prendre un motor de la sèrie i sotmetre'l a l'assaig descrit en la part B de l'annex I. Els motors que es provin s'han d'haver rodat, parcialment o totalment, d'acord amb les especificacions del fabricant. En cas que les emissions específiques d'escapament del motor pres de la sèrie superin els valors límit d'acord amb la part B de l'annex I, el fabricant pot demanar que es facin mesuraments en una mostra de motors presos de la sèrie que inclogui el motor que es va prendre inicialment. Per garantir la conformitat de la mostra de motors definida amb els requisits d'aquest Reial decret, s'ha d'aplicar el mètode estadístic descrit a l'annex XVII.

ANNEX IX

Garantia de qualitat de la producció (mòdul D)

1. El fabricant que compleixi les obligacions de l'apartat 2 ha d'assegurar i declarar que els productes en qüestió són conformes amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i satisfan els requisits pertinents d'aquest Reial decret. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i fer-ne una declaració escrita de conformitat (vegeu l'annex XV). El marcatge «CE» ha d'anar acompanyat del número d'identificació de l'organisme notificat responsable de la vigilància a què es refereix l'apartat 4.

2. El fabricant ha d'aplicar un sistema aprovat de qualitat per a la producció, la inspecció dels productes acabats i la realització dels assajos d'acord amb el que estipula l'apartat 3, i ha d'estar subjecte a la vigilància a què al·ludeix l'apartat 4.

3. Sistema de qualitat:

a) Per als productes en qüestió, el fabricant ha de presentar una sol·licitud d'avaluació del seu sistema de qualitat davant un organisme notificat que ell mateix ha d'elegir.

Aquesta sol·licitud ha d'incloure tota la informació significativa segons la categoria de productes de què es tracti, la documentació sobre el sistema de qualitat i la documentació tècnica del tipus aprovat, i també una còpia del certificat d'examen «CE de tipus» (vegeu l'annex XIII).

b) El sistema de qualitat ha d'assegurar la conformitat dels productes (amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus») i amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret.

Tots els elements, els requisits i les disposicions adoptats pel fabricant s'han de documentar de manera sistemàtica i ordenada, en forma de mesures, procediments i instruccions escrites. La documentació del sistema de qualitat ha de permetre una interpretació uniforme dels programes, el pla, els manuals i els expedients de qualitat.

En particular, ha de contenir una descripció adequada de: els objectius de qualitat, així com l'organigrama, les responsabilitats i els poders del personal de gestió en

relació amb la qualitat dels productes; les tècniques, els processos i els procediments sistemàtics que s'apliquen a la fabricació, el control de qualitat i la garantia de qualitat; els exàmens i assajos que s'efectuen abans, durant i després de la fabricació, així com la freqüència amb què es fan; els expedients de qualitat com ara els informes d'inspecció i dades dels assajos, dades de calibratge, informes sobre la qualificació del personal afectat, etc.; els mitjans per vigilar l'obtenció de la qualitat requerida dels productes i el funcionament eficaç del sistema de qualitat.

c) L'organisme notificat ha d'avaluar el sistema de qualitat per determinar si satisfà els requisits que esmenta l'apartat 3.b) i pressuposar la conformitat amb aquests requisits pel que fa als sistemes de qualitat que apliquen les normes harmonitzades pertinents.

L'equip d'auditors almenys ha de comptar amb un membre que tingui experiència en l'avaluació de la tecnologia del producte en qüestió. El procediment d'avaluació ha d'incloure una visita d'inspecció a les instal·lacions del fabricant.

L'organisme notificat ha de comunicar la seva decisió al fabricant. La comunicació esmentada ha de contenir les conclusions de l'examen i una decisió d'avaluació motivada.

d) El fabricant es compromet a complir les obligacions que derivin del sistema de qualitat tal com s'hagi aprovat, i a mantenir-lo de forma que segueixi resultant adequat i eficaç.

El fabricant, o el seu representant autoritzat, ha de mantenir informat l'organisme notificat que hagi aprovat el sistema de qualitat sobre qualsevol actualització prevista d'aquest.

L'organisme notificat ha d'avaluar les modificacions proposades i decidir si el sistema de qualitat modificat segueix complint els requisits a què es refereix l'apartat 3.b), o si és necessària una nova avaluació.

L'organisme notificat ha de comunicar la seva decisió al fabricant. La comunicació ha de contenir les conclusions de l'examen i una decisió d'avaluació motivada.

4. Vigilància sota la responsabilitat de l'organisme notificat:

a) L'objectiu de la vigilància consisteix a assegurar que el fabricant compleix degudament les obligacions que li imposa el sistema de qualitat aprovat.

b) El fabricant ha de permetre l'accés de l'organisme notificat als llocs de fabricació, d'inspecció i assaig, així com d'emmagatzematge, als efectes d'inspecció, i li ha de proporcionar tota la informació necessària; en particular: la documentació sobre el sistema de qualitat, els expedients de qualitat, com ara els informes d'inspecció i les dades sobre els assajos, les dades de calibratge, els informes sobre la qualificació del personal, etc.

c) L'organisme notificat periòdicament ha d'efectuar auditories a fi d'assegurar-se que el fabricant manté i aplica el sistema de qualitat, i facilitar els informes corresponents al fabricant.

d) A més, l'organisme pot efectuar, sense avís previ, visites d'inspecció al fabricant. Durant aquestes visites, l'organisme notificat pot fer assajos o fer-los fer per tal de comprovar, si es considera necessari, el bon funcionament del sistema de qualitat. Ha de presentar al fabricant un informe d'inspecció i un informe de l'assaig, en cas que aquest s'hagi realitzat.

5. El fabricant ha de tenir a disposició de l'Administració marítima, durant un període com a mínim de 10 anys a partir de l'última data de fabricació del producte, la documentació a què es refereix el segon paràgraf de l'apartat 3.a); les actualitzacions a què es refereix el segon paràgraf de l'apartat 3.d); les decisions i els infor-

mes de l'organisme notificat a què es refereixen l'últim paràgraf de l'apartat 3.d), i els apartats 4.c) i 4.d).

6. Cada organisme notificat ha de comunicar als altres organismes notificats les informacions pertinents relatives a les homologacions dels sistemes de qualitat concedides i retirades.

ANNEX X

Verificació dels productes (mòdul F)

1. Aquest mòdul descriu el procediment mitjançant el qual el fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea comprova i declara que els productes subjectes al que disposa l'apartat 3 són conformes amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i compleixen els requisits aplicables d'aquest Reial decret.

2. El fabricant ha d'adoptar totes les mesures necessàries perquè el procés de fabricació asseuri la conformitat dels productes amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i amb els requisits aplicables d'aquest Reial decret. Ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i redactar una declaració de conformitat (vegeu l'annex XV).

3. L'organisme notificat ha d'efectuar els exàmens i assajos adequats per verificar la conformitat del producte amb els requisits d'aquest Reial decret, ja sigui mitjançant l'examen i assaig de cada producte, segons especifica l'apartat 5, ja sigui aplicant un procediment estadístic per examinar i assajar els productes, segons detalla l'apartat 6, a elecció del fabricant.

4. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la UE ha de conservar una còpia de la declaració de conformitat durant un període almenys de 10 anys a partir de l'última data de fabricació del producte.

5. Verificació per examen i assaig de cada producte:

a) S'han d'examinar individualment tots els productes i realitzar assajos adequats d'acord amb la norma o normes pertinents a què es refereix l'article 4.2, o s'han d'efectuar assajos equivalents per verificar la seva conformitat amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i amb els requisits aplicables d'aquest Reial decret.

b) L'organisme notificat ha de col·locar o fer col·locar el seu número d'identificació en cada producte aprovat, i redactar un certificat de conformitat relatiu als assajos efectuats.

c) El fabricant o el seu representant autoritzat ha d'estar en condicions de presentar els certificats de conformitat de l'organisme notificat en cas que li siguin requerits.

6. Verificació estadística:

a) El fabricant ha de presentar els seus productes en forma de lots homogenis i prendre totes les mesures necessàries perquè el procediment de fabricació asseuri l'homogeneïtat de cada lot produït.

b) Tots els productes han d'estar disponibles, per a la verificació, en forma de lots homogenis. S'ha d'extraure una mostra aleatòria de cada lot. S'han d'examinar un per un els productes del lot i dur a terme els assajos adequats segons la norma o les normes pertinents a què es refereix l'article 4.2, o bé assajos equivalents, amb el propòsit d'assegurar la seva conformitat amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret i determinar si el lot ha de ser acceptat o rebutjat.

c) El procediment estadístic consta dels elements següents: el mètode estadístic que s'hagi de fer servir i el pla de mostreig amb les seves característiques operatives.

Per a l'avaluació de la conformitat amb els requisits sobre emissions d'escapament, s'ha d'aplicar el procediment que defineix l'annex XVII.

d) En el cas dels lots acceptats, l'organisme notificat ha de col·locar o fer col·locar el seu número d'identificació en cada producte, i redactar un certificat escrit de conformitat relatiu als assajos efectuats. Es poden comercialitzar tots els productes del lot, llevat d'aquells que hagin resultat no ser conformes.

Si es rebutja un lot, l'organisme notificat o l'autoritat competent ha d'adoptar les mesures necessàries per impedir la comercialització del lot en qüestió. En cas que es rebutgi un gran nombre de lots, l'organisme notificat pot suspendre la verificació estadística.

El fabricant pot col·locar, sota la responsabilitat de l'organisme notificat, el número d'identificació d'aquest últim durant el procés de fabricació.

e) El fabricant o el seu representant autoritzat ha d'estar en condicions de presentar els certificats de conformitat de l'organisme notificat, en cas que li siguin requerits.

ANNEX XI

Verificació per unitats (mòdul G)

1. Aquest mòdul descriu el procediment mitjançant el qual el fabricant assegura i declara que el producte en qüestió, que ha obtingut el certificat a què es refereix l'apartat 2, compleix els requisits pertinents d'aquest Reial decret. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i redactar una declaració de conformitat.

2. L'organisme notificat ha d'examinar cada producte per separat i realitzar els assajos adequats segons la norma o les normes aplicables a què es refereix l'article 4.2, o bé uns assajos equivalents, a fi d'assegurar que el producte és conforme amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret.

L'organisme notificat ha de col·locar o fer col·locar el seu número d'identificació en el producte aprovat i redactar un certificat de conformitat referent als assajos efectuats.

3. La documentació tècnica té per finalitat permetre l'avaluació de la conformitat del producte amb els requisits d'aquest Reial decret, així com la comprensió del seu disseny, fabricació i funcionament (vegeu l'annex XIII).

ANNEX XII

Garantia total de qualitat (mòdul H)

1. Aquest mòdul descriu el procediment mitjançant el qual el fabricant que compleix les obligacions que estableix l'apartat 2 assegura i declara que els productes en qüestió compleixen els requisits pertinents d'aquest Reial decret. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha de col·locar el marcatge «CE» en cada producte i redactar una declaració escrita de conformitat. El marcatge «CE» ha d'anar acompanyat del número d'identificació de l'organisme notificat responsable de la vigilància a què es refereix l'apartat 4.

2. El fabricant ha d'aplicar un sistema de qualitat aprovat per al disseny, la fabricació, així com la inspecció i els assajos finals del producte, tal com especifica l'apartat 3, i ha d'estar subjecte a la vigilància que esmenta l'apartat 4.

3. Sistema de qualitat:

a) El fabricant ha de presentar una sol·licitud d'avaluació del seu sistema de qualitat a un organisme notificat, la qual inclou tota la informació pertinent per a la categoria de productes de què es tracti, així com la documentació sobre el sistema de qualitat.

b) El sistema de qualitat ha d'assegurar la conformitat dels productes amb els requisits d'aquest Reial decret que els són aplicables.

Tots els elements, els requisits i les disposicions adoptats pel fabricant s'han de documentar de manera sistemàtica i ordenada, en forma de mesures, procediments i instruccions escrites. Aquesta documentació del sistema de qualitat ha de permetre comprendre les mesures i els procediments de qualitat, com ara els programes, els plans manuals i els expedients de qualitat.

En particular, la documentació esmentada ha d'incloure una descripció adequada de: els objectius de qualitat i l'organigrama, així com les responsabilitats i els poders del personal de gestió pel que fa a la qualitat del disseny i dels productes; les especificacions tècniques del disseny, incloses les normes, que s'han d'aplicar, i quan no s'hagin d'aplicar totalment les normes a què fa referència l'article 4.2, els mitjans que s'han d'utilitzar per assegurar el compliment dels requisits bàsics aplicables als productes; les tècniques, els processos i les activitats sistemàtiques de control i verificació del disseny que s'han d'aplicar en dissenyar els productes de la categoria de productes en qüestió; les tècniques, els processos i les activitats sistemàtiques corresponents de fabricació, control de qualitat i garantia de qualitat; els exàmens i assajos que s'han d'efectuar abans, durant i després de la fabricació, així com la seva freqüència; els expedients de qualitat, com per exemple els informes d'inspecció i les dades dels assajos, les dades de calibratge, els informes sobre la qualificació del personal afectat, etc.; els mitjans per supervisar l'obtenció de la qualitat requerida del disseny i dels productes, així com el funcionament eficaç del sistema de qualitat.

c) L'organisme notificat ha d'avaluar el sistema de qualitat per determinar si compleix els requisits a què es refereix l'apartat 3.b), i ha de donar per fet el compliment dels requisits esmentats quan es tracti de sistemes de qualitat que desenvolupin les normes harmonitzades corresponents (EN 29001).

L'equip d'auditors almenys ha de tenir un membre que tingui experiència com a assessor de la tecnologia dels productes de què es tracti. El procediment d'avaluació ha d'incloure una visita d'inspecció a les instal·lacions del fabricant.

La decisió s'ha de notificar al fabricant. La notificació al fabricant ha d'incloure les conclusions de l'examen i la decisió d'avaluació motivada.

d) El fabricant es compromet a complir les obligacions que derivin del sistema de qualitat tal com s'hagi aprovat, i a mantenir-lo de manera que segueixi sent adequat i eficaç.

El fabricant o el seu representant autoritzat ha de mantenir informat l'organisme notificat que hagi aprovat el sistema de qualitat de qualsevol projecte d'adaptació d'aquest.

L'organisme notificat ha d'avaluar les modificacions proposades i decidir si el sistema de qualitat modificat segueix complint els requisits a què fa referència l'apartat 3.b) o si es fa necessària una nova avaluació.

L'organisme notificat ha de notificar la seva decisió al fabricant. Aquesta notificació ha d'incloure les conclusions de l'examen i la decisió d'avaluació motivada.

4. Vigilància «CE» sota la responsabilitat de l'organisme notificat:

a) L'objectiu de la vigilància és assegurar-se que el fabricant compleix degudament les obligacions que es desprenen del sistema de qualitat aprovat.

b) Amb finalitats d'inspecció, el fabricant ha de permetre a l'organisme notificat l'accés a les seves instal·lacions de disseny, de fabricació, d'inspecció i assaig, així com d'emmagatzematge, i li ha de facilitar tota la informació necessària, en particular: la documentació

sobre el sistema de qualitat; els expedients de qualitat que es preveuen en la part del sistema de qualitat referent al disseny, com ara els resultats de les anàlisis, càlculs, assajos, etc.; els expedients de qualitat que es preveuen en la part del sistema de qualitat referent a la fabricació, com ara els informes d'inspecció i les dades dels assajos, les dades de calibratge, els informes de qualificació del personal afectat, etc.

c) L'organisme notificat ha de fer periòdicament auditories a fi d'assegurar-se que el fabricant manté i aplica el sistema de qualitat, i ha de presentar al fabricant un informe d'auditoria.

d) A més, sense previ avís, l'organisme notificat pot efectuar visites d'inspecció al fabricant. En el transcurs d'aquestes visites, l'organisme notificat pot realitzar assajos o fer-los fer per comprovar, quan sigui necessari, el bon funcionament del sistema de qualitat. L'organisme esmentat ha de facilitar al fabricant un informe d'inspecció, i també un informe sobre els assajos quan aquests s'hagin dut a terme.

5. El fabricant ha de tenir a disposició de les autoritats nacionals, durant un termini com a mínim de 10 anys a partir de l'última data de fabricació, la documentació esmentada en el tercer paràgraf de l'apartat 3.b); les adaptacions que preveu el paràgraf segon de l'apartat 3.d); les decisions i els informes dels organismes acreditats a què es fa referència en l'últim paràgraf de l'apartat 3.d) i en els apartats 4.c) i 4.d).

6. Cada organisme notificat ha de comunicar als altres organismes acreditats la informació pertinent relativa a les aprovacions del sistema de qualitat expedides o retirades.

ANNEX XIII

Documentació tècnica que ha de presentar el fabricant

La documentació tècnica a què es refereixen els annexos V, VII, VIII, IX, XI i XVI ha d'incloure totes les dades pertinents o mitjans utilitzats pel fabricant per assegurar la conformitat dels components o embarcacions amb els requisits bàsics aplicables.

La documentació tècnica ha de permetre la comprensió del disseny, la fabricació i el funcionament del producte, així com l'avaluació de la seva conformitat amb els requisits d'aquest Reial decret.

En la mesura que sigui necessari per a l'avaluació, la documentació ha de contenir una descripció general del tipus; dibuixos del disseny i de la fabricació i esquemes dels components, subconjunts, els circuits, etc.; les descripcions i explicacions necessàries per a la comprensió dels dibuixos i esquemes i del funcionament del producte; una llista de les normes a què es refereix l'article 4.2, aplicades parcialment o totalment, així com les descripcions de les solucions adoptades per complir els requisits bàsics en cas que no s'hagin aplicat les normes que esmenta l'article 4.2; els resultats dels càlculs de disseny efectuats, els exàmens realitzats, etc.; els informes dels assajos o els càlculs, especialment els d'estabilitat d'acord amb l'apartat 3.2 i els de flotabilitat d'acord amb l'apartat 3.3, dels requisits bàsics (part A de l'annex I); els informes dels assajos sobre emissions d'escapament que demostrin el compliment de l'apartat 2 dels requisits bàsics (part B de l'annex I); els informes dels assajos sobre emissions sonores o les dades relatives a l'embarcació de referència que demostrin el compliment de l'apartat 1 dels requisits bàsics (part C de l'annex I).

ANNEX XIV

Críteris mínims que s'han de tenir en compte per a la notificació dels organismes

1. L'organisme, el seu director i el personal encarregat d'efectuar els assajos de comprovació no poden ser ni el dissenyador, ni el fabricant, ni el subministrador ni l'instal·lador dels productes esmentats a l'article 2 que inspeccionin, ni el representant autoritzat de cap d'ells. No poden intervenir, directament ni com a representants, en el disseny, la construcció, la comercialització o el manteniment dels productes esmentats. Això no exclou la possibilitat d'un intercanvi de dades tècniques entre el fabricant i l'organisme.

2. L'organisme notificat ha de ser independent i no estar sotmès a control per part de fabricants o subministradors.

3. L'organisme i el personal encarregat del control han d'efectuar els assajos de comprovació amb la màxima integritat professional i competència tècnica, i han d'estar lliures de qualsevol pressió o incentiu, especialment d'ordre econòmic, que pugui influir en el seu judici o els resultats de la seva inspecció, sobretot les que procedeixin de persones o agrupacions de persones interessades en els resultats de les comprovacions.

4. L'organisme ha de disposar d'un personal qualificat suficient i dels mitjans necessaris per dur a terme de manera adequada les tasques tècniques i administratives relatives a l'execució de les comprovacions; així mateix, ha de tenir accés al material necessari per a les comprovacions excepcionals.

5. El personal encarregat dels controls ha de posseir: una bona formació tècnica i professional; un coneixement satisfactori de les disposicions relatives als assajos que porti a terme i una pràctica suficient d'aquests assajos; l'aptitud necessària per redactar els certificats, les actes i els informes necessaris per deixar constància dels assajos efectuats.

6. S'ha de garantir la independència del personal encarregat del control. La remuneració de cada agent no ha de dependre ni del nombre d'assajos que porti a terme ni dels resultats dels assajos esmentats.

7. L'organisme ha de subscriure una assegurança de responsabilitat civil que cobreixi la responsabilitat pels possibles danys que es puguin derivar de l'actuació de l'organisme esmentat.

8. El personal de l'organisme està obligat a guardar el secret professional sobre tota la informació a què accedeixi en l'exercici de les seves funcions (llevat del que es refereix a l'Administració marítima), segons el que disposa aquest Reial decret o qualsevol disposició que el desplegui.

ANNEX XV

Declaració escrita de conformitat

1. La declaració escrita de conformitat amb el que disposa aquest Reial decret sempre ha d'acompanyar:

a) L'embarcació d'esbarjo i la moto nàutica i s'ha d'adjuntar al manual del propietari (apartat 2.5 de la part A de l'annex I).

b) Els components que esmenta l'annex II.

c) Els motors de propulsió i s'ha d'adjuntar al manual del propietari (apartat 4 de la part B de l'annex I).

2. La declaració escrita de conformitat ha d'incloure les dades següents i estar redactada d'acord amb el que disposa l'apartat 2.5 de l'annex I:

a) Nom, raó social i adreça completa del fabricant o del seu representant autoritzat establert a la UE. En el cas

de representant autoritzat, aquest també ha d'incloure la raó social i l'adreça del fabricant.

b) Descripció del producte definit a l'apartat 1, incloent-hi la marca, el tipus i el número de sèrie, si s'escau.

c) Referències a les normes harmonitzades pertinents utilitzades o referències a les especificacions respecte a les quals es declara la conformitat.

d) Les referències a altres normes aplicades, si s'escau.

e) La referència al certificat d'examen «CE de tipus» expedit per un organisme notificat, si és procedent.

f) El nom i l'adreça de l'organisme notificat, si s'escau.

g) Identificació de la persona facultada per signar en nom del fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea.

3. Pel que fa als motors de propulsió intraborda o mixtos sense escapament integrat i als motors homologats d'acord amb l'annex I de l'Ordre CTE/1612/2002, de 25 de juny, la declaració de conformitat ha d'incloure, a més de la informació que figura a l'apartat 2, una declaració del fabricant que el motor compleix els requisits sobre emissions d'escapament d'aquest Reial decret una vegada instal·lat en una embarcació d'esbarjo, d'acord amb les instruccions subministrades pel fabricant, i que el motor no es pot posar en servei fins que l'embarcació d'esbarjo en la qual s'hagi d'instal·lar sigui declarada conforme, en cas que sigui necessari, d'acord amb la disposició pertinent d'aquest Reial decret.

ANNEX XVI

Garantia de qualitat del producte (mòdul E)

1. Aquest mòdul descriu el procediment pel qual el fabricant que compleixi les obligacions de l'apartat 2 assegura i declara que els productes en qüestió són conformes amb el tipus descrit en el certificat d'examen «CE de tipus» i satisfan els requisits d'aquest Reial decret que els siguin aplicables. El fabricant o el seu representant autoritzat establert a la Unió Europea ha de col·locar el «marcatge CE» en cada producte i fer una declaració escrita de conformitat. El «marcatge CE» ha d'anar acompanyat del símbol d'identificació de l'organisme notificat responsable de la vigilància a què es refereix l'apartat 4.

2. El fabricant ha d'aplicar un sistema aprovat de qualitat per a la inspecció dels productes acabats i la realització dels assajos d'acord amb el que estipula l'apartat 3 i ha d'estar subjecte a la vigilància a què es refereix l'apartat 4.

3. Sistema de qualitat:

a) Per als productes en qüestió, el fabricant ha de presentar una sol·licitud d'avaluació del seu sistema de qualitat davant l'organisme notificat que elegeixi.

b) Aquesta sol·licitud ha d'incloure: tota la informació pertinent relativa a la categoria de productes de què es tracta; la documentació relativa al sistema de qualitat; la documentació tècnica del tipus aprovat i una còpia del certificat d'examen «CE de tipus», si s'escau.

c) D'acord amb el sistema de qualitat, s'ha d'examinar cada producte i s'han de realitzar els assajos que siguin procedents tal com s'exposen en la norma o normes pertinents esmentades a l'article 4.2, o assajos equivalents amb la finalitat de garantir la seva conformitat amb els requisits pertinents d'aquest Reial decret. Tots els elements, els requisits i les disposicions adoptats pel fabricant s'han de documentar de manera sistemàtica i ordenada, en forma de mesures, procediments i instruccions escrites. La documentació del sistema de qualitat ha de permetre una interpretació uniforme dels programes, els plans, els manuals i els expedients de qualitat.

En concret, ha de contenir una descripció adequada de: els objectius de qualitat, així com l'organigrama, les responsabilitats i les atribucions del personal directiu en relació amb la qualitat dels productes; els exàmens i assajos que s'han d'efectuar després de la fabricació; els mitjans per vigilar el funcionament eficaç del sistema de qualitat; els expedients de qualitat, com ara informes d'inspecció i dades dels assajos, dades de calibratge, informes sobre la qualificació del personal corresponent, etc.

d) L'organisme notificat ha d'avaluar el sistema de qualitat per determinar si compleix els requisits esmentats a l'apartat 3.b).

L'organisme esmentat ha de pressuposar la conformitat amb aquests requisits pel que fa als sistemes de qualitat que apliquen la norma harmonitzada pertinent.

L'equip d'auditors ha de comptar, com a mínim, amb un membre que tingui experiència en l'avaluació de la tecnologia del producte corresponent. El procediment d'avaluació ha d'incloure una visita d'inspecció a les instal·lacions del fabricant.

La decisió ha de ser notificada al fabricant. En la notificació s'han d'incloure les conclusions de l'examen i la decisió d'avaluació motivada.

e) El fabricant s'ha de comprometre a complir les obligacions derivades del sistema de qualitat tal com s'hagi aprovat i a mantenir-lo de manera que segueixi resultant adequat i eficaç.

El fabricant o el seu representant autoritzat ha de mantenir informat l'organisme notificat que hagi aprovat el sistema de qualitat sobre qualsevol actualització prevista d'aquest.

L'organisme notificat ha d'avaluar les modificacions proposades i decidir si el sistema de qualitat modificat segueix complint els requisits a què es refereix l'apartat 3.b), o si és necessària una nova avaluació.

Ha de notificar la seva decisió al fabricant. En la notificació s'han d'incloure les conclusions de l'examen i la decisió d'avaluació motivada.

4. Vigilància sota la responsabilitat de l'organisme notificat:

a) L'objectiu de la vigilància consisteix a assegurar que el fabricant compleix degudament les obligacions que li imposa el sistema de qualitat aprovat.

b) El fabricant ha de permetre l'accés de l'organisme notificat als llocs de fabricació, assaig i emmagatzematge, als efectes d'inspecció, i li ha de proporcionar tota la informació necessària, en concret: la documentació relativa al sistema de qualitat; la documentació tècnica; els expedients de qualitat, com ara els informes d'inspecció i les dades sobre els assajos, les dades de calibratge, els informes sobre la qualificació del personal corresponent, etc.

c) L'organisme notificat ha d'efectuar periòdicament auditories amb la finalitat de garantir que el fabricant manté i aplica el sistema de qualitat, i facilitar al fabricant l'informe corresponent.

d) A més, l'organisme notificat pot efectuar, sense previ avís, visites d'inspecció al fabricant. Durant les visites esmentades, l'organisme notificat pot fer o demanar que es facin assajos per tal de comprovar, si es considera necessari, el correcte funcionament del sistema de qualitat. Ha de presentar al fabricant un informe de la visita i, en cas que s'hagi realitzat un assaig, l'informe corresponent.

5. El fabricant ha de mantenir a disposició de l'Administració marítima durant un període de deu anys com a mínim a partir de l'última data de fabricació del producte: la documentació a què es refereix la documentació tècnica del tipus aprovat i una còpia del certificat d'examen «CE de tipus» esmentades a l'apartat 3.b); les actualitzacions a què es refereix el segon paràgraf de

l'apartat 3.d), les decisions i informes de l'organisme notificat a què es refereixen l'últim paràgraf de l'apartat 3.d) i els apartats 4.c) i 4.d).

6. Cada organisme notificat ha de comunicar als altres organismes notificats la informació pertinent relativa a les homologacions dels sistemes de qualitat concedides i retirades.

ANNEX XVII

Avaluació de la conformitat de la producció respecte a les emissions sonores i d'escapament

1. Per a la verificació de la conformitat d'una família de motors, s'ha de prendre una mostra de motors de la sèrie. El fabricant ha de decidir la mida (n) de la mostra, d'acord amb l'organisme notificat.

2. S'ha de calcular la mitjana aritmètica X dels resultats obtinguts de la mostra per a cada component regulat de l'emissió sonora i de l'emissió d'escapament. S'ha de considerar que la producció de la sèrie s'ajusta als requi-

sits («decisió d'aprovació») si es compleixen les condicions següents:

$$X + k \cdot S \leq L$$

S és desviació típica, en què:

$$S^2 = \sum (x-X)^2 / (n-1)$$

X = la mitjana aritmètica dels resultats

x = els resultats individuals de la mostra

L = el valor límit corresponent

n = el nombre de motors de la mostra

k = factor estadístic dependent de n (vegeu el quadre).

N	2	3	4	5	6	7	8	9	10
K	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
N	11	12	13	14	15	16	17	18	19
K	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

Si $n \geq 20$ llavors $k = 0,860/\sqrt{n}$

ANNEX XVIII

Relació de normes UNE harmonitzades

Les normes UNE harmonitzades compreses en l'àmbit d'aplicació del present Reial decret són les següents:

Norma	Títol
UNE-EN ISO 6185-1:2002.	Embarcacions pneumàtiques. Part 1: embarcacions amb motor de potència màxima de 4,5 kW (ISO 6185-1:2001).
UNE-EN ISO 6185-2:2002.	Embarcacions pneumàtiques. Part 2: embarcacions amb un motor de potència màxima de 4,5 kW, a 15 kW, tots dos inclusivament (ISO 6185-2:2001).
UNE EN ISO 6185-3:2002.	Embarcacions pneumàtiques. Part 3: embarcacions amb un motor de potència màxima de 15 kW i superior (ISO 6185-3:2001).
UNE-EN ISO 7840/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Mànegues resistents al foc per a carburants (ISO 7840:1994).
UNE-EN ISO 8099:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes de retenció de deixalles d'instal·lacions sanitàries (lavabos) (ISO 8099:2000).
UNE-EN ISO 8469/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Mànegues no resistents al foc per a carburants (ISO 8469:1994).
UNE-EN ISO 8665/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Motors i sistemes de propulsió marins. Mesurament i declaració de potència (ISO 8665:1994).
UNE-EN ISO 9093-1:1998.	Embarcacions d'esbarjo. Aixetes de fons i passabucos. Part 1: metàl·lics (ISO 9093-1:1994).
UNE-EN ISO 9097/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Ventiladors elèctrics (ISO 9097:1991).
UNE-EN ISO 10087/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Identificació de bucs. Sistemes de codificació (ISO 10087:1990).
UNE-EN ISO 10088:2002.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes de combustible instal·lats de manera permanent i tancs fixos de combustible (ISO 10088:2001).
UNE-EN ISO 10133:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes elèctrics. Instal·lacions de corrent continu a molt baixa tensió (ISO 10133:2000).
UNE-EN ISO 10239:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes alimentats per gas liquat de petroli (GLP) (ISO 10239:2000).
UNE-EN ISO 10240:1996.	Embarcacions menors. Manual del propietari (ISO 10240:1995).
UNE-EN ISO 10592/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes hidràulics de govern (ISO 10592:1994).
UNE-EN ISO 11105:1997.	Embarcacions menors. Ventilació de les sales de motors de gasolina i/o dels compartiments per als dipòsits de gasolina (ISO 11105:1997).
UNE-EN ISO 11547/A1:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Dispositius de protecció contra l'arrencada amb marxa engranada (ISO 11547:1994).
UNE-EN ISO 11591:2001.	Embarcacions d'esbarjo de motor. Camp de visió des de la posició del timó (ISO 11591:2000).
UNE-EN ISO 11592:2002.	Embarcacions d'esbarjo d'eslora inferior a vuit metres. Determinació de la potència nominal màxima de propulsió (ISO 11592:2001).
UNE-EN ISO 11812:2002.	Embarcacions petites. Banyeres estanques i banyeres de buidatge ràpid (ISO 11812:2001).
UNE-EN ISO 12215-1:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Construcció de bucs i escantillons. Part 1: Materials: resines termoestables, reforços de fibra de vidre, laminat de referència (ISO 12215-1:2000).
UNE-EN ISO 12215-2:2003.	Embarcacions d'esbarjo. Construcció de bucs i escantillons. Part 2: Materials: materials de reblliment per a construccions de tipus sandvitx, materials embeguts (ISO 12215-2:2002).

Norma	Títol
UNE-EN ISO 12215-3:2003.	Embarcacions d'esbarjo. Construcció de bucs i escantillons. Part 3: Materials: acer, aliatges d'alumini, fusta i altres materials (ISO 12215-3:2002).
UNE-EN ISO 12215-4:2003.	Embarcacions d'esbarjo. Construcció de bucs i escantillons. Part 4: tallers de construcció o fabricació (ISO 12215-4:2002).
UNE-EN ISO 12216:2003.	Embarcacions d'esbarjo. Finestres, ulls de bou, escotilles, lluernes de coberta i portes. Requisits de resistència i estanquitat (ISO 12216:2002).
UNE-EN ISO 12217-1:2002.	Embarcacions d'esbarjo. Avaluació i classificació de l'estabilitat. Part 1. Embarcacions no propulsades a vela d'eslora igual o inferior a sis metres (ISO 12217-1:2002).
UNE-EN ISO 12217-2:2002.	Embarcacions d'esbarjo. Avaluació i classificació de l'estabilitat i la flotabilitat. Part 2. Embarcacions propulsades a vela d'eslora igual o inferior a sis metres (ISO 12217-2:2002).
UNE-EN ISO 12217-3:2003.	Embarcacions d'esbarjo. Avaluació i classificació de l'estabilitat i la flotabilitat. Part 3. Embarcacions d'eslora inferior a sis metres (ISO 12217-3:2002).
UNE-EN ISO 13297:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Sistemes elèctrics. Instal·lacions de corrent altern (ISO 13297:2000).
UNE-EN ISO 13929:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Mecanisme de govern. Sistemes de transmissió per engranatges (ISO 13929:2001).
UNE-EN ISO 14946:2002.	Embarcacions d'esbarjo. Capacitat de càrrega màxima (ISO 14946:2001).
UNE-EN ISO 15584:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Motors de gasolina intraborda. Components de combustible i elèctrics muntats en el motor (ISO 15584:2001).
UNE 28846/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Equips elèctrics. Protecció contra la inflamació dels ambients gasosos inflamables (ISO 8846:1990).
UNE 28847:1992.	Embarcacions menors. Mecanismes de govern. Sistemes de cable metàl·lic i politja (versió oficial en 28847:1989) (ISO 8847:1987).
UNE 28848/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Mecanismes de govern a distància (ISO 8848:1990).
UNE 28849/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Bombes de sentina amb motor elèctric (ISO 8849:1990).
UNE-EN ISO 29775/1M:2001.	Embarcacions d'esbarjo. Mecanismes de govern a distància per a motors únics forabord de potència compresa entre 15 kW i 40 kW (ISO 9775:1990).
UNE-EN ISO 8666:2002.	Dades principals.
UNE-EN ISO 15085:2003.	Prevenició de caiguda d'homes per la borda i pujada a bord.
UNE-EN ISO 9093-2:2002	Vàlvules de presa d'aigua del mar i accessoris que travessen el buc. Part 2: no metàl·lics.
UNE-EN ISO 15083:2003.	Sistemes de bombament de sentines.
UNE-EN ISO 15084:2003.	Ancoratge, amarratge i remolc. Punts d'amarratge.
UNE-EN ISO 16147:2002.	Motors dièsel intraborda. Components de combustible i elèctrics muntats en el motor.
UNE-EN ISO 9094-1:2003.	Protecció contra incendis. Part 1: embarcacions d'eslora inferior o igual a 15 m.
UNE-EN ISO 14895:2003.	Fogons de cuina alimentats per combustible líquid.
EN 60092-507:2000.	Instal·lacions elèctriques dels vaixells. Part 507: embarcacions d'esbarjo (IEC 60092-507:2000).

MINISTERI DE SANITAT I CONSUM

18574 REIAL DECRET 2131/2004, de 29 d'octubre, pel qual es modifica el Reial decret 1599/1997, de 17 d'octubre, sobre productes cosmètics. («BOE» 262, de 30-10-2004.)

El Reial decret 1599/1997, de 17 d'octubre, pel qual es regulen els productes cosmètics, va recollir tota la normativa vigent en matèria de productes cosmètics i va incorporar a l'ordenament jurídic espanyol les directives vigents en aquell moment relatives a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria de productes cosmètics: Directiva 76/768/CEE del Consell, de 27 de juliol de 1976, i modificacions posteriors del Consell i de la Comissió.

Posteriorment, mitjançant successives ordres ministerials s'han incorporat a l'ordenament jurídic espanyol les corresponents directives de la Comissió que han modificat la Directiva marc 76/768/CEE.

La Directiva 2003/15/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 27 de febrer de 2003, per la qual es modifica la

Directiva 76/768/CEE del Consell, que estableix modificacions importants en la reglamentació, ha estat modificada en part per la Directiva 2003/80/CE de la Comissió, de 5 de setembre de 2003, per la qual l'annex VIII bis de la Directiva 76/768/CEE del Consell estableix el símbol que indica el termini d'utilització dels productes cosmètics, a fi de millorar la informació oferta al consumidor. Aquest Reial decret transposa les disposicions de la Directiva 2003/15/CE, relatives al termini d'utilització dels productes cosmètics després d'obrir-los, així com la Directiva 2003/80/CE de la Comissió, de 5 de setembre de 2003.

Aquest Reial decret, en l'elaboració del qual han estat escoltats els sectors afectats, es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.16a de la Constitució i del que estableixen l'article 40.2, 5 i 6 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat, i la disposició addicional tercera de la Llei 25/1990, de 20 de desembre, del medicament.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de Sanitat i Consum, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Administracions Públiques, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 29 d'octubre de 2004,

DISPOSO:

Article únic. *Modificació del Reial decret 1599/1997, de 17 d'octubre, sobre productes cosmètics.*

El Reial decret 1599/1997, de 17 d'octubre, sobre productes cosmètics, es modifica en els termes següents:

U. S'afegeix un incís a l'apartat 1.d) de l'article 15, «Etiquetatge», amb la redacció següent:

«Per a aquests productes s'ha d'indicar el termini després d'obrir-los durant el qual es poden utilitzar sense cap risc per al consumidor. Aquesta informació s'indica mitjançant el símbol que preveu l'annex VIII bis, seguit del termini en mesos i/o anys.»

Dos. S'hi afegeix un nou annex VIII bis amb el contingut següent:

«ANNEX VIII BIS

Símbol que indica el termini d'utilització dels productes cosmètics després d'obrir-los

**Disposició transitòria única.** *Termini d'adaptació.*

A partir de l'11 de març de 2005 no es poden posar al mercat productes cosmètics que no compleixin el que disposa l'apartat u de l'article únic.

Disposició final primera. *Caràcter bàsic i títol competencial.*

Aquest Reial decret té caràcter de norma bàsica, i es dicta a l'empara de l'article 149.1.16a de la Constitució, i de conformitat amb el que disposen l'article 40.2, 5 i 6 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat, i la disposició addicional tercera de la Llei 25/1990, de 20 de desembre, del medicament.

Disposició final segona. *Facultat de desplegament normatiu.*

Es faculta el ministre de Sanitat i Consum per dictar les disposicions necessàries per a l'aplicació i el desplegament d'aquest Reial decret, en l'àmbit de les seves competències.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 29 d'octubre de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Sanitat i Consum,
ELENA SALGADO MÉNDEZ

Ediciones del BOE

LA DETENCIÓN

Esther González Pillado y Xulio Teixeira Rodríguez

1ª edición, octubre de 2004

158 páginas 3,50 euros



CONOCE TUS DERECHOS n.º 16

Gastos de envío gratis comprando en: <http://tienda.boe.es> por importe superior a 15 €
También puede hacer su pedido llamando al 902 365 303

VENTA DE PUBLICACIONES: La Librería del BOE Trafalgar, 27. 28010 MADRID Tel.: 902 365 303 Fax: 91 538 21 21 y en internet <http://tienda.boe.es>

Y ADEMÁS:

A Coruña - L. ARENAS
Albacete - POPULAR LIBROS, S.L.
Alicante - CILSA LIBROS, S.L.
Almería - L. PICASSO
Badajoz - LIBRERÍA UNIVERSITAT
Barcelona - LIBRERÍAS DE LA GENERALITAT
- L. DIPUTACIÓ DE BARCELONA
Bilbao - GOMILA LIBRERÍA JURÍDICA, S.A.
Burgos - FORO 21
Cádiz - QUÓRUM LIBROS
Ceuta - L. GENERAL

Ciudad Real - L. LITEC, C.B.
Cuenca - L. AGUSTÍN
Ferrol - LIBRERÍA DEL CAMPUS FERROL, S.L.
Gijón - L. CORNIÓN
Girona - LIBRERÍA DE LA GENERALITAT
Granada - L. FLEMING
Guadalajara - PAPELERÍA DE MINGO, S.A.
Huelva - GALERÍA DEL LIBRO - L. SALTÉS
Huesca - L. MASDELIBROS
Las Palmas - EL LIBRO TÉCNICO
Lleida - LIBRERÍA DE LA GENERALITAT

León - L. PASTOR
Logroño - ENTRE COMILLAS LIBRERÍA
Málaga - L. LUCES
Murcia - L. GONZÁLEZ PALENCIA
Ourense - L. JURÍDICA CASTELAO
Oviedo - L. OJANGUREN
Pamplona - L. GÓMEZ
Pontevedra - L. BAROJA
Salamanca - L. CERVANTES
San Sebastián - L. GURUTZ
Santa Cruz de Tenerife - L. LA ISLA, S.L.

Segovia - L. SEGOVIA
Sevilla - L. AL-ANDALUS
Tarragona - LL. ADSERÀ, S.L.
Teruel - L. SÁNCHEZ
Valencia - PAPELERÍA VILA, S.A.
Valladolid - L. E-INFOR
Vigo - L. CERVANTES
Vitória - GOMILA LIBRERÍA JURÍDICA, S.A.
Zamora - L. MIGUEL NÚÑEZ
Zaragoza - L. CÍRCULO

CUPÓN DE PEDIDO

Deseo recibir las siguientes publicaciones:

LA DETENCIÓN
.....
.....

Si quiere recibir información periódicamente a través de correo electrónico sobre las novedades editoriales del BOE, indíquenos su dirección:

E-mail

FORMAS DE PAGO:

- CONTRA REEMBOLSO
- TARJETA MASTERCARD VISA AMEX

FECHA DE CADUCIDAD LA LIBRERÍA DEL BOE
Trafalgar, 27. 28010 MADRID
Tel.: 902 365 303/Fax: 91 538 21 21
N.º DE TARJETA <http://www.boe.es>
<http://tienda.boe.es>

- Entrega en 48 h. por mensajería: 5 €.

D.
NIF
Domicilio
Población y código postal
Teléfono o fax
..... a de de 2004

Autorizo al BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO a cargar en mi tarjeta las referencias solicitadas.

FIRMA:

Los datos que nos facilite serán incorporados a nuestra Base de Datos de Clientes. Usted podrá acceder, cancelar o rectificar sus datos, según la Ley Orgánica 15/1999.

BOE BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
IMPRENTA NACIONAL

Avda. Manoteras, 54. 28050 MADRID
Teléfono: 902 365 303
Anuncios: 91 384 15 25
Suscripciones: 91 384 17 15
<http://www.boe.es>



Inserción de Anuncios en BOE y BORME (PABOE, versión 5.0)

Muy importante:

El día 1 de enero de 2005 entra en funcionamiento una nueva versión del Programa para la Inserción de Anuncios en el Boletín Oficial del Estado (Paboe, versión 5.0).

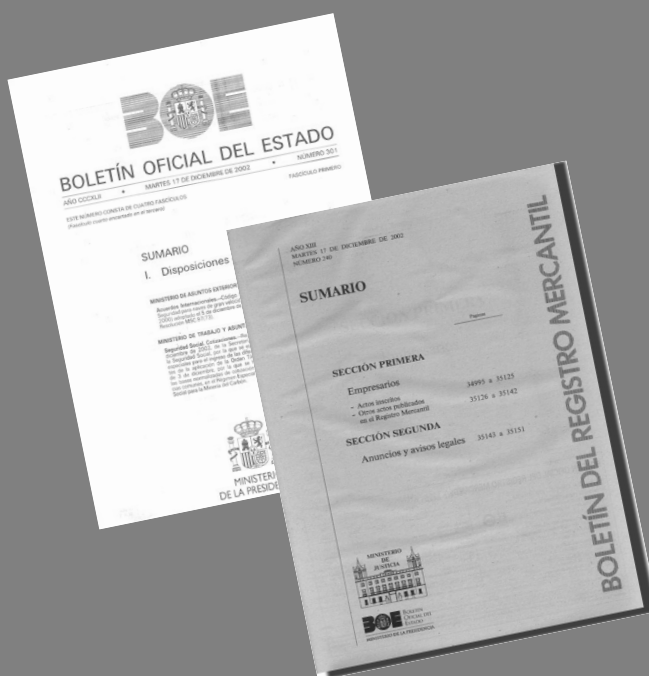
Este nuevo soporte informático (CD-Rom), así como las plantillas y formularios podrán recogerse en:

- ✓ Oficinas autorizadas del BBVA.
- ✓ En el Servicio de Anuncios y Suscripciones del Boletín Oficial del Estado (Avda. de Manoteras, n.º 54) y en nuestra WEB (www.boe.es) que ofrece la posibilidad de descargar la nueva versión del programa PABOE.

El soporte informático, así como los nuevos formularios no podrán utilizarse antes del 1 de enero de 2005.

Nueva versión del programa para la inserción de Anuncios en BOE y BORME (PABOE, versión 5.0)

desde el 1 de enero de 2005



Información adicional:

Sede del Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54
28050 MADRID

Teléfono: 91 384 15 25

Fax: 91 384 15 26

Web: www.boe.es

Correo electrónico: anuncios@boe.es

Sólo consultas e información

Reglamento de Planes y Fondos de Pensiones

192 páginas
6 euros

Real Decreto 304/2004,
de 20 de febrero,
por el que se aprueba
el reglamento de planes
y fondos de pensiones.



Gastos de envío gratis comprando en: <http://tienda.boe.es> por importe superior a 15 €
También puede hacer su pedido llamando al 902 365 303

VENTA DE PUBLICACIONES: La Librería del BOE Trafalgar, 27. 28010 MADRID Tel.: 902 365 303 Fax: 91 538 21 21 y en internet <http://tienda.boe.es>

Y ADEMÁS:

A Coruña - L. ARENAS
Albacete - POPULAR LIBROS, S.L.
Alicante - CILSA LIBROS, S.L.
Almería - L. PICASSO
Badajoz - LIBRERÍA UNIVERSITAS
Barcelona - LIBRERÍAS DE LA GENERALITAT
- L. DIPUTACIÓ DE BARCELONA
Bilbao - GOMILA LIBRERÍA JURÍDICA, S.A.
Burgos - FORO 21
Cádiz - QUÓRUM LIBROS
Ceuta - L. GENERAL

Ciudad Real - L. LITEC, C.B.
Cuenca - L. AGUSTÍN
Ferrol - LIBRERÍA DEL CAMPUS FERROL, S.L.
Gijón - L. CORNIÓN
Girona - LIBRERÍA DE LA GENERALITAT
Granada - L. FLEMING
Guadalajara - PAPELERÍA DE MINGO, S.A.
Huelva - GALERÍA DEL LIBRO - L. SALTÉS
Huesca - L. MASDELIBROS
Las Palmas - EL LIBRO TÉCNICO
Lleida - LIBRERÍA DE LA GENERALITAT

León - L. PASTOR
Logroño - ENTRE COMILLAS LIBRERÍA
Málaga - L. LUCES
Murcia - L. GONZÁLEZ PALENCIA
Ourense - L. JURÍDICA CASTELAO
Oviedo - L. OJANGUREN
Pamplona - L. GÓMEZ
Pontevedra - L. BAROJA
Salamanca - L. CERVANTES
San Sebastián - L. GURUTZ
Santa Cruz de Tenerife - L. LA ISLA, S.L.

Segovia - L. SEGOVIA
Sevilla - L. AL-ANDALUS
Tarragona - LL. ADSERÀ, S.L.
Teruel - L. SÁNCHEZ
Valencia - PAPELERÍA VILA, S.A.
Valladolid - L. E-INFOR
Vigo - L. CERVANTES
Vitoria - GOMILA LIBRERÍA JURÍDICA, S.A.
Zamora - L. MIGUEL NÚÑEZ
Zaragoza - L. CÍRCULO

CUPÓN DE PEDIDO

Deseo recibir las siguientes publicaciones:

REGLAMENTO DE PLANES Y FONDOS DE PENSIONES

.....

.....

Si quiere recibir información periódicamente a través de correo electrónico sobre las novedades editoriales del BOE, indíquenos su dirección:

E-mail

FORMAS DE PAGO:

- CONTRA REEMBOLSO
- TARJETA MASTERCARD VISA AMEX

FECHA DE CADUCIDAD LA LIBRERÍA DEL BOE
Trafalgar, 27. 28010 MADRID
Tel.: 902 365 303/Fax: 91 538 21 21
N.º DE TARJETA <http://www.boe.es>
<http://tienda.boe.es>

- Entrega en 48 h. por mensajería: 5 €.

D.
NIF
Domicilio
Población y código postal
Teléfono o fax
....., a de de 2004

Autorizo al BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO a cargar en mi tarjeta las referencias solicitadas.

FIRMA:

Los datos que nos facilite serán incorporados a nuestra Base de Datos de Clientes. Usted podrá acceder, cancelar o rectificar sus datos, según la Ley Orgánica 15/1999.

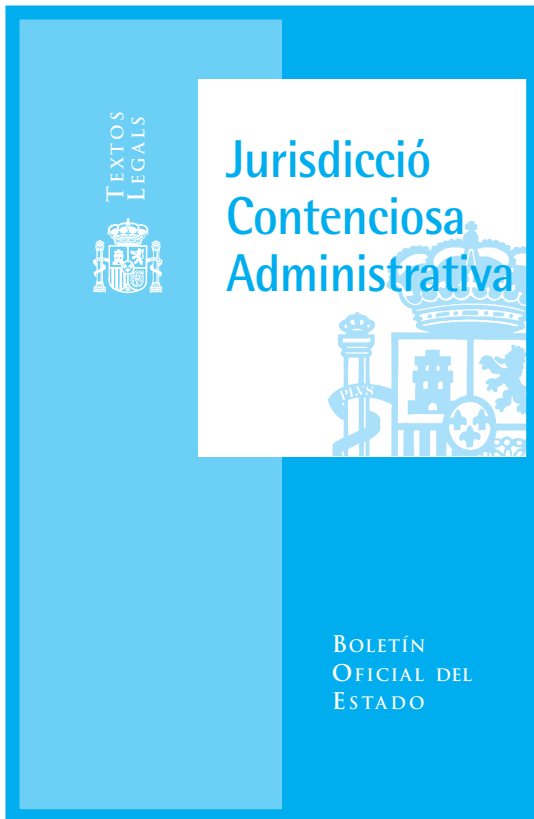


MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
IMPRESA NACIONAL

Avda. Manoteras, 54. 28050 MADRID
Teléfono: 902 365 303
Anuncios: 91 384 15 25
Suscripciones: 91 384 17 15
<http://www.boe.es>



PUBLICACIONES BOE



en Català

JURISDICCIO CONTENCIOSA ADMINISTRATIVA

1ª edició, novembre de 2001

392 pàgines

PVP: 10 €

TEXTOS LEGALS, 8

VENDA DE PUBLICACIONES:

La Librería del BOE

Trafalgar, 27. 28010 MADRID

Tel.: 902 365 303 / Fax: 91 538 21 21

<http://tienda.boe.es>

IA CATALUNYA:

LLIBRERIES DE LA GENERALITAT Barcelona. Rambla dels Estudis, 118
i Rocafort, 122

DIPUTACIÓ DE BARCELONA. Av. Diagonal, 393

LLIBRERIA DE LA GENERALITAT Girona

LLIBRERIA DE LA GENERALITAT Lleida

LLIBRERIA ADSERÀ, S. L. Tarragona

Despeses de tramesa de franc comprant a: <http://tienda.boe.es> per un import superior a 15 €
També podeu fer la vostra comanda trucant al 902 365 303

CUPÓ DE COMANDA

Vull rebre les publicacions següents:

JURISDICCIO CONTENCIOSA ADMINISTRATIVA

.....

Si volue rebre informació periòdica a través de correu electrònic sobre les novetats editorials del BOE, indiqueu-nos la vostra:

Adreça electrònica

FORMES DE PAGAMENT:

- CONTRA REEMBORSAMENT
- TARGETA MASTERCARD VISA AMEX

DATA DE CADUCITAT

LA LIBRERÍA DEL BOE
Trafalgar, 27. 28010 MADRID
Tel.: 902 365 303/Fax: 91 538 21 21
<http://www.boe.es>
<http://tienda.boe.es>

NÚM. DE TARGETA

- Lliurament en 48 h per missatgeria: 5 €.

Sr./Sra.

NIF

Domicili

Població i codi postal

Telèfon o fax

..... de/d' de 2003

Autoritzo el BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO perquè carregui a la meua targeta les referències sol·licitades.

SINATURA:

Les dades que ens faciliteu seran incorporades a la nostra Base de Dades de Clients. Podreu accedir-hi, cancel·lar i rectificar les vostres dades, segons la Llei Orgànica 15/1999.

BOE BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
IMPRESA NACIONAL

Avda. Manoteras, 54. 28050 MADRID
Telèfon: 902 365 303
Anuncis: 91 384 15 25
Subscripcions: 91 384 17 15
<http://www.boe.es>

